華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一六〇四號
每份售零售港幣壹元伍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749

深圳限出菜蔬
制限額配口出行執格嚴
口出菜蔬限圳深
響影受未暫格價
增大則量應供菜地本半成兩少口入
斤一元三果瓜元十逾斤每貴最心菜
察觀待有仍響影施措新

深圳市果菜公司負責人丘建峰表示，蔬菜出口配額限制已實施多年，由於深圳菜價較香港便宜，港商私下從深圳輸大入量蔬菜，牟取暴利，此舉除打擊深圳菜聯行的業務外，並影響香港菜販，導致香港農業團體曾派代表往北京反映，爲此深圳當局自昨日起嚴格執行既定的蔬菜配額限制。

受配額限制的蔬菜，如菜心、白菜、西洋菜、番茄和白瓜等，由昨日起只限一百廿六噸輸港，但根據非正式統計，平日輸港的限額蔬菜數量，與限額數量差不多。

不受配額限制的蔬菜，如西生菜、西芹、胡蘆瓜等，輸港量每日約爲二百噸，故昨日執行的配額限制不會影響香港的蔬菜供應。

雖然深圳昨日起嚴格執行蔬菜出口配額限制，但昨日出口的蔬菜價格由於本地菜大量供應，與平日的價格比較反而便宜。最貴的蔬菜是菜心，頭價貨約十一、二元一斤，普通價則約八、九元一斤。而市面易見的蔬菜，則以蕹菜、青豆、白豆居多，平均價錢約三、四元一斤，較前一段時菜爲便宜，亦多爲主婦所搶購。其他貨品，則以入口西生菜、西芹居多，約五、六元一斤，瓜果供應量則較蔬菜爲多，而且價錢亦相當便宜，只二、三元左右一斤。

國在海灣地區進行「挑釁及政治、軍事陰謀」感到憂慮。

（美聯社巴林．麥納麥十四日電）官方人士稱，一枚飄離海灣戰區的反艦碰水雷星期日在島國巴林對開海面出現，巴林防衛部隊的專家已把水雷拆除。

（時事社華盛頓十五日電）美國廣播公司電視台，十四日引述美國國防部人士的話，報道說，針對航行波斯灣的船隻，伊朗已經作好準備，發射中國造對艦導彈「西魯克瓦姆」。推測此種導彈，部署於靠近木茲海峽附近的伊朗軍基地。該電視台說：「據傳伊朗軍部隊已經建設發射台，奉到命令後可以立即發射導彈。」另一方面，據美國

（特訊）深圳政府昨日開始嚴格執行限制蔬菜出口配額，入口的蔬菜量較平日減少，而批發價亦上升，不過由於本地菜供應大量增加，故此菜價反而較平，但相信深圳此項新措施的影響，則要觀察多幾日才可得知。

根據漁農處蔬菜統營處統計，入口蔬菜較平日少了兩成半，批發價亦上升超過一成至成半。其中菜心的價錢爲四元至六元五角，而白菜則售三元至四元二角一斤。

主婦購買菜蔬，主要以平價貨爲對象。

日大藏相宮澤喜一稱
西方國家一致認爲
美元跌至最低水平

（法新社日本東京．機構不久將會開始購買美元，其中大部份的資金將會流入美國購買華國庫債券。

（美聯社紐約十五日電）編延至北部大湖區的持續不斷的熱浪，星期日在美國整個中西部創下空前高溫紀錄。威斯康星州密爾沃基市氣溫衝破界限，達攝氏三十八度，是三十二年來該市首創的高溫紀錄。明尼蘇達州明尼阿波利斯市創下攝氏三十五紀錄。衣阿華州高溫亦創紀錄，下午較早時，柏林頓市氣溫已攀升至華氏九十八度。在伊利諾斯州的莫林市，更一連三日，氣溫上升至華氏一百零一度（攝氏三十八度），該州另一個城市皮奧里亞亦打破一八九七年以來的舊紀錄，氣溫高達攝氏三十七度。此外，內布拉斯卡州的林肯市，平了昔日的華氏一百度紀錄，至於密蘇里州路易斯市溫度爲華氏九十七度，而肯塔基州帕迪尤卡市亦上升至九十九度。阿利桑那州圖森市氣溫爲攝氏的四十一度，鳳凰城更熱攝氏四十三度。

（合衆國際社英國倫敦十五日電）英國與伊朗交惡，被黑爾所驅逐四名英外交官，今日已返抵國門，英國表示現正緊急認真考慮報復。愈來愈多臆測，英國將會與伊朗斷絕外交關係。外部發言人說，一將會有反應」。他拒詳釋可能的反應，或何時作出反應。但較早時外部某發言人說，首相戴卓爾夫人及外相賀維正考慮所有可能性，包括正式與伊朗絕交。

被伊朗驅逐
四外交官
返抵英國

參院軍事委員會主席蘭恩等透露，列根政府正在研討作爲防衛波斯灣作出反應。

貿易及通脹數字改善
美元繼續回升
金價開市暴跌

（法新社美國紐約，每安士下跌了六點一十五日電）美元星期英美元。根據紐約外匯商人稱，美元的升勢將會衝上一、點八四馬克的水平。不過，由於美國於星期二將公佈工業生產統計數字，以及星期三公佈經修定之經濟增長數字，因此市場對美元的上升仍保持審慎態度。

（路透社東京十五日電）上週五美國公佈的貿易及通脹數字比預期爲佳，美元星期一在東京市場開市繼續堅挺，

蘇副外長談海灣局勢
對美挑釁表示憂慮
伊朗聲稱不容忍外勢力插手干預

（法新社巴黎十五日電）德黑蘭的官方通訊社聲稱，伊朗已經表明不會容忍任何外來力量或者超級大國干預海灣地區。巴黎於星期一收聽到這則報道。伊朗外交部長韋拉亞提在德黑蘭對蘇聯第一副外長沃龍佐夫表示，維持這條戰略性海道的安全，是海灣地區國家本身的責任，韋拉亞提說，最近的國際努力，例如聯合國安全理事會爲結束兩伊七年衝突而進行的努力，只有在「作出公正決定及考慮有關國家利益的情況下，才值得注意」。在巴黎收聽得到的一則德黑蘭電台報道稱，沃龍佐夫星期日告訴伊朗議長拉夫桑賈尼，說克里姆林宮對美國在海灣地區的反艦碰水雷星期日致。美元今日在東京外匯市場兌日圓收市報一百四十四點三九日圓，較上週五收市價上升了一點五七日圓。首相中曾根康弘星期一在一個政府，與執政自民黨成員的會議上稱，他將其所能，以履行他在高峰會議上所作出之國際保證。預料日本各大

（新加坡總理李光耀參加「東協」外長會議，準備致開幕詞。（美聯社）

（路透社新加坡十五日電）「東南亞國家協會」會員國的外交部長今日強調要求越南結束佔領柬埔寨，以及呼籲進一步加強地區性的經濟合作。此次「東協」外長級會議爲期兩日，主要是爲今年十二月在馬尼拉舉行的「東協」高峰會議作爲充份已準備。新加坡總理李光耀在主持此次會議揭幕時表示，「東協」組織願意擬具一項光榮的方案，使既尊重柬埔寨人民的權利，亦尊重越南的安全利益。「東協」六國，汶萊、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國受外長在開幕會議上一致認爲，越南軍隊撤出佔領柬埔寨，是妨礙了東南亞地區的持久和平。李光耀總理說，由於河內和莫斯科把經濟復興列爲當前急務，柬埔寨局勢和解的機會已告增加。一位會議發言人表示，此次會議討論了「東協」地區貿易和加強同日本等工業國家的經濟關係。

新加坡總理主持揭幕禮
東協外長會議強調
要求越軍隊撤離柬
呼籲進一步加強地區性經濟合作

「經濟部長們下月在新加坡進行詳細討論。會議消息人士說，此次會議可能要討論聯合國秘書長古爾拉今年較早時所提出關於柬埔寨局勢的四點和在今天的會議中，已確定達成擴大經濟合作的方向。詳細情形則將由東協經濟部長在下月會議中討論。東協外長會議的議程，包括如何提高東協產品的優惠關稅及締結投資保證協定等平計劃。該項和平計劃是「東協」組織所提出八點和平計劃的精華，其內容主要提出越南由柬埔寨撤走部份軍隊，然後由金邊的韓桑林政權同民主柬埔寨聯合政府舉行談判。該項計劃出亦提出越南軍全部撤柬埔寨，通過選舉產生柬埔寨新政府。「東協」組織現正擬具一項計劃，務求使東南亞成爲「棲子自由區」。

（中央社新加坡十五日專電）東南亞國家協會會員國外長

熱浪襲美中西部
突破十四氏攝度
打破多個州高溫紀錄

觀塘地王 超值廠房
開聯工業中心
僅餘地下工場2,555—6,384呎
仍照舊價每呎僅售650元起

＊毗鄰卸貨平台及車位，貨車、貨柜車可直接駛入，卸貨快捷方便。
＊地下樓高10呎3吋，承重達250磅。

洽購處　長江實業地產代理有限公司　香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

天津
天津出口商品洽談會
EXPORT COMMODITIES NEGOTIATION
TIANJIN

日期：1987年6月16日至26日（星期日休息）
時間：上午9時至12時　下午2時半至5時
地點：澳門南灣街65號A中國銀行大廈十樓
南光（集團）有限公司陳列室

國都商場

優待M字及二字樓	212	M16	舖位月租 $2,300元
新租客各送租金五個月	207	M12	舖位月租 $2,200元
	208	M11	舖位月租 $2,200元
		M8	舖位月租 $2,600元
		M5	舖位月租 $1,950元
			舖位月租 $3,000元
			舖位月租 $1,040元

二字樓快餐中心四千呎裝修設備齊全月租一萬元。
洽租處：國都商場地下管理處。五一七八六三四七　五一七三六一九五

漢華中學招生
班級：中學一至四年級（中四設文、理、商科）
小學各級暨幼稚園高低班
考期：六月二十日（星期六）上午九時
校址：香港西環青蓮台十號
電話：五一八一七一九四七　八一七一七四六
小學暨幼稚園分敎處：西環卑路乍街86號三樓
電話：五一八一七七三〇九

Commodity survey group is looking for experienced cargo surveyors with a working background in either chemicals, minerals, agri produce and/or petro-chemicals. General marine experience would be considered, since job-training would be given.

Please write with expected salary and full resume together with recent photo to GPO Box 2244 HK Attn. Personal Manager

何偉俠先生現居於九龍租鶯邨啓勉樓723室，茲向市政局申領位於香港銅鑼灣記利佐治街1—5號相連東角道2—22號，金堡中心八字樓越南苑越南菜館之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道二百二拾伍號駱克道市政大厦九樓九號室市政局酒牌局秘書。此佈。
日期：一九八七年六月十六日

SOFTWARE EXHIBITION'87
電腦軟件展覽會
10-12.11.1987・香港展覽中心

主辦機構：香港生產力促進局
贊助機構：美國領事館
加拿大駐港專員公署
香港電腦工業協進會

八六年電腦軟件展覽會十分成功，爲期三天的展覽會吸引逾一萬一千名人士參觀，八七年電腦軟件展覽會快將舉行，本屆展品範圍更廣，預期將吸引更多電腦業人士蒞臨參觀及採購。

電腦軟件供應商實不容錯過這寶貴機會，向本港快速增長的電腦用者展示其系統及組件。

展品範圍：
- Operating Systems and Utilities 操作系統及實用程序
- Programming Languages 程序編算語言
- Artificial Intelligence Software 人工智慧軟件
- Expert Systems 專家系統
- 4th and 5th Generation Languages 第四代及第五代電腦語言
- Application Development Tools 應用發展工具
- Data Base Management Systems 數據庫管理系統
- Local Area Networks 局部地區網絡
- Computer Graphics and Videotext 電腦圖形及顯示文本
- CAD/CAM and Engineering Software 電腦輔助設計與製造及工程軟件
- Computer Auditing and Data Security Software 電腦核數及數據保安軟件
- Data Communications Software 數據通信軟件
- Word/Image/Voice Processing 文字/圖象/聲音處理軟件
- Project Management Systems 計劃管理系統
- Financial Management/Modelling Systems 財務管理/模擬系統
- Production/Process Control Software 生產/過程控制軟件
- Chinese Computer Software 中文電腦軟件
- Software Publications/Manuals/Textbooks 軟件刊物/指南/教科書

歡迎本港及海外電腦軟件供應商參展！
展覽攤位數目有限，報名從速。

姓名 ____
職位 ____
公司 ____
地址 ____
電話 ____

查詢：香港生產力促進局謝百昌先生/莊郭錦華女士
地址：香港九龍尖沙咀廣東道十一號海港城世界商業中心十二樓
電話：3-7235656・圖文傳真：3-7217229

製衣業訓練局
聘請
（一）針織工場導師
（二）縫盤工場導師

資歷：①中學程度，具工業學院文憑者更佳
②三年以上工作經驗。
③能操及書寫流利中、英文。
起薪點將按資歷而定。
職員福利包括年假，醫療、人壽及意外保險及公積金計劃。
申請者請詳列履歷，現職收入，聯絡電話，連同近照乙張寄交：——
九龍九龍灣大業街63號
製衣業訓練局秘書收

華僑晚報
每天六元　費廉效大　分類廣告

遺失
洗祖銘會計師事務所啓
洗祖銘會計師事務所現宣佈魏潁楠會計師已於一九八七年六月一日起加入本會計師事務所爲股東
香港威靈頓街56—58號威靈大厦十樓

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名
待遇從優須有中學或同等程度年齡三十或以上要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報弍八八號信箱

櫈勿兄弟拍賣行拍賣
KAM CHUNG FAHSION
之女裝衫裙褲T恤各物廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER S.T. DISTRAINT NO.66 OF 1987 準於一九八七年六月十六日即星期二日上午十一時三十分鐘在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY PLAZA 樓下舖位二十六號 KAM CHUNG FASHION（NATURE OF GOODS—LADIES SUITS, SHIRTS & T. SHIRTS, TROUSERS & SKIRTS, SWEATERS 貨物性質——女裝衫T恤褲及裙）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港中區士丹利街萬利豐中心九字樓
電話五——三三〇三三四
櫈勿兄弟拍賣行啓

榮健盧
科兒婦男
弱衰經神
根斷喘嗽
鼻
敏感鼻塞睡眠特效
嗅覺右左發嚏
收斂右左流鼻水
鼻塞炎症內鼻鬧
特效根治
血壓高
丸
○話局類號道灣香
九八隔機二四軒港
○九鄰消樓四尼銅
五一電防獨七詩鑼

製衣業訓練局
招生
以下之一年全日制訓練課程，將於本年七月、八月開班，各學員於訓練期內每星期可獲$100元津貼，並可獲保送入工業學院修讀有關課程。

（一）成衣製作（CLOTHING MANUFACTURING）
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

（二）毛衫製作（KNITWEAR PROCESSING）
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

（三）皮革製作（FUR MANUFACTURING）
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮革製作過程，包括皮革匠及裁縫之工序。

（四）鞋類製作（FOOTWEAR MANUFACTURING）
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放樣、面部及搓鞋等。

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及成績表於辦公時間親臨下列各中心報名。（應屆會考生請携同原校成績表及准考證）
九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號　電話：3—7544802
荔景訓練中心：葵涌荔景山路201號　電話：3—7433710

工業國家未能履行貨幣協議
貨幣滙兌混亂
加深經濟危機

國際經合會指出美國銀行加息
令到發展中國家產品銷售受阻

（法新社巴黎十五日電）「國際經濟合作與發展組織」向主要工業國家提出警告，除非它們把現時的國際政策保證完全和迅速地付諸行動，否則，世界經濟會走向危機。國際經合會在其年中經濟展望報告中提出此項警告，並清楚地暗示，主要工業國家未能切實履行今年二月在巴黎簽訂的貨幣穩定協議，已令到該項協議失效。該項展望報告指出，自從一九八六年稍後以來，世界貨幣危匯率混亂，加上國際貿易關係緊張和第三世界債務問題未能解決，已增加了世界經濟形勢惡化的危險。

該項報告又提出警告，由於經合會組織內部的經濟擴張比預期的更形緩慢，而美國銀行恢復加息，令到發展中國家的產品無法順利打進經合會市場。該項報告謂，目前世界經濟增長仍緩慢，失業現象仍嚴重，收支仍不平衡，預料此等情形會繼續下去，到明年中仍難改觀。該項報告還指出，在今年和明年，經合會廿四國的經濟增長率可能會由去年的百分之三點五下降至百分之二點二五。

國際結算銀行警告
美國實行保護主義
嚴重威脅世界經濟
同時損害美國本身經濟發展

（美聯社瑞士巴塞爾十五日電）國際結算銀行週一警告說：「在美國擬議中的保護主義措施，是對世界經濟的一種威脅，而且會特別損害美國。」該銀行說：「最能使人對美國增長前景感到樂觀的，莫如阻止美元的進一步下跌。」它指出所有發展中國家的外債，增至九千三百六十億美元，這個問題的最後解決將需家以巴塞爾爲基地的銀行的一份二百頁年報。該銀行被稱「中央銀行的銀行」。

年報說：「美國決策者認識到，美元貶值不能過份，可能需要採取行動，即使貿易和（或）國際收支赤字，尚未下降至特定的神奇數字。」它說：「除非迅速減少赤字，否則將會出現嚴重威脅，即強烈保護主義措施將會爲國會所通過。」它說：「

美元貶值
不能過份

上述意見，見諸該

說鄧小平在雲的深處
日本承認對中國失禮

（香港中國通訊社六月十五日電）東京消息：日本外務省事務次官柳谷今天下午在同日本記者會見時承認日本外務省官員日前對中國領導人的「發言」「有失禮之處」，對由此引起的「不快」表示「遺憾」，並轉達中曾根首相要他確認的日本態度：日本的「國家意志」是「一個中國」，而不是「兩個中國」。他還說，外務省準備通過外交途徑把上述意思轉達給中國方面。另據報道，日本社會黨委員長土井多賀子今天在神戶召開的「全國書記長會議」上批評政府「對中國領導人的侮辱性發言應坦率地表示歉意並予以抑消」。對於光華寮案，政府「應傾聽中國方面的主張，並根據憲法規定的有關遵守條約義務的條款加以誠誠對待」。

北京受到歪風滋擾
市府採取鐵腕措施
懲治一批害羣之馬

（中新社北京六月十五日電）北京受到兩股歪風的滋擾——哄搶和非法倒賣。市府當局正在動用鐵腕懲辦「害羣之馬」，以保護改革的成果之一；方興未艾的商品經濟。哄搶的受害者大多是個體商販，當他們運輸瓜果蔬菜進城販賣時，常遭到沿路打刦。一些不法份子以奪相加，低價強買，甚至一搶而去。桔子上市搶黃瓜，此風竟有越演越烈之勢。今年四月底一些流氓甚至冒入北京鐵路分局永定門站運輸營業所來，光天化日之下哄搶外地農民托運來京的西瓜長達十多個小時，使貨主損失一萬四千餘元。由「倒爺」刮起的「非法倒賣」之風，則煽及廣大市民。「倒爺」是北京人對「二道販子」的俗稱，這些人專營轉手賣買，平價買進，高價賣出，從倒賣太陽鏡、服裝起家，現在已發展到什麼商品緊俏，他們就搗鼓什麼，而且花招頻出，假貨日盛。外電報道：「這些人處事老練的程度不亞於紐約地鐵的黑市販子。」爲維護社會治安，北京市政府決心刹住這兩股歪風。近日不斷有消息傳來：四、五月有關部門在北京火車站集中力量，打擊了倒賣火車票的「黃牛」，使車站秩序明顯好轉。六月十一日市中級人民法院判處哄搶西瓜案的兩名主犯無期徒刑，將他們送進「鐵窗」。與此同時，民警加強了進京各主要通道的巡視，入夏以來，護送著大批農民把西瓜、草莓、蔬菜平安運進京城。有關部門也加強了對集貿市場和街頭攤販的物價、商品的監督與檢查。目前最棘手的是如何對每天出入北京城的一百萬流動人口進行管理。儘管這些流動人口進行商品的買賣，但那些哄搶、勒索、擾黑市買賣的不法份子，也絕大多數是隨着這股人流一湧而進的。

英新任能源大臣聲稱
優先考慮首要任務
英電力工業私有化

（法新社英國倫敦十五日電）英國新任能源大臣週日說，英國新內閣的他向英國廣播公司說：「我相信，公作要做，並且進行周詳的思考和磋商。

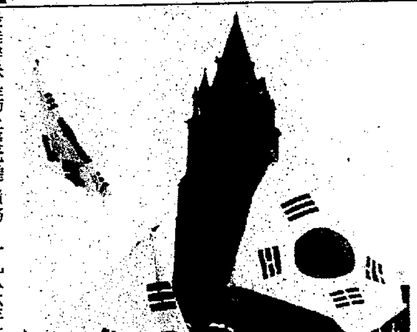
（美聯社倫敦十五日電）英國中間派的自由黨領袖星期日說，自從聯盟在上星期大選中會下次會議上提出私有化議案。在制訂該項建議之前，將有大量的工作要做，並且進行周詳的思考和磋商。

（美聯社倫敦十五日電）英國中間派的自由黨領袖星期日說，自從聯盟在上星期大選中

意大利大選揭曉
意共聲望居首
第一次參加政府

（路透社羅馬十五日電）意大利人今天將完成爲期兩天的決定性大選投票，今次大選可能使有勢力的意大利共產黨有機會進入政府，這是自一九四七年以來的第一次。在星期日晨開始投票之前的最後民意測驗顯示，共產黨的聲望四十年來首次超越了佔主導地位的天民黨。後者是二次世界大戰以來的主要執政黨和每屆聯合政府的組成部分。這些民意測驗如果表現在投票結果上，可能使共產黨獲得一個重大

南韓學生及其支持者在漢城市中心區一間天主教堂門前揮舉國旗示威，並高呼反政府口號。（美聯社）



社論
與各界人士研討綠皮書

自香港政府發表「綠皮書」——一九八七年代議政制發展檢討——各界人士紛紛發表意見，大別之：(一)反對改革政制與實行直接選舉的。(二)循序漸進改革政策，不要太急速實行直接選舉的。(三)主張立即改革政制，立即實行直接選舉的。眞是仁者見仁，智者見智，令到一般市民，一時不知如何抉擇。連日我們又拜讀行政局議員及財經界知名人士發表的談話，提出具體而適應實在情勢，有利於穩定香港繁榮經濟之意見，我們既然職司輿論，當然有加以論列，發揚光大之必要。

絕大多數市民成認爲香港未來發展，應以經濟繁榮爲主，政治爲輔；而現行政制運作良好順利，實無改變之必要；若因人爲改變而造成動盪，可能影响安定繁榮，影响公務員的士氣，甚至與基本法產生銜接問題，屆時不管修改香港政制，以還就基本法，抑或修改基本法去還就政制，皆不利於維持民心安定。

維持香港百數十年來傳統的政制，鞏固香港政府及提高其行政效率，這是我們與絕大多數市民一致之觀點，所謂「破壞容易建設難」。將現有的美好政治制度破壞，去追尋不可知的所謂「民主政制」，正如英國保守黨議員諾博文所指出：這是最不智的做法。也正如我們中國人所說的「水中撈月」，徒增其影象與幻想而已。「現行政制運作良好順利，實無改變之必要」，可視作大多數香港市民心聲之反映。

我們不同意此時改變政制，對「急速實行直選當然抱着保留態度。

在綠皮書內容中受到廣泛爭議的是有關立法機構之直接選舉問題，不過事實上在中英聯合聲明附件一第一節已明確規定，將來香港特別行政區立法機構係以選舉產生，同時，中國方面亦已多次在正式或非正式場合表示，於一九九七年後用以管治香港之基本法亦會作同樣的說明，故此，問題不在於立法機構應否透過選舉產生，而在於：

(甲)以何種方式直接選舉？

(乙)直接選舉席位所佔比例？

(丙)何時開始實行有直接選舉議員加入立法局？

凡此問題，應該怎樣解決？我們同意在「循序漸進」的原則下，逐一解決，以免動搖大局。

道正是香港總督衛奕信爵士與北京領袖鄧小平老先生所希望的。

還有更重要的，是關於「一國兩制」之解釋。一九七七年後香港特別行政區的產生係基於實施一國兩制的決定，所謂一國兩制，係指中國繼續實行社會主義，而另外根據憲法第卅一條設立香港特別行政區，並容許香港施行資本主義制度。

香港將來繼續施行資本主義，應以資本主義之經濟制度爲主體，而資本主義之政治制度維持現行制度五十年不變。但仍然必需有良好的經濟發展方可維持安定與繁榮。而另一方面，安定與繁榮兩者亦是互爲因果，相輔而並存的。至於安定繁榮之維持，則繫乎主觀及客觀兩種條件。除客觀條件備受外來各種因素變化之影响而無法預測之外，香港歷來在主觀條件方面是極爲優良，現有，香港政制實行已久，而一向運作順利，對維持本港之安定具極大作用。故萬一我們現有之主觀條件因人爲改制更改而有所變化，而對安定繁榮有所影响，則殊非上策。

今日香港發展以經濟爲主，政治相輔。將來實行「一國兩制」、「港人治港」，同樣是以發展經濟爲主，政治相輔的。何以達此目的，說來說去是那一句話，維持百數年來香港傳統之優良政制是也。至於一九九七年之後，情勢如何變化雖然很難預料，但基於維持香港經濟繁榮，也是不宜另覓他途的。所以「改革政制」與「基本法」銜接，大多數市民均認爲是不爭之論。如果「改革政制脫離了「基本法」關係不僅不切實際，抑亦多此一舉，到頭來是站不住脚的。

關注到改革政制與公務員之關係，我們認爲十分重要，香港得有今日之安定繁榮，很大程度是有賴整體公務員傳統忠誠，勤懇，公正之工作態度有以致之，在一九八二年至八四年間香港因前途談判開始而出現不明朗局面，彼等仍然堅守崗位，在今天局面已經明朗之下，彼等更充份表現努力爲市民服務之精神，故倘改變政制，亦要考慮對公務員士氣有何影响也。

持此論調者，可說「言人所未言」，願及公務員之處境與香港行政尚重公務員之重要性，應該作爲改革政制考慮和另一主要條件。

總而言之，我們引述行政局議員與財經界知名人士對「綠皮書」之意見，對改革政制與直接選舉之意見，可謂高瞻遠矚，洞察時弊，句句眞言，語語實際。我們除了衷心支持之外，對其「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」之苦心，深表欽佩。

廣西暴雨成災
死六人數千人被困

（中新社南寧六月十五日電）廣西西北部的東蘭、巴馬、河池等十個縣市昨天起遭受大暴雨襲擊，截至今天十二時止，已知有六人在大水中喪生。這次大暴雨是從昨天凌晨四時開始的。東蘭、巴馬、河池等縣在二十四小時內降雨量超過二百毫米，東蘭縣一天內降雨量達到二百八十毫米，縣城街道水深達一點八米，縣物資局兩座倉庫坍塌，有六輛汽車被大水佔走，河池地區行署所在地金城江市，有河池地區衛生學校，醫療器械廠等十個單位被淹，大水浸過二層樓房，有近三千人被大圍困一天，直到昨天夜裏十點，大水才開始消退。到今天中午十二時止，東蘭縣城及金城江市的大水已經消退，被圍困的羣衆已經脫離危險，除東蘭縣城的公路交通尚未恢復外，其他縣市的交通，通訊正常。這次廣西遭受大暴雨襲擊的縣市的比率已經太大。五月下旬以來，廣西各地區連降大雨，暴雨，所幸的是大暴雨的降雨過程來得迅猛，去得也快，因此廣西境內的紅水河、左江、右江、邕江、漓江等主要河流的水位正常，沒有給沿江兩岸帶來危害。

萬里會見印外長
雙方友好交談
涉及邊界問題

（中新社北京六月十五日電）國務院代總理萬里今天下午在這裏會見了印度外長蒂瓦里，賓主進行了友好的交談。萬里說，中印在人口和面積上都是亞洲的大國，兩國人民有着二千多年的交往史，現在都面臨着發展本國經濟、提高人民生活水平任務，都需要和平，兩國又都有發展友好關係的願望，所以兩國沒有理由不友好下去。萬里還說，對於兩國歷史上遺留的邊界問題，只要兩國本着互諒互讓的原則，進行友好協商，邊界問題是可以解決的。在這個問題上，雙方要有耐心，要保持邊界的和平。萬里認爲，作爲著名和平共處五項原則倡導者的中印兩國携起手來，發展友好合作關係，將對世界和平和第三世界國家的發展作出積極貢獻。蒂瓦里表示，印度希望重建和恢復同中國的友好關係，兩國應爲消除過去的誤會和疑慮開闢一個新的起點。印度熱切希望通過談判解決悬而未決的問題，解決這一問題需要時日，但不應影響其他領域的合作。蒂瓦里稱，中國一貫積極支持不結盟國家提出的建議，是不結盟國家積極建議的堅定支持者。蒂瓦里一行是在朝鮮出席不結盟國家南南合作部長級特別會議後回國途中，於昨天抵達北京對中國進行兩天順訪的。今天下午，中國副外長劉述卿同蒂瓦里進行了會談。

蘇高官受賄
入獄十三年

（路透社莫斯科十五日電）據官方塔斯新聞通訊社稱，一名前任外貿副部長蘇斯科夫因接受賄賂，而被判處入獄十三年。而他的妻子華蘭天娜及其前任助手哥斯米尼克兩人亦因此被判監十一年與六年。該報說蘇斯科夫的妻子接受了約五十八萬八千美元的賄賂，而她因貪婪而被稱爲「金色的夫人」。

華沙海軍演習
炮彈誤襲德艦

（合衆國際社西德波恩十五日電）國防部發言人稱，西德一艘戰艦「納卡」號載船員九十八人，今晨約于九時卅分命中炮彈四發，傷船員三人。此次遇襲可能是意外事件。亨特說，機房遭純是虛假的。」

北京財經學院學生
不理會官方警告
部分學生仍罷課
務求佔用校舍香烟廠遷出

（路透社北京十五日電）北京財經學院的學生，不理會官方的警告，繼續罷課，要求一家香烟製造廠遷離他們居住擠迫的校園。學院的外務辦事處發言人稱，該中央財經學院有學生一千一百人，其中約五百五十人今晨沒有上課。自去年底全國學生抗議浪潮平息後，這是首次報導的校園抗議事件。昨日一名學生告路透社稱，「此非政治抗議，與去年的示威事件無關。我們祇是作出該項唯一的要求。」該香烟廠於文革時期佔用該學院的房舍。罷課目的在要求該烟廠依時于今夏遷出。學生們需要更多空間開設課室及宿舍。目前學生們要在人口衆多的校園內，左右閃避烟廠遷園的巨型貨車及貨物起卸工具車。學校職員稱，記者們不許單獨進入校園採訪，以免發佈今日抗議事件的彼此矛盾的報導。

世界望展

宋美齡談自由主義

現居台灣的蔣夫人宋美齡女士，去週以輔仁大學董事長向學生發表一份稱爲「贈言」的文告，着實批評了美國的自由主義。指出放任的自由主義，對美國是一種負累，對將創弱美國之國力，危及美國人民自强不息之精神的。

蔣夫人的「贈言」在下並未閱讀全文，浅雖逐一向尊敬的讀者介紹。但有一點在下是領悟的，蔣夫人誠恐美國的自由主義向亞洲泛濫，動搖了亞洲幾經艱難才穩定下來的局面。那個時候，以蘇聯爲首的共產國家，可以不費吹灰之力，達到赤化亞洲之目的了。

我們看到南韓的學生運動，令人心寒，但有一部份美國人，一直以支持南韓反對黨爲能事呢。

此種「歪風」，很快吹向台灣，有一天像南韓一樣發學生運動，台灣的安定繁榮是否受到影响？

蔣夫人此時檢討美國自由主義是完全正確的。正所謂「心所謂危」，不得不公開言之。

英新閣新政綱

獲得大選勝利之後，英女首相戴卓爾夫人完成組織新閣，擬訂新政綱。

新內閣與舊內閣表面看來沒有多大分別，究其實分別是很大的，四人留位，五人離職，實質易大臣柏金遜復出，任能源大臣。人與政治分不開，就新內閣官員評價戴卓爾夫人的新政綱，主要是：

(一)進一步鞏固保守黨執政。過去容或有自由派，中庸分子倍要位，在新內閣中一個都不留。這是配合保守黨强勢所突出的改組。

(二)實行「人民資本主義」，進一步消除「國家社會主義」。

(三)全面實行國營企業私營化。相信在現屆內閣，英國的國營企業將全部不存在了。柏金遜就是力主實行國營企業私營化的人物。

總的來說，新政綱顯示了戴卓爾夫人實識其才，不問其德，有深意存焉。

日本恢復軍國主義

前來北京訪問的美國太平洋部隊司令海斯上將，認爲中國憂慮日本恢復軍國主義是多餘的，他認爲此深慮驚訝。

問題不在多餘或驚訝中國人民所要知道的，日本是否恢復軍國主義？如果答覆是肯定的，中國人民不但憂慮，而且視爲「心腹之患」。因爲日本在中國人的記憶中，是個「侵略性」的民族，百數十年來，日本禍患中國，事事仍在眼前，一時很難忘懷也。

黃允權逝世
孫中山先生衛士

（中新社廣州六月十五日電）孫中山先生前衛士黃允權先生，因患冠心病醫治無效，於本月十三日在廣州逝世，終年八十七歲。黃允權，原籍廣東省陽江縣。他早年跟隨孫中山先生投身革命，任孫中山大元帥府衛士。據悉，目前生活在廣州的孫中山衛士還有兩人。黃允權生病住院期間，廣州市政協、市統戰部等有關方面人員前往探望。黃允權膝下有一子二女，均已長成。黃允權追悼會，定於本月十八日在廣州殯儀館舉行。

中國大企業集團的崛起
陳仲賢

中國政府將以經濟手段鼓勵企業按照合理的組合方式實行橫向聯合，進而形成具有一定經濟實力的大型企業集團。中國領導層希望通種自願結合、跨地區跨行業的企業集團，有利於衝破條塊分割的舊體制對企業的束縛，推動經濟體制改革的深入開展，爲國營大中型企業的發展帶來活力。這也是一九八七年中國進行經濟體制改革的重大課題之一。中國建立企業集團，是學習西方經營管理方式的一項引人注目的發展。

從一九八七年起，中國三家最大的汽車工業聯營公司——東風汽車工業聯合公司、解放汽車工業聯合公司和重型汽車工業聯合公司，被批准在國家計劃中實行單列戶頭的大企業集團。

汽車製造工業在中國僅有三十多年的歷史，基礎薄弱，發展也不快，至今不過年產四十萬輛左右。由於汽車行業涉及的零配件企業較多，專業化協作範圍較爲廣泛及密切，所以汽車行業的發展往往帶動了許多相關行業的發展，這就在客觀上爲形成大的企業集團提供了條件。

一

事實上，截至去年七月底的統計，太陸各類註冊登記的經濟聯合組織已達六萬多家，經濟協作項目超過五萬項，經濟協作區一百多個，物質協作金額一百五十多億元，融通資金一百六十多億元。

二

這些企業集團有全國性，也有地區性的；有聯合生產開發性的，也有聯合銷售性的；還有一家或幾家銀行牽頭、若干家商業銀行聯合發放貸款的，也有生產企業與金融聯合組成的。例如東風汽車集團，即是以東風牌汽車系列產品的生產的內在聯繫爲依據，在全國範圍內建立的大企業集團。新近成立的中國萬寶家庭電器集團公司，又是以廣州萬寶電器工業公司爲主體，以萬寶牌電冰箱爲龍頭產品，聯合了九省三市五十多家生產電冰箱、空調器、冷櫃、洗衣機等家用電器產品及其配套零部件的企業的大企業集團。其中既有生產性企業，又有廣州電器科學研究所、湘潭市二輕局設計研究所等科研單位，還包括武漢工藝大樓、萬寶北京聯營公司等商業部門。參加集團的企業自由進退，自願選擇緊密型或半緊密型、鬆散型聯合形式，並承担相應的義務，以保證企業集團的活力。

長期以來，中國總是把財團看作資本主義的特殊產物。其實，財團是企業集團的組織形式，是企業發展到一定歷史條件下的產物。資本主義財團適應了資本主義社會化大生產進一步發展以及資本進一步集中的要求，是以銀行爲金融支柱的工商企業大公司橫向聯合或融合而成的多元化、多功能的企業集團，它對資本主義經濟的發展起了很大的推動作用。

三

目前中國的橫向經濟聯合體，主要限於生產、技術、銷售和人才等方面的聯合，還沒有通過强有力的金融中介組成與企業利益休戚與共的集團。而隨着工商企業集團分工專業化、產品多樣化、集團股份化的發展，生產規模的迅速擴大，流動資金的需要量也急劇地加。如何解決資金問題，以及如何增强企業集團的整體利益並顧及各成員企業的局部利益，就日益突出起來。

中國總理趙紫陽指出，企業之間加强橫向聯繫的結果，將衝破地區和部門的限制，促進有計劃的商品經濟的發展，促進企業組織結構的合理化，從而有利於社會生產力的發展。橫向合聯合的趨勢發展下去，必將形成不同形式、不同層次的企業羣體，企業集團、在企業隸屬關係、所有制結構、計劃體制、金融體制、流通體制等方面都將引起新的變化。

菲律賓參謀總長
拉莫斯否認辭職

（美聯社菲律賓馬尼拉十五日電）菲律賓參謀總長拉莫斯將軍星期一否認，他向科拉桑總統提出辭職之說。拉莫斯發表聲明是要反駁星期日的一項新聞報導，謂由於一些軍官批評他所領導的二十五萬大軍是「軟弱無能的」，因而造成他提出辭職。

拉莫斯對記者稱：「我沒有呈遞過我的辭職信。」他拒絕回答記者進一步提出的問題。馬尼拉紀事報引述一名不願透露身份的陸軍官的話稱，國防部長伊萊托對於軍方對抗叛軍的表現頗爲「不高興」。同時他建議可能將拉莫斯調職。不過，伊萊明中，亦否認了馬尼拉紀事報之報導。他稱：「我從未說過任何不滿意拉莫斯將軍之說話，這純是虛假的。」

戈巴切夫
賀英首相
大選獲勝

（路透社英國倫敦十五日電）戴卓爾夫人公署發言人本日稱，蘇聯領袖戈巴切夫電賀首相戴卓爾夫人在選舉中大勝。兩國領袖曾彼此交互訪問，雖然二人思想各異，在武器管制問題下各持己見，但悉已建立良好的工作關係。

聞

先夫 潘公照岳字景槐號景府君

痛於公曆一九八七年六月十二日上午九時四十五分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆六月十六日（星期二）正午十二時卅分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往沙田富山火葬場舉行火化哀此訃

妻 潘謝艷釗

孝男 成達 媳 黎民屏

成章

永康

永輝

泣告

孝女 銘言 婿 黃德禮

玉言

珍言

嘉言 婿 黃漢柱

孫男 易良

燿基

震鋒

孫女 慧鳴

外孫男 黃皓釗

黃皓豐

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三一六二四三三一（十綫）

促進雙方實質關係平衡貿易

台購美民航機十架 價值約十七億美元

第十三次赴美採購團採購金額甚大

（中央社台北十五日電）行政院長俞國華今天宣布，為促進中美兩國實質關係與平衡雙方貿易，我國將向美國採購總價約十七億美元的民航飛機十架。俞國華說，我國第十三次赴美採購團，於七月初啓程赴美，也將向美方採購價值約六億一千多萬美元的農工產品。赴美採購團團長，經濟部國際貿易局長蕭萬長與國營企業赴美投資機會考察團團長，中國鋼鐵公司董事長金懋雅以及兩團部份團員，由外交部次長章孝嚴陪同，於上午十時前往行政院晉見俞國華。這兩個團將分別於七月初出發。俞國華在接見他們時指出，中華民國已成為世界主要貿易國家，對維護自由世界的公平貿易，應負担起更大的責任，因此我國將鼓勵擴大進口。他又說，政府為有效運用我國外匯存底，也將鼓勵國人加强對外投資，因此由國營企業組織投資考察團，前往美國實地了解高科技生產事業的投資機會，評估投資效益，以帶動國人赴美投資及國內產業的升級。俞國華表示，我國為致力於平衡中美貿易，已決定向美方採購十架民航機；其中六架已決定向美國波音公司購買，並可望於採購團赴美期間，在華府簽署購買意願書；另外四架飛機，由於機型仍在研究當中，購買時間尚未決定。

（中央社台北十五日電）經濟部國際貿易局長蕭萬長今天表示，七月將出發的第十三次赴美特別採購團預定購買三十五億美元農工產品，創下歷年赴美採購金額最高紀錄。蕭萬長指出，採購金額目前已確定部分包括十架長程民航機約十七億美元、農工等產品六億一千萬元。只外在華府舉行的說明會中，我方將向美方提出價值約十二億美元的採購工程設備清單，但美方必須在中華民國參加公開招標。

之忱。總統府資政張寶樹、戰略顧問宋長志等人，也都會到中正機場迎接灘尾弘吉的來訪。灘尾弘吉預定十九日返回日本。

（中央社台北十五日電）行政院長余國華今天下午在行政院會客室，接見美國夏威夷州長魏希，並會就有關促進雙方貿易關係等事項，跟他交換意見。魏希州長夫婦及隨行人員北馬利安那總督鐵諾瑞奧與、關島副總督布納斯、北馬利安那立法議員托瑞斯、夏威夷州政府計劃及經濟發展廳廳長奧維林、關島經濟發展局局長馬廷雷等，是由外交部次長章孝嚴陪同，於下午三時前往行政院拜會。魏希夫婦於十四日抵達台北，這是他們首度訪華。在訪華期間，他們將拜會其他政府首長和工商界領袖，並參觀我國的各項文

南韓學生盤據教堂

六日後解散返回學校

發表聲明提三項要求

力促政府釋放被拘留示威學生

（路透社南韓漢城十五日電）目擊者們稱，大約二百名在漢城羅馬天主教大禮堂，展開五日反政府抗議的學生，在他們投票接受南韓政府之安全保證之後，絕大多數學生已於今日乘坐巴士離去。只有十二名學生領袖仍留在教堂之內，他們宣佈將會在教堂內進行絕食抗議。

（時事社漢城十五日電）高呼「撤銷護憲，打倒獨裁」等口號，盤據漢城市鬧區明洞教堂的韓國學生等約二百二十人，十五日下午發表聲明，自動解散，返回學校。因此十日晚發生的盤據教堂事件，六日後終於解決，預料漢城等地數日來連續發生的反政府示威遊行，將趨於平靜化。又，學生在聲明中，提出下列要求：（一）政府撤回國置修憲的措施，（二）釋放十日示威遊行時被拘留的學生等，（三）美國取消支持護憲的方針。

（美聯社漢城十五日電）盤據南韓主要天主教中心的二百學生今午撤出該教堂，一位神父說：他們五天的反政府抗議結束。

（法新社漢城十五日電）目擊者說，漢城明東天主教堂內約二百名反政府示威者已同意離開教堂。

（法新社漢城十五日電）目擊者說，漢城一位發言人說，示威者會對是否離開教堂抑或繼續靜坐抗議發生起爭論，但最後以一百二十票對一百票通過，贊成離開教堂。

教堂內的文化廳與週三開始靜坐抗議的示威者會面，他於示威者決定離開教堂後，為他們祈禱。文化廳外已停泊三輛大巴士，準備接載示威者返回校園。示威者一位發言人說，示威者會對是否離開教堂抑或繼續靜坐抗議發生起爭論，但最後以一百二十票對一百票通過，贊成離開教堂。

灘尾弘吉訪台

俞國華接夏威夷州長

（中央社台北十五時總統經國曾頒賜「高風亮節」匾額祝賀。灘尾弘吉此行將一一拜會我國政要，並表達感謝日華關係議員懇談會會長灘尾弘吉夫婦，今天下午在我國駐東京代表馬紀壯夫婦陪同下，抵華訪問五天，中國國民黨中央委員會秘書長馬樹禮在聲明中，提出下列要求：（一）政府撤回國置修憲的措施，（二）釋放十日示威遊行時被拘留的學生等，（三）美國取消支持護憲的方針。

（中央社台北十五日電）行政院今天重申，政府為顧示積極推動多項改革的誠意，對羣衆街頭遊行活動多採勸導，包容的態度，負責人，可為負責人及眷屬申請入出境手續，已經採行多項措施，如對忠貞僑領核發一年效期的多次入出境證；對經常來台的僑胞，發給二年效期的加簽證等。行政院表示，港、澳僑胞持有

港澳僑團簽保範圍

僑委會擴大授權

（中央社台北十五日電）行政院表示，僑務委員會已洽主管機關同意，決定擴大授權港、澳地區忠貞僑團的簽保範圍。行政院說，除了已獲授權簽保的六十多個僑團，僑社及機構或台灣地區旅客出入境屬申請入出境簽保外，最近又增列香港及台灣的十六家旅行社負責人，可為香港地區僑胞來台觀光担任保證，並免面答覆立法委員馮彥，就放寬港、澳地區出入境申請問題所提質詢時，作了以上的說明。行政院指出，為因應香港未來情勢的發展，政府對港、澳僑胞申請來台的入出境手續，已經採行多項措施，如對忠貞僑領核發一年效期的多次入出境證；對經常來台的僑胞，發給二年效期的加簽證等。行政院表示，港、澳僑胞持有

台嚴限遊行界綫

違例者依法偵辦

（中央社台北十五日電）行政院今天重申，政府為顧示積極推動多項改革的誠意，對羣衆街頭遊行活動多採勸導，包容的態度，但容忍仍以不得向法律公權力挑戰為極限，如果逾越界限構成犯罪，不論何人一定依法偵辦。行政院是以書面答覆立法委員謝美惠、王夢雲，就有關羣衆街頭遊行活動質詢時，作了以上表示。行政院說，我國目前正處於準備解嚴的交替時刻，部分人士乘機喧鬧，譁衆取寵，假自力救濟之名，鼓勵羣衆走向街頭的途徑，因此經常逾法脫序，乃至發生暴力事件，對政府機關橫加侮辱，對執法人員不法施暴，擾亂社會治安，使整個社會受到了極大的傷害。行政院強調，不良分子聚衆遊行，藉區警察機關應加以疏導及維護秩序，防止發生意外事端。對有妨害秩序的犯罪行為也應蒐集事證，移送有關單位處理。

投資人恢復信心

台灣股市盤堅

（中央社台北十五日電）股票市場今天出現長紅，大信證券公司經理唐新萍表示，投資人對股市的疑慮已盡釋，祇要不繼續出現利空因素，指數突破二千點大關指日可待。終場時，發行量加權股價指數比前一天上漲三十四點八九，而為一千七百五十九點七〇，已迫近一千八百點。同時，股票成交總值今天也增加到新台幣六十億四千九百餘萬元，已逐漸接近往日熱絡的水準。據台灣證券交易所統計，在今天三個小時的交易時間中，有一百十五檔股股收盤時股價上揚，其中有二十二檔漲停，仍以化纖股漲勢最為凌厲；僅六檔股票下跌，益華與大明兩檔跌停，後市看好。市場人士指出，新台幣對美元匯率逐漸穩定，以及七個玉業國家高峰會議並無對我國不利的消息傳出，均顯示我國今後經濟發展，前途仍然看好，是近日股市逐漸盤堅趨榮的主因。

七十餘人溺斃

印度巴士墮河

（美聯社印度陳地十五日電）據該地當局說，一輛滿載乘客的巴士週一在旁遮普省出事。當時該輛巴士從一座橋上突然翻倒，掉進一條運河中，恐怕車上七十多名乘客已遭溺死。該輛巴士載有八十五名乘客，其中很多人坐在車頂上。當它撞破中包括十名兒童及三十名婦女。

（路透社七十五米深的巴卡拉運河，只有十名乘客安全游回岸上去。當時該巴士從新布亞拍斯拉途中，離省府以南一百二十五公里處出事。一名政府發言人稱，陸、海、空的酒水人已被召往現場助找尋該巴士事件的正確地點及從巴士內，找回屍體。死難者中包括十名兒童及三十名婦女。

三百多種進口產品

關稅稅率降低

（中央社台北十五日電）財政部公告，機器即自動中止實施，改動降低家電、產品、紙類、印刷器材等三百三十一項貨品的進口關稅稅目，家電產品類有電冰箱，由百分之二十七點五降為百分之二十；錄影機由百分之三十五降為百分之二十；收錄音機由百分之三十五降為百分之二十；電子鋼、微波爐由百分之四十降為百分之二十。

（中央社台北十五日電）立法委員孫勝治今天建議政府，應努力消除社會極端化的現象，導引民衆趨向理性溫和，並擴增社會中道力量，以促進開放社會的政治發展。他在書面質詢中指出，在政府厲行政治革新的同時，我們的政治運作與社會活動中，已產生了若干「脫序現象」，使社會日趨極端化。孫勝治說，從去年底以來，極端保守與激進團體的領頭對立，以及校園中的對立情形等，使人對於政治社會的開放感到憂心忡忡。他認為，如何消弭極端化現象，使民主開放的路平穩好走，正是政府責無旁貸的時代任務，政府應以積極作為，朝擴增中道力量來努力，換句話說，就是喚起民衆肯定政治安定及和平改革的必要性。孫勝治建議，朝以下方向來擴增中道力量：

府政議建治勝孫委立

化端極會社除消力努 和溫與性理衆民引導

列出政治革新議題的時間表，表示政府改革的態度處理，落實司法革新，在法治基礎上實現民主。順應中產階級期望厚實穩健力量。提出適當勞工對策，善加考慮勞工福祉與需求。發揮人文政府精神，使小農階級利益獲得適當提升。落實「自由樂育」政策，促使政治社會化更進一步發展。關照整體平衡發展，使各階級都能受惠於多元化社會。

革的誠意。對各種大小政治爭執，儘量持寬容的態度處理，落實司法革新，在法治基礎上實現民主。順應中產階級期望厚實穩健力量。提出適當勞工對策，善加考慮勞工福祉與需求。發揮人文政府精神，使小農階級利益獲得適當提升。落實「自由樂育」政策，促使政治社會化更進一步發展。關照整體平衡發展，使各階級都能受惠於多元化社會。

強鞭丸
補腎壯腰・健腦強身・增加勁力
重振雄風
港澳中西藥房有售
奕煜製藥廠精製
香港經銷處：
電話③—7710929
澳門代理：正興藥行
電話：573213
附設門診
精醫失強不振
元氣虧損
夜多小便
種腎藥，如服食各
閣下
愈者，不用灰心
見效，及屢醫不
快接受診斷，找對
出原因，經
症下藥，
食，勁度十足，服。
彌敦道556號
寶發大廈8樓8字
診症：早十至晚八

仔港香 H551449　際國 K820749　聲華 3-617169　聲凱　宮麗碧 5-895-590　運海 3-7245444　星銀　旋凱 0-4161419　泰國 ABC　利多域 0-812795　仔港香 H738291　華新冠金　華京 ③②① K872153　頓盛華台舞利　光新 5-632959

港九影院聯合廣告

都國 5-708861　華大 3-325675　礎紅　運好 K755681　都新 H773496　慶音　珠明　敦倫　都影　聲金 3-321939　帝后國　華嘉 H670421　午嘉　華麗　禾嘉・都皇・后皇　城海 ②① K696915

都銀　江珠　金聲鴻 基鴻 1基鴻　聲樂　樂民　統總　聲麗　宮樂 0759660　昌南　聲寶金黃華文翠翡 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011　UA6 院線　華光　華南 K881755

朗元 0-762432　都京　都京　新華大　地蔴油・星福・華龍　都富　石寶 K657116　都雅　都美 0-788911　鴻基　新聲　金門　樂百 H704646　樂快 K666148　明光大 0-422136　樂新 K618167　洋南 5-737388

楚痛親母少減・質體孩嬰強增
娩分中水海人婦蘇
病少壯健兒嬰生所
究研題專學傳遺爲作將

（特訊）新華社稱，據蘇聯「星火」周刊報道，一位名叫巴格良斯卡雅的蘇聯婦女曾於一九八六年七月二十二日在黑海海水中生下一名女嬰，起名叫埃雅。現在，小埃雅可以在水中睡覺，喝奶，可以在六米長的游泳池裏游一個來回，她很少哭鬧，幾乎沒生過病。

巴格良斯卡雅說：「我可以對在海水和在產房裏分娩進行比較。我的第一個孩子是在醫院裏出生的，埃雅是我第二個孩子。海水減輕了痛感。記得在醫院裏生孩子後，我整整躺了三天，渾身酸疼，就像幹了重體力勞動似的。可生埃雅時就不同了，產後頭一天我就和埃雅在海水裏呆了七個小時，晚上睡在岸邊的暖護裏，第二天沿着陡峭的海岸走了三公里的路回家。

據觀察表明，游泳的嬰兒比不游泳的嬰兒發病率減少三分之二，他們站、坐、走和說話的能力比同齡的孩子早一個月。此外，在四個月時，他們就可在游泳池裏游幾個小時。他們的適應力也很强。不久前，蘇聯科學院遺傳學實驗室決定把游泳和在水中分娩作爲遺傳學的一個科研課題來研究。

爲善不甘後人・粉墨登場有因
英國皇室四位成員參加化粧競技籌欵
安德魯莎拉愛德華安妮齊上陣

（路透社英國倫敦十五日電）英王室成員爲善不甘後人，當女王陛下的四名兒子、女兒和媳婦在英國最大規模的慈善籌欵國遊會及遊藝會中，分別帶領四隊人馬，穿上中古時代服裝，鬥智競技，籌募善欵。

英女王幼子愛德華王子富演藝天才，多次粉墨登場，作慈善演出，這一次他不但親自帶領一隊競技隊，參加籌募工作，還說服了他的姊姊安妮公主、他的兄嫂愛德華王子（約克公爵）和王妃莎拉分別帶領其他三隊人員落力演出，互相競賽，互相提狹，表演逼眞，使觀衆大樂，紛紛解囊。在上物救助基金會（英王父逝募欵過動中，英女王菲麗親王任會長）。（英鎊（約合美金一百二十五萬元）分贈英王室國際救援年基金會。（一向支助的四個慈善機構：（一）世界野生動四）愛丁堡公爵（即英王夫）獎勵計劃。

儲妃與王孫

英王儲妃戴安娜携同其幼兒亨利王子在蘇莎觀看馬球賽，小休時在茶帳內呵護王子。（美聯社）

不怕不識貨・只怕貨比貨
美國人懷疑美國車質量不及日本西德

（特訊）中國有句俗話「王婆賣瓜自賣自誇」，也即是說賣貨人最喜歡把自己的東西誇得天花亂墜，但貨物是優是劣，取決于其本身的質地。買貨人得「吃完才知」。

最近有份外國雜誌發表了個調查報告，說的是大多數美國人信仰日本和德國是全世界生產有質量的汽車最多的國家，至于美國汽車的質量并沒有提高。經過歷時超過五年以來與其他各國比較，美國車的發動機有所調整改進，配合大力進行宣傳所引用的美商業部報告說：「百分之十三的美國人；從來沒想過要購買美國汽車，這些人多數是四十歲以下，他們認爲美國汽車不過是二等而已」。

該雜誌的報告並說：專家們認爲美國人不信任上述三個公司所宣傳的，主要原因是過去所生產的汽車都有問題，爲紫音的威嘉牌及福特的賓都，這些汽車的不良記憶尚未從美國人的腦海消失。

丹拉披摩那公司的主人乃佐里說：宣傳上要停止使用詩類車的質量如何優良的語句，它沒有什麼作用，而應該讓使用者有更多機會使用自己的車，讓車本身體現其優越性能。福特汽車在美洲銷售公司副董事長乃累・拉讀說：汽車公司的宣傳工作，必須深入到不想購買本公司的汽車的人們之中去樹立印象，但要花很長時間，日本改變自己汽車質量的印象花費了十一至十五年的時間，看來，又是中國俗語說的對：不怕不識貨，只怕貨比貨，有比較有鑑別，優劣自分明，靠開動宣傳機器，自播自吹，只能騙人于一時，特別是國際性經濟不景氣的今天，美國每年投入推銷汽車的宣傳費高達一千七百萬美元，如今去用于購買美國的過剩農產品到非洲去賑濟飢餓的黑人，他們會手在胸前劃十字口唸「阿門」的。

功效卓越不容置疑
奧地利正式認可針灸術
稱爲科學治療方法

（特訊）新華社說奧地利盧德維希・博爾茨曼針灸研究所已爲九萬三千個病人進行了針灸治療，灸效良好。最高衛生委員會新近作出決定，正式承認針灸是一種有科學根據的治療方法。

十五年前，盧德維希・博爾茨曼針灸研究所在維也納門診醫院正式成立。六月十二日，該研究所在醫院會議廳舉行了成立十五周年慶祝大會，會上宣佈了奧地利衛生委員會贈送給研究所的「生日禮物」：承認針灸對某些疾病是一種有科學根據的治療方法。在所長、國際針灸委員會榮譽主席約瑟夫・比施科的領導下，該研究所已贏得了國際聲譽。現在，研究所有二十六名醫生，他們免費爲病人針灸，人們稱他們爲「維也納的中國人」。在他們治療過的病人中，百分之二十九的人患有關節病，百分之二十的人患有西醫很難治療的偏頭痛，百分之十四的人患有耳鼻喉疾病，其餘病人大多患有神經系統疾病，實踐證明療效良好。

西部美味・食家稱奇
美洛磯山區籌欵
賽大嚼牛羊睪丸
有人望而生畏有人吃完要添

（合衆國際社伊達荷州伊高十五日電）超過一千人在洛磯山每年的食蜂大會上，吞下一種西部的美味。

伊高消防當局爲星期六的盛會準備了牛嚼「蜂」。洛磯山的蜂實際上是羊或牛的睪丸，是西部畜牧業人士公認的美味。這是伊高消防員主辦的每年的籌欵活動一個趕到夸盛會的牛仔說：「這眞是天下最好的美味。」他說：「很多人吃完還要添。」不過他也承認有些人再吃其他東西。他說：「這純粹是心理上的問題，你若不習慣一樣東西，你很難勉强自己喜歡。」

這種籌欵運動起源於五十年代，很初是小規模的，現在單是烤「蜂」的爐就有十六公尺長。

蘇擬建巨型衛星
利用太陽能發電

（美聯社紐約十五日電）紐約時報說：蘇聯科學家正在計劃建造巨型人造衛星，其目的是（一）將太陽能轉爲電能，供給地面使用（二）在夜間將太陽光反射給地面作照明用。

羅拉多泉科學家有雄心壯志，要將無窮的太陽能變成爲電能供城鄉使用。蘇聯科學院院長馬祖克等人最近就實揚發射太陽能動力衛星的想法。美國總統列根的科學顧問格拉罕說：蘇聯太空計劃，可能不完全是爲了和平用途。如此龐大的計劃，很難劃到底用在和平用途還是軍事用途，在外太空擁有無窮盡的電能，是可以做很多事情的。

小噴射機環球飛
創最高速度紀錄
完成自東向西繞行一周
共四十五小時廿六分

（美聯社巴黎十四日電）一架灣流型新式商用噴射機星期日創下環球飛行最高時速紀錄。灣流飛機製造公司行政首腦保羅森（六十五歲）親自參加飛行，機員三人，及觀察員一人。

該機起飛及降落地點均係巴黎航空展覽所在地的路道，該機繞下四十五小時又廿六分鐘，環飛世界的紀錄。這一環飛世界壯舉飛機行速度較一九八四年創下的東向環飛世界時間紀錄足足快了六分鐘。

該機此次係取西向飛行，即逆風而飛，飛行阻力因此較大。

機長保羅森完成上述壯舉後對記者們說，該機並且在菲律賓上空遇到季候風，但飛行平穩。

該機曾經停杜拜、馬來西亞、中途島，艾德蒙特等地加油。該機飛行時間紀錄尚待聯邦航空署簽證明。但據機上觀察員蘭格偉斯說：該機所創之飛行時間紀錄獲得該署證明幾乎完全可以肯定。

既做善事・又得情郎
美國婚離婦你爭我奪
競投籌款一項律捐贈給防癌協會
寡佬渡度寡約投佬

（美聯社美國佛州沙拉索塔市十五日電）上周末，此間舉行「競投約會百萬寡佬」活動。馬戲團老板希爾（卅八歲）是寡佬。兩個離婚女子娣兒（卅九歲）與耶連（卅四歲）都激烈出高價競投，要同希爾約會，共渡一良宵。

娣兒說：十個月前，我邂逅希爾，他十分心儀，既然用錢可買到一個良宵，我就非買到不可。最後，喊價越來越高，娣兒出價一萬二千美元，耶連出價一萬一千美元。主辦者就要求希爾滿足兩位女子的要求，分別同她們共渡一個良宵，希爾同意，出了一萬二千美元，物有所值。

娣兒說：我邂逅希爾，對他一見鍾情，希爾滿足了我的要求，我就非買到不可。

中國將重點發展維纖化學纖維
新型差別化纖維是化學纖維中的一種

（特訊）差別化纖維是化學纖維中的一種新型產品。中國已發展差別化纖維列入「七五」期間重點開發項目，並歡迎海外客商前來合作生產。

中國發展差別化纖維的重點產品種有：有色纖維、異型纖維、毛纖維、氯綸、高强高模量纖維、中空纖維、細旦長絲、三醋酸纖維、阻燃纖維、抗靜電纖維、高維濕纖、芳綸等。

爲阻惡疾蔓延須用無情手段
美參議員建議政府隔離出獄愛滋病人
提醒過去對付梅毒措施可借鏡

（合衆社華盛頓十五日電）美國共和黨參議員赫姆斯昨天在電視上說：對愛滋病帶菌者進行隔離檢疫，才能制止愛滋病蔓延。

美國教育部長貝尼特說：有愛滋病毒的囚犯在刑滿出獄後，如果威脅要將愛滋傳給公衆，報復社會，當局就應該將他們隔離開來。

赫姆斯說：對愛滋病問題，我的態度可能最激烈。我的看法是，如果要制止愛滋症蔓延，就必須對愛滋症帶菌者進行隔離檢疫。以往我們對梅毒，就是這樣做的，根本沒人反對。

貝尼特說：有愛滋病毒的囚犯，在獄中必幕上，我就見過愛滋病，在獄中必須單獨囚禁，出獄後也必須被隔離。不過，如何對付人權團體，那是一個困難。在電視發光點均係巴黎航空展覽所在地的路道，該機繞下四十五小時又廿六分鐘，環飛世界的紀錄。這一環飛世界壯舉飛機行速度較一九八四年創下的東向環飛世界時間紀錄足足快了六分鐘。

該機此次係取西向飛行，即逆風而飛，飛行阻力因此較大。

機長保羅森完成上述壯舉後對記者們說，該機並且在菲律賓上空遇到季候風，但飛行平穩。

貝尼特說：列根政府大力支持有關愛滋病的研究、檢驗、教育。

這一地區是指以長江下游爲主體，包括鏡湖江流域和部份淮河下游地區的江蘇全省、浙江西部與北部、安徽淮部及上海市面積約二十二萬平方公里。這一帶區由南大和江蘇石油勘探局共同研究和預探的結果表明：這裏地質結構具有良好的油氣生存能力，「生、儲、蓋、保」諸條件具備，對油氣的運移、圈閉、保存、集聚和成藏都非常有利，是極富遠景的油氣藏區。

法總統主持
國際飛機展

（美聯社巴黎十二日電）法國總統米特朗昨天在巴黎市郊主持「國際飛機展覽」。他發表演說：廿一世紀的航空面貌，正在這裏形成。今年的「國際飛機展覽」，有三十一國一千五百家飛機製造廠參加。這也是各國飛機製造廠角逐億萬美元訂單的場所。在展覽大堂內，展出先進的太空技術儀器和設備，軍事儀器和設備和客機。

員威克說：强制檢驗愛滋病，是本末倒置，應側重研究防治愛滋病和教育人們預防染上愛滋病。列根政府就不可化錢作防治愛滋病研究和教育用途。

貝尼特說：列根政府大力支持有關愛滋病的研究、檢驗、教育。

長江三角洲
油氣儲藏豐

（特訊）據（信息日報）報導：素有黃金區由南大和江蘇石油勘探局共同研究和預探的結果表明：這裏地質結構具有良好的油氣生存能力，「生、儲、蓋、保」諸條件具備，並已通過部級評審。

法總統主持
國際飛機展

（美聯社巴黎十二日電）法國總統米特朗昨天在巴黎市郊主持「國際飛機展覽」。他發表演說：廿一世紀的航空面貌，正在這裏形成。今年的「國際飛機展覽」，有三十一國一千五百家飛機製造廠參加。這也是各國飛機製造廠角逐億萬美元訂單的場所。在展覽大堂內，展出先進的太空技術儀器和設備，軍事儀器和設備和客機。

年輕人倘突然胸痛
事出有因應即治療
可能肺臟破孔漏氣嚴重足以致死

（中央社高雄電），嚴重時會突然死亡；因此，當發生上述徵候，應立刻送醫診治。

高英隆說，氣胸大致分爲外傷性、繼發性、自發性三類，其中自發性氣胸經常在二十歲到三十歲期間出現，原因是肺臟表面脆弱，形成多個泡泡，破裂漏氣發生危險症狀。繼發性氣胸是因肺部疾病引起；外傷性氣胸則因外傷造成。他說，自發性氣胸一般發作時都很突然，不一定是激烈運動時才「漏氣」，約百分之八十都是在伸懶腰、吟唱詩歌、看電視、休息、睡覺時發生。

高英隆表示，氣胸的診斷，X光胸部檢查即可發現。治療上，初發作的氣胸，面積若小於同側肺葉的百分之十，可以臥床休息療養。在百分之十五以上時，宜考慮插胸管排氣，若有明顯的泡泡出現及再發狀況時，應考慮手術切除，手術的安全性很高，幾乎沒有任何合併症。

反以色列示威

數百名巴勒斯坦人周日在耶路撒冷舉行遊行示威，抗議以色列佔領東耶路斯坦人示威。（美聯社）

劇烈運動桑拿浴
懷孕婦女不適宜
對胎兒腦部發育有害

（路透社澳洲雪梨十五日電）澳洲研究人員今天表示，懷孕初期的婦女，如果進行桑拿蒸氣浴和做劇烈運動，會對胎兒的腦部有損害。雪梨大學和新南威爾斯大學的一項聯合醫學研究顯示，孕婦身體內部的溫度升高兩度，會受到高溫而損壞。

亞洲人太精明成功
限制亞裔學生人數
亞裔學生在美受氣

（特訊）在一部電視廣告片裏，當一名洗衣匠把他潔白無瑕的洗滌歸功於一種「中國古代的秘方」時，立刻惹起衆人一場混雜着口哨聲、噴叫聲和嘘聲的哄堂大笑。

這部影片的典型角色只是在耶魯大學一棟演講廳舉辦的「種族主義影片之夜」所播放片段之一。羣集在廳內的觀衆，都是亞裔學生；其中許多人斷言，另一種吃損亞裔美國人形象的行爲也已出現，禁止其同族進入頂尖大學。

耶魯、布朗和其它菁英大學，最近都面臨來自亞裔學生的指控，他們指控這些學校對亞裔學生入學設下非正式的配額，此舉令人回想一九二〇年代和一九三〇年代對猶太裔的限制。

哈佛大學新生部助理主任湯瑪士・哈山說：「長春藤盟校的入學官員，未能反映迅增加的亞裔入學申請者，而且就某種程度而言，他們並未注意到亞洲文化的差異。」

大學註冊上課，這個數目佔該校全體新生的百分之十，比亞裔人口佔總人口的比例爲高，但仍無法滿足那些批評者。批評者指出，對亞裔學生的接受率，仍比所有申請者的接受率爲低。

一名加州大學行政官員陳素貞（譯音）說：「在猶太裔和亞裔學生的例子裏，美國社會恐懼的原因不是認爲他們劣等，而是認爲他們太精明、太成功。

（特訊）在一部電視廣告片裏，當一名洗衣匠把他潔白無瑕的洗滌歸功於一種「中國古代的秘方」時，立刻惹起衆人一場混雜着口哨聲、噴叫聲和嘘聲的哄堂大笑。

這部影片的典型角色只是在耶魯大學一棟演講廳舉辦的「種族主義影片之夜」所播放片段之一。羣集在廳內的觀衆，都是亞裔學生；其中許多人斷言，另一種吃損亞裔美國人形象的行爲也已出現，禁止其同族進入頂尖大學。

耶魯、布朗和其它菁英大學，最近都面臨來自亞裔學生的指控，他們指控這些學校對亞裔學生入學設下非正式的配額，此舉令人回想一九二〇年代和一九三〇年代對猶太裔的限制。

哈佛大學新生部助理主任湯瑪士・哈山說：「長春藤盟校的入學官員，未能反映迅增加的亞裔入學申請者，而且就某種程度而言，他們並未注意到亞洲文化的差異。」

大學註冊上課，這個數目佔該校全體新生的百分之十，比亞裔人口佔總人口的比例爲高，但仍無法滿足那些批評者。批評者指出，對亞裔學生的接受率，仍比所有申請者的接受率爲低。

一名加州大學行政官員陳素貞（譯音）說：「在猶太裔和亞裔學生的例子裏，美國社會恐懼的原因不是認爲他們劣等，而是認爲他們太精明、太成功。

加州惡犬咬死小童
狗主被控謀殺罪名
終於搞出人命

（美聯社加州摩根山十五日電）警察報導稱，一個兩歲半男童被一隻狗猛襲後，星期日死去了。該狗的主人已被落實，等候調查謀殺之罪。

舊金山以南約八十英里處摩根山的警察首長阿貝並稱：這是醫院術治療時會予輸血。卅七歲的狗主培里已被捕。阿貝說看來該狗會接受「打狗」的訓練，亦是用來保護培里之二百卅二磅的男孩，頭部及肩部傷處深入，體重失去近半之甚，予以施手術。

訓練畜牲行凶
未來訓練頭盔

電子公司發明一種專供飛機或坦克駕駛員訓練時用的頭盔，這種頭盔可解決駕駛員的視覺困難。（美聯社）

1987
全書分十六類
內容包容萬羅包有
作爲你的
案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣五十五元
請購備
已訂閱者請前來取書
售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號
中環皇后大道中一〇六至一壹六號
北角辦事處
北角街香港華人銀行樓下
旺角辦事處
旺角彌敦道一〇六至一壹六號
油麻地辦事處
油麻地上海街四九七號
電話五一四九一一壹八一
電話五一二叁一六三七一
電話三一八四〇六四〇六九三
電話三一六八七七四九二
佐敦道四十四號左邊地下
電話三一六八七六八二
時賢評論
香港全貌
法規新編
稅務摘要
圖片精華
交通指南
街道地圖
日用參考
居住須知
郵電簡介
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄
◀售代有皆・處各列下▶
香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租比利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方圖書　莊士敦道五十六號
藝美圖書公司　天樂里七號
東方書局　軒尼詩道一七三號
長興書局　軒尼詩道六十五號
廣興書局　波斯富街一〇八號
東亞書局　北角書局街三十九號
東亞圖書公司干諾道西12號二樓
太觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　半路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號
九龍區：
辰衡圖書公司尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　旺角道十八號
水光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十一號
恒達圖書唱片亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
南方書局　譚公道三十號
傑發文具公司　福佬村道廿七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號
荃灣、屯門、元朗
正康公司　荃灣新村街十四號
億豐書局　屯門蝴蝶邨商場二樓
屯暉書店　屯門新墟啓民徑十八號一樓
元朗區社團聯誼會元朗邨第四座

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

恒興樓舖位租售
第三街口近蒲扶林道
E座　780呎　售　495,000
　　租　5,000
F座　547呎　售　395,000
　　租　4,000
5-8904111　恒隆

萬宜大廈
旺舖招租
電話：5-239859
5-226917

・冷氣設備・
長洲渡假屋
鄰近東灣・地方整潔
水電浴室廚房齊備
合4-6位家庭渡假用
電5-9811713　鄭洽

佐敦道舖租
佐敦道43號單邊舖800呎近廣東道行人隧道口，營業時間長達20小時，合各行業，免頂，月租三萬餘元
電　0-4906754　3-7803006

裕昌大廈
德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917　5-239859

華僑晚報
本星期五有海外各地集團請留意各中地產界刊登廣告敬請人士

華僑晚報
任澳督一載・黯然掛冠去
馬俊賢
辭官內幕今天刊出
尊嚴要維護・良心難放棄

本港新聞

明年三月區議會選舉作準備

八月選民登記

發動廣泛宣傳

推廣登記訊息遍及每一階層

住滿七年新移民換身份證也促請登記

（本報專訊）港府準備動用三百二十萬推動八月中旬的選民登記，及明年三月區議會選舉兩項工作的宣傳。

今年選民登記由八月十五日至九月三十日，期間將會透過多項途徑包括直接郵遞，親手遞交，五百多個政府機構辦事處，及四百多間銀行設放選民登記表格，另外，各區政務處尚派人前往工廠、寫字樓與商業機構協助合資格人士辦理登記手續。

布政司署首席行政主任（選舉事務）尹耀星接受訪問表示，由政務總署、政府新聞處、香港電台和選舉事務處組成的統籌小組，已就今年選民登記與明年區議會選舉的宣傳舉行多次會議，並詳細訂定連串宣傳計劃，使訊息廣泛達到各個階層。

他指出，今年的宣傳經費包括政府新聞處的四十五萬、及政務總署的二百七十五萬，與八四年兩者合共的二百一十七萬是略有增加，故希望在充份的資源下，使宣傳工作推動得更順利。

目前，各項宣傳工作正籌備中，一首配合今次選民登記宣傳的歌曲亦由專人作曲填詞，其他的宣傳於八月十五日相繼展開，除近千個地點設放選民登記表格，及八月底的大型戶外活動外，尚計劃將表格與水費單一併直接郵遞給合資格的八十萬用戶，其他利用郵遞可接觸的人士亦包括八萬的陪審員和訂閱選擇月刊的一萬六千訂戶。

尹耀星稱：為使接觸；達至這個階層，屋邨新入伙，居港滿七年往移民換證者，成人教育開設新班時，選民登記表格，將由有關機構交予合資格人士。

而各區政務處派出專人協助助記工作的重點，亦由往年的住宅轉移至工廠、寫字樓、商業機構和新落成的大廈。

此外，大專院校與青年工作團體尚協助鼓勵登記和設放表格。

他強調，選民登記工作是整體性，難只針對某一年紀，而統籌小組亦不會忽略任何合資格的階層。

尹耀星表示，目前全港合資格的選民為三百二十七萬，已登記有一百四十四萬，未登記約一百八十多萬，故希望今年能最少收列如八四年的七十多萬份已登記的表格，其中估計約五十萬份無誤，面臨對選民登記冊可望十一月六日公佈，正式選民登記冊於明年一月八日刊出後，便可配合三月的區議會選舉。

另方面，選區界線的文件將於七月下旬呈交行政局，八月初在憲報公佈。（蘭）

合格選民三百廿萬望有七十萬人登記

論軍人或文人出任澳督均無問題，最重要的就是新澳督必需熟識澳門情況。

此外兩位特使亦將於五日內，只是會接見立法會及各商會代表，包括公民協會（葡人社團）代表；建築置業會；工聯總會代表；保安司令傅英偉；街坊總市政總行政委員會代表；天主教主教高並常、法官高瑞華、警察官賈樂安、廠商會代表及澳門市政總行政委員會等。

另一方面，澳門立法會亦將草擬有關新澳督的意見書，並會交由兩特使轉交葡國總統。（合）

葡國特使展開活動

諮詢選新澳督意見

（特訊）澳門消息：葡萄牙兩名特使鴻莫特與及賈思梅昨在澳門展開諮詢活動，徵求澳門各階層對新任澳督人選的意見，然後將搜集得到的意見，呈交葡萄牙總統。他們兩人預算在澳門逗留五日。

兩位特使首先於昨晨十時在澳督府接見中華總商會的四名代表，他們會面共十五分鐘，四名代表會後拒絕透露會談內容，不過其中一名代表崔樂奇則指出無論人或文人出任澳督，均是會考慮的問題。

紅磚外墻大樓．歷史多姿多采

地方法院舊址重修

供新聞處作辦公用

砲台里古雅建築物有新用途

（港訊）屹立在中區已近七十年的法國傳道會大樓，經過修葺後，下月將由政府新聞處屬下多個單位陸續遷入辦公，使其多姿多彩的歷史背景，再添新頁。

這座建於一九一六至一九一九年間的紅磚外牆大樓，座落炮台里，即政府新聞處所在的拱北行後面，設計充滿法國殖民地色彩，近年曾經用作維多利亞地方法院，直至去年十二月為止，目前正由建築署進行為期五個月的重修粉飾工程。

建築署古物組發言人紀偉士表示，樓高三層的法國傳道會大樓，建築古雅，極富特色，已被古物諮詢委員會列為第一類古物，顯示出該大樓至具歷史及建築學上價值，必須設法加以保存。

因此，重修這座大樓的工程，已包括在一項五百九十萬元的工務計劃內，由三月一日開始，與其他一般在大樓內為新聞處進行的裝飾工程，一併施工。

紀氏說：幸而大樓的原本內部設計，能符合即將遷入的部門所需，故此，我們進行的大部分重修工程，均可滿足古物保護專家與使用部門的要求。

例如，二樓設計匠心獨運的圓頂小教堂，原是教會神聖之地，但經重修後，將會用作會議廳。

其他工程還包括拆掉礙眼的空氣調節裝置，恢復原來紅木與磚地的容貌，拆除不必要的後期間格，以及徹底重修使其更富和諧色調。

即將遷入大樓的部門，將是政府新聞處轄下的圖片資料室，刊物編輯銷售組及宣傳事務組，現時這三個單位設於不同地點，但在不久遷入上述大樓辦公後，將可使新聞處的整體主要運作，除外調各部門的新聞及公共關係組外，得以集中在總辦事處及毗隣的一個地方。

世界野生基金會將是另外唯一遷入大樓辦公的機構，以一年租約，租用大樓的地庫作為寫字樓。

法國傳道會大樓所在的炮台里一號，可說是中區首幅被發展的土地之一，一八四二年由當時的副貿易總監莊士敦購入，興建官邸。

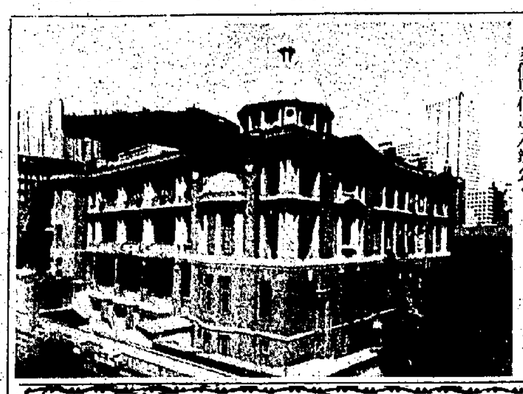
在一八四三年至一八四六年期間，莊士敦的官邸，曾經先後成為第一任港督砵甸乍爵士及第二任港督戴維斯爵士的督憲府，不過，據說戴維斯爵士由於不勝鄰近美梨兵房的聲浪滋擾，未幾即遷往今日堅道天主教總堂所在地，由裁判司堅尼新建的寓所，原來的莊士敦官邸，則用作法庭。

由一八四六至一九一六年拆卸前的七十年內，原來的莊士敦官邸，曾由克特商行及金融家貝利里奧士使用，貝氏曾將該官邸名為「拱北行」，繼而成為匯豐銀行低級職員餐廳及蔡聯領事館。

一九二五年五月廿二日，巴黎海外傳道會以九萬元從貝利里奧士手上購入這座建築物，然後將其拆卸，復於翌年着手興建法國傳道會大樓，雖然後者的紀念基石奠於一九一七年三月廿四日，但至一九一九年大樓才告落成，從此成為巴黎海外傳道會的傳道中心。

大樓在日本佔領香港之前，曾由政府負責廣播和疏散事務的部門暫時使用，戰後，一度用作旅舍，後來始由政府以二百八十萬元購得，改為教育署的辦事處。

一九六八年二月，大樓由司法部用作維多利亞地方法院，一九七八年七月至一九八四年十月，並曾作為最高法院，及後再改為維多利亞地方法院，迄去年十二月為止。



圖：座落中區炮台里近七十年的法國傳道會大樓，現正進行五百九十萬元的重修及粉飾工程，下月將由政府新聞處屬下多個單位遷入辦公。

圖：尹耀星講述今年選民登記的連串宣傳大計。（本報攝）

今日各版主要內容

「神州遨遊」、「地產」。

下午炎熱

今日大致天晴，下午天氣炎熱，最高氣溫約為三十度，吹和緩北至東北風。

四個民生小組評救護車服務

質素很好只是通訊設備欠佳

未有諮詢民意令人失望

（特訊）四個民生關注組織——匯點新界東辦事處、北區民生協進會、群華居民服務社及天平居民服務社昨日就「檢討香港救護車服務——最後報告書」發表聲明，批評報告書大部份內容只針對人事管理及架構的改善方法，對於改善現時及將來服務質素只能及皮毛。

聲明又謂，報告書建議將來救護車的行車時間的指標，由現時計區及新市鎮的十五分鐘改為十分鐘，和新界郊區的三十分鐘維持不變，是否可以接受的。

四個團體三名代表梁玉祥、狄士遠及黃永根昨日假一匯點一總部舉行記者會，提出多項建議，他們認為救護車的行車時間應分為幾個等級：（一）市區及新市鎮——這些區域內救護車可於八分鐘內到達現場；（二）新界郊區公路可以到達的地方，救護車的行車時間應定為十至十五分鐘；（三）只有村路可以到達的地方，行車時間定為十五至二十分鐘；（四）偏僻或車輛難以抵達的地方，應予提供直升機服務。

他們認為，現時只在香港部份地區使用的救護電單車應擴展至全港各區，每個救護站最少擁有一部，原因是救護電單車較靈活和快捷的特性，可以避免受到交通擠塞的影響，同時，為了進一步改善傷病者在送院途中所獲得的服務，他們認為首先要加強救護人員與急症室醫務人員之間的默契，因此救護車應與其所屬同區的急症室直接掛鈎。同時，消防處與醫務處只加強協調，以最有效使用救護車服務。

梁玉祥又指出，救護車的無綫電通訊綫路器材的課程，而該等藥物和器材已為其他國家認可。

他們承認本港的救護員質素頗高，但救護車的設備仍感不足，因此救護車的裝備應作出改善，並增設無綫電通訊綫路，裝設有關救護員可在醫生指示下使用的器材和藥物。

另外，他們建議在新界區設置三部治療中心，分別設於新界東、西及南部，以配合需求。同時，他們相信在救護車藥用方面是存在着問題的，因此，政府要首先定出一項各方公認的標準，以調查救護車的藥用情況，然後再作檢討。

最後，他們指出，該份報告書在去年十二月提交行政局，而在今年的四月已獲行政局接納，因此，立法局是有足夠時間諮詢全港市民，但當局並未有這樣做，實在令人失望。立法局明天亦會就報告書進行休會辯論。（積）

建議又包括救護員的訓練和救護車的裝備。他們認為醫務處應負起訓練救護員的責任，同時，救護員的訓練除了應該增加訓練量外，救護課程亦應檢討，政府應該加補一項救護員在救護車上使用藥物和器材的課程，而該等藥物和器材已為其他國家認可。

他們承認本港的救護員質素頗高，但救護車的設備仍感不足，因此救護車的裝備應作出改善，並增設無綫電通訊綫路，裝設有關救護員可在醫生指示下使用的器材和藥物。

另外，他們建議在新界區設置三部治療中心，分別設於新界東、西及南部，以配合需求。同時，他們相信在救護車藥用方面是存在着問題的，因此，政府要首先定出一項各方公認的標準，以調查救護車的藥用情況，然後再作檢討。

最後，他們指出，該份報告書在去年十二月提交行政局，而在今年的四月已獲行政局接納，因此，立法局是有足夠時間諮詢全港市民，但當局並未有這樣做，實在令人失望。立法局明天亦會就報告書進行休會辯論。（積）

以球賽作比喻

論者針鋒相對

（特訊）每個人對「絲皮書」都有不同的意見，而出席昨午維園論壇的代表，間中亦吐出一些狀語。

王敏剛：「大家基本上不反對直選，只是時間問題，但却忽略直選代價……維持經濟穩定。」

陳永棋：「老生常談的比喻，基本法未規例，即是打茅波了。」

龔志強：「將代議政制比喻在球場範圍內踢波，若越出範圍便算」

何俊仁：「如果等到九零年才吹雞開波的話，這才算是打波嗎！」

勞工處設熱綫電話

五一八一五〇六七八歡迎查詢

接受工業安全投訴

建築業工業意外居榜首

（本報專訊）勞工處今年頭一季的工業安全諮詢免費服務不錯，半年來有超過五千四百個查詢與投訴電話，經分類及解決後亦有一百二十個個案是要勞工處跟進的。

工廠督察科一級工廠督察歐朱國英表示：自從設立熱線電話服務後收到之投訴及諮詢便有顯著增加，每個月平均收到二十宗要勞工處僱主及僱員提供免費的工業安全諮詢免費服務直至目前為止反應也不錯，半年來有超過五千四百個查詢與投訴電話，經分類及解決後亦有一百二十個個案是要勞工處跟進的。

工廠督察科一級工廠督察歐朱國英表示：自從設立熱線電話服務後收到之投訴及諮詢便有顯著增加，每個月平均收到二十宗要勞工處繼續跟進的個案。至於立即可以解答或處理的個案每日平均有三十宗。

她指出：每當連續放了多天假期或週一的諮詢個案最多，主要是工人及僱主，甚至還有一些不平鳴的市民。

在衆多投訴個案中，以工作環境及安全問題為多數，工人經常在電話反映出自己的工廠環境欠佳及地點不安全，例如走火通道經常阻塞，大門常上鎖及儲存危險化學品等等。而僱主則查詢如何提高安全水準等。

她解釋當收到投訴後便會將其分類，太致司分為地盤及工廠，隨即將個案通知每個地區的工廠督察科派員調查，一旦發現某地盤的安全設備做不妥，危險性較大時便毋須警告下即時檢控，相反，一些經微問題僱主又立即補救，督察只會發出警告。

至於工廠內的安全設施不足夠時，工廠督察亦會向僱主提出警告，但對於一些五金喪及塑膠機欠安全罩時便立即檢控。

她補充空氣污染也是投訴者的問題，工業衛生科會與督察科聯合行動，派人前往投訴地點檢查，若度出通風系統有問題便要求僱主改善。

她呼籲僱主或工人繼續跟進的個案。至於立即可以解答或處理的個案每日平均有三十宗。

她指出：每當連續放了多天假期或週一的諮詢個案最多，主要是工人及僱主，甚至還有一些不平鳴的市民。

在衆多投訴個案中，以工作環境及安全問題為多數，工人經常在電話反映出自己的工廠環境欠佳及地點不安全，例如走火通道經常阻塞，大門常上鎖及儲存危險化學品等等。而僱主則查詢如何提高安全水準等。

她解釋當收到投訴後便會將其分類，太致司分為地盤及工廠，隨即將個案通知每個地區的工廠督察科派員調查，一旦發現某地盤的安全設備做不妥，危險性較大時便毋須警告下即時檢控，相反，一些經微問題僱主又立即補救，督察只會發出警告。

至於工廠內的安全設施不足夠時，工廠督察亦會向僱主提出警告，但對於一些五金喪及塑膠機欠安全罩時便立即檢控。

她補充空氣污染也是投訴者的問題，工業衛生科會與督察科聯合行動，派人前往投訴地點檢查，若度出通風系統有問題便要求僱主改善。

她呼籲僱主或工人對工業安全有問題時，太可在辦工時間致電五——八一五〇六七八查詢，若逾辦公時間大可透過電話錄音留下聯絡訴人太可向分區勞工處查詢。（輝）

泰國軍人銀行副總經理說

泰商對港信心十足

九七年後繼續投資

（特訊）中新社消息：泰國軍人銀行董事副總經理馬征遠說，軍人銀行為泰國商人到香港和中國大陸經商、投資提供的金融服務正與日俱增。目前香港成立的全資附屬泰鈞財務有限公司，就是為了拓展這方面的業務。

談到泰國同香港的關係時，馬征遠強調，許多國際投資而認為香港的投資環境優越，中國政府的政策有利於香港的穩定和繁榮。泰國商人來港經商、投資的已逐年增加。軍人銀行在香港的業務，在一九九七年之後，也會不斷擴大，發展的。

軍人銀行則提供這個貿易項目所有的金融服務。軍人銀行為泰國商人

時間證明一切

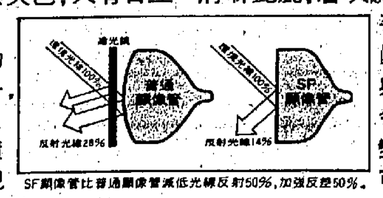
日立SF彩色電視機　色彩十年如一　艷麗依然

一般彩色電視機都能提供艷麗的彩色；然而，隨着歲月的變遷，大部份電視機的色彩便會變得黯然失色，只有日立SF方角平面彩色電視機的色彩十年如一，艷麗依然。

日立累積多年製造電視機的經驗，其特有之SF方角平面濾光顯像管，提高畫面色彩對比，使影像更加鮮明突出，清晰艷麗，層次顯外分明；方角平面，高度傳真，減低影像與實物的偏差，令影像不會變形，同時更可減低周圍光線反射的影響，即使長時間觀看，亦不會感到疲倦。

日立SF彩色電視機採用日立原廠方角平面濾光顯像管，無論質素及畫面均臻完美，較一般顯像管更加持久耐用。

品質經得起時間的考驗，日立SF彩色電視機是您信心的保證。



SF顯像管比普通顯像管減低光線反射50%，加強反差50%。

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：黃埔黃埔路72-76號勝泰工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逸園對一休閒）　電話：555264

小許

建新機場遲疑不決

本港興建一個新的國際機場，近日來又成為廣泛關注的熱門話題。現時啓德機場的效能逐漸接近了極限，到了下一世紀難再應付增長所需，新的機場非建不可。興建新機場已不是討論問題的焦點，問題有二，一是機場地點的選擇，二是甚麼時候開始？

以合和為首的一個財團，月前向港府提出了一個大嶼山興建機場計劃，預期投資三百五十億元，包括把大嶼山全面發展。這個計劃雖有其一定意義，但是港府則遲疑不決。港府遲疑不決，出於高層官員之口，一再重申現時並無急急興建之必要。

但在此時，毗隣本港之深圳，最近突然宣布已獲國務院批准，選定在后海灣之白石洲興建機場。

港深兩地和衷協調

此時也，港府却是反應迅速，地政工務司班禮士和財政司霍克誠相繼表示關注，原因是深圳機場所選擇的白石洲，很可能影响到本港未來興建新的國際機場計劃。

與建國際機，是一項長遠計劃，一河之隔的深圳與本港新機場隔岸遙遙相對，不利的情況未卜先知。

本港與深圳，在急劇發展下需建新機場是不爭之論。但興建機場所選擇的地點則關係重大，尤其是一九九七距今僅僅十年，長遠的建設更需顧及未來。我們覺得當前的關鍵，深圳與本港兩地。必須加強聯繫，充分瞭解及協調選擇地點，務使投資龐大的新機場能發揮高度效能，為香港深圳兩地作出貢獻。

本港新聞

南丫島海面垂釣艇翻

三人獲救一失踪

大浪捲沉舢舨釣友墮海善泳者上橋至游

軍隊海空搜索失踪者不獲相信凶多吉少

（特訊）南丫島發電廠對開海面，昨午發生翻船事件，四名青年乘坐一艘用玻璃纖維製的機動舢舨，在發電廠對開海面垂釣，疑因風浪大的關係，舢舨被吹翻四人墮海，其中三人懂水性的自行游回上岸，另一人則失踪，其後，水警、消防處及皇家輔助空軍等部門聯合進行拯救行動，四艘水警輪，消防處蛙人及直升機在現場經過近兩小時搜索仍無發現，搜索行動至晚上七時結束，相信失踪之青年已凶多吉少。

昨午有四名青年，同乘一艘以玻璃纖維製，長十六呎之機動舢舨，在南丫島波羅咀南丫發電廠對開海面垂釣。

該處海面昨日水流較急而且吹起西南風，海面不時有白頭浪捲起。約在下午三時許，四人在舢舨垂釣之際，海面突然捲起大浪，舢舨霎時間被吹翻隨即下沉，四人墮落海中。

此時，其中三名懂水性之青年，分別游回發電廠用來輸送燃煤的鐵橋，在橋上工作之工人見狀立即代爲報案，並將他們帶上馮頭，但其中一名同行者則不見所踪。

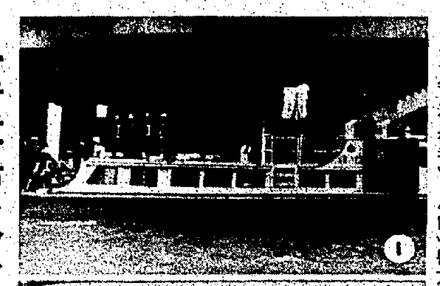
警方約在下午四時廿分趕至現場，當獲悉有一青年失踪後，隨即通知消防處及皇家輔助空軍到場協助搜索工作，未幾，先後有四艘水警輪分爲五十一、八十、八十二及八十三號，消防船一號及五號亦趕至現場，消防處蛙人乘坐橡皮艇，在附近海面進行搜索。而皇家輔助空軍則派出一架直升機到場，作高空搜索協助找尋失踪者。

但，警方，消防處與皇家輔助空軍的聯合拯救行動，在進行兩個多小時後，仍無發現，而且天色已晚，故此行動在晚上七時結束。

在事件中失踪之青年爲達志，廿一歲，相信已凶多吉少，其同行者在向警方提供有關資料後，已返回梧桐灣。

失踪青年爲達志，與家人同住銅鑼灣告士打道一四四號城市大廈十樓X座，家有父母一兄一妹，達志排行最幼。據悉，達志中學畢業後，任職電器工人，現夜間修讀職業訓練，家人聞悉失踪消息，非常担憂。（合）

由上至下：（一）消防船在場指揮拯救工作，（二）皇家輔助空軍派出直升機到南丫島翻舢舨現場作高空搜索。（三）翻舢舨獲救的其中一名青年（穿褲者）。（四）警方操皮艇在現場海面搜索失踪者。（本報記者攝）



三童嬉水被浪捲走

幸遇拖船檢回性命

其中一少年報稱曾遭「警員」非禮

（特訊）三名在鯉魚門海岸嬉玩之少年，昨午險爲波臣所召，幸警之際，即向之報案，三人先後分開兩批，分水警即通知上峰，召來其他水警及向輔助空軍求助，派出多艘水警輪及直升機到場搜索。

直至下午四時許，報失踪的張姓少年，突又在鯉魚門岸邊出現，始知亦告脫險，慮驚一場，因三人未有受傷無需送院。

但其中在鯉魚門岸邊出現之脫險少年，他向警方投訴，他之脫險，是遇上一名男子之相救，但此人事後對他有越軌行爲，警方對他之投訴，仍深入了解中，現時三人仍留在水警總部提供消息中。（合）

四十輛車遭賊爆竊

泊順利邨與順安邨

巡警追捕拘兩少年

（特訊）三名乳臭未乾斗胆少年，昨日凌晨在順利邨和順安邨兩地爆竊四十輛汽車，結終將之拘捕，另一少年則逃去無縱。

昨凌晨三時左右，一名巡邏警員巡經順利邨近山邊馬路時，見有三名少年正在一輛車上駁浪中漂流近廿四小時，救護車聞訊到場將其送抵粉嶺醫局證實不治。

據現場消息稱，地盤築有鐵網圍繞，但入口門閘則有空隙，懷疑小童從該處潛入。

據稱，該三名小童於前日亦曾到該地盤水池嬉水，豈料昨日掉下水池死亡陷阱，無辜送掉一命。

據稱，殺人水池水深只有到腰間，但在中央處有一個兩米深，嘗過人頭的大窿，疑死者不懂水性，脚踏深窿而遭沒頂溺斃。

假期偕同學往地盤玩水

樂極生悲墮「陷阱」

水池溺斃七歲女童

（特訊）上水一名七歲女童，昨午趁着假期，與同村同學前往一地盤水池嬉水，距料樂極生悲，跌進水底大窿遭沒頂，後來被救起送抵醫院已告證實不治。

死者吳仁美，七歲，讀二年級，家住上水坑頭村第五段卅號木屋，家有父母兩姊一弟。

昨日與着英女皇誕辰假後一天假期，約同同村兩名同學，前往村外商人立即趕往地盤水池，從水中救起吳女，但她已身體冰冷，沒有反應，救護車聞訊到場將其送抵醫院證實不治。

該地盤內有十多個大小水池，三人在其中一個較大水池嬉水，並在池中游水，並未知水池暗存陷阱。

至下午四時，當三人在玩得忘形時，其中兩人不見吳女面，赫然在水面見吳女沉於水底，兩小童心知危險，但不知所措，立即飛奔返家告知父母，吳父及村民立即趕往地盤水池，救起吳女，但她已身體冰冷，沒有反應，救護車聞訊到場將其送抵醫院證實不治。

據現場消息稱，地盤築有鐵網圍繞，但入口門閘則有空隙，懷疑小童從該處潛入。

據稱，該三名小童於前日亦曾到該地盤水池嬉水，豈料昨日掉下水池死亡陷阱，無辜送掉一命。

據稱，殺人水池水深只有到腰間，但在中央處有一個兩米深，嘗過人頭的大窿，疑死者不懂水性，脚踏深窿而遭沒頂溺斃。

柴灣筲箕灣區吸毒情況嚴重

美砂酮中心診所外

竟然有人販賣毒品

藥房針筒銷路激增亦有學生吸毒

（特訊）警方最近在柴灣區的藥房進行抽樣調查，發覺「針筒」的出售數目比去年同期高出一倍，這足以證明區內以注射方式的吸毒情況增加。

同時，警方在一間區內中學講解吸毒的禍害時，曾經發覺有數名中一的學生口水鼻涕流出，在追問下原來已上癮一載。

據消息指出：警方開始關注柴灣區內的吸毒情況，並有次在筲箕灣馬會診所美砂酮中心門外，採取行動拘捕一些售賣毒品的疑犯，怎料受到極大的壓力，那些接受美砂酮治療人士高喊吸食美砂酮是其權利，警方是否要剝削？

消息又謂，每日前往筲箕灣馬會診所吸食美砂酮的人士有增加之勢，他們多是來自筲箕灣區吸毒的人士介乎各項年齡也有他們多分散在柴灣邨、興華邨第一及第二期的大廈走廊和樓梯吸食，他們甚至將小包毒品放置在門隙與走廊水喉旁，以方便販賣。

居住在上址的居民也經常發現一些道友正積極爲宣傳反吸毒而奔走。（維）

以至今仍無舉辦過。

站在警方的立場是極希望區內團體主辦，而警方只能加以協助，目前，有個別人士吸食美砂酮的人士有增加之勢，他們多是來

中央廳在區內宣傳吸毒的禍害，提醒區內居民，至於團體或個人因其些壓力多不願意舉辦這類活動，所

處會與警方聯絡過，但亦難得到圓滿解決。

一些區議員認爲

精神病漢菓刀刺胸

送院救治情況欠佳

（特訊）一名有精神病紀錄男子，昨傍晚被發現在家中胸部插有一把生菜刀，經送院救治後，目前情況欠佳。

警方在現場經調查後，初步認爲無可疑，懷疑傷者自刺造成。

傷者陳X輝，三十九歲，與母及一妹同住軒尼詩道五三X天台木屋，其母擺賣童裝衫，其妹在酒樓任滑潔工。

據悉，傷者有精神病紀錄。昨晚六時，其母返家，赫然發現傷者在喉部與胸部之間插有一把生菜刀，刀已插入體內，狀大吃一驚，連忙報警。

當時傷者仍然清醒，雙眼「碌碌」，並自言自語。救護車到場將其送院經施手術救治後已將生菜刀拔出，該生菜刀全長約六吋，傷者目前情況欠佳。警方仍調查事件原因。（合）

鵝頸橋發現危險品

附近店舖暫停營業

軍火專家檢驗發現是一包垃圾

（特訊）灣仔道鵝頸橋街市側陳東里昨早發現一件可疑膠袋物件，外面貼有一張白紙寫着「小心觸摸，危險物品」，街市附近一段路封鎖達個多小時，後經軍火專家到場檢驗，證實是一包垃圾。

據現場消息，昨早九時四十分左右，一名街市職員在灣仔道二百五十三號鵝頸橋街市側陳東里巷口發現一個黑色塑膠袋，袋面貼有一張白紙，以紅色字寫着：「注意！小心觸摸，危險物品」字眼。街市職員隨即通知街上巡邏警員，大批警員到場戒備。

十時左右，警員將封鎖現場一帶的近十間店舖，東主先後落閘不做生意，而最接近「可疑物件」的昌平大酒樓仍在店內收拾貨品入店內，之後東主伙記才走出天樂里。

據昌寧藥行姓陳東主表示，一名市政局街市管工在十時左右發現一個黑色塑膠袋，警方到場後叫他關閘。他表示受到一些影响。而生意亦已有少少影响。

十一時四十分左右，軍火專家羅禮士手携一箱工具到場，在詢問過現場警員後，便接近這個黑色塑膠袋，並用手觸動這「可疑物件」。經過五分鐘左右後，軍火專家叫警員接近，原來發現是一袋垃圾。現場隨即解封，大批市民湧入觀看這個垃圾「大炸彈」。現場內的店舖東主亦返回店舖開舖做生意。（合）

警方懸紅一萬

尋失踪馬詠珊

（港訊）警方現懸月廿八日約下午三時在上水天平邨天賀樓二十八樓升降機外失踪。

該女童身型瘦削，身高約一米，失踪前穿灰藍格子恤衫，白色緊身褲及黃紅鞋襪。

任何人能如知悉該女童下落請致電警察熱線五——二七七一七七。

馬詠珊是於本年三月的六歲女童馬詠珊，警方懸紅一萬元找尋。（合）

本港海員公會未能聯絡船東

就坎伯蘭號沉沒事件

（特訊）本港海員，才由一艘經過的貨櫃公會秘書丁錦源昨表示，船ACTS號救起。坎事貨輪「坎伯蘭號」（CUMBERLANDE）該會暫未能與本港「坎伯蘭號」的船東及船員家屬聯絡，現即繼續向有關方面查詢此事。

本港貨輪「坎伯蘭號」，在南太平洋出事沉沒，廿九名船員大部份自自香港，已安全獲救往紐西蘭等候安排返港。

據外電報道，出事的「坎伯蘭號」貨輪，載有化學物品，遇前由巴拿馬開往澳洲，上週六（十三日）經紐西蘭東北三千公里之波特凱恩羣島海面，遇惡劣天氣，船身洞穿後沉沒，船上廿九名船員，包括一名女子幸均能及時逃落兩艘救生艇，在驚濤駭浪中漂流近廿四小時，發覺原來他們曾於較早時在順利邨地下停車場，在二樓停車場爆竊了十七輛車，此外，在順安邨停車場則爆竊了八輛汽車。

警方其後根據調查，形跡可疑，於是上前截查，當場拘捕了兩名十四歲少年，另一人則逃去。被捕者身上搜獲了一些汽車零件及財物等。

被爆竊的四十輛車大部分是私家車，小部分是客貨車和貨車，被偷去的多數是音响器材、小量錢財和汽車雜物。

消息說，爆竊車輛的小賊雖然年紀輕輕，但能用一些鐵綫就可開車門，顯示他們對偷車技術很有經驗。

少年爆竊汽車案件，近來迭有發生，上週三便有兩名十三歲少年在九龍灣區爆竊四輛私家車，結果也被巡邏警員發覺拘捕，顯示這方面問題情況漸趨嚴重。

一九八七
香港總督設計獎巡禮

日期：一九八七年六月十六日至十九日
時間：六月十六日　上午十二時至下午七時正
　　六月十七日至十九日　上午九時至下午七時正
出席嘉賓：香港工業總會副主席張鑑泉議員 O.B.E. J.P.
香港優質產品標誌局代表謝建忠先生
香港標準及檢定中心主席羅肇强先生 J.P.
香港工業總會幹事苗禮善先生
香港設計委員會主席黃允湛先生

地點：　中環置地廣場
開幕儀式：六月十六日　上午十時半
宗旨：所參展的廠家皆是總督設計獎在以往八屆的優勝者。香港工業總會希望藉此機會讓更多本地及海外貿易家認識香港在設計上有代表性及其最新產品。

主辦機構■ 香港工業總會 Federation of Hong Kong Industries

贊助機構■ 香港美國商會 The American Chamber of Commerce in Hong Kong
香港中華總商會 The Chinese General Chamber Of Commerce
恒生銀行 HANG SENG BANK LIMITED
滙豐銀行 HongkongBank
香港總商會 The Hong Kong General Chamber of Commerce
HONG KONG PRODUCTIVITY COUNCIL 香港生產力促進局
香港貿易發展局 Hong Kong Trade Development Council
南華早報 South China Morning Post
Standard Chartered 渣打銀行
新華銀行 Sin Hua Trust, Saving & Commercial Bank, Ltd.
電視廣播有限公司 Television Broadcasts Limited
新日僑華 WAH KIU YAT PO

技術顧問■ 香港工業總會香港優質產品標誌局 Hong Kong Q-Mark Council Federation of Hong Kong Industries
香港標準及檢定中心 THE HONG KONG STANDARDS AND TESTING CENTRE LTD.

協辦機構■ ZONE 領域設計製作

華僑教育

中文大學美國大學合辦 美國亞洲經濟關係學術研討下週舉行

專家學者參加約七十人論文約為五十篇

八五年諾貝爾經濟獎得主將在會上演講

山香港中文大學工商管理學院與美國大學校際亞洲經濟研究委員會合辦之「第三屆美國與亞洲經濟關係學術研討會」，將於本月二十二日至二十五日，在中大舉行。

美國大學校際亞洲經濟研究委員會（ACAES）成立於一九八二年，成員包括來自美國著名大學及研究中心之三十三名經濟學家，主席為律加（RUTGERS）大學之德蘭教授（PROF M JAN DUTTA）。

研討會之主題是：「亞洲太平洋區之經濟：承諾與挑戰」。參加者約七十人，分別來自美國、加拿大、歐洲、中國、印度、日本、韓國及其他東南亞國家，並均為卓著聲名之經濟、管理及其他相關專業之學者、銀行家等。發表之論文約為五十篇，主題包括：國際資本流動、貿易、生產力研究、政府之角色、旅遊業、亞洲太平洋區各經濟體系之工業發展及長期關對美國——亞洲經濟關係之影響。

一九八五年諾貝爾經濟獎得主莫迪尼安尼教授（PROF FRANCO MODIGLIANI）將於研討會中主持專題演講。

研討會之開幕禮定於本月二十二日（星期）上午九在中文大學行政樓祖堯會議廳舉行，由中大校長馬臨博士主持。

有關該研討會之詳情，可向香港中文大學工商管理學院經貿組查詢（〇——六九五二七八四）。

中國書法與國文教育

（二）潘國鍵博士（二）書法與文藝（下）

○……○專論○……○

神形、氣即氣韻而字歛，樂則氣和而字歛，哀則氣粗而字險，氣象和平而字麗。情有重輕，風格是相當個人化的。此乃各人所處環境不同，彼此性格殊異之故。陳繹曾說：「清和雍莊，奇麗古淡，窗明几淨，氣自然清，筆墨不滯，氣自然和，山水仙隱，氣自然雅，珍怪蒼傑，氣自然莊，佳麗園池，氣自然奇，造化上古，氣自然麗，幽貞閒適，氣自然古，一⑩惟個人的情性情，知真性情之人，方愛讀具有真性真情，惡人肺腑之讀物，書法過錢條的揮運進行抒情表現」⑭，則練習書法，間接增加人對文學作品所傳達的情意的反應，相信是合乎邏輯的結論。

成功的藝術作品，大多內具感情，外備技巧。故此，著名的書法和文學作品，大抵均由熟練技巧結合豐富感情而生。就技巧而言，當然方法甚多。但常見的莫如「情景交融」一法。詩詞歌賦之觸景生情，寓情於景，在古代文學作品中俯拾皆是，自不必贅引。然書法之採用情景交融，知道的人卻不多。近讀宗白華闡釋韓愈「送高閑上人序」論及張旭的書法說：「他（張旭）在表達自己的情感中同時反映出或暗示着自然界的各種形象。或借用着這些形象的概括來暗示着他自己對這些形象的情感，這些形象在他的書法裏不是事物的刻畫，而是情景交融的「意境」。」⑮也提到了「情景交融的意境」。其實中國藝術的意境，書畫同源，文字以象形為基礎。我們既然常說「書畫中有詩，詩中有畫，何妨也將書法視作圖畫，來一個書中有畫，畫中有書？於是詩書畫都以情景感人，同具移情作用。王世德說：「從美學談」，頁一〇九；又「歷代書法論文選」，見前，頁五——六。⑭參金學智「書法美學談」，頁五四，上海書畫出版社一九八四年版。

⑮宗白華「中國書法裏的美學思想」，載「現代書法論文選」，頁九六，上海書畫出版社一九七九年編。⑯林雨、丕謨「試論書法家的知識修養」：「文學詩詞講究意境，書法藝術也講求意境。」載「書法研究」，一九八三年四期，頁十一，上海書畫出版社一九八三年十二月版。⑰王世德「初論中國書法藝術的美學特徵」，見前，頁一七；蔡邕石室神授筆勢」蔡邕「書論」，見前，蔡言上，「殘引文語，頁一一一。⑬見⑫，「蔡邕書說」，頁一〇九；又「蔡邕石室神授筆勢」，見前，頁一一一。⑫馮武「書法正傳」，見前，蔡言上，「殘引文語，頁一一一。⑪同⑩。

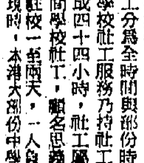
⑱見⑭，頁廿七。⑲朱熹「詩經集註」，頁一，「傳序」，香港廣智書局，出版年代缺。

喜劇大匯演受歡迎 文化沙漠應要改寫

（港訊）由新界政務署長吳國泰担任顧問的「第八屆香港劇社匯演」，本月十一日假彌敦酒店舉行記者招待會，宣佈比賽詳情及歡迎市民即日起可到城市電腦售票處及演藝學院和藝術中心等票房售票後，反應熱烈，據策劃兼統籌經理劉志聲透露：就一日之間示港大會堂五日演出的戲票已售出一百零四張，無異是令人感到振奮的消息，香港是文化的沙漠應該改寫，改為文化的綠洲。

由全港二十一個劇社經過初賽而晉入總決賽爭奪冠軍殊榮的九個劇社分別是：清曦劇社（一九九四最佳喜劇人物），新秀劇場（第三類接觸），香港中華基督教青年會劇藝社（最鍋是誰），藝蕾劇社（玩腦者），荃灣青年劇藝社（伊人），演藝演藝（亂點鴛鴦譜），藝光劇社（會為增加氣氛，已邀請，亞洲電視藝員區凱玲珍妮又名瘋狂舞會）及劇匠（懸崖上下）。大會為增加氣氛，已邀請，亞洲電視藝員區凱玲、蔡麗瓊，陳亮演出獨幕劇「地獄無門」及由方國珊担任司儀。

學校社會工作（三）



至於服務範疇，遠於七年，政府要求社會服務團體的學校社工撤離小學，另設學生輔導主任崗位，從此，小學與中學輔導工作平河分明。

小學所設的學生輔導主任，為全港小學生提供服務。如遇複雜個案，轉介予學生輔導諮詢主任、教育心理學家及教育署特殊輔導組的輔導員。

中學的學校社會工作由受訓的社署或志願團體之社工負責。所有中學學校社工必須為學位畢業生。

學校社工分為全時間與部份時間制兩類。全時間學校社工服務乃持社工每星期駐校五天半或四十四小時，社工屬校內職員，部份時間學校社工，顧名思義是指社工於一週內駐校一至兩天，一人負責一至數間學校。現時，本港大部份中學接受後者服務。

一般來說，小學的輔導主任工作手法乃主要憑藉轉介間題學生，有時候，派遣給小學生也是建立和視可親形象的方法之一。

中學多設有學生輔導組，由校方委任若干名老師協助部份時間駐校的社工。在校內的輔導中心內，備有棋類益智性遊戲，以啓發學生對自身的了解和社工與到訪學生之溝通。然而，未必每間中學均有特定的輔導室，而輔導室的設備亦未必可予學生和社工舒適的感覺，若在小息或午膳，放學時間以外要接見學生，社工可寫通傳透過工友通知學生，大多數時間，社工以個案形式個別接見學生，有時也按着學生的需要為他們安排講座或小組研討，並與校方協辦一些學生活動，如領袖訓練營，若校方同意安排，社工亦會出席某些校務會議和家長日。（待續）（某人）

中大教育文憑 四二八人及格

香港中文大學教育學院本年度教育文憑一年制日班（第二十二屆），二年制日班（第十屆）及二年制夜班（第十九屆）各生，均已修業期滿，學科考試及教學實習成績，業經評核完竣，並經由兩位校外考試委員（加拿大布蘭頓大學教授林怡體博士及香港羅富國教育學院院長何兆倫先生）分別就學科及教學實習考試成績詳為評審。計一年制日班及格者一百一十六名，二年制日班及格者一百七十一名，二年夜班及格者一百四十一名，全部名單已由研究院院務會議核准，並向大學教務會議推薦發給教育文憑，及格各生可於即日起回校領取臨時證書云。

香港大學校外課程部「小學行政講座」班學員，前往沙田保良局朱正賢小學參觀，舉行觀摩學習，受到該校熱烈歡迎。隨為該班學員在該小學門前攝。

Po Leung Kuk
Chee Jing Yin Primary School

聲寶高質電視機
配襯家居顯特色
聲寶牌最新CV-5407W 21"眞正方角平面彩色電視機系列，有沉實穩重的黑釉色、開朗明亮的銀灰色，供閣下選擇。購買任何一款，都能配合家居特色，襯出和諧色調。
電腦，更有28功能無線遙控，螢幕顯示時間掣、音量、選台等一目了然。
選購高質素聲寶牌彩色電視機，生活更添色彩。
機身設計，最能配合今日電子時代的生活需要，可接駁音响系統、私人
以尖端科技 締造尖端產品
聲寶牌家庭電器夏日展
沙田八佰伴：5月4日～6月1日
佐敦道裕華國貨 5月7日～7月7日
SHARP 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司
香港夏慤道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：
香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291396
九龍新世界中心L.1-46 電話：3-696981

·免費普通話每日一分鐘
熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）
香港普通話研習社撰稿
華僑日報教育版主辦
第一百七十七講 電話壞了
甲：Zhè tiāntiān, nǐmen qù nǎr le.
這 兩天， 你們 去 哪兒 了？
乙：Méi qù nǎr a! Wǒmen zhèngtiān dōu
沒 去哪兒啊！我們 整天 都
dāizài jiā.
呆在 家裏。
甲：Kěshì, wǒ dǎle hǎo jǐ cì diànhuà
可是， 我打了 好 幾次 電話
dōu méi rén jiē.
都 沒 人 接。
乙：Yěxǔ jiē bu tōng ba!
也許 接 不 通 吧！
甲：Bù. Wǒ qīngchude tīngdào diànhuà
不。我 清楚地 聽到 電話
pēng de shēngyīn.
崩 的 聲音。
乙：Kěshì, zhè liǎng tiān de diànhuà
可是， 這 兩天 的 電話
língshēng bìng méi xiǎngguo ya!
鈴聲 並 沒 響過 呀！
甲：Yídìng shì jiāli de diànhuà chūle
一定 是 家裡的 電話 出了
máobìng.
毛病。
乙：Nà nǐ gānkuài tōngzhī Diànhuà gōngsī
那 你 趕快 通知 電話 公司
jiào tāmen pài rén lái xiūlǐ.
叫 他們 派 人 來 修理。

「小舍堂」生活

港大 窗

港大學生中，只有五份一能入住大學提供的舍堂；比起很多香港的「白鴿籠」，此等舍堂房間寬敞得多，而室友社交生活豐富，每間堂有獨立的學生會，飯堂，煮爨者如「聖約翰書院」更設有桌球枱，單人房……在最近一次調查中，不少同學認為舍堂生活為大學生活中最可銘記者，無疑，這五份一同學是港大裏的幸運兒，但其他人又怎樣？

事實上，這五份四人當中，有不少人家居甚遠，車程長至一小時；他們為免舟居勞動之苦，又或嚮往社羣生活，又適是「組織中人」，不過凌晨雞歸家者，紛紛自組「小舍堂」，在西環一帶租屋住，人數少至單身，而多至十八人共處一室者有之，每名堂友平均每月負担四，五百元，也頗相宜。

筆者也居在一個住有六男三女的小舍堂，入住半年至今也頗合意，小舍堂的一些情趣，倒是頗獨特的。譬如說：凌晨兩三時的談心吧！若在家中，且不論這樣會打擾到甜睡中的家人，同時能否找到談話對象更是問題。若與合得來的朋友共住小舍堂，「夜談」眞不愁沒有題材：男女情慾、政制社會、胸懷祖國、生活煩事，夜談的好處是可以暫時放下平日的面具，諸葛亮說「無寧靜難以致遠」，夜之黑、夜之美、夜之沒有電話電視電機聲，夜來窗外之清風……正是「致遠」之土壤。

其些舍堂，頗活躍於組織活動：生日會、旅行；但筆者更欣賞平靜的舍堂生活：到西環街市買幾兩菜肉自烹飪吃，女堂友興之所致地煲豬骨湯，男堂友彈彈結他唱歌，生活的情趣就在其他，頗像共產主義中的人民公社。

但男女共處一堂，血氣方剛，含苞待放，會不會墮入愛河，晚節不保？這眞是很難說，愛情到來時難以抗拒，堂友又為什麼不能做愛侶？筆者却想指出，堂友的愛情可能有以下危機：（一）太熟悉對方醜習；（二）朝夕相對，日久生厭；（三）吵架後無地自容；（四）房間容易被「利用」。可是，人是理性的吧？最苦的莫如情與理的抗爭，有人為免此而入住單性舍堂，是否值得，則是見人見智了。

學園前綫

華僑日報教育版主編

衛理心中理事會舉辦野外訓練計劃

循道衛理中心將於七月廿三日舉辦「夏日陽光」青少年野外訓練計劃。本計劃為提供青少年朋友對野外知識，包括露營、遠足、旅行郊野常識等得到全面了解；藉此幫助學員培養獨立、自主及胸襟廣闊之性格。本計劃全期六課，每課兩小時，八月廿三日將有野外實習。歡迎十二至十五歲（升中一至中三）之同學參加。

沙田

另外，該中心將於暑期內開課活力兒童舞蹈班，此課程為培育參加者有良好的體格及對舞蹈訓練有所認識。內容包括體能及舞蹈訓練，配以遊戲，並根據兒童之興趣及特點編排輕鬆活潑的舞蹈。適合六至八歲之小朋友參加，全期十課。歡迎查詢：〇——六〇五七一五。

新亞書院歡送會 陶學祁專題演講

香港中文大學新亞書院於前（十四）日（星期日）上午十時三十分在大學邵逸夫堂舉行第卅六屆畢業生歡送會。

本屆新亞各學形畢業生共三七三名，分屬文、理、社、商、醫學院二十五學系。典禮由該院院長林聰標教授主持，邀請香港中文大學新亞書院校董會主席陶學祁先生為主禮嘉賓，並以「論適應環境的價值觀」為題作專題演講，敦勉應屆畢業同學。

典禮中包括應屆畢業生代表與母校及學生會互晚紀念品等儀式。典禮結束後，全體師生由林聰標院長率領，沿新亞路至新亞書院圓形廣場，拍攝團體照片。在該院教職員休息室震起軒及學生休息室，備有茶點招待參加盛會之教職員，校董，學生及家長，全體與會者達一千多人。

每天專版介紹
每月專輯寄贈貿易商
歡迎索閱・歡迎刊登
台灣優良產品介紹
刊登廣告請洽：
台北市敦化北路207號505室
電話／(02)7150041・7168539
香港洽詢電話：5 201257

諠 HU 驛
超音波花邊機
電腦布料摺景機
電腦布料拉布機
專業
TEL: 02-9041958-9・9964051-3
TLX:31263 HOATLC VI

吉祥的象徵
鐘王就是您
鐘王鐘錶工業股份有限公司
BELL'S WATCHES & CLOCKS INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉中清路4段196號
196, 4 Sect., Chung-Chi Road, Ta-Ya Hsian, Taichung Hsien, Taiwan, R.O.C.
P.O.Box 22-77, Taichung, Taiwan.
TEL:(045)65516-9 CABLE:"BELLSWCL" Taipei.
TLX:51555 KINBELS FAX:045-671138

高速自動包裝機專業製造
TTH-101 粉狀及顆粒狀物包裝 適用：奶精、糖、速食麵、調味料、粉狀藥物、茶葉、咖啡粉、奶粉、洗髮粉、麵粉、圓片等。
TTH-103 液體物包裝 適用：果汁、醬油、沙拉醬、蕃茄醬、果醬等
TTH-201 固體物包裝 適用：速食麵、米粉、餅干、冰淇淋、冰棒、巧克力棒、乾電池、衛紙巾、糖果、口香糖、藥品等固體物。
TTH-101 TTH-109 TTH-201 TTH-204
敦宏企業有限公司
Taiwan Tun Hung Enterprise Co., Ltd.
P.O. Box 9-48 Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: (02) 543-3600 (Rep.), 562-4126 (Rep.)
Telex: 28000 GUHW Taipei

HEXAGON 合光牌
高週波塑膠熔接機
用途：
●鞋類、商標 ●雨衣
●特殊硬殼真空包裝
●皮包 ●汽、機車坐墊
●文具、吹氣玩具
至於大型機10～100KW等歡迎洽詢。
合光機電工業有限公司
HEXAGON ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣台中市大興街177巷21弄92之20號
NO. 92-20, ALLEY 21 LANE 177, TA HSING ST., TAICHUNG, TAIWAN, R.O.C. TEL:(04)2824884

新勝光 SIN SHENG KUANG 磨粉機 GRINDERS
浪紋式超微粒磨粉機
WAVING STYLE SUPER MICRO GRINDER
新勝光興業機電有限公司
SIN SHENG KUANG ELECTRIC & MACHINERY INDUSTRIAL CO., LTD.
TEL: (02)5[illegible] FAX: (02)5[illegible]

Flying Tiger
飛虎牌 手搖毛衣編織機
手搖毛衣編織機的先鋒 技術上走在同業者的尖端
—國際知名的廠牌 業界信賴的品質！—
規格：MN型 MR(S)型S19吋1吋半、2吋、3吋、3½吋、5吋 MK(S)型L 7吋、9吋、10吋、12吋、14吋 HK型：3½吋、5吋、7吋
盛美機械股份有限公司
SHENG MEEI MACHINE MFG. CO.
中華民國台灣省台北縣蘆洲鄉中正路241號
TEL:(02)2810251 代表號
TLX:32315 SMFNM FAX:(02)2813034

優良設計標誌獎
榮獲中華民國中央標準局六項專利
Six Artical Patent Rights are received from National Bureau of Standards, R.O.C.
榮獲1981、1982、1985年中華民國對外貿易發展協會"優良設計標誌獎"
"GOOD DESIGN MARK AWARD" Won from Chian External Trade Development Council in 1981, 1982, 1985.
台灣特產 機械權威 BENDER AUTHORITY
電腦數值控制全自動彎管機
CNC FULLY AUTOMATIC PIPE BENDER
機種齊全 品質優良 信用保證
銘人 國際企業有限公司 高速自動彎管機
MING JEN INTERNATIONAL ENTERPRISE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市濱江路248之2號
NO.248-2 PIN CHIAN ROAD TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(02)5010636-9 TLX:22617 MINGJCO
FAX:(02)5015731 CABLE: "MINGJEMENT" TAIPEI

小零件、大功能 結構精巧、用途廣泛 嚴密品管、符合國際標準
全國最大定時器、同步馬達及運動系列附屬里程碼錶專業製造廠
四千坪規模廠房、月產量六十萬
TUAN YIH
香港聯絡電話：3-457241
高性能馬達 YM-06
YMT-608 精密超薄型定時
結構精密型定時器 YT-681
YT-670B 運動器材定時
耐高溫定時器 YT-615PH
三功能電子式碼錶 ST-367 全部採用電子計時、計速、計里之多用途碼錶
ST-167 双子星單功能電子式碼錶 以機械式測速、計時
機械式速度錶 YS-360
1.各種運動器材，如運動車、跑步機等專用速度錶
2.各種室外腳踏車用速度錶
產品系列
機械定時器、速度錶：
1.各項運動器材、如運動車、跑步機、划船器等專用開關定時器：15分、30分、60分。
2.各種廚房溫度鍋爐等專用開關定時器：15分、30分、60分、120分、150分
3.各種家電如脫水機、洗衣機、飲水機等專用定時器：5分、15分。
4.各式電器專用定時器：30分、60分、120分、180分。 5.機械式速度錶：各項運動器材如運動車、跑步機、划船器等專用計速錶。
馬達式定時器：應用於電腦及其它電器定時：2H.6H.8H.10H
同步馬達：各類電器、電器驅動及遙控器專用；2RPM、½RPM、10RPM、14PRM、30-36PRM。
源德精密工業股份有限公司
YUAN YIH PRECISE INDUSTRY CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣霧峰鄉閩對村雲正路87號15號
NO. 15, LANE 87, FONG JENG ROAD, WU FONG, TAICHUNG HSIEN, TAIWAN, R.O.C. TEL:(04)3304508(代表)
TLX: 56199 YUANYIH FAX:(04)3304876

塑膠泡棉（聚胺脂）整廠設備輸出
PU FOAM(PLASTIC SPONGE) WHOLE PLANT EXPORT.
GRMTO. 43 自動發泡機（非連續式） Dan-Foamex (Batch-Foam System)
CRMTO-050 貼合機 All-Purpose Laminator
CRMTO-048 自動橫切機 Automatic Horizontal Cutter
CRMTO-045 橫切機 Horizontal Cutter
※本公司產品多達十數種。歡迎索取目錄。
※本公司第二廠專業生產耐加硫不變黃之泡棉貼合布(尼龍布十耐加硫不變黃泡棉十特利可得布)
成長實業股份有限公司
CRMTO CRECIMIENTO INDUSTRAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大里鄉德民村建行路泗川巷22號
P. O. BOX: 684 Taichung Taiwan, R.O.C.
TEL: (04)3341143・3341175
TELEX: 57478 CRMTO FAX: 886-4-3342029

本港新聞

違反規例不依路綫行車 專綫小巴投訴遞增 擬採罰款扣分阻嘢

（特訊）由於投訴專綫小巴的個案增加，交通投訴組建議以罰款或扣分，來加强阻嚇作用，而交通諮詢委員會今天將討論有關建議。

據交通投訴組數字顯示：專綫小巴的投訴個案不斷增加，八一至八五年有一百六十九宗，八五至八六有四百五十五宗，增加了三倍，而今年首季便較去年增加百分之十三。在這些投訴中以專綫小巴爲主，而多是不依路綫行走。

交通投訴組小組委員主席鄭會友表示，若運輸署發現專綫小巴的經營者違反規例，有權撤銷牌照。不過，因執行有關規例有困難，至目前仍未有人遭撤銷牌照。

他又說，小組委員會建議修訂檢控條例，如罰款和扣分，當違例者觸犯多次而不改善，才被撤銷牌照，這可警惕經營者。

他表示，當局應該要有更多經營者的資料，待日後申請經營專線時候，可以用這些資料作爲參考。

至於一些經營者以交通擠塞作理由，要突然間改路綫。因此，他認爲運輸署應派專綫小巴行駛一段時間後，檢討是否要改變路綫。而交通諮詢委員可能討論有關建議的可行性。（會議機構向好發展。

在一片穩定繁榮的同時，當前社會上各階層人仕都關注港府發表代議政制綠皮書的檢討，特別是就八八年立法局應否有直接選舉衆說紛云。爭論不休。我們認爲，涉及九七年香港政制模式應由基本法決定，因基本法於在八〇年確定政制模式後才能考慮，這才符合法理的原則。

香港的政制改革應循序漸進，特別在各方面不有共識的時候，不應急於在八年就推行立法局直選，因爲直選舉方式問題，是涉及基本法局性質，而是涉及香港逐次走向民主化的大勢所趨，殖民地的政制已經不合時宜，但政制改革不能一蹴而就。

香港的政制改革應考慮西方國家模式，應參考英國的原則。

不合資格上樓艇戶 盼編配葵青區臨屋 促政府發證暫准水上新娘上岸

（特訊）油麻地艇戶聯合委員會及香港社區組織協會昨日批評房委會未能妥善應付解決油麻地艇戶問題，因而要求提供葵芳或青衣的安置區，給與未能在一九八三年登記和不合資格上樓的住家艇戶。

此外更要求登記並給與水上新娘臨時上岸證，直至她們取國中國籍，方准上岸。

發言人何賽華指出，爲瞭解及協助艇戶解決問題，兩會曾進行訪問，發現因近年在沿岸淺水作業的魚量漸降，因此，有部份漁民被迫停業及轉工情況出現，艇戶在轉業後，將作業漁船泊在避風塘上用作住家艇之用。

但由於房屋署在一九三年曾替水上居民發出「就近安置」一項政策，許多艇戶表示因經濟問題，未能負担罰貴的租金。

發言人謂：對房署提供西貢及粉嶺安置區給與不合資格上樓的艇戶表示失望，該兩安置區除了遠離艇戶工作地點，做成生活困難，且認爲該批艇戶亦應擴大作業範圍，以及工業區，均有污水渠排出工業廢料日益嚴重的情形，特別以官塘，荃灣，葵涌，屯門等

本港新聞

港大學生會就特設區議會行政長官一人一票

行政長官可否決立法機關通過法案

立法機關有複決權三分二贊成仍成效

行政立法機關互相監察制衡

（特訊）香港大學學生會昨晨發表一份香港九七政制模式建議書，認爲將來本港行政長官的產生，應由市民提名，以一人一票直接選出。

建議書指出，如果將來行政長官擁有類似目前港督的權力，產生的方式不民主的話，將來特別行政區與殖民地制度是大同小異的。

建議書是反對將來有任何政府部門的權力過份集中，認爲應該行政及立法機關應該互相監察和制衡，因此立法機關除了可以進行彈劾行政長官，且可以要求他辭職。

此外，港大學生會贊成行政長官有否決立法機關所通過法案的權力，而立法機關亦應有複決權，如法案若經行政長官否決後，但若仍有三分二的立法局議員贊成，則自動生效成爲法例。

至於過渡模式，該會則認爲：明年立法局六十個議席中，直選應佔十五，功能團體十五，選舉團體十二，委任十三，官守五席及官守議員應大幅削減至零，對九四年達到與九七年以後一樣的議席。

該份政制模式建議書是綜合一千多份問卷及論壇討論的資料所整理而成，建議書會遞交基本法起草委員會，並邀請有關委員就建議書各點與學生會進行討論。（般）

灣仔區議會今討論代議制檢討綠皮書

並談汽車修理工場排放石棉塵問題

三院退休金及設老人問題統籌委會

（港訊）灣仔區議會今日（星期二）舉行會議，討論一九八七年代議政制發展檢討綠皮書。

會議上，議員亦會討論市政局五年基本建設工程計劃，並就一九八九年發行的特別郵票的主題作出提議。

議員亦將提出數項問題，包括區內汽車修理工場排放石棉塵以致影响居民健康，成立老人問題統籌委員會，東華三院員工退休金，及售賣打針藥等問題。

此外，議員又將聆聽有關水務署新成立的港島及離島分區簡介，及一九八七年首季灣仔區工程計劃進度報告。

議程其他項目包括區議會轄下各委員，灣仔地區管理委員會及各分區委員會的進度報告等。

壇論

在一個團體的內部演講會上，我和一位基本法諮詢委員會的成員作了一場爭辯，爭辯的內容是八八年立法局應否有直選。

從這場爭辯中，我發覺到反對八八年直選的人的論點是很簡單，但却包含了極大的誤導成分。

這位諮委反對的第一個理由也是中國一些官員，如基本法起草委員會秘書長李后所提出的一樣，相信是二者是有所溝通的。他提出當基本法還未定出立法機關與行政機關的關系時，立法機關的成員將持有的政治權力多少還未清楚，因此不應考慮其產生方法，理由是產生方法和他們所有的立法權力政治權力應該是在一起來考慮的。

這是比「銜接論」更爲高明的理由，但是與「銜接論」同樣的違反理性的。

第一，既然中英聯合聲明規定了立法機關的成員全部由選舉產生，依國際慣例，便只能是直接選舉和間接選舉，除非基本法肯定沒有直接選舉，則八八年有直接選舉怎樣可以說是與基本法不銜接呢？問題只是直接選舉的比例多少。爲了銜接，爲甚麼不可以定一個較低比例的直選給八八年呢？由此便不能說基本法未定，立法機關與行政機關的關係未定，不應有直接選舉。究竟是中英聯合聲明大，還是基本法大呢？這是一個原則性問題。

第二，這位諮委暗示的是假若立法機關的權力大了，因此立法代表便不應由直接選舉產生，理由似乎由直接選舉產生的人沒有資格，或能力去行使較大的政治權力。

這是一個基本上的屬封建時代的思想。這位諮委和他的同樣主張的人會把香港社會的人分成兩類，一是上智，另一是下愚，只有上智者才可掌權，但是社會多是下愚，由他們一人一票雖以選出上智，結果由下愚當權，情況便不好了。問題是誰是上智，怎樣可是這位諮委的收入肯定不及名歌星譚詠麟，因此他是下愚，譚却是上智。怎樣計算收入呢？是教育水平嗎？於是否沒有大學畢業的不能投票選舉立法局議員，甚至若屬野鷄大學的亦不符資格？

這位諮委的邏輯是英國的殖民地還比中國的高度的港行政區還要民主得多？）

在這個主要論點受到駁斥時，這位諮委便提出其他慣用的論點來作支撐。

第一，香港人沒有推行直接選舉的政治水平、政治文化。可是，爲什麼在英美先進國家推行普選時，經濟、社會、教育等各方面的發展水平都比香港目前爲低呢？

第二，一切都是廢話，理由是中國政府反對八八年直選。但是，既然是中國政府反對，但爲什麼中國政府沒有公開宣佈呢？鄧小平的講話在發新聞稿時被刪改，李后也只是一個人不贊成八八年直選，中國政府的朋友、幫手，抑或是敵人呢？這樣做，豈不是要挑起香港人對中國、對中國共產黨的仇視嗎？

第三，實行直選會引起經濟恐慌，這位諮委甚至說會使港元匯率下降，即使聯系匯率也難以阻止。先不說聯系匯率不可能因直選而阻止不住港元匯率下跌，（這是一個技術性、經濟性問題，中國政府和經濟學界應該已經清楚知道，在目前情況底下，除非香港銀行界全體出現危機，否則的話，聯系匯率是不可能沒有效用的。）單只直選的實行會導致香港經濟恐慌，便是徹頭徹底的恐嚇，有什麼證據，或其他國家的經驗來證明呢？實行直選，有些資本家會走，這是一個可能，可是，就連一九六七年的暴動，少數資本家走了之後還不是同來嗎？沒有一九六七年暴動，留下來的資本家怎樣可以成爲鉅富呢？還有最根本的問題，沒有直選，是不是這些揚言會走的資本家會走呢？

更重要的問題是，八八年走的嗎？

依這位諮委的制度，沒有一定資產的沒有投票權，女性沒有投票權等等，可是即使美國在獨立戰爭時仍所有男性都是一人一票的，並且部分爲此爆發了南北戰爭，解放黑奴。爲中國政府的馬前走卒，中國政府不敢公開反對八八年直選，却由他們在香港之內到處宣傳，鼓吹反對八八年直選呢？還有，由他來私底下（不是公開場合）來提出中國因素來肯定中國是反對八八年直選，反對香港民主的，是否是中國政府授意他這樣說，抑或是反對八八年直選的道理講不通時，便出言威嚇，對中國政府來說，這樣的人究竟是能是他個人不贊成八八年直選，不敢說他是代表中國政府這樣表態，顯然中國政府是不願意公開地干預，爲什麼像這位諮委一類的香港人，既然與中國關係密切，爲什麼不去進言，爲香港利益去爭取，也爲什麼竟然作爲中國政府的馬前卒，中國政府不敢公開反對八八年直選，却由他們在香港之內到處宣傳，鼓吹反對八八年直選呢？還有，由他來肯定中國是反對八八年直選，反對香港民主的，是否是中國政府授意他這樣說，抑或是反對八八年直選的道理講不通時，便出言威嚇，對中國政府來說，這樣的人究竟是中國政府的朋友、幫手，抑或是敵人呢？這樣做，豈不是要挑起香港人對中國、對中國共產黨的仇視嗎？

多了幾個直選議席

怎會造成經濟恐慌

香港大學亞洲研究中心陳文鴻

政改不談兩局關係

屬跛脚鴨政府表現

李柱銘亦担心小撮人意見掩蓋民意

（特訊）立法局議員李柱銘表示，有關行政局與立法局的關係，當局在八七年政制檢討綠皮書避而不談，是跛脚鴨政府的表現；他又担心大多數民意，會被小撮具組織性人士所製造的意見所掩蓋。

李柱銘昨日出席港台「民意電視」剪綵儀式後稱，鍾逸傑爵士及鍾士元爵士認爲市民要多關注立法局及行政局的運作，但八七年政制檢討綠皮書在此方面隻字不提，而八四年政制檢討綠皮書曾建議在九一年及九四年，逐步由立法局選舉議員進入政局。

他又指出，雖然直選問題敏感，但當局不能不提，因爲八四年政制檢討白皮書說明會繼續討論，如這個承諾不獲兌現，八七年政制檢討綠皮書可以不要。

他說：八七年綠皮書最重要是檢討是否有直選，其次是港督應否担任立法局主席，其他問題只會混淆市民視聽。他又認爲綠皮書提供很多取捨，但第一個選擇通常是說不要爲妙。

李柱銘又指出：根據報章所做的民意調查顯示，絕大多數市民贊成直選，只有少數反對直選，但他憂心小撮有組織及有財力作後盾的人士，會製造不少意見，而沉默大多數又不發表意見，於是出現一個假象，少數意見成爲大多數意見。

此外，對於目前立法局就八七年政制檢討綠皮書提出的一項動議，李柱銘認爲：無論支持直選也好，反對的也好，這個中性的動議可讓議員有機會對本港政制發表意見，至於採用動議或體會辯論，只是程序上問題，絕無其他合意。（般）

港台新嘗試收集意見交中大兩學者分析

市民可利用「民意電視」

就政制綠皮書發表意見

譚耀宗強調不應急進李鵬飛欲多聽民意

李柱銘黃宏發呼籲支持直選者說出心聲

（特稿）香港一於響應」的歌曲，傳送到東區三個避防塘的水上居民，昨日避防塘的艇戶人家，聽到清潔香港的宣傳，都非常雀躍地探頭觀看掛滿清潔旗幟的巡遊船隻，並向工作人員揮手表示支持。

在陽光普照，烈日當空的早上，宣傳清潔香港的船隻，在銅鑼灣展開她的旅途，工作隊伍携備垃圾袋、垃圾桶和印有清潔香港口號的標貼及旗幟分派給艇戶，漁民非常欣慰地收下，從這項皮書」中播出。在八月初的兩星期，港台將繼續進行這項徵集民意的工作，以比較前後兩段時間民意的發展和變化。

據港台負責人表示：民意電視能夠迅速，有效及廣泛地徵集各階層市民對某一件事件的意見，比傳統的街頭電視訪問更能客觀地反映民意的眞貌。

「民意電視」就像一樣，沒有任何中間的過濾，也不會有任何訪問員的問題引導，而是完整地記錄下市民發表的意見。

「民意電視」是港台推出「民意電視」剪綵儀式，他們呼籲市民利用「民意電視」，形式，到港九新界各地徵集市民對「綠皮書」意見。

由昨日開始，一連兩星期，港台推出一政制綠皮書」第二階段活動，以「民意電視」的每日下午四時至七時，港台都會派出一隊「民意電視」流動服務隊，在指定的地鐵站或屋邨進行收集民意工作。

所有意見將交由中文大學新聞及傳播系兩位學者陳韜文博士及梁偉賢博士予以分析，然後在周日的「五分鐘綠皮書」第二階段分析

（上圖）（右起）陳韜文博士、譚耀宗議員、李鵬飛議員、李柱銘議員、黃宏發議員及梁偉賢博士昨日主持「民意電視」剪綵儀式。（下圖）立法局議員李柱銘正派發傳單，呼籲市民利用「民意電視」發表意見。（本報記者攝）

東區區會團體舉行運動

一於響應保持香港清潔

逐街逐戶大掃除至本月廿六日

（港訊）爲支持全港性「保持香港清潔」運動，東區區議會、區內業主立案法團及互助委員會的會員，於明天在英皇道九九三至九九七號，舉行「一於響應保持香港清潔」運動。

屆時市政局的垃圾收集車將會前往上述大厦停泊在公共天井，由市政局議員文世昌、周張慧冰及東區區議會環境改善委員會主席容馬珊兒率先將垃圾放在垃圾車內。

此外，區內的逐街逐戶大掃除行動已於五月十八日展開，直至六月廿六日止，運動的目的是呼籲居民保持環境清潔，響應清潔運動。

清潔香港宣傳獲艇戶熱烈支持

區會辦避風塘清潔運動

與水上居民關係亦增强

（特稿）由東區區議會及多個政府團體協助舉辦的「東區避風塘清潔運動」，昨日分別在兩處地方舉行開幕及閉幕儀式。

東區政務專員楊耀聲在開幕時致詞表示，近年海港水域已經受到相當嚴重的污染，這項問題已備受政府關注，運動中，除了將清潔香港的訊息帶給艇戶，其實際上的意義，使區議會與海上居民的溝通進一步拉近，東區區議會籌備這項運動，整整用了大半年的時間。

避風塘的海面，浮動着各類的垃圾，污染的情況確需要改善。清潔工作人員乘着街渡，轉彎抹角的行至艇戶的停泊處，分別由銅鑼灣避風塘行至柴灣漁船停泊處，進行他們的宣傳攻勢，艇戶的奶奶及小孩，聽到巡遊船到訪，都由船倉內走到船頭揮手歡迎，工作人員又教道孩子不要拋掉垃圾，表現了漁民的齊心，暗含了一種承諾。

楊耀聲又說，身爲水上居民，大家都應「一齊心建立理想好環境」，响應清潔香港運動，使是次活動能提高漁民及艇戶對保持避風塘內環境清潔的認識。

出席是次活動有市政局及東區區議員；以及政務處和海事處等人員，他們於清晨九時在銅鑼灣避風塘出發，分別巡遊了柴灣三個避風處和愛秩序灣漁船停泊塘，並用擴音器將清潔香港的訊息帶給艇戶，「一於響應」的歌曲，使區議會與海上居民的溝通進一步拉近，東區區議會籌備這項運動，整整用了大半年的時間。

（上圖）清潔運動工作人員向艇戶小童派發清潔香港的旗幟。（下圖）漁民朋友聽到清潔香港的宣傳後，立即响應，清理海面上的垃圾。（本報記者攝）

在炎夏中舉行活動，令工作人員弄得汗流夾背，但他們都爲着意義重大的活動而勇往直前，乘風破浪地到達受秩序灣避風塘，宣傳清潔香港，同樣也得到該處的水上居民的歡迎，再一次發揮「東區避風塘清潔運動」的意義。水上居民的船隻上，一陣子掛上了清潔香港的旗幟，使海面上飄揚着彩色繽紛的彩旗，和貼上經精心設計的標貼，而艇戶又得到各項宣傳清潔的物品，一時間打破了艇戶人家海上生活的寂靜。（馮）

政府加强執行法例

防海港進一步污染

主持東區避風塘清潔運動開幕致辭

楊耀聲籲水上居民齊建理想好環境

（特訊）由東區區議會及多個政府團體協助舉辦的「東區避風塘清潔運動」，昨日分別在兩處地方舉行開幕及閉幕儀式。

東區政務專員楊耀聲在開幕時致詞表示，近年海港水域已經受到相當嚴重的污染，這項問題已備受政府關注，當局會加强執行有關法例，防止污染情況進一步惡化，同時並在多處設立污水處理系統，務求減低香港水域因人爲因素所造成的污染問題。

楊耀聲又說，身爲水上居民，大家都應「一齊心建立理想好環境」，宜傳品派發給水上居民，派發過程完畢後，假鰲灣漁類批發市場舉行閉幕綜合表演。

與會東區區議會主席岑才生表示，希望能透過是次的宣傳運動，使民朋友能夠更加了解環境衛生的重要，在未來的日子裏能繼續本着今次運動的精神，保持本身居住及周圍環境的清潔。（馮）

大昌電器顧客 特惠輕鬆假期

超值享受「珠海澳門」歡樂遊

忙裡偷閒，最好是輕鬆渡假。大昌電器今年爲顧客帶來的開心假期是「珠海澳門遊」，消遣娛樂包羅萬有；由本港經澳門往珠海渡假村，全程交通食宿安排妥善，而回程時，更可順道遊覽澳門，本公司特價代訂凱悅酒店，寫意享受，豐富稱心。

顧客凡於1987年4月1日至8月31日期內，選購任何大昌貿易行代理的家庭電器、影視及音响器材（配件除外），均可獲特價優待券一張，參加辦法如下：

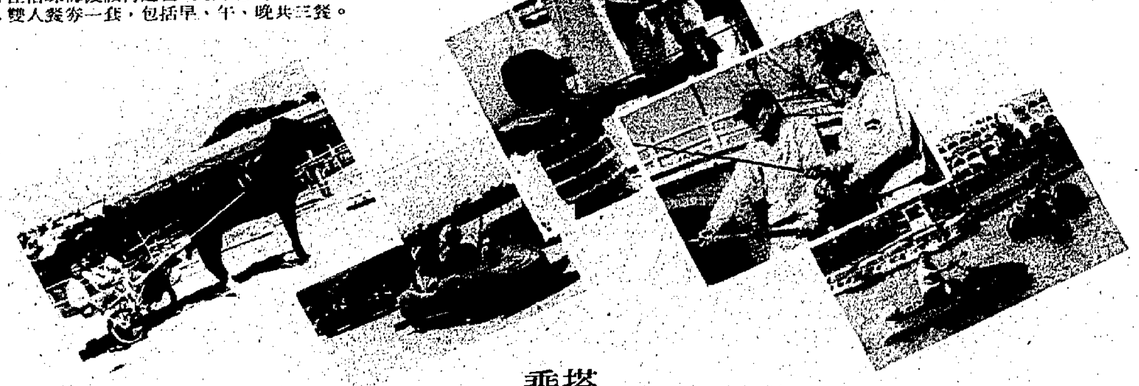
- 惠顧訂價二千元或以上的電器，憑優待券購買雙人渡假套票一套，只需HK$398.-，多購一套則需加HK$438.-。
- 惠顧訂價二千元以下的電器，憑優待券購買雙人渡假套票一套，只需HK$438.-，多購一套則需加HK$488.-。

套票優待項目：
1. 住宿珠海渡假村之雙人豪華套房一晚。
2. 雙人餐券一套，包括早、午、晚共三餐。
3. 雙人來回香港或九龍至澳門飛翼船（不包括人頭稅）或選擇來回香港至珠海九州港之港中飛翼船來回香港。
4. 雙人來回澳門至珠海渡假村之專車套票。
5. 每人可獲七折優待購買遊戲券一套。（每套原價HK$100.-）

澳門遊優待：
回程時，如欲逗留澳門，本公司提供代訂凱悅酒店客房服務，價錢特惠，詳情請致電5-266551查詢。

HYATT REGENCY MACAU

渡假日期：
購貨後三個月內任何日期均可，只需於選定渡假日最少十四天前駕臨大昌貿易行電器部訂房即可。
（由即日起接受訂房，先到先得，額滿即止。）



乘搭
港澳飛翼船來往香港／九龍至澳門
港中飛翼船來往香港至珠海九州港

藍寶 BLAUPUNKT　金章牌 ZANUSSI　FUJI富士 ELECTRIC　雅文娜 Amana　金牌 Ebac　金牌 DMistral　寶鼎 BOS　金牌 CAMPUS　銀牌 Silver
第一音响 TEAC　天朗 TANNOY　夏文卡頓 harman kardon　金嗽子 Accuphase　美歌 MICRO　Mordaunt-Short　高度風 ortofon　C.E.C. Chuo Denki　SAE

總代理：大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓至七樓　電器部專線電話：5-266551
陳列室：香港中環恒生銀行大厦地下商場　電話：5-223877
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大厦　電話：3-969202

課程揉合美瑞優點
畢業可獲頒美瑞專業文憑

瑞士酒店管理學院

瑞士專業酒店文憑
美國酒店專業協會酒店文憑
HOTEL INSTITUTE FOR MANAGEMENT SWITZERLAND

免費講座將安排於
日期：1987年6月20日
地點：香港希爾頓酒店四樓香港房西
時間：下午2時正

1½年制酒店行政管理文憑課程適合酒店專業人仕
2½年制酒店管理文憑課程適合中五或以上程度同學
畢業同學更可進入美國大學修讀第三或第四年即可完成學位課程（HOUSTON UNIVERSITY JOHNSON AND WALES COLLEGE）
所有課程均以英語教授，及可享有有薪訓練，新課程於八七年九月開課，現已接受報名。

香港辦事處：
動向管理教育中心　電話：5-830098
香港銅鑼灣告士打道二五七號商天大厦22-B

姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿　16/6 WK
請預留＿＿＿名座位　□請寄瑞士酒店學院資料

本港新聞

旺角康樂體育設施數量均遠低於標準

旺角區會建議就現有設施進行改善 發揮最大效用讓區民享受應有服務

（特訊）旺角區一份研究顯示，除小型足球場外，區內所有的體育及康樂設施數量均遠低於本港規劃標準，當中並指出，在區內充份發展後，網球場、籃球場與排球場分別仍然短缺，各欠十三個、八個和十二個。

旺角地區管理委員會檢去年研究休憩用地、社區中心、兒童及青年中心、日間老人護理中心後，續就體育與康樂設施進行了解，作出改善。

研究反映，興建四間健身室或舞蹈室，才可應付區民需要，而尚欠缺約三點三公里的綠跑徑，及面積達一千六百十二平方米的溜冰場，因沒有空地及鳳梁街溜冰場使用率低，致使沒有計劃增此兩類設施。

至於游泳池尚待市政總署的評估；室內康樂中心則有待花園街、洗衣街與大角咀三個市政大廈落成後才可提供。

不過，研究又指出，通州街遊樂場在八九年落成後，可為旺角區民提供大量體育與康樂設施，而深水埗三個泳池，及九龍公園的泳池亦可相繼提供服務。

此外，研究建議，尚未撥出的政府、團體與社區用地，以及西九龍填海區在研究規劃時，可就區內的康體設施用地不足作出考慮。

旺角區議會在論及上述研究時，有議員促請區管會在開源節流外，應該就現有設施進行改善，發揮至最大效用，使區民享受應有的康體設施。（蘭）

清拆筲灣西部山村政府可能提早進行

具體問題研究中將諮詢區議會意見

（特訊）港島筲箕灣西部山村清拆計劃會決定執行，而具體的清拆情況與安置問題仍在研究中，有關詳細的資料會在今秋諮詢東區區議會的意見。

不過，區議員轉下之關注東部山村清拆小組會繼續工作，直至西部山村完全清拆為止，身為主席的林德望議員目前已通知小組成員，稍後也需兼顧西部山村情況。

房屋署去年提出清拆筲箕灣東部山村時亦作出宣佈，謂西部山村將會在八八至八九年開始清拆，改善山村居民之生活環境。

但根據初步構想是希望將筲箕灣東部屋邨與建後，有足夠單位安置西部山村居民時，才將西部山村清拆；然而，可能有關方面認為在未來數年內有足夠單位安置受清拆之人士，故使計劃提早清拆西部山村。

目前，由於清拆筲灣山村要經歷多年時間，房屋署在去年底特別派出一位官員長駐筲灣政務分處，在聯絡主任協助下專責筲灣山村的清拆事宜。

相信這位官員經多月來的瞭解，經已清楚山村的情況，甚至可能進行個別調查工作。據悉，現時西部山村的居民已知道當局有消息清拆了。

筲灣灣山村由十三間大小不一的木屋組成，並以南安坊村為界，將其分東西，以東的部分經已作出安置約在本年秋之前全部清拆，這些山村有愛秩序村、愛秩序台、淺水碼頭村、南方坊村、敦民村、敦富村、富富窟村。至於有計劃清拆的西部山村有成安村、聖十字經村、花園村、澳背龍村、橫坑東村及橫坑西村，這裏住有超過三千戶及一萬四千餘人。

另方面，由於筲箕灣山村是屬於一個選區，目前之區議員兼立法局議員兼房屋委員會委員之陳英麟相信縱各方面已得到一些最新資料，相信他日後會向選民交待的。

而昨日出席避風塘清潔運動之區議員容馬珊、杜本文、沈志堅及李廣林等都希望西部山村能夠依計劃清拆，使其之居住環境與山村的不相差太遠。（輝）

圖：由左至右：何鴻燊、何添、鄺裕彤三位博士祝賀新會所開幕主持剪綵。

澳門逸園賽狗總會香港設立新辦事處

何添何鴻燊鄺裕彤主持剪綵

（港訊）澳門逸園賽狗總會繼澳門逸園賽狗投注電腦化後，香港新辦事處及會所啓用，開幕誌慶，敦請何添、何鴻燊及鄺裕彤三位博士主持剪綵儀式，並設盛大酒會欵待到賀嘉賓。

在香港信德中心卅八樓的新辦事處及會所，耗資千萬的設施，新辦事處除繼續處理入會手續，購賣格力狗及預訂坐位外，更擴大服務，為會員以特惠價錢預購港澳船票及預訂澳門各級酒店，並安排在澳門所需的交通。而居高臨下俯覽維多利亞港，佔地萬餘英尺，裝修豪華的會所，設有酒式中菜部、酒吧、貴賓廳、會議廳、健身室及桑拿浴室，為會員在香港提供更全面的服務。

該會董事局同人熱誠邀請，閣下成為逸園賽狗總會的會員，享用多元化的服務。垂詢請電五一四六七二二八。

社會署西區中心智障服務團舉辦自助歡笑夏日營

（港訊）西區社區連串宣傳，提醒市民積極與警方合作，共同全面的反罪案。

旺角滅罪委會連串宣傳

提醒小心扒竊防止罪案

隣里守望計劃進展良好治安亦改善

（特訊）旺角區滅罪委員會在今年內推行地區的扒竊案。

主席陳鑿生稱，滅罪委員會將廣泛派發傳單張，並在人多及當眼地點放置橫額和海報，提醒行人，乘客和購物者小心防範扒手。其他宣傳要點包括提醒市民積極與警方合作，協助舉報罪案。

此外，在暑假期間，委員會亦舉辦座談會，邀請區內金飾和珠寶商店戶主交換意見，及討論預防盜竊，搶刦等罪行的有效保安措施。

同時，滅罪委員會將探訪該區內大廈業主立案法團和互助委員會，促請他們加強大廈的保安設施。

為為整年的宣傳運動，除舉辦多項大型活動外，尚有嘉年華會，好市民競賽計劃，籃球比賽及參觀與認識政府執法部門的工作和職權。

至於第三期鄰里守望計劃進展良好，據警民關係組較早前的報告顯示，區內大廈開始關心道項計劃，而治安亦有好轉，警務處亦準備將計劃擴展。

由第一期至第三期的鄰里守望計劃，共有十一座參加，而本月開始的第四期，亦已有四座大廈加入。

小豆芽音樂會別開生面提高兒童認識音樂樂器

（港訊）一個別開生面的音樂會——「小豆芽音樂會」，昨日在中環遮打道行人專用區舉行，家長、兒童與各界人士同渡假日。

「小豆芽音樂會」是由香港電台教育電視及中西區區議會聯合主辦，目的是希望藉此提高兒童對音樂的興趣，讓他們有更多機會接觸樂器，從而選擇其愛好，以達到提高一般音樂水準。

在節目開始之前，先由中西區區議會高漢剑主席、中西區區議會社區關係建設委員會黎國雄主席、港台教育電視台長朱培慶及「音樂小豆芽」節目主持HARRY哥哥（王家怡）帶領布公仔舉行剪綵儀式，接着音樂會正式開始，內容包括：威靈頓英文中學銀樂隊步操表演，HARRY哥哥表演魔術、拔萃小學銅管樂隊表演、布公仔樂隊表演、兒童舞蹈、中西區代表表演美樂笛、小豆芽合唱團及大合唱「音樂小豆芽」主題曲等。

現場設有攤位遊戲，並展出不同類型樂器，專人示範，試玩樂器的小朋友均可得一證書。小朋友可以貢獻成績，感謝會員一年來力行參與服務。區總監龍啓光主持兩會理事宣誓就職，致詞勗勉。

卸任會長：謝啓豪、傅喬將會長櫃槌、禮帶移交與新會長梁榮堯及盧章我。

兩位新會長隨即發表抱負，呼籲會員支持服務事工計劃，使社會需助之人獲益，盡獅子會員責任。

區總監龍啓光主持金馬倫山新會員魏偉明、鳳凰山女獅會新會員廖嘉秀入會儀式，致詞勉以獅子會員為榮，參與服務工作。

四位新舊會長向區總監龍啓光致送紀念品。禮成宴會。（天）

市政總署新熱綫投訴獲迅速處理

（港訊）市政總署新熱綫電話五——八六八〇〇〇〇自宣佈啓用後，似乎甚受歡迎，但却是不得其法。

市政局發言人昨日說：「有些市民將點在市政總署垃圾桶上的熱綫電話號碼貼紙撕去，希望藉此記下號碼，方便將來使用。」

熱綫電話處理有關市政總署所有職責範圍的服務，包括環境衛生、防治虫鼠、小販和街市的投訴和查詢。

熱綫電話五——八（下午）。

文世昌議員辦事處安民社會服務中心續辦法律普及講座

（港訊）文世昌議員辦事處及安民社會服務中心為推廣與市民有切身關係的法律常識，詳情如後：

六月二十二日 香港法律制度
六月二十九日 公民權利及義務
七月六日 稅務法例
七月十三日 買賣樓宇
七月二十日 租務法例
七月二十七日 大廈管理
八月三日 租賃法律與錢債
八月十日 保險法簡介
八月十七日 婚姻法律
八月二十四日 有關兒童的法例
九月七日 繼承法
九月十四日 執法人員的權力

同時，滅罪委員會將繼續舉辦第二輯的法律普及講座，每講十元。

金馬倫山獅會鳳凰山女獅會新年度理事就職

（特訊）國際獅子總會三〇三區金馬倫山獅會，鳳凰山女獅會八七年度理事聯合就職禮，昨假銅鑼灣柏寧酒店舉行，參加者有三〇三區總監龍啓光、候任區總監張新村及各分域主席，友會會長，女獅會長及嘉賓數百人。

大會主席：金馬倫山會長謝啓豪，鳳凰山女獅會長傅喬致歡迎詞，報告會務及進行之新務計劃成績，感謝會員一年來力行參與服務年度理事就職，盼繼續支持服務工作。

區總監龍啓光主持兩會理事宣誓就職，致詞勗勉。

卸任會長：謝啓豪、傅喬將會長櫃槌、禮帶移交與新會長梁榮堯及盧章我。

兩位新會長隨即發表抱負，呼籲會員支持服務事工計劃，使社會需助之人獲益，盡獅子會員責任。

區總監龍啓光主持金馬倫山新會員魏偉明、鳳凰山女獅會新會員廖嘉秀入會儀式，致詞勉以獅子會員為榮，參與服務工作。

四位新舊會長向區總監龍啓光致送紀念品。禮成宴會。（天）

北區多個團體合辦學生功補

（港訊）鑑於北區學生功補服務較重缺之北區民生協進會、祥華居民服務社、大平居民服務社、現合辦非牟利性質之上門小組補導服務，月費由一百三十元起，對象為小一至中三同學，第一期課程「每星期一晚上八時至九時半邀請執業律師，每週以不同主題講解本港法律，並與市民討論法律上的疑難。

自第一輯的法律普及講座開辦以來，深獲市民歡迎。鑑於市民的要求，安民社會服務中心將繼續舉辦第二輯的法律普及講座，每講十元。

東區避風塘艇戶亦將舊電器傢具轉售大陸來船隻

（特訊）海事處海事主任陳漢標昨日表示：東區之避風塘內交有艇戶將舊電器傢具轉售給由大陸來的船隻，但為數並不多及不嚴重。他指出，區內之筲箕灣避風塘及銅鑼灣避風塘的船隻因受到海事處的指示牌限制船隻多不能靠近岸邊停泊，避免影响航道通暢，所以，不像油蔴地避風塘岸邊的方便停泊，故出售舊物的情況不嚴重。（輝）

香港及九龍天主教墳場監督

有關公司法例第三十二章

及有關愛發國際（香港）有限公司

啓者：香港中環康樂大廈二十六樓

附註：任何人士如有意到庭出席聆訊上述申請者，必須用書面通知遮交或郵寄到上述律師行。該通知書須詳細列明其姓名及地址，如屬商號者，則其商號名稱及其地址，又該通知書須由其本人或商號或其代表律師簽署，並須於一九八七年七月十八日下午一時正前送達上述律師行，如屬郵寄，必須於上述時間前寄達為要。

地址：香港中環康樂大廈二十六樓

申請人代表律師 胡寶星 關卓然 李業廣 羅志能律師行啓

香港通告

最高法院

一九八七年第一三一宗公司清盤案

一九八七年第三十二章

啓者：天宏電子製品有限公司其註冊地址為香港九龍紅磡鶴園街十三號康力投資大廈十二樓於一九八七年六月十一日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經頒定於一九八七年七月廿日上午九時十五分在最高法院聆訊，凡該公司之債權人及須分担該公司債務人士，如對上述頒發諭令之申請贊成或反對者，均可親身或由其委託律師代表到庭申述。又該公司之債權人或債務分担人於欲付規定之費用後可向下開之律師行領取上述申請稟章之副本。此告

申請人代表律師 胡寶星 關卓然 李業廣 羅志能律師行啓

地址：香港中環康樂大廈二十六樓

聘請記者

華僑晚報聘請記者，大專程度，有意者請將學歷，履歷，近照及聯絡電話，寄本報信箱二九一號，合則約晤，有經驗者優先考慮。

THE COMPANIES ORDINANCE (CHAPTER 32)

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES WINDING-UP
NO. 395 OF 1986

PUI FAT ENTERPRISES LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the above-named company which is being compulsorily wound up, are required on or before 4:00 p.m. on the 16th day of July 1987 to send their debts and claims and the names and addresses of their solicitors, if any, to the undersigned and if so required in writing from the liquidators, to come in the prove their said debts or claims by themselves or their solicitors at such time and place as shall be specified in such Notice or in default thereof they will be deemed to have waived all or any or such debts or claims and the liquidators shall be entitled seven days after the above date to distribute the funds available or any part thereof.

Dated this 16th day of June 1987

ROGER BEST
ALAN POWRIE
Joint Lipuidators
26th Floor, Wing On Centre
111 Connaught Road Central
Hong Kong

公開拍賣

茲定於一九八七年六月十六日（星期二）下午二時三十分在本行公開拍賣

(1)新界荃灣德士古道57至65號宏華大厦12字樓B單位　建築面積：約732平方呎
(2)香港銅鑼灣富明街1號寶富大樓1字樓K單位　建築面積：約587平方呎
(3)九龍深水埗荔山道475A號6字樓　實用面積：約1300平方呎
(4)九龍尖沙咀麼地道67號半島中心5字樓511號單位　建築面積：約1193平方呎
(5)香港銅魚涌太古城星輝臺智星閣22字樓D單位　建築面積：約600平方呎
(6)新界屯門龍珠島別墅F一1座1字樓8號單位　建築面積：約315平方呎
(7)九龍慈雲山環鳳街54至66號寶發大厦地下H單位　建築面積：約427平方呎另通天250平方呎
(8)香港司徒拔道41A號玫瑰新邨E座16字樓第2號單位及車位第31號　建築面積：約2217平方呎
(9)香港跑馬地山光道16至16B號嘉蘭閣18字樓A單位及地下第5號車位　建築面積：約970平方呎
(10)香港跑馬地毓秀街10至16號寶輝大厦14字樓D單位　建築面積：約682平方呎

物業(4)(6)(9)及(10)於交易清楚後交吉其餘均依據現有租客權益出售。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

招聯估值及拍賣行
皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

茲定於一九八七年六月廿六日（星期五）下午二時三十分在本行公開拍賣：

(1)九龍紅磡鶴園街6號1字樓　建築面積：約845平方呎
(2)九龍深水埗荔山道267號1字樓　建築面積：約730平方呎
(3)九龍界限街106號1字樓　建築面積：約1,340平方呎
(4)香港堅尼地城南里21號2字樓B單位　建築面積：約456平方呎
(5)新界沙田第一城第6座19字樓C單位　建築面積：約1018平方呎
(6)香港柴灣大潭道山翠苑D座（翠瑜樓）20字樓1號單位　建築面積：約468平方呎
(7)新界葵涌葵芳閣地下J2單位　實用面積：約2,840平方呎
(8)香港銅鑼灣怡和街1號香港大厦4字樓H及Q單位　建築面積：H單位一約604平方呎　Q單位一約592平方呎
(9)香港灣仔謝菲道313至323號帝城大厦1,2及3字樓　總建築面積：約14,718平方呎

物業6及9將於交易清楚後交吉，其餘各項均依據現有租客權益出售。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

招聯估值及拍賣行
皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

覽勿兄弟拍賣行啓

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO.A1830 OF 1985準於一九八七年六月十七日即星期三上午十一時三十分在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在新界元朗泰豐街KAM WAH LAU（錦華樓）四字樓A室（MR. WONG TAT MING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幾足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港萬利豐中心九字樓
香港中區士丹利街萬利豐中心九字樓
電話五——二二零二二四

EXPERIENCED INSPECTORS

Wanted by major, expanding quality control company. Must have good working command of English, with product experience in:

GARMENTS
FABRICS
TOYS (MOULDED AND SOFT)
AUDIO ELECTRICAL/ELECTRONIC

Good opportunities for career advancement. Please write with full CV to GPO BOX 2244 HK. Attn. Personal Manager.

聘請教師

元朗區政府津貼中學聘請電腦、音樂、英文、中文、中史、理科及社會科學位或文憑教師多名，政府薪級，有意者，具履歷相片於六月廿九日前函元朗豐年路元朗商會中學秘書收。封面書明應徵函。

特別聲明及辭職啓事

啓者：吳國權先生（MR. NG KWOK KUEN）寓新界沙田富豪花園愛都閣D座十五樓已於一九八七年六月十一日將其名下在永誠棉業有限公司（HOSPICE LIMITED）（以下簡稱該公司）營業地址為九龍深水埗汝州街73號地下（註冊地址為九龍深水埗汝州街69號二樓）之全部股權轉讓與湯煥蘭女士（MADAM TONG WOON LAN）寓九龍荔園街九號地下或其委任人承受。吳國權先生亦於該日辭去在該公司任職董事及營業經理職務。在該日之前吳國權先生代表該公司經手處理之任何事務如有未清者由刊登此聲明後十四天內與該公司聯絡。又由該日起吳國權先生在外之一切活動如有任何債務及準洋鄰輔等概與該公司無涉。特此聲明。

永誠棉業有限公司代表律師
冼國雄
蘇福禎　律師行啓
香港德輔道中31至37號中國聯合銀行大厦五樓

一九八七年六月十六日

香港及九龍天主教墳場

一九八〇年內安葬在暫時墓地（七年）骸骨啓事

茲通告：下列之墳墓，已屆滿期，依法當予遷葬。

香港柴灣 哥連臣角聖十字架墳場內，墓號由六八一〇（即一九八〇年一月二日）起至墓號七一七三（即一九八〇年十二月三十一日）止。

九龍長沙灣 聖辣法厄爾墳場內，墓號由一六九五B（即一九八〇年一月三日）起至二三六三B（即一九八〇年十二月三十一日）止。

此項總遷葬之措施，對於永久墓地，而已辦妥一切手續者，則不在此限。

屆時遷葬墳墓之姓名及編號，當在跑馬地、柴灣及長沙灣墳場辦事處分別佈告。

與上述墳墓有關人士如欲自行安排遷葬者，請到各墳場辦事處領取許可證。至於無親屬執葬之骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置。

天主教墳場監督 梁上賜神父啓

天主教香港教區墳場辦事處
九龍長沙灣天主教墳場 電話：3-7454220

一九八七年六月十六日

香港及九龍天主教墳場

一九八〇年內安葬在暫時墓地（七年）骸骨啓事

茲通告：下列之墳墓，已屆滿期，依法當予遷葬。

香港柴灣 哥連臣角聖十字架墳場內，墓號由六八一〇（即一九八〇年一月二日）起至墓號七一七三（即一九八〇年十二月三十一日）止。

九龍長沙灣 聖辣法厄爾墳場內，墓號由一六九五B（即一九八〇年一月三日）起至二三六三B（即一九八〇年十二月三十一日）止。

此項總遷葬之措施，對於永久墓地，而已辦妥一切手續者，則不在此限。

屆時遷葬墳墓之姓名及編號，當在跑馬地、柴灣及長沙灣墳場辦事處分別佈告。

與上述墳墓有關人士如欲自行安排遷葬者，請到各墳場辦事處領取許可證。至於無親屬執葬之骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置。

天主教墳場監督 梁上賜神父啓

天主教香港教區墳場辦事處
九龍長沙灣天主教墳場 電話：3-7454220

一九八七年六月十六日

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八七年六月十九日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資囤貨部，香港添馬艦，石崗兵房及石崗軍營之鋼傢俬，木傢俬，鐘錶，相機，閃燈，唱盤，收音機，錄音機，放影機，影印機，加數機，計算機，複印機，打字機，擴音機，地毡，毛毡，帆布，膠料，防火設備，衣車，陶器，子彈，子彈壳（要持有效之購子彈究牌照及携來本行查閱方能購買）工具，外呔，電池，錄音帶，電器用具，電風扇，摩打，油桶，廢油，爛銅爛鐵爛鋁等一大批車輛則有貨車，拖車，消防車，吊車，水車，房車等照現況作分號拍賣如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於六月十七及十八日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下拍時即交定銀五成（現金或足）其餘款項限於翌日中午前交清下拍後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣 之寫字樓傢俬廣告

RED WOOD BUILDING MATERIAL CO.

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2136 OF 1987準於一九八七年六月十七日即星期三上午十一時三十分在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍旺角花園街（譯音）門牌二號——六號 HO KING COMMERCIAL BLDG.二九一四室 TANG KAM YAU AND HO KWOK HUNG, RESMOND T/A RED WOOD BUILDING MATERIAL COMPANY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幾足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港中區士丹利街萬利豐中心九字樓
覽勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

香港政府公佈

區域市政局

經營普通菜館招標公告

現招標承投在新界粉嶺公衆游泳池經營普通菜館的專營權，承辦期由一九八七年十月一日至一九九〇年九月卅日止。

投標表格及其他資料，可向新界上水馬會道一百七十號地下區域市政總署北區康樂事務組及大埔汀角路大元邨一號停車場地下區域市政總署北區辦事處索取。（電話：〇——九三四六四九）

投標書須於一九八七年七月三日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大厦四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

屋宇地政署

招標承租政府土地

租期先定一年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第46區
租約第709號
面積：（約）4175平方米
供作植物苗圃及/或商業花園用途（包括種植、貯存及售賣植物、花卉及附屬之園藝產品）。
截標日期：一九八七年六月二十六日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

屋宇地政署

招標承租政府土地

租期先定1年，其後按月續約
新界荃灣第35區海興路
租約第663號
面積：（約）3700平方米
作只供停泊貨櫃拖車及拖架之收費公衆停車場
截標日期：1987年6月26日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界荃灣段174—288號荃灣地鐵站停車場大厦十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

屋宇地政署

招標承租政府土地

租期先定1年，其後按月續約
新界葵涌第10H區
租約第720K&T號
面積：（約）1.68公頃
該處乃收費之公衆停車場，供貨櫃拖車及拖架停泊之用
截標日期：1987年6月26日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界荃灣段174—288號荃灣地鐵站停車場大厦十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

華僑教育

去年極度成功・今年再接再厲
學生暑期歌唱大賽
歡迎同學踴躍參加

報名表格及章則・經已在華僑日報刊出
寶麗金唱片公司贊助安排試音

華僑日報去年舉辦「全港學生暑期歌唱大賽」獲得熱烈歡迎，本年再接再厲，續辦「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」。舉辦上述比賽之宗旨，在於提供有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」，本屆再次獲得寶麗金唱片公司贊助，爲冠軍、亞軍及季軍安排試音。同時並送出唱片與各優勝者。

去年贊助是項比賽演出之嘉林琴行經理丘國權先生本年繼續贊助，供應試音，初賽及決賽時之試音室及音响器材。

「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」，歡迎年齡十四歲至廿二歲之小學、中學、專上院校及大學男女學生參加。參加者可獨唱或二人合唱，在下列三類歌曲中其中之一類選唱：(一)粵語流行曲；(二)國語流行曲；(三)歐西流行曲。

比賽之冠軍、亞軍及季軍三位，除可獲寶麗金唱片公司安排試音外，更可分別獲獎學金二千元、一千五百元及一千元及獎品。另設三名優異獎，每人獲獎學金三百元及錦旗乙面。

參賽報名表格及詳細章則經已開始在華僑日報刊出，敬希各同學留意，踴躍報名參加。

教育一週

語文教育學部——校園

吳秋霖

一、校園環境對教育有正面作用

校舍的結構與造型對學習行爲是有潛移默化的力量，校園的和諧與美化對陶冶品性是有創造意象的感情，可是，諧文教育學院，不但校園欠缺，而且校舍也是租來的，租的也不是獨立的一整座樓宇，而是一幢高十五層高的商業大廈中的一層，及另外一層中的一些單位；論交通，她是非常方便的；因爲她是在旺角閘廚，登打士街，柏裕商業大廈，是不少人熟知的運輸署所在；如果教師要申請學車紙、轉換車牌、投訴警察等，則更是有如進出課室那麼方便；不過就學習環境來說，她所能發揮的效果則是反面的！

二、開學的第一天是難忘的一天

開學的第一天是最難忘的一天，因爲那個面積只有一千零三十平方呎，全學院最大的課室，開學的時候擠進了二百多人；課室內空氣的混濁，使到多人感覺不適，教師才收進第一口學院的空氣已感覺到以後的日子並不好受，而那高不及八呎的樓頂，更使人感覺有一種壓力的存在，下午在同一地方進行的冗長的考試，是給予教師的一種考驗，也是風水的應驗，地方這樣的寶貴，走廊通道自然也不會寬敞，五呎寬的走廊還要膳出二呎位給放置學員用的儲物櫃；如果有人跨下櫃門，前只餘一呎寬的通道，轉堂時人來人往，這種擠過的情況，不必用雀躍來形容，此外學院用的半截靠椅，很容易使人摔倒，而學院什麼救急東西也沒有，找處地方躺下也難；幸好學院附近就是是廣華醫院，要嘛，那兒設備齊全！

三、中央控制學院無能爲力

學院的空氣調節完全是由整座大廈的中央系統操作，有些課室熱嘛，熱得使人頭昏腦漲，但有些室冷嘛，又冷得使人毛骨悚然，學院的行政人員與導師在一開學的時候，便提醒學員注意各個課室的冷氣情況，和要帶備毛衣；只是冷氣是由中央控制的，他們雖然與學員同樣的感受，但也是無能爲力的，中央控制使到學院無法因應實際需要作出改善，學員自然體諒到學院的苦況，學衡是講自由的，但中央系統是不講道一套的，不過，學員在學院的時日有限，泥上偶然留指爪，十六個星期不是很快便會過去的嗎？六月十九日不就是結業了嗎？凡事差不多算了，氣什麼？

四、環境不同學無用武之地

就算以上的問題可以容忍，但有些問題還是不可以容忍的嗎？學院全層樓宇男厠只有座厠三個，沒有另外的小便地方，即是進去小便的或大便的都是要用那三個座厠，很多時真是使人急小便都是站立的（這句話說來好像有點兒不雅，但是却不可以省略的），所以弄得厠板和地下都非常骯髒和滑滑，院方有見及此，所以在厠所內張貼一海報說：「姿勢個個不可要求人人一致，並且圖文並茂地，給出三種站立小便的姿勢圖；不過，通告儘管這樣寫，地方依然一樣髒！因爲問題根本不是出在姿勢的正確不正確，以至個人有無公德的問題，而是設備不當和不足所造成無可避免的結果。如果這些問題不從根本去解決，怎樣做都是徒勞的。當然，如果透過校長的，擁護强教師有用武之地，這是可以的，爲了生活，就算校長認爲男士坐下小便是最斯文的，教師也是無可奈何的，權威不代表是眞理，遇上硬漢，還是會站立起來的！

五、臨時措施不應作爲辦學常規

開辦一所學院事前必是經過政府的猛將謀臣周詳的策劃，定出全盤計劃，然後按步施行；所以，除非事出意料之外，否則不應隨便採取臨時措施，而無論如何，臨時因應措施是不應視作辦事的常規，香港教育的基礎本來是不錯的，就是因爲附加太多的所謂臨時措施造成今日教育上不少賠病。嚴格來說，政府，有關部門是應負上責任的，一間由政府開辦的學院，一所對提高中、英語文教學專業水平負有重任的學院，校舍的環境却是如此這般，而且維持多年不變，縱使有關方面可以找到很多的藉口亦難使人相信政府對語文教育的重視！

教育資訊

初中程度考核測驗
帶來「突」增工作量

香港資助學校教師會 志恒

教育署最近發給各中學舉行的初中程度評核測驗，對任教初中的中，英，數科教師，增加了沉重的工作壓力。

這類型的測驗目的和價值，相信是肯定的；而教師對這突然增加的工作量，影响了教學進度及工作計劃，因百上加斤的沉重負荷而有不滿，亦是可以理解的。

那麼，問題出在那裏呢？

教育工作決策欠缺週詳計劃，應是關鍵所在。只求事功，忽視執行工作者會面對的困難，所以導致了普遍不滿的表示和低落的情緒。

學校每學年開始都要求教師編定整年的工作和作業的安排，希望能盡量有效地運用時間做好教學工作。這次程度測驗並非早預定的工作，而批改工作量佔用的時間却不少。其中尤以語文科教師最吃力；測驗卷內包括有問答題目及作文一篇，份量很重。而一般語文教師通常都須負担三至四班語文課，工作量及份突增壓力可想而見。

教育署要推行這些規模相當的工作，實須早作安排，否則，在教育工作第一綫上的教師，將會懇於應命，如勉力完成這突來的工作而導致士氣低落，那是得不償失的。

重視站在教育工作第一綫上的教師，是明智的教育決策者應有的態度。

理工「基本放欵」課程受在職銀行職員申請

（港訊）香港理工學院應職業訓練局銀行業訓練委員會的邀請，於下月舉辦一項「基本放欵」課程，歡迎在職初級銀行職員申請參加。

這項訓練課程由七月六日至七月十一日舉行，爲期一週，主要爲沒有接受過放欵訓練的初級貸欵部職員而設。

學員需要有兩年銀行服務經驗，及具備初級會計知識。學費每人港幣五百五十元。學員如獲僱主推薦及出席率不低於八成者，可獲職業訓練局津貼學費半數。截止申請日期爲六月廿五日，有關課程詳情可致電五一八九三四一，內線二五五三式。銀行業訓練委員會秘書胡新民查詢。

珠海書院校外進修部

夏季課程招生七、八月開課 即日開始報名 簡章備索

（一）商業、會計及銀行科：商業管理專業文憑課程（夜間），銀行實務專業文憑課程(夜間)，實用中文簿記，中文商業會計學，初級簿記，LCC(初、中、高)級會計，LCC中級成本會計，核數入門，ELEMENTS OF BANKING，銀行實務，外匯實務，銀行出入口押匯，法律概論，LCC高級商業法律，經濟學原理，商業財務，市場學，顧客心理與購買決策，房地產知識與經紀買賣實務，香港股票投資之理論與技術，黃金市場及買賣技巧入門，香港稅務法例簡介，進出口貿易實務，商用信用狀（航運及押匯），SHIP MANAGEMENT，保險理論與實踐。

（二）管理科：行政，廠房，市場，物料，人事，生產，零售業，小型企業管理法，督導，企業管理

（三）電腦科：電腦專業文憑課程（夜間）BASIC，COBOL，RPG Ⅱ，DATA PROCESSING，SYSTEMS ANALYSIS，AD. COBOL，d BASE Ⅲ、dBASE Ⅲ 十，AD. d BASE Ⅲ十，WORD PROCESSING，LOTUS 1-2-3，AD.LOTUS 1-2-3，C PROGRAMMING，MULTIPLAN，SYMPHONY，INTRO TO IBM PC，中文文字處理，PITMAN'S UNDERSTANDING COMPUTERS PROJECT PLACEMENT，電腦入門，自由電腦入門，微型電腦概念及操作，兒童及少年電腦班（暑期）

（四）設計科：商業美術設計專業文憑（夜間），室內設計專業文憑（夜間），室內設計原理及繪圖，表現法，住宅室內設計，室內植物與花園設計，室內燈光設計及冷氣水電工圖，工程施工及估價，美術設計初階，美術字體設計，廣告設計，實用平面設計，電視美術設計，印刷實務，絲網印刷入門，商業美術，包裝設計，專題設計。

（五）時裝設計科：時裝設計，基本衣樣設計，實用紙樣設計，紙樣放碼，製衣生產管理，車間指導

（六）攝影科：攝影證書課程（夜間），攝影技巧入門，彩色攝影及幻燈片製作，中級攝影，攝影藝術研討，黑房基礎，人像攝影，靜物攝影，高級攝影。

（七）藝術科：篆刻學，裝裱字畫，書法，色彩技法（油畫及水彩），國畫（山水畫及花卉）素描（初階及進階），插圖，工筆花鳥初階。

（八）酒店及旅遊業管理科：酒店管理文憑課程（夜間），HOTEL MANAGEMENT I & II，FOOD & BEVERAGE，TOURISM，FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING，TICKETING，

（九）語文科：淺白英語入門 I & II，(F.1 F.2 F.3，F.4，F.5，F.6) ENG，GCE (O LEVEL) BUSINESS ENG，TOEFL，GRAMMAR REVISION，WORD POWER，PRONUNCIATION & SPEECH IMPROVEMENT ORAL ENG，英文聽力及理解訓練，翻譯，法語（初階及進階），（基本及中級）日語，韓語實用會話，韓語進階，基本國語，商業國語，西班牙語（基礎及進階），中文應用文。

（十）大衆傳播科：視聽傳媒專業課程（夜間），廣播節目製作（錄音室實習），基本電視入門（錄映室實習），新聞翻譯。

（十一）音樂科：歌唱班，初級視唱，教師用發法，古典音樂欣賞，（初級及中級）樂理班，口琴初階，笛子洞簫初階，古箏，二胡。

（十二）康體科：太極拳（初，中，高）級班，太極拳使用法研究班，太極推手研究班，太極尺氣功班，武當劍，六合八法拳班，靜坐氣功，大雁氣功，中國鶴翔庄氣功，外丹氣功，氣功太極拳，詠春拳。

（十三）心理及社工科：心理學入門，兒童心理學，社會心理學，人際關係，社交禮儀，SOCIAL WORK ADMINISTRATION。

（十四）秘書科：秘書訓練全科課程（夜間），打字（初，中級），必文速記理論及速度，辦公室實務，中文初級速記

（十五）興趣小組科：風水班，掌相（初班及進階）蘭花的栽培育種及應用，古典中國結初班，絲帶花製作，精巧實用手工藝班，插花班（初階及進階），紙黏土，蔬果雕刻及伴碟，中西美點食品製作，養魚技巧進階

（十六）暑期兒童課程：繪畫（蠟筆及水彩），歌唱，美勞，書法，國語，電腦（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加）

報名時間：逢週一至六 上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3—7601530，3—7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓

香港路德會
愛心幼稚園
招收各級新生

幼兒班 低班 高班

本園 設備完善 課室寬敞 空氣調節 活動教學 師資優良 校車接送

課外活動：星期六下午附設兒童繪畫班 星期日上午九時卅分主日學

報 名：即日開始辦公時間携同貴子弟出生證件針咭副本近照一張到本園登記註冊

校監：賴漢欽牧師

校訓：愛是永不止息。 林前13：8

地址：沙田隆亨邨學心樓120-130 地下

電話：○——六九八四一八八

市區津中誠聘

下學年學位教師數名，任教各級中文、中史、英文及音樂。另男校務員一名，應徵者請親繕應徵函，附近照履歷宗教信仰等。寄九龍城區郵箱88025收

瑪利亞書院 87暑期商科課程

夜間進修、善用暑期 6:30PM—9:30PM

(一)暑期商科

■選修科（兩個月完成）
簿記、速記、打字、出入口實務、商業信札、電腦入門、西人英語會話、寫字樓實務。

■證書班（兩個月完成）
商科證書班（簿記、打字、出入口、信札）
秘書證書班（速記、打字、簿記、信札）
電腦證書班（電腦、簿記、出入口）

(二)LCC I 課程

■選修科（四個月完成）
初級簿記、中級簿記、高級會計、打字、成本會計、速記、商業英文、電腦文字處理、商業法律、商業電腦、經濟。

■證書及文憑班（四個月完成）
Commercial Studies Group Certificate
Business Studies Certificate
Group Diploma (Accounting)

即日接受報名、全部保送參加Pitman及LCC I考試

• 正 校：九龍深水埗青山道339-345號（長發街口） 3-611819 3-616809 3-616555
• 分教處：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 3-615147—9（三線）
• 紅磡校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口） 3-330271—4（四線）
• 北 角 校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 5-668515—8（四線）
• 屯 門 校：屯門仁愛堂圍2-4號（何福堂對面） 0-865500
• 香港仔校：香港仔大道52-64號（旺鄉香港仔中心） 5-8149770 5-8149381-2

智慧出版社 有限公司

恭賀華僑日報62週年報慶

1987年新版
智慧暑期作業
中文、英文、數學
（包括學能推理練習）
合訂本
一年級（升二）至五年級（升六）
定價六元五角 直接訂購特價四元

中英數小學各級補充練習
中英數字練習及試卷測驗
樣本備索 電話：5—780298
5—780903

加拿大澳哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

• 本校爲加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
• 本校宿舍爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
• 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
• 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
• 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
• 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
• F.5學生可於八個月內完成12班課程。
• 現已接受九月入學申請，學生可免費往加拿大就讀七月開辦(爲期二個月)之TOEFL課程。

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

香港普通話研習社

創於1976年註册不牟利的推廣普通話團體

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	文憑中班	6月24日	16	三	6：00—7：45
	口語班	6月27日	10	六	2：30—4：15
	初班	6月20日	12	六	4：30—6：15
		6月29日	12	一	6：00—7：45
		6月30日	12	二、四	6：00—7：45
		6月30日	12	二	6：00—7：45
		7月1日	12	三	6：00—7：45
		7月3日	12	五	8：00—9：45
	中班	6月20日	12	六	2：30—4：15
		6月24日	12	三	8：00—9：45
		6月25日	12	四	8：00—9：45
		6月29日	12	一	8：00—9：45
		6月30日	12	二	8：00—9：45
		7月1日	12	三	8：00—9：45
	高班	6月29日	12	一	6：00—7：45
		7月1日	12	三	6：00—7：45
		7月2日	12	四	8：00—9：45
灣仔軒尼詩道中邦商業大廈4字樓	初班	6月23日	12	二	8：00—9：45
		7月1日	12	三	8：00—9：45
		7月8日	12	三	6：00—7：45
	中班	7月2日	12	四	6：00—7：45
	高班	6月26日	12	五	6：00—7：45

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917370/5-8336282
（星期一至六10時至9時辦公）

明德文化事業有限公司

恭賀華僑日報62週年報慶

1987年暑假練習經已出版
中國語文・ENGLISH・MATHS
中一升中二 中二升中三 中三升中四
定價每冊六元五角 附活頁答案

特別推薦：中學會考及初中用書(附活頁解答)
(1)中國語文練習（第一冊） 中四適用
(2)中國語文練習（第二冊） 中五適用
(3)數學科、物理科、化學科、生物科選擇題（中四及中五適用）
(4)初中語文練習(第一至第三冊) 中一至中三
(5)M,C, MATHS(VOL,1至VOL,3) 中一至中三

索樣本或訂購電話：5—696191 5—677177

香港普通話教育中心
香港普通話教師協會
聯合主辦
普通話普及課程

課程名稱	開課日期	逢星期	節數	上課時間 上/下午	上課地點
初級班	6月18日	二四	12	9:15—10:45	香港銅鑼灣
	6月22日	一三五	12	4:00—5:30	
	6月16日	二四	12	2:15—3:45	九龍油麻地
	6月24日	三五	12	9:15—10:45	
	6月30日	二四	12	4:00—5:30	

＊普通話普及課程學費＊
成人全期HK$200，學生全期HK$180
（包括課本及錄音帶）
簡章備索 歡迎查詢
電話：5-745345 3-7806209

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑥字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

聖類斯教育機構・華僑日報
聯辦
暑期傳理課程

大衆傳播及公共關係
介紹大衆傳播事業及公共關係概況，實務及知識並重，學員須完成指定作業及參觀有關機構。
開課：7/7/87（星期二）晚上7:30—9:00
地點：太古城

電台節目製作
介紹電台節目製作過程，指導撰寫劇本及參加演出，並培訓習身傳播工作，活動有錄音室實習及參觀電台。
開課：4/7/87（星期六）上午9:00—11:00
地點：太古城

報刊出版製作
介紹報刊出版過程、印刷知識、編輯實務等，學員需參與編製校報及刊物、參觀報社等。
開課：10/7/87（星期五）晚上7:30—9:00
地點：美孚

廣告策劃製作
介紹認識一般廣告策劃製作及如何配合公關工作以達宣傳效果，學員需參與廣告計劃，完成指定作業及參觀廣告公司。
開課：9/7/87（星期四）晚上7:30—9:00
地點：美孚

各科全期上課八節，每節1½小時，修畢課程可獲頒發結業證書

太古城：地利亞預科夜校 鰂魚涌太古城 5-681134

美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

BANKING

• Pioneer College in AIB Local Exam. Course
• Largest no. of students passed in the past AIB Local Exams.
• Now open to ALL Banking and NON-Banking Employees.
• Subjects: Elements of Banking, Law, Economics, English and Accounting
• 課程由工商管理碩士・律師，會計師及銀行專業人士任教。

ONE YEAR CERT COURSE & ELECTIVE SUBJECT (JULY 87)

講座 「銀行課程及就業研討會」於6月17日下午七時在本校舉辦，歡迎參加。

新法夜校商科部 地址：九龍太子道219號 電話：3-7119209

加拿大升學特訊

特訊一、加拿大Southern Ontario College 現招中學9-13班及英文專修班，報名從速。

特訊二、應屆會考生注意
加拿大Southern Ontario College 爲香港應屆會考生提供四位獎學金。凡會考有B級包括英文三科以上可申請。

請查詢"海外留學導教中心"之「海外升學」計劃

海外留學導教中心
九龍：尖沙咀東部歷地道好時中心915室 3-7221141-4
九龍：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

體育

足總盃準決今埔頭夜戰
南華迎戰警察
論實力戰績少林兵應輕易過關

今日下午八時大球場足總盃準決賽舉行，由南華對警察。頭場花花對警察爭預備組主席盃爭冠，於六時已展開戰幔，球迷放工後可施施然到埔頭觀戰，不憂寂寞。

分析今日南、警之戰，雙方眞是實力懸殊。南華爲聯賽冠軍，而警察則居末席，聯賽乃長途賽事，衡量一隊之實力較爲準確。雖然今日之戰乃淘汰賽，但警察想當巨人殺手之機會甚微。

南華　今屆集精工之好手，無異收天下兵器以弱諸侯，兩個教練之新金已等於有些球隊的全年班費。該隊欲奪得這項最後賽事的冠軍是可理解的。因說本屆會方虧蝕達二百餘萬，兩位主任林建岳及洪祖杭合共支出亦超過二百五十多萬，如再奪這足總盃錦標，就是「四料冠軍」了。但這四料冠軍平均每個需欵百多萬元，每個盃可說是價逾萬金，不過以南華會的氣勢及兩位主任的財力，榮譽可說比金錢重要。洪祖杭上屆爲籃球部主任，統率三冠獲多項冠軍，得少林寺西園寺公賞識，今屆入足球部與林建岳共掌兵符，銀牌賽未獲決賽權已耿耿於懷，這個足總盃是志在必得的。上週日東、愉之戰教練吳飛虎觀眈眈，並頻作筆記以作參考，想已對今天賽事成竹在胸。

警察　戰必併，以氣力鬥志補技術經驗之不足，今屆最值得一讚的是勇而不莽，一改以往作風，應得一精神獎。該隊領隊伊雲士、重臣陳福祥等每次皆蒞場督師，本着勝固可喜，敗亦欣然的態度，今日南華如欲進級廿一日對東方或愉園之勝方決賽是要付出代價的，須防溝底翻船，如先失球警察屯兵於後南華亦相當費腦筋，因鋒將巴貝利今屆態沉，前面只靠牛奶仔黎永昌開山闢路，雖然一條中衛綫能守善射，但亦千萬不可大意。因爲破壞容易建設困難，加上球迷有鋤强扶弱心理，南華諸將切勿輕敵，茲列出雙方可能出場陣容。

南華：黃文財　余國森　顧錦輝　黎永昌　尹志强　陳炳安　陳發枝　彭錦全　黃國安　巴貝利　林劍成

警察：柯炳坤　鍾士　陳志坤　連志華　吳錦洪　胡漢良　黃慶祥　鄧國强　趙國成　畢傘（欣欣）

籃球聯賽男女甲組今決鬥
青年均安爭交鋒
思遠警察交鋒
港伊頭場晚上七時次仗八時一刻

籃聯與市政局合辦之籃球聯賽，今晚在灣仔愛群道伊利沙伯體育館舉行兩場決賽，七時半女子甲組青年會與均安爭「后座」，八時十五分男子甲一組思遠、警察競逐冠軍，門券分爲十元及二十元兩種。上午十一時在新伊館預售。

第八屆工商杯男女子籃球賽，亦於今晚七時三十分舉行頒獎禮，籃聯主席羅萬琦，會長湛兆霖邀請市政局議員王敬超，該會名譽會長施子清分別頒發獎品予優勝球隊，獲獎隊伍爲男子高級組冠軍思遠、港七男一女青年攀山壯志

廿日啓程出發
前往新疆省西陲冀征服公格爾峰

由香港信毅攀石會組成的公格爾山登山隊，成員爲七男一女。將於本月二十日前往中共新疆省西陲，攀登帕米爾高原第一高峰「公格爾峰」。

此若行成功登上頂峰，將會成爲海外華人攀登之最高紀錄。

公格爾山是一座神秘莫測的高峰，在七千米以上的海拔七七一九公尺。並與鄰近的小公格爾峰、慕士塔格峰三山鼎立於帕米爾高原上。

公格爾山積雪恒久不消，巨大的冰川自上而下四面伸延，且地形複雜，向以險惡的冰岩絕壁而聞名。更加上天氣異常不穩定，常受到暴風雪之侵襲。而在同一高度上，氣溫比喜瑪拉雅山區更加嚴寒。日夜之溫度差別很大。日間在零下五度至十度，晚上由零下二十度至四十度。而普通風速均在六至八級。天氣惡劣更達十級大風，所以對攀登者來說是一個艱巨之挑戰的山峰。

中共自八零年開放給世界各地登山隊來華登山以來，只有英國隊在八一年首次成功征服她。此後就沒有別的隊伍成功登頂。

爲應付此次挑戰，該隊早在一年前已展開籌備和集訓工作。集訓方面達四十次之多，主要針對高山缺氧，負重體能，耐力意志，攀石技術等之操練，在全隊都達到最佳狀態，迎接是次艱巨的考驗。

是次登山計劃全程預計需時六十天。除交通需時外，全部時間用於攀山之用。而今次的裝備、糧食、器材等亦由全隊隊員背負登山，不僱用任何脚伕。在整個攀登過程中，該隊不採用氧氣設備的帮助，純以人的體能、意志去征服該山。

在是次登山計劃中，經費預算爲二十多萬元。所以該隊隊亦曾向各界尋求贊助，而得到不少熱心人仕支持，雖帮助有限，然在精神上的鼓舞則非物質金錢所能比擬，所以該隊決不負衆望，冀能征服公格爾峰，爲香港及海外華人爭光。

香港公格爾山遠征隊將於本月廿日出發，攀登帕米爾高原第一高峰公格爾峰。

卡爾遜輕取山齊士
過去兩月二人三度交鋒卡氏俱勝

（合衆社意大利、波倫亞十五日電）首席棋手瑞典根德、卡爾遜一開始就發動攻勢，壓住三號種子西班牙的伊梅路、山齊士來打，終以六比二、六比一大勝。贏得此間十萬零五千美元的男子格蘭披治網球賽冠軍。

世界排名十一的卡爾遜遭受排名十七的山齊士的輕微的抵抗，兩次，山齊士均告敗北。

卡爾遜僅需七十五分鐘就會取得今年第二個榮銜，四月在法國尼斯，卡爾遜首當冠軍滋味，兩人以往共交鋒七次，卡爾遜以五比二佔先。

首盤　卡爾遜一開始就節節勝利，以四比零領先，這同是六戰五勝一敗，緊時錯誤頻生的山齊士才保持發球局，以一比四落後。

十九歲的卡爾遜再以五比一領先然後取得首盤勝利。

次盤　平一局一樣，卡爾遜又以四比零領先，使對手處於疲打地步。

羅馬尼亞國際田徑賽
中共張國偉贏萬米
廿八分五九秒拋離次名三百多米

（布加勒斯特六月十四日電）中共田徑選手張國偉今天在這裏結束的羅馬尼亞第三十二屆國際田徑錦標賽上，以二十八分五十九秒的成績獲男子一〇〇〇米跑冠軍。另外，中共選手還獲兩枚銀牌和一枚銅牌。

本次比賽爲期兩天，在布加勒斯特八月二十三日體育場一進行，參加比賽除中共隊外，還有保加利亞、古巴、蘇聯和羅馬尼亞的選手。這兩天這裏天氣炎熱，白天氣溫均在攝氏三十度以上。中共運動員克服了酷暑和生活環境不適等困難，充分發揮了水平。張國偉昨天在萬米跑比賽中一直同步領先，堅持不拔，奮力直追，最後以一分十五秒一〇〇〇的成績獲得冠軍。中共女排技高一籌，以三比一擊敗沙拉干沙，贏出本季最佳足球，以二比一擊敗西班牙甲組足球聯賽冠軍。

上仗以〇比一敗於捷愛的巴斯隆拿是積分外右翼動射波網，成三比零。

完場前四分鐘，眞馬德里在十四分鐘先拔頭籌，當時山齊士扭過兩名後衛，妙傳布特堅奴置刀建功。

布特堅奴在六十四分鐘再次騙倒對方後衛，極開二度，然後在八十分鐘，蘇爾拿在禁區頓然受挫。在六十九分鐘時，被捷愛的蘇她射入致勝一球。

眞馬德里衛冕成功
西班牙甲組足球聯賽
兩球擊敗沙拉干沙

（路透社馬德里十四日電）眞馬德里今晚在主場以四比零領先，這次比賽眞馬德里全隊十一人出場，比賽中共女排技高一籌，以十五比七速勝首局。

次局　姑娘表現不適等困難，充分發揮了水平。張國偉昨天在萬米跑比賽中一直同步領先，堅持不拔，奮力直追，最後以一分十五秒一〇〇〇的成績獲得冠軍。中共女排技高一籌，以十五比七速勝首局。

第三局　姑娘在五比八落後的情況下，堅韌不拔，奮力追趕，最後以十一平。但中共女排技高一籌，以十五比十二局下一城。

西德府雅國際田徑賽
約翰遜百公尺掄元
十秒一四比上月勝路易斯遜色

（路透社西德府雅十五日電）本年世界上跑得最快的飛人加拿大約翰遜，昨日在府雅國際田徑賽，輕易取得十四秒一四的成績獲冠軍。

是美國路易斯衛冕今年八月羅馬世界錦標賽一百米的最大勁敵。他昨日以十秒一四打敗亞軍卡塔爾的文修，文修的時間爲十秒一九。

約翰遜已贏得五項賽事，包括影相壓倒路易斯及另一次締出今季最快時間十秒〇二。

他又稱相信自己今年可以打破美國史密夫所創下的世界紀錄九秒九三，並以九秒八〇作爲目標。

此外，歐洲冠軍保加利亞唐高娃締出今年最快時間十二秒三三，比她本人保持的一百米欄世界紀錄只差〇點〇七秒。（高）

山齊士追成一比四，但卡爾遜又以五比一再領先，第四次破山齊士，並且在三重終賽分勝負離國偉還有三〇〇米遠。

在男子跳高比賽中，中共運動員劉云鵬從二米十五開始起跳。他第一次試跳，便乾淨利落地越過了橫杆。這時只剩下他和另外二名羅馬尼亞運動員了，其中有羅馬尼亞全國冠軍索，馬特伊。橫杆升到二米二十時，劉云鵬和馬特伊均順利地跳過了橫杆，另一名羅馬尼亞運動員被淘汰。

在二米二五的高度，中共運動員劉云鵬從前午二時半被揭發，當時一名行山男子伍×雄（五十三歲）與友人行至大欖郊野公園第五十二區荃錦段青潭澗頂端附近，發現山谷處有一個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

奧運東亞區第三組外圍賽
日本獲出綫權
兩場俱以一球勝星加坡，日隊首戰已挫印尼，乃該組唯一保持不敗。

（特訊）日本足球隊十四日在新加坡以一：〇勝新加坡隊，取得了一九八八年奧運會足球預選賽東亞區第三組的出綫權。

巴斯隆拿謹慎的踢四個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

日本隊四月在東京曾以一：〇勝新加坡隊，因而在昨天的比賽中打平即可出綫。目前，日本隊已成爲這一小組唯一保持不敗之師，它將于下月廿三日作客耶加達，與印尼足球隊對陣。由于印尼隊在首場比賽中已敗給日本隊，因此這場比賽不影响日本隊出綫。

昨日之戰日本隊全部改善措施估計四成的地方，所以不打算擴展。

倫敦皇后會盃網球爭霸戰
碧加克干諾斯

（合衆社倫敦十五日電）西德碧加在因延遲的決賽，以六比一、六比三、六比四擊敗美國干諾斯，三年內兩度奪得總獎金卅萬美元的第五局冰幾乎落後三局。

幾近三年未嘗過冠軍滋味的干諾斯本有機會奪得其職業賽以來第一成三平手。

直至此時，碧加在場上周圍踱步，不時搖頭，感嘆自己低劣的表現及干諾斯優異的演出。

碧加藉着干諾斯在第八局一球雙錯誤，破其發球，領先五比三，後以六比三勝出次盤。

碧加以六比四贏得決定性的第三盤。（高）

倫敦皇后會盃網球爭霸戰
碧加反勝美游
四比六，七比六，六比四晉級

（合衆社倫敦十五日電）首席種子碧加一雪去年敗於美游之恥，以四比六，七比六（七比五），六比四勝出，進入三十萬美元皇后球會網球錦標賽決賽。

去年在此間半準決時敗於美游的碧加，等待了整整一晚，才完成因雨中斷的比賽，停賽時美游在首盤破一局，以二比一領先。

次盤進行中時再次下雨。

次賽定於今日下午當地時間兩點（本港時間晚上九時），碧加迎戰美國干諾斯，去年決賽時干諾斯因傷而棄權敗於美游。

碧加說：「占美是奮勇作戰的高手，我與他打過三仗都是十分硬的仗。昨日他打敗卡殊令我們看到他仍能打敗我們這班年青人。」

大號種子美游，廿六歲，利用出色的截擊，維持他破局在手的優勢，取得首盤。

次盤因雨停了卅八分鐘，碧加以五比四領先，復賽後，雖然滑倒，賽綫被迫中斷，仍然施展飛身救球的絕招，在決勝局中以七比五勝出。

在決定性一盤的第九局，碧加以五比四及四十比三十領先，看來勝券在握，立即兌現，贏得第一個正手擊球出界。

不過只不過阻慢了碧加的勝局取勝，他終於以失誤結束比賽。

碧加說：「這確是一場硬仗，對手全場由頭到尾沒有失過一次第五個誌客中心及五個管理中心。另外，爲了方便新市鎮的居民每日行程，漁農處計劃將沙田城門公園範圍擴大至一，歡迎參聽。

美國職業籃球爭霸戰
湖人隊鷹盟主
一〇六比九三挫上屆冠軍波士頓

（路透社加州英格爾伍德十四日電）洛杉磯湖人隊在下半場由魔術手尊遜帶領反攻下，以一〇六比九三挫敗上屆冠軍波士頓。第五次奪得NBA美國職業籃球賽冠軍。

湖人隊上半場落後五一比五六，但憑其超卓的速度，在第三節七分半鐘內取得十八分，波士頓只取得兩分，此時洛杉磯已完全控制戰局。

湖人隊與波士頓在決賽共較量十次，今次是湖人第二次勝仗，阻止了波士頓第十七次染指NBA錦標。（高）

倫敦皇后會盃網球爭霸戰
碧加克干諾斯
卅四歲干氏首盤表現出色，使碧加不時搖頭感嘆，默許干氏優異演出，惜干氏次盤屢失機會，第六局被破發球，洩氣落敗。

（合衆社倫敦十五日電）西德碧加在因延遲的決賽，以六比一、六比三、六比四擊敗美國干諾斯，三年內兩度奪得總獎金卅萬美元的第五局冰幾乎落後三局。

幾近三年未嘗過冠軍滋味的干諾斯本有機會奪得其職業賽以來第一成三平手。

直至此時，碧加在場上周圍踱步，不時搖頭，感嘆自己低劣的表現及干諾斯優異的演出。

碧加藉着干諾斯在第八局一球雙錯誤，破其發球，領先五比三，後以六比三勝出次盤。

碧加以六比四贏得決定性的第三盤。（高）

倫敦皇后會盃網球爭霸戰
碧加反勝美游
四比六，七比六，六比四晉級

（合衆社倫敦十五日電）首席種子碧加一雪去年敗於美游之恥，以四比六，七比六（七比五），六比四勝出，進入三十萬美元皇后球會網球錦標賽決賽。

去年在此間半準決時敗於美游的碧加，等待了整整一晚，才完成因雨中斷的比賽，停賽時美游在首盤破一局，以二比一領先。

次盤進行中時再次下雨。

次賽定於今日下午當地時間兩點（本港時間晚上九時），碧加迎戰美國干諾斯，去年決賽時干諾斯因傷而棄權敗於美游。

碧加說：「占美是奮勇作戰的高手，我與他打過三仗都是十分硬的仗。昨日他打敗卡殊令我們看到他仍能打敗我們這班年青人。」

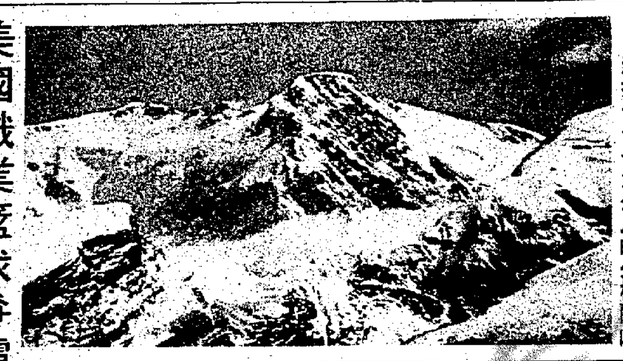
大號種子美游，廿六歲，利用出色的截擊，維持他破局在手的優勢，取得首盤。

次盤因雨停了卅八分鐘，碧加以五比四領先，復賽後，雖然滑倒，賽綫被迫中斷，仍然施展飛身救球的絕招，在決勝局中以七比五勝出。

在決定性一盤的第九局，碧加以五比四及四十比三十領先，看來勝券在握，立即兌現，贏得第一個正手擊球出界。

不過只不過阻慢了碧加的勝局取勝，他終於以失誤結束比賽。

碧加說：「這確是一場硬仗，對手全場由頭到尾沒有失過一次第五個誌客中心及五個管理中心。另外，爲了方便新市鎮的居民每日行程，漁農處計劃將沙田城門公園範圍擴大至一，歡迎參聽。



美國職業籃球爭霸戰
湖人隊鷹盟主
一〇六比九三挫上屆冠軍波士頓

（路透社加州英格爾伍德十四日電）洛杉磯湖人隊在下半場由魔術手尊遜帶領反攻下，以一〇六比九三挫敗上屆冠軍波士頓。第五次奪得NBA美國職業籃球賽冠軍。

湖人隊上半場落後五一比五六，但憑其超卓的速度，在第三節七分半鐘內取得十八分，波士頓只取得兩分，此時洛杉磯已完全控制戰局。

湖人隊與波士頓在決賽共較量十次，今次是湖人第二次勝仗，阻止了波士頓第十七次染指NBA錦標。（高）

沙田小學校際女子球類比賽優勝隊伍（由上至下）乒乓，排球，籃球，羽球。頒獎後留影。

西德府雅國際田徑賽
約翰遜百公尺掄元
十秒一四比上月勝路易斯遜色

（路透社西德府雅十五日電）本年世界上跑得最快的飛人加拿大約翰遜，昨日在府雅國際田徑賽，輕易取得十四秒一四的成績獲冠軍。

是美國路易斯衛冕今年八月羅馬世界錦標賽一百米的最大勁敵。他昨日以十秒一四打敗亞軍卡塔爾的文修，文修的時間爲十秒一九。

約翰遜已贏得五項賽事，包括影相壓倒路易斯及另一次締出今季最快時間十秒〇二。

他又稱相信自己今年可以打破美國史密夫所創下的世界紀錄九秒九三，並以九秒八〇作爲目標。

此外，歐洲冠軍保加利亞唐高娃締出今年最快時間十二秒三三，比她本人保持的一百米欄世界紀錄只差〇點〇七秒。（高）

山齊士追成一比四，但卡爾遜又以五比一再領先，第四次破山齊士，並且在三重終賽分勝負離國偉還有三〇〇米遠。

在男子跳高比賽中，中共運動員劉云鵬從二米十五開始起跳。他第一次試跳，便乾淨利落地越過了橫杆。這時只剩下他和另外二名羅馬尼亞運動員了，其中有羅馬尼亞全國冠軍索，馬特伊。橫杆升到二米二十時，劉云鵬和馬特伊均順利地跳過了橫杆，另一名羅馬尼亞運動員被淘汰。

在二米二五的高度，中共運動員劉云鵬從前午二時半被揭發，當時一名行山男子伍×雄（五十三歲）與友人行至大欖郊野公園第五十二區荃錦段青潭澗頂端附近，發現山谷處有一個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

奧運東亞區第三組外圍賽
日本獲出綫權
兩場俱以一球勝星加坡，日隊首戰已挫印尼，乃該組唯一保持不敗。

（特訊）日本足球隊十四日在新加坡以一：〇勝新加坡隊，取得了一九八八年奧運會足球預選賽東亞區第三組的出綫權。

巴斯隆拿謹慎的踢四個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

日本隊四月在東京曾以一：〇勝新加坡隊，因而在昨天的比賽中打平即可出綫。目前，日本隊已成爲這一小組唯一保持不敗之師，它將于下月廿三日作客耶加達，與印尼足球隊對陣。由于印尼隊在首場比賽中已敗給日本隊，因此這場比賽不影响日本隊出綫。

昨日之戰日本隊全部改善措施估計四成的地方，所以不打算擴展。

倫敦皇后會盃網球爭霸戰
碧加反勝美游
四比六，七比六，六比四晉級

（合衆社倫敦十五日電）首席種子碧加一雪去年敗於美游之恥，以四比六，七比六（七比五），六比四勝出，進入三十萬美元皇后球會網球錦標賽決賽。

去年在此間半準決時敗於美游的碧加，等待了整整一晚，才完成因雨中斷的比賽，停賽時美游在首盤破一局，以二比一領先。

次盤進行中時再次下雨。

次賽定於今日下午當地時間兩點（本港時間晚上九時），碧加迎戰美國干諾斯，去年決賽時干諾斯因傷而棄權敗於美游。

碧加說：「占美是奮勇作戰的高手，我與他打過三仗都是十分硬的仗。昨日他打敗卡殊令我們看到他仍能打敗我們這班年青人。」

大號種子美游，廿六歲，利用出色的截擊，維持他破局在手的優勢，取得首盤。

次盤因雨停了卅八分鐘，碧加以五比四領先，復賽後，雖然滑倒，賽綫被迫中斷，仍然施展飛身救球的絕招，在決勝局中以七比五勝出。

在決定性一盤的第九局，碧加以五比四及四十比三十領先，看來勝券在握，立即兌現，贏得第一個正手擊球出界。

不過只不過阻慢了碧加的勝局取勝，他終於以失誤結束比賽。

碧加說：「這確是一場硬仗，對手全場由頭到尾沒有失過一次第五個誌客中心及五個管理中心。另外，爲了方便新市鎮的居民每日行程，漁農處計劃將沙田城門公園範圍擴大至一，歡迎參聽。

西德府雅國際田徑賽
約翰遜百公尺掄元
十秒一四比上月勝路易斯遜色

（路透社西德府雅十五日電）本年世界上跑得最快的飛人加拿大約翰遜，昨日在府雅國際田徑賽，輕易取得十四秒一四的成績獲冠軍。

是美國路易斯衛冕今年八月羅馬世界錦標賽一百米的最大勁敵。他昨日以十秒一四打敗亞軍卡塔爾的文修，文修的時間爲十秒一九。

約翰遜已贏得五項賽事，包括影相壓倒路易斯及另一次締出今季最快時間十秒〇二。

他又稱相信自己今年可以打破美國史密夫所創下的世界紀錄九秒九三，並以九秒八〇作爲目標。

此外，歐洲冠軍保加利亞唐高娃締出今年最快時間十二秒三三，比她本人保持的一百米欄世界紀錄只差〇點〇七秒。（高）

山齊士追成一比四，但卡爾遜又以五比一再領先，第四次破山齊士，並且在三重終賽分勝負離國偉還有三〇〇米遠。

在男子跳高比賽中，中共運動員劉云鵬從二米十五開始起跳。他第一次試跳，便乾淨利落地越過了橫杆。這時只剩下他和另外二名羅馬尼亞運動員了，其中有羅馬尼亞全國冠軍索，馬特伊。橫杆升到二米二十時，劉云鵬和馬特伊均順利地跳過了橫杆，另一名羅馬尼亞運動員被淘汰。

在二米二五的高度，中共運動員劉云鵬從前午二時半被揭發，當時一名行山男子伍×雄（五十三歲）與友人行至大欖郊野公園第五十二區荃錦段青潭澗頂端附近，發現山谷處有一個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

奧運東亞區第三組外圍賽
日本獲出綫權
兩場俱以一球勝星加坡，日隊首戰已挫印尼，乃該組唯一保持不敗。

（特訊）日本足球隊十四日在新加坡以一：〇勝新加坡隊，取得了一九八八年奧運會足球預選賽東亞區第三組的出綫權。

巴斯隆拿謹慎的踢四個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

日本隊四月在東京曾以一：〇勝新加坡隊，因而在昨天的比賽中打平即可出綫。目前，日本隊已成爲這一小組唯一保持不敗之師，它將于下月廿三日作客耶加達，與印尼足球隊對陣。由于印尼隊在首場比賽中已敗給日本隊，因此這場比賽不影响日本隊出綫。

昨日之戰日本隊全部改善措施估計四成的地方，所以不打算擴展。

西德府雅國際田徑賽
約翰遜百公尺掄元
十秒一四比上月勝路易斯遜色

（路透社西德府雅十五日電）本年世界上跑得最快的飛人加拿大約翰遜，昨日在府雅國際田徑賽，輕易取得十四秒一四的成績獲冠軍。

是美國路易斯衛冕今年八月羅馬世界錦標賽一百米的最大勁敵。他昨日以十秒一四打敗亞軍卡塔爾的文修，文修的時間爲十秒一九。

約翰遜已贏得五項賽事，包括影相壓倒路易斯及另一次締出今季最快時間十秒〇二。

他又稱相信自己今年可以打破美國史密夫所創下的世界紀錄九秒九三，並以九秒八〇作爲目標。

此外，歐洲冠軍保加利亞唐高娃締出今年最快時間十二秒三三，比她本人保持的一百米欄世界紀錄只差〇點〇七秒。（高）

山齊士追成一比四，但卡爾遜又以五比一再領先，第四次破山齊士，並且在三重終賽分勝負離國偉還有三〇〇米遠。

在男子跳高比賽中，中共運動員劉云鵬從二米十五開始起跳。他第一次試跳，便乾淨利落地越過了橫杆。這時只剩下他和另外二名羅馬尼亞運動員了，其中有羅馬尼亞全國冠軍索，馬特伊。橫杆升到二米二十時，劉云鵬和馬特伊均順利地跳過了橫杆，另一名羅馬尼亞運動員被淘汰。

在二米二五的高度，中共運動員劉云鵬從前午二時半被揭發，當時一名行山男子伍×雄（五十三歲）與友人行至大欖郊野公園第五十二區荃錦段青潭澗頂端附近，發現山谷處有一個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

本港新聞

殺自屬信相書遺現發內袋
睡袋藏屍追查身世
許者踪失是疑祥偉

（特訊）警方已將大欖郊野公園睡袋藏屍案，列作自殺案處理，調查探員並在睡袋內檢獲一封遺書，初步認爲案件無可疑。

警方法醫官昨日清晨到現場解開睡袋調查後，屍體於早上八時半許被抬離郊野公園，運往紅磡公衆殮房，再候剖屍證實死因。

死者相信是一名男子，但由於屍身已嚴重腐爛，其年齡無法確定，而屍體旁有一封遺書，因被嚴重沾污，要經處理後始能詳閱內容。

由死者身上並無證明文件，暫未能確定其身份。

警方對於大欖涌郊野公園睡袋藏屍案，警方已找到目標，向一名失縱男子追尋，但是否此名失蹤者，警方仍有待證實。

警方追查之失蹤男子許偉祥，廿六歲，是署電話提供其子失踪時所穿衣服資料。

據其家人透露，許自投考警員失敗後，即對自己失去信心，更因他性格內向，自卑，怕事，眞心朋友無多，今次他失踪如黃鶴，是與此有關也未可料。

至於睡袋藏屍案於前午二時半被揭發，當時一名行山男子伍×雄（五十三歲）與友人行至大欖郊野公園第五十二區荃錦段青潭澗頂端附近，發現山谷處有一個發出臭味睡袋，打開查看，並見一具屍體藏在內，於是奔下山致電警察。（合）

華僑日報創刊六十二週年報慶
繪畫比賽優異獎
今日起頒獎，得獎者憑學生證到荷李活道本報領取。

華僑日報創刊六十二週年報慶學生繪畫比賽，獲獎名單已於本月五日揭曉。

高、初、幼稚園三組百二三名及特獎，將於下月初旬假香港希爾頓酒店舉行頒獎典禮，屆時將專函奉達各得獎人，蒞臨領獎。

至於各級之優異獎，於今日起，在荷李活道本報附始頒發，請得獎同學憑學生證于每日上午十一時至下午六時到臨本報營業部領取。年幼同學往返不便可由家長代領或學校派員代爲集體領取，爲期一月，逾期作廢。

茲將優異獎名單列後：

優異獎

高級組

姓名	學校
陳詠思	台山商會上午校
曾少咪	同上
馬智峰	灣仁上午校
石浩文	同上
吳嘉浩	深水埗浸信會
梁振宇	林加敏 同上
鄭兆基	陳維周夫人紀念學校（下午校）
鄭健民	吳茗 同上
王嘉雯	同上
何萬里	黃竹坑天主教小學
范凱盈	聖嘉勒
周詠	聖士提反女子小學
梁笑霞	翠
陳錦强	同上
黃月嫦	同上
麥鳳玲	同上
梁笑霞	同上
區穎兒	聖心
陳麗耀	始南下午校
麥婉怡	基
李頌威	眞
陳嫣媚	同上
長洲聖心	同上
陳維周夫人紀念學校下午校	同上
譚浩程	同上
王正慈	同上
徐皓茹	聖伯多祿
黃達恒	兆
游偉賢	聯合晉樂院兒童國畫班
蔡慧玲	同上
徐錦敏	同上
周氏宗親總會學校上午校	同上
董玉	同上
盧帮華	新界婦孺福利會梁省德學校
羅迪	同上
葉文龍	同上
陳惠芬	同上
趙啟芝	同上
石麗霞	同上
黃小學	同上
魚類統營處西貢小學	同上
燕子兒童畫院	同上
張凱寧	玫瑰崗
朱又滔	高主教
李逸思	荃灣天佑
會卓龍	天主教領島
李逸思	荃灣海霸街官立
鍾志義	荃灣海霸街官立
陳樂生	寶血會伍秀明學校
梁婉慧	遺華道官立
謝雅頌	嘉諾撒聖心
余偉堂	聖士提反
文心妍	同上
李玉蓮	魚類統營處三門仔新村小學
黃建詩	潮
謝志明	同上
周志豪	香港兒童畫院
王寶儀	德
黃誠輝	禮
馮偉樑	基
鄭智琪	藝苑畫室
何穎雍	山景青少年中心

初級組

姓名	學校
陳詠思	台山商會上午校
曾少咪	同上
馬智峰	灣仁上午校
石浩文	同上
吳嘉浩	深水埗浸信會
梁振宇	嘉勒撒
林加敏	同上
鄭兆基	陳維周夫人紀念學校（下午校）
鄭健民	同上
吳茗	同上
王嘉雯	同上
何萬里	黃竹坑天主教小學
范凱盈	聖嘉勒
周詠	聖士提反女子小學
梁笑霞	翠
陳錦强	同上
黃月嫦	同上
麥鳳玲	同上
梁笑霞	同上
區穎兒	聖心
陳麗耀	始南下午校
麥婉怡	基
李頌威	眞
陳嫣媚	同上
長洲聖心	同上
陳維周夫人紀念學校下午校	同上
譚浩程	同上
王正慈	同上
徐皓茹	聖伯多祿
黃達恒	兆
游偉賢	聯合晉樂院兒童國畫班
蔡慧玲	同上
徐錦敏	同上
周氏宗親總會學校上午校	同上
董玉	同上
盧帮華	新界婦孺福利會梁省德學校
羅迪	同上
葉文龍	同上
陳惠芬	同上
趙啟芝	同上
石麗霞	同上
黃小學	同上
魚類統營處西貢小學	同上
燕子兒童畫院	同上
張凱寧	玫瑰崗
朱又滔	高主教
李逸思	荃灣天佑
會卓龍	天主教領島
李逸思	荃灣海霸街官立
鍾志義	荃灣海霸街官立
陳樂生	寶血會伍秀明學校
梁婉慧	遺華道官立
謝雅頌	嘉諾撒聖心
余偉堂	聖士提反
文心妍	同上
李玉蓮	魚類統營處三門仔新村小學
黃建詩	潮
謝志明	同上
周志豪	香港兒童畫院
王寶儀	德
黃誠輝	禮
馮偉樑	基
鄭智琪	藝苑畫室
何穎雍	山景青少年中心

幼稚園組

姓名	學校
伍在欣	聖公會聖米迦勒
羅婉兒	香港培風藝苑
梁振宇	嘉勒撒
林加敏	同上
吳嘉浩	深水埗浸信會
梁振宇	嘉勒撒
林加敏	同上
呂焯筠	同上
王俊民	高主教
朱碧燕	同上
伍國忻	同上
曹子文	聖心
朱文珊	同上
呂鳳怡	仁
鄧肇勳	ST. WILFRIDS KINDERGARTEN
黃曉屏	同上
楊尚恒	同上
程元偉	聖士提反堂
鄭肇勤	聖貞德
吳宇軒	明
林偉成	我
廖育玲	同上
馮潔盈	同上
馮家怡	同上
九龍聖士提反	同上
李峰華	同上
周世敏	同上
李鶴文	佛教慈航
黃俊達	同上
伍佩慈	同上
鄭錦汶	同上
伊利莎伯	同上
廖鑑媛	同上
林詩曉	同上
林悅恩	中華基督教禮賢會荔景託兒所
唐盛妍	佳賓（美孚正校）
林建鄭	孔仲畯英文
陳栢麗	同上
洗家冲	同上
陳翠珊	德
周倬儀	同上
陳泳森	同上
李肇燕	同上
歐淑嫻	青松湖景
葉政廷	同上
駱詠茵	慈
鄭啓文	恩
曾國平	同上
東華三院天馬苑	東華三院隆亨
荃灣天佑	邨
陳智源	翠
陳茜婷	寶
陳倩雯	血
楊家榮	晶
伍澤鏘	美
陳俊賢	樂
陳秩文	聖
蔡錦華	名
邱淑貞	道教青松
陳怡杰	同上
朱蓓昕	光康苑保良局
黃頌恩	聖母
梁錦芝	同上

要掌握地區與各行業未來發展才可以準確推測寫字樓供求量

置業顧問發行人言發出作人細詳的討探

一般人分析寫字樓市道，往往只着眼於外國公司在港投資的數目，香港公司擴展的速度及往市場的吸納情況，推測未來一年寫字樓的供求情況。

不過，置業顧問行董事總經理蔡淮稻先生卻有其獨特見解，他認爲能準確掌握那地區及那種行業的未來發展趨勢，才可更準確地推測寫字樓的供求。

蔡氏解釋說，各行各業對於寫字樓類型均有不同的要求，形成個別的市場需求，並各自具不同的特色及市場客戶，因此我們不難發現每區寫字樓的供應、需求、租金、售價及空置率，均與區內的獨有行業有直接關係。

「中環雖然是香港的商業中心，但區內寫字樓的租售價却不能持尖沙咀區的比下去。」蔡氏繼表示，這現象與區內獨特行業是有直接關的的。尖沙咀區寫字樓現時人部份的用戶均是貿易公司或與廠有關的公司，他們選擇尖沙咀寫字樓時，多因爲交通方便，往貨櫃碼頭、機場容易，加之尖東區內酒店雲集，亦方便商業旅客住宿，由於上述條件，使尖沙咀區的寫字樓租值直升。八二年期間，尖沙咀寫字樓的租金與灣仔是不相伯仲的，但時至今日已可逼近中環。

反觀中環，區內多是金融機構如銀行，接受存款公司的集中地，又過去兩年日本銀行紛紛來港設行，而本來在港的外資金融機構亦相繼擴充，使中區寫字樓的需求大增，區內的空置率很低。

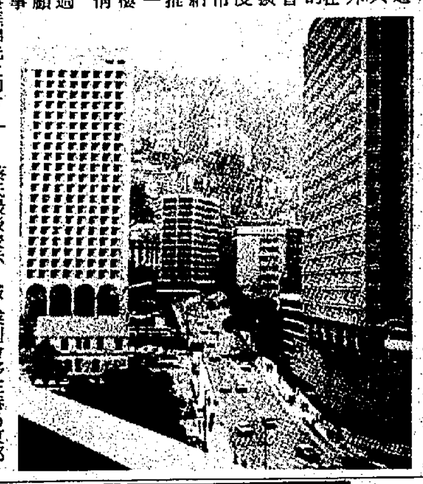
從以上簡單的敘述，可以看到行業的發展理論與市場的未來發展確有直接關係，但序遠來說，中環、尖沙咀、旺角等區的寫字樓前景又如何呢？

蔡氏回答道：中區寫字樓需求相信仍何保持暢旺，而且，這些大公司或金融公司的邊際利潤較佳，即使未來推出更多貴重的商業樓宇，市場也應該可以承接。

尖沙咀及灣仔區市道則只可佔計平穩，因爲貿易興旺與否或多或少也受世界性經濟影响。

無可否認，寫字樓已逐漸偏離傳統的商業區，金鐘、尖沙咀東部、太古城中心便是明顯的引證。不過，蔡氏認爲此等新興地區的租金最多只能升至中環寫樓的四成，或灣仔、尖沙咀及銅鑼灣的六成半至七成，否則便會失去租金較低的優越性和吸引力。

蔡氏最後表示，廠商業則會移往港島東部，家會偏向長沙灣一帶尋金融業及貿易公司仍分求寫字樓，而服務性行別留在中環及尖沙咀。



中區寫字樓保持一定的價格

中區環球大厦現時租金每呎十五元左右

維德廣場地下已租出 將撥作百貨公司之用

寫字樓租金約每呎十一三三元

維德廣場自招租以來，短短的一個星期已吸引了不少用家垂詢。目前已有一本港百貨公司承租地下全居舖位，租金達每呎約一百元。

仲量行合夥人陳承輝表示，除地下商舖外，另外三層商場，其中三樓預算作爲飲食集用，已有數間酒樓洽商中。

另卅二層寫字樓每層二萬呎，租金每呎十二至十三元，預料租金每月收入六百餘萬，投資回報率百分之十二至十三。整個維德廣場面積爲四十二萬平方呎，目前已有保險公司，律師行及油公司洽購租用寫字。

維德集團董事總經理莊啓程表示，維德廣場是該集團作爲長期的投資物業。他又表示，會在港再投資物業，但所投資物業要有百分之十回報率，而目前維德廣場的回報率已超過百分之十一。

豪景花園

八方呎三種，每座樓高二十二層

豪景花園位於青山道青龍頭青龍灣畔，爲新界西部青山灣一帶頗具規模的住宅發展，在上月二十二日推出第十、十一、十二座共三九四個單位，據發展商表示五日內售出五成。

由華懋集團發展的豪景花園，第十、十一、十二座預計今年八月入伙，該三座樓宇的單位建築面積分七大八、一、〇三及一、一八二十二層，每層六個單位。問格採用三房或兩房兩廳設計，大單位設有主人套房，提供多個選擇。

訂價方面，第十座每方呎七二八元，十一座每呎七三九元，十二座每呎七九一元，平均每呎售價是七五三元，與上年十一月尾豪景花園推出的第七、八、九座，樓價高出一五、三%。

魏理仕委任日本客戶經理

國際物業顧問魏理仕宣佈

之日本客戶經理。

春木孝好於三年前來港加入日本企業巨人住友集團旗下附屬公司—香港住友置業有限公司，出任該公司之投資顧問，並處理公司行政及會計事宜。

魏理仕是次委任正好反映日本投資者在本港地產市場日益活躍之趨勢。

春木孝好稱，大量的日本投資者目前活躍於本港地產市場，純屬首次，主要原因爲日元之强勢以及香港政治前途穩定。

他說：「現時有數間日本機構正在香港，爲日後的投資計劃作可行性報告。」

他又指出這些機構大部份爲中港日本公司。此外，考慮投資香港之業市場的日本投資者亦包括一些專業人士，如醫生、律師及在日本國內擁有物業資產之私人投資者。

春木孝好履新後，將專責爲投資於本港商業及住宅物業市場的日本投資者提供有關的服務。

附圖：春木孝好

灣仔聖佛蘭士大厦推出後一星期售罄 嘉名苑全部租約兩年

灣仔聖佛蘭士街二至六號，所有單位據悉在一星期內售罄。

訂價方面，由三十一萬至三十八萬元不等，平均每呎售九九一元。

嘉名苑每層兩梯，樓高十四層，共十六個住宅單位，建築面積二、三九三呎，月租由二萬七千七百元至三萬八千元。低層地下是一百一十二個車位及個網球場，有一間壁球場。

聖佛蘭士大厦位於一、六元——二五九元，租約兩年爲期。由聯合地產擁有的聖佛蘭士大厦，樓高十八層，共四十六個住宅單位，建築面積每伙三二四、五呎，預計今年八月入伙。地下設兩間舖位，建築面積分別是七七五及九〇〇呎，售價面議。

付款辦法，按建築期付款，三日內付樓價一成半，今年七月中前再付一成，餘七成半於入伙紙發出後十四日內付清。

嘉名苑座落蔚臣道，推出招租一〇五六地段，以來市場反應頗佳，預計今年七月中正式入伙。單位租值每呎由一、六元——二五元，租約兩年爲期。

聖佛蘭士大厦位於灣仔聖佛蘭士街二至六號，所有單位據悉在一星期內售罄。

訂價方面，由三十一萬至三十八萬元不等，平均每呎售九九一元。

聖佛蘭士大厦樓高十六層，每層兩梯兩伙，共六十四個單位，建築面積每伙三二四、五呎，預計今年八月入伙。地下設兩間舖位，建築面積分別是七七五及九〇〇呎，售價面議。

付款辦法，按建築期付款，三日內付樓價一成半，今年七月中前再付一成，餘七成半於入伙紙發出後十四日內付清。

嘉名苑座落蔚臣道，推出招租一〇五六地段，以來市場反應頗佳，預計今年七月中正式入伙。單位租值每呎由一、六元——二五元，租約兩年爲期。由聯合地產擁有的嘉名苑兩梯，樓高十四層，共十六個住宅單位，建築面積二、三九三呎，月租由二萬七千七百元至三萬八千元。低層地下是一百一十二個車位及個網球場，有一間壁球場。

聖佛蘭士大厦位於灣仔聖佛蘭士街二至六號，所有單位據悉在一星期內售罄。

訂價方面，由三十一萬至三十八萬元不等，平均每呎售九九一元。

聖佛蘭士大厦樓高十六層，每層兩梯兩伙，共六十四個單位，建築面積每伙三二四、五呎，預計今年八月入伙。地下設兩間舖位，建築面積分別是七七五及九〇〇呎，售價面議。

付款辦法，按建築期付款，三日內付樓價一成半，今年七月中前再付一成，餘七成半於入伙紙發出後十四日內付清。

嘉名苑座落蔚臣道，推出招租一〇五六地段，以來市場反應頗佳，預計今年七月中正式入伙。單位租值每呎由一、六元——二五元，租約兩年爲期。由聯合地產擁有的嘉名苑兩梯，樓高十四層，共十六個住宅單位，建築面

金門鋁窗 KING'S

澳洲皇牌皇者風範

收購鐵窗計劃

全港市民請注意，閣下有否感覺家中鐵窗因日久生銹、霉爛、失修以致活動不靈、玻璃破裂等現象出現。每當風雨季節，窗邊滲水令牆紙及漆油剝落影響府上裝修佈置，現本公司與日本鋼鐵公司取得合作，以每平方呎【$3.2】合理價收購府上的鐵窗，歡迎來電詢問詳情。

金門鋁質工程公司
(穩健發展・專業管理)

鋁窗每平方呎收費62元費用包括安裝連泥水收口及所有善後清理服務，提供兩年專人按月檢查及保養服務，確保鋁質門窗歷久常新。(附兩年具法律效用之保用証書)搭棚及拆棚均完全免費。

本公司深明中國人生意之道，注重信譽及守時履約是我們成功秘訣。憑藉本公司與日本澳洲鋁業集團有專機專家密切合作及經驗顧客一經訂製迅即安排生產處理，專業技術員工負責生產，審核，確保角度準密，能在指定工作天完工，完工後專人善後，即時傳呼清理服務，收集垃頭、廢物、鐵窗等。

營業部專綫電話：3-7700308(三線)

(歡迎來電詢問屋邨價目及詳情　陳列中心設有多種款式可供選擇)
陳列中心：九龍旺角洗衣街蔡中心17字樓　TEL.3-327696
香港西環卑路乍街36-38號地下TEL.5-8180925
(歡公時間：上午九時至下午九時)假日照常營業

建築與材料

量度圓形元件系統 不需接觸被量物體

英國一家製造商製成推出一套專門量度精細圓筒形和球形元件的系統。這套名叫HOVER PROBE的系統操作時不須與被量度的物體接觸。所以最適宜用于量度那些易碎、表面加工精美或很容易因接觸而染污的物件。

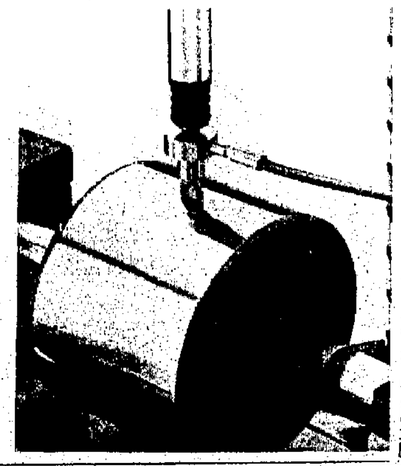
該系統會把一只電子變流器置于一層空氣墊層上面然後偏離工件表面。空氣層是經過嚴密調節以配合被量物體的質地。空氣會輸往一隻噴咀去，使到物體和噴咀間產生一個固定的空間，而量度分析度大約一微米。

量度探頭有一隻很薄的長方噴咀，以便緊隨着彎曲的表面移動。在量度球形表面如塑料隱形眼鏡片的時候，由于必須確定物體中心的厚度，探頭會在一條弦綫上進行量度讀出，并在顯示器內進行電子調節。

該系統包含了一只電子顯示裝置、一根或多根探頭、一隻氣壓控制模件和一個探頭座。

爲了簡化工件的定位，製造商會供應一個真空提升器，量度一件元件之後，操作員可踏一隻脚啓動的開關製使探頭離開。

如果工件只有一個敏感表面，便只需用單探頭系統進行晶片厚量度和確定塗料的碧層厚度。須在物體兩側進行不接觸的量度時便要採用差分雙探頭方法，用以量度錄音帶和錄影帶、攝影菲林和冷軋的貴重金屬如黃金及白金。



地產版
逢星期二・六出版
Building & Construction

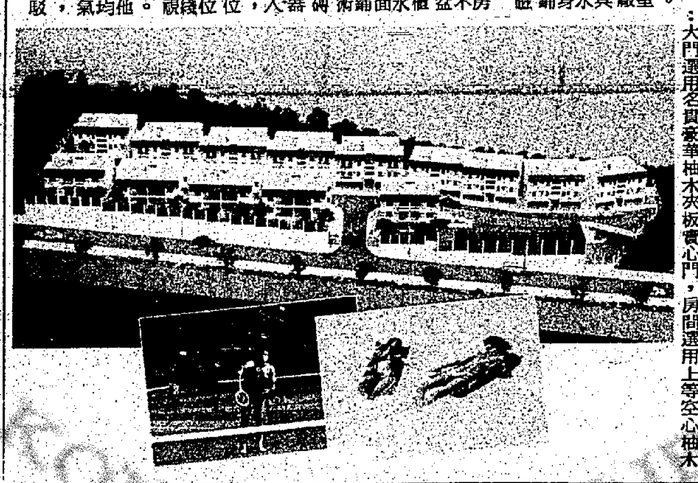
清水灣碧翠路 寶珊苑富氣派

寶光地產有限公司最近推出的寶珊苑是位於西貢清水灣碧翠路，往來九龍市區，只需十餘分鐘車程，連接各區公路網道路四通八達，除有小巴及各綫巴士外，更可接駁地下鐵穿梭於港九各區。

寶珊苑爲高級別墅式住宅，苑內遍植時花草木，計有私家泳池、網球場等，朝暉晚霞，生活極盡寫意。

苑內建有十四座雙連兩層別墅式單位，分BC兩款，建築面積約八百呎及千二呎，售價由百多萬起，全部皆設有私家車房、天台及花園空地，室內設計，美倫美煥實珊苑由名師設計，材料及設備上乘，現茲列述如下列：

巴士外牆：全部入口：設有豪華大閘。
牆：暗綫，裝有燈位，插蘇位及電話綫位。
天綫位：其他各戶均採用名廠古銅鋁窗，配厚料玻璃。
裝修：連柚木手板。
熱水爐：連熱水櫃。
裝修：喉，地面及喉身水具。
廚房：設名廠浴室。
顏色：及色泰熱水具。
冷熱水喉，牆身及地面鋪高級磁磚。
電器：全部入伙。
裝修：鋼窗門：均採用名廠古銅鋁窗，配厚料玻璃。
大門：選用名貴豪華柚木夾板實心門，房間選用上等空心柚木夾板門。



灣仔聖佛蘭士大厦外貌

樓宇環境介紹

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

		台北酒店	特價	酬賓
台北四天逍遙團	$2030	華一	155	165
台北溪頭五天團	$2230	第一	140	180
阿里山六天團	$2470	金天府	160	170
東京迪士尼五天團	$4090	皮	180	190
韓城濟州四天團	$3290	一樂園	210	240
夏威夷逍遙團	$3998起	康華	390	400
美國檀島西岸團	$7490起	三普	400	450
加拿大西岸探親團	$6990起	富都	460	540
美加東岸10天團	$13990起	力霸	560	610
澳洲七天精選團	$8190起	希爾頓	580	590
國泰12天歐洲團	$11390起	環亞	690	710
金獅15天優惠團	$12990起	老虎	760	810
		香港富都	460	460

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三・六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200	△代辦各國簽証▽
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350	
西雅圖	$2000	台北	$770	
夏威夷	$1600	東京	$850	
紐約	$2380	韓國	$1650	
溫哥華	$2400	星加坡	$1080	
愛門頓	$2880	印尼	$2250	
多倫多	$3300	曼谷	$730	
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200	
南美	$4500	澳洲	$2800	

歡迎(VISA卡)付款

海陸空豪華遊
錦江郵輪　口碑載道
一程郵輪一程機●旅遊潮流由我起

上海杭州六天	$2,590
上海寧波杭州八天	$2,990
江南南京九天	$3,590
上海江南八天	$3,190
上海北京南京九天	$3,990

香港錦江旅遊有限公司
旅行社牌照：350154
查詢：5-265651 5-8680633

香港華商(擴大)徵求會員
歡迎持有政府註册牌照旅行社同業申請加入。
入會資格及申請表備索。
請電 五一四五一三七〇 四五八三八四

誌標的變信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五一四五八三八四

新華旅行社
印尼 乘搭加魯達航空公司 逢一、三、六出發
椰加達、日惹、峇里島六天豪華團 $5370
椰加達七天探親團 $5590

雅航美洲假期
牌照：350160
・夏威夷美國西岸 七天 $6888
・夏威夷美國西岸 八天 $7688
・夏威夷、羅省賭城九天 $8088
・美國東岸奧蘭度十一天 $13688
・美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882,3-7230339

WONG'S TOUR 5-776685 Lic. No.: 350287 環通旅行社 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990　泰國5天 2520
韓國包單人房 2850　日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990　澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
特快台證$170十天　泰證$100四天
(電腦直接訂位)歡迎信用咭
台北第一飯店　溫哥華2800　羅省2400
三晚$350包接送　多倫多3550　紐約2950
一樂園飯店$190　歐洲2450　澳州3150
銅鑼灣渡甸街45號人人商厦4樓(自置物業)

金輝旅行團 牌照：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR

夏威夷	$3990	甜蜜假期星馬遊	$3390
美加遊	$6590	威馬曼谷清邁遊	$2370
歐洲遊	$10690	菲航菲島宿霧遊	$1690
澳紐遊	$6990	韓國漢城大觀遊	$2800
日航美加精華遊	$7295	日航天地日本遊	$4350
大韓美加縱橫遊	$4290	華航日本縱橫遊	$3790
新航歐洲假期遊	$8880	華航台北假期遊	$1770

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天
$1990起　牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至周日
香港往返厦門　逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州　逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京　逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州　逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明　逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅華酒店、鷺江賓館、花園酒店、白天鵝賓館、中國大酒店、海苑賓館、金陵酒店、望湖賓館、西湖飯店、金花飯店、拉薩飯店、長城酒店、建國飯店、麗都酒店
特快外賓簽証(一次、三個月及半年多次証)
專售世界各地廉價機票
中環德輔道中109號中環工商銘11大厦十樓 H438456 H456063

大關旅遊有限公司 牌照號碼：350139

泰國 曼谷、芭堤雅 五天豪華團 $2020 天天出發 +500=250	韓國 四天渡假團 全程單人房 $2850 天天依期出發 漢城道高溫泉五天$3290	北京 七天航空豪華團$1988 上海、杭州、北京 八天高級航空團$2890	海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
菲律賓 乘搭菲航早去晚返 馬尼拉、碧桃源、百勝灘 五天高級豪華團 $1970	桂林 港穗採用直達交通 五天航空豪華團 $1190 五天直航豪華團 $1390	華東 八天高級航空團$2888 七天高級直航團$2490	中山 用天豪華團 $248 三天渡假團 $398

捷威旅行社
泰國 1990+530=2520?! 芭堤雅五天豪華團 $2520* 逢三、六出發
芭堤雅四天豪華團 逢三、五出發 $1810+530=2340*
芭堤雅六天豪華團 逢星期日出發 $2170+530=2700*
節目豐富，享受豪華，全港獨有，不另收費
慳番$530，咭晒您心意！ *乘搭航空公司會員優惠價
總址：銅鑼灣軒尼詩道555號寶馬中心11字(捷光百貨樓上)電話：5-8306681

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$8180起
日本	$3990起	菲律賓	$1890起
馬星	$3499起	泰國	$2520起
韓國	$2890起	台灣	$1990起
關島考察團	$3590起	澳洲八天	$7990起

代售世界各國特平機票、國內、澳門酒店及港澳船票　台証$150
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

永安旅行團 牌照：350074
廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多

馬星
吉隆坡、雲頂高原、新加坡五天　逢星期二　$3150
吉隆坡、關丹、馬六甲、新加坡六天　逢星期四　$3440
吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天　逢星期一、六　$3440
全馬皇室西岸、關丹、檳城)八天　逢星期四　$4020
皇馬泰、檳城、馬六甲)布吉島十二天　逢星期五、日　$4980
*暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂賭場、怡保、太平、檳城、關丹、丁家奴、馬六甲、新加坡、布吉島、聯邦灣、芭堤雅、曼谷、等名勝
*吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店、新加坡住宿喜來登大酒店

泰國
曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城　五天/六天、天天出發　$2520起
清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅　五天/七天　逢星期二　$2740起
布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅　五天/七天　逢星期五　$2990起
布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅　六天/八天　逢星期三、日　$3170起
*暢遊曼谷皇宮、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、桂河橋、清邁、布吉島、聯邦灣、拉廊溫泉、華欣、七岩等全泰國風景名勝
*獨家加遊最美麗之拉西國皇宮、大城古都及世界最大佛教城

菲島
碧瑤、馬尼拉、百勝灘五天　逢星期二、四、日　$2020
碧瑤、馬尼拉、碧瑤七天　逢星期二、四、日　$2380
宿霧、馬尼拉、百勝灘五天/六天　逢星期二、日　$2290起
*暢遊馬尼拉、黎剎公園、百勝灘瀑布、大高地火山湖碧瑤、宿霧、大富利海灘等名勝
*本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
*馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店，高級享受

台灣
高雄、阿里山、台北五天　逢星期一、四、六　$2230
高雄、阿里山、花蓮、台北七天　逢星期一、四、六　$2710
全台灣、阿里山)頂島八天　逢星期二、五、日　$2950
*暢遊台北、故宮博物館、小人國、花蓮、天祥、野生動物園、台中、日月潭、八卦山、佛光山、阿里山、台南、金湯湖、高雄、墾丁、台東溫泉等風景名勝
*住一流大酒店、收費實宜、參加人數最多
*台北、安分駐團接安排，專業一流導遊
*早機出發，晚機返港，節假玩足

日本
大阪、富士山、東京、迪士尼六天　逢星期三、五　$4420
全本州、獨家加遊日光)七天　逢星期二、四　$4890
全九州、鹿兒島、別府、福岡)六天　逢星期四　$4530
九州、本州、迪士尼、日光)八天　逢星期二、四　$5880
*本州暢遊大阪城、京都、奈良、名古屋、富士山、秋葉湖、箱根、山中湖、東京迪士尼樂園、獨家加遊最名風景勝日光及華嚴瀑布
*九州暢遊鹿兒島、櫻島火山、霧島、宮崎、別府溫泉、地獄谷、阿蘇火山、熊本城、雲仙、天草五橋、長崎原爆中心福岡
*乘搭日航747、晚機返港

新界版

連月豪雨天氣不常影响
新界荔枝失收
各鄉花開遭打擊 重嚴最年歷失損·落
農村經濟益收普受打擊

（特訊）由於連月天氣失常，影响新界元朗各鄉荔枝樹今年失收，使今夏農村收益銳減，打擊農村經濟頗大。失收的原因，據說爲雨水過多所致，故種植荔枝樹的鄉民，與種植荔枝收的菜農，有同病相憐之感。

新界各區鄉村歷年多植有荔枝樹，除大埔、粉嶺外，元朗十八鄉，屏山鄉各村落，亦有不少荔枝樹。每年農曆五月中，是所有荔枝樹成熟的時候。而新界荔枝的品種，有黑葉、桂味及和枝三種居多。歷向以來，收市頗佳，但間中亦有三年之中有一年歉收，但不若今年失收之嚴重。

據鄉民林伙表示：由於月前豪雨，下個不停，整月多陰霾，有時更大件頭。該公司亦幾經波折後，才得以在大埔滘村穩定下來。但由于是短期的廠地，而這種地方，只有新界郊區才可以找到；但由于政府土地政策收緊，覓地非常困難，討論、展覽等形式，幫助家長了解孩子在升學前奏。

（一）元朗區：八七年六月廿七日（星期六）上午九時半至十一時，元朗水邊圍邨盈水樓。

（二）屯門區：八七年七月四日（星期六）上午九時半至十一時，屯門山景邨山景社區會堂。

該組歡迎區內家長參加，費用全免，並附送精美資料冊；夫婦同參加者，更可得紀念品一份；名額有限，報名從速。

報名及查詢，請電○——八六八六二二，或親臨屯門大興邨興樹地下，屯門明愛家庭服務。

雅麗珊中心 社會服務團 招收新團員

（特訊）雅麗珊社區服務中心社會福利署小組工作部屬下之社會服務團乃一青年自務會社，向以服務社會爲宗旨，現爲加强青年朋友七四四與郭保安先生聯絡，或查詢請逕往荃灣大河道雅麗珊社區服務中心三樓或電○：四一六六公開招收新團員。報名日起至本月廿五日期間。

玻璃纖維廠只宜設郊區
新界覓地困難
在大埔滘幾經波折建立的快捷廠已將玻璃纖維產品發展到藝術浮雕方面，而玻璃纖維龍舟及養魚區用運輸小艇的採用亦日趨普遍。

（本報專訊）科學技術進步，工業材料不斷推陳出新，而且用途多元化。在第二次世界大戰期間發明的玻璃纖維，今日已不僅局限於建造船艇。而位於新界大埔滘村的快捷玻璃纖維製品公司，最近甚至將這種新興材料應用於藝術浮雕方面。

港島浮仔峯澗大廈的中國文物博物館，其飛簷四圍下設計得古色古香的浮雕鵝堤，相信一般簷下路人，會認爲那種浮雕是以木爲材料，其實那是快捷的玻璃纖維產品。

這批浮雕鵝堤，不但圖案龍紋的精緻程度，保留了木雕手工的風格，甚至連木的質感亦幾可亂真地表現出來。

出身於邵氏影業美術指導的快捷董事長羅榮裘示：玻璃纖維藝術浮雕產品製法其實已如其他一般玻璃纖維產品製造過程相同，先做模型，倒出「陰幅」，然後以「陰幅」逐件落料生產。歸根結底，一件產品是否受人稱道，生產技術和模型手工設計都兩相重要。

「由於玻璃纖維的性質能相當細緻地倒出原模設計的一筆一划圖案，表面能滑能「靠」，優點甚多。因此，以這種材料從多方面取代木料，是必然性的發展結果。」

玻璃纖維（FIBREGLASS）屬一種兩組成份結構性低質（MATRIX）一部份，另一部份爲熱固液體樹脂，擴散成玻璃後，喬化學作用及熱硬化，成爲一種硬質塑膠。因此玻璃纖維之正確名字應爲「玻璃纖維補强塑膠」（FRP），或稱爲「玻璃强化塑膠」（GRP），實比簡稱爲玻璃纖維更爲正確。

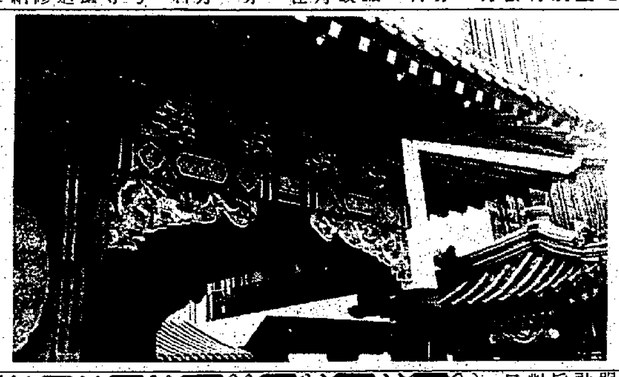
據快捷公司的董事梁雄表示：這種材料是在第二次世界大戰期間最宜設在一個空氣清新活動評情如下：

（一）元朗區：八七年六月廿七日（星期六）上午九時半至十一時，元朗水邊圍邨盈水樓元朗明愛服務中心。

（二）屯門區：八七年七月四日（星期六）上午九時半至十一時，屯門山景邨山景社區會堂。

元朗屯門學辦
小一入學前奏
助家長應付子女入學

（特訊）升讀小學兩次名爲「小一入學前是孩子在其成爲過程裏的重要階段，家長做好準備，可更有效地幫助孩子適應小學生活。屯門明愛家庭生活教育組將於六、七月期間舉辦「小一入學前奏」之活動，透過講座、討論、展覽等形式，探討家長在幫助孩子讀小一時所遇到的困難，及過渡應期的角色。該大埔滘快捷玻璃纖維的製造工場。（本報攝）



圖爲華澗大廈中國文物博物館外的玻璃纖維鵝堤。（本報攝）

美國發明後首先用以建造軍用船艇，戰後發展，亦順理成章首先在建造船艇方面。迄今爲止，從過去數十年間由設計、建造及使用所獲得的廣泛經驗，其用途發展已不局限於造船業方面，諸如皮具、傢俬、汽車、建築等行業，亦相繼普用玻璃纖維材料，而大加發展。

較爲新界人所認識的是近年來由用木料改爲用玻璃纖維建造龍舟，已是普遍趨勢。而在養魚區內用作放魚種、放魚餌的運輸小艇，亦多以這種材料製造。

玻璃纖維獲得多方面發展，自有其他材料所沒有的特性和優點。梁雄說它的優點是輕巧，但高度堅固，比同等質量的鋼更堅固，可抵抗海水侵蝕，無縫構造，可防滲水、防火、修補容易。而先前所介紹的它可以應用藝術浮雕方面，主要是玻璃纖維具有模造複雜形體之能力。

梁雄說：由于玻璃纖維產品經常是大件頭東西，如在一般工廠大廈內設廠生產，有些產品如小艇、巨型牌匾等根本無可能運出，再加上這是一門化學工業，

商業專欄廣告
大效廉費 集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名震中外 相命最準

能知過去未來擅改風水姓名招牌轉好運

鍾應堂 掌相命家 精批命運 風水姓名

儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。

寓彌敦道222號五樓④字近新樂酒店佐敦站

請預約電：K 665528 中午11至8時會客。

鄉村飯店

汪理琴主理 月顧 全女廚家女侍 菜小庭

乳鴿竹笙湯·干貝椒鹽肉 天天新鮮·原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

林醫生專治病身 家傳名家氣功

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席

無線電視多次專訪，"亞洲早餐"、"歡樂今宵"、"青春前綫"、"下午茶"、"小電"、"鏡"、"集專訪林醫師治病强身的中國名家放鬱功、自發五感發動功、內養靜功、太極氣功、玄虛眞功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、呼喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功成效新氣功信息儀配合中藥針灸治療更佳。

灣仔道525號資源大廈A座505室

油塘地鐵口出，認明地球草招牌生

電話：3-7600651 3-7600611

避彈衣

永安祥國際有限公司

代理美國之避彈衣，能抵受四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊，歡迎各階層人士及非律賓，泰國庄口採購有意者請電H四三〇三〇三曾洽或到永樂街七號地下採購

香港隱形眼鏡中心

全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡

科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人士。

隱形眼鏡學家 胡漢權

全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構

香港總中心 5-248583 中環恰生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時

九龍分中心 3-7212823 尖東區好時中心208 209商場 下午三時半至晚上七時

星期日及公衆假期港九休息

南方醫院—惠僑樓

（專爲港澳同胞各地華僑服務）

回國醫療 健康檢查

惠僑代理部辦理（國內家屬也可在本部辦理，留醫，檢查身體）

地址：香港軒尼詩道393—407號東區商業大厦1801室

電話：㊄七二八三六〇，㊄八九三八七七二

振聲合唱團聘請兼職合唱團員

本團成立於一九七一年以演唱中國歌曲，學習普通話，推廣香港音樂活動爲目的。爲配合本年度演唱會，現聘請「兼職合唱團員」，凡年滿十八歲具備基本音樂常識者可來函申請，申請者經過面試及試音（唱一首約二分鐘短歌）。合格申請者將會正式成爲本團「兼職合唱團員」。每次演唱會均會給予合理薪酬。申請人請將姓名年齡職業地址電話函九龍中央郵政局信箱73310號申請參加。

松林護老中心 是老人安樂之所 現接受申請加入

松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，向海平台一萬六千呎以供老人休憩之用，另一萬八千呎可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有彩色電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠爲年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人快樂頤養天年之所，現接受申請。電：H 468688洽。

掌紋命理 黃掌原

紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 廉收費用 平民價錢 香港英皇道45號9B電話：T 700736歡迎預約

連跨七度河 長風旅行隊

長風旋行隊六月廿一日（星期日）舉辦公開郊遊活動「牛馬連跨七度河」。參加者可於當日上午九時正到荃灣邨社區中心三樓，〇一八八一六七。

本港新聞

加拿大生育率過低
年需五萬移民彌補

（本報記者加拿大消息）：聯邦移民次長韋納最近在此間溫尼辟宣稱：加拿大每年最低限度必須有五萬名額外之移民，方能彌補全國逐漸減低之生育率所造成之後果。

韋納向加國移民服務機構聯會在此間開會之代表致詞說，移民必然成爲加拿大生活的一項事實，我們必須將其水平提高至十五萬至十七萬五千人。

韋納說，一九九〇年以後，預料生育率將爲百分之〇點八，此數字較之所需之遞補率爲低。韋氏續稱，此情形之結果，必須增加移民數目方能保持經濟穩定。

加拿大統計局之統計數字顯示，一九八五年之民衆生育率爲每一千人口生育十四點八人。

韋納說，移民部所提出引起爭論之C五十五號難民法案，儘管對假難民已有效地關了門，但對於增加移民數目的努力則未有影响。韋納說，沒有一個國家施行門戶開放政策，但任何人士，如提出具有可爭辯理由的申請，將有獲得聆聽的機會。

該難民法案係於去月由移民部長保查向國會衆議院提出，規定申請難民身份之人士，須在邊境由一名移民部官員會同一個獨立的難民委員會委員加以審核。

由於政治理由而逃離本國之難民，將獲給聆聽的機會。涉嫌由於經濟原因而前來，或從一個安全的第三國家前來而自稱難民的人士，則將被遣走。

放船池開放

—圖·文·郭立—

在銅鑼灣維多利亞公園內的「兒童放船池」，經過多月來的擴建，添設置之後，刻已工竣開放。

新船池非但將水池擴闊且闢成滑順曲尺型，並增設看台小亭，更特別者厥爲主池頭與尾之處各加築一條直射天空的水柱，兩水柱除平添異色之外，更使兒童增歡樂。插圖小童所指者爲新設兩水柱之一。

路邊沙龍

渣打贊助象棋大賽 堅尼地道小學奪標

由渣打銀行贊助。ENELISH SCHOOLS FOUNDATION 主辦的象棋大賽亭，更特別者厥爲主池頭與尾之處各加築一條直射天空的水柱，兩水柱除平添異色之外，更使兒童增歡樂。插圖小童所指者爲新設兩水柱之一。

香港五行小販福利會 响應清潔運動
協助市政署清掃渣甸坊

（港港）香港五行小販福利會响應清潔香港運動，昨日舉辦渣甸坊小販市場清潔運動，該會會員聯同市政處環境衛生組，清潔組及街市小販組人員百多人，清理堆積垃圾，清洗街道及溝渠，使小販市場煥然一新。

市政總署灣仔分處高級總監黎文熾、環境衛生總監李錦成、副總監張耀垣、區議員：張熾標、何淑雲與香港五行小販福利會主席盧惠文到場巡視清潔情況。

盧惠文主席呼籲同業，必須自律合作，把廢物垃圾拋放於垃圾桶內，共同持清潔衛生環境。

五行小販福利會渣甸坊清潔運動，市政署高級總監黎文熾、小販會主席盧惠文巡視清潔情況。

屯門建醫院 明年可落成
爲新界西北居民供服務
設有病床一千六百多張

（港訊）建築署現招標，承建屯門醫院的閣樓會用作寫字樓、更衣室及厠所。建築工程將於八月

屯門兒童合唱團 舉行免費音樂會
政務處今有入場券備索

（港訊）屯門兒童合唱團將於星期六（六月二十日）晚上八時在樂會的居民可於今日起兆康苑屯門官立小學禮堂舉行音樂會，與香港處索取免費入場券，先基督徒音樂協會携手表演。

西貢舉行水運會 選拔參加區際賽
歡迎區內人士報名參加

（港訊）一九八七年度西貢區水運會現已開始接受報名，歡迎西貢居民及喜歡游泳的人士參加。

水運會由西貢政務處、區域市政局及西貢區體育會聯合舉辦，西貢區議會贊助，將於七月十二日（星期日）在西貢對面海西貢戶外康樂中心舉行。

賽事於上午九時開始，預計於下午三時結束。參賽者將根據年齡分組，男子組分四組，女子組爲三組。

在比賽勝出的西貢居民，將代表西貢參加新界區隊際水運會。

報名表格可於西貢墟萬年街西貢政府合署政務處諮詢服務中心及區域市政總署西貢辦事處；或西貢普通道十六號地下西貢區體育會索取，截止報名日期爲七月四日。查詢可致電三—二八一四一四九。

葵芳兒童中心推行 今日兒童實踐計劃
區會贊助瞭解社區

（特訊）香港小童羣益會葵芳兒童中心已展開一項大型活動，名爲「今日兒童實踐計劃八七」，希望透過不同活動，培養兒童的社會意識，發揮個人潛能，並加强兒童表達及分析能力。同時讓他們能善用餘閒，充實平淡的生活。

此計劃一直推出至七月廿五日，共有十以個不同內容的活動，由葵青區議會撥款贊助，程序包括攤位遊戲，場色比賽，城市追蹤，常識問答比賽，交通城，美化居室手工藝，視聽欣賞會，小常識填字比賽，家居安全，大漠生活體驗營，資料展覽暨頒獎禮及今日香港小組。

九龍塘獅會贊助 中大醫療展覽會

（港訊）九龍塘獅子會爲提倡市民對醫療常識決响應中文大學醫學院舉辦「捐腎，捐眼角膜及內臟醫療展覽會」，以模型及圖表方式，促請市民注意有關身體健康，

例會由會長許啓源主持，報告該展覽會經費經費由本會贊助，定本年八九月間，在沙田大會堂舉行會期約兩星期，歡迎市民參觀。並選出候任會長黃金富，許啓源，郭水銓，鄺學偉，林寶良，羅焯魂，區紹祥，嚴生，余傑夫，楊超成，孫仕彬，彭文達，陳創明，沈培基，黃海眞，王偉文，郭雅洪，張新村，陳爵，林榮祥，李自雄爲籌備委員。

圖九龍塘獅子會會長許啓源報告贊助中大醫學院舉辦醫療展覽會。

半島獅會捐五萬元 贊助公民教育計劃

（港訊）半島獅子會昨假國賓酒店舉行例會，由會長商學鳴報告該會通過捐款五萬元贊助由公民教育委員會舉辦「傑出公民教育活動獎勵計劃」，日前由本人主持頒獎及候任會長甘德洪頒獎典禮任務業已完成。該會並定本月廿四日舉行就職禮。

半島獅會贊助傑出公民教育獎勵計劃由委員麥海華（左）致送紀念品與會長商學鳴。

蝴蝶青年中心 舉辦升學輔導

青協蝴蝶青年中心將於本年中五會考放榜期間舉辦「中五熱綫輔導」服務，現正招募輔導員，以協助應屆中五畢業生解決情緒上、升學及就業之選擇等問題；資格爲中五程度或以上，服務時間不限，並於七月中爲參加者提供精簡之課程藉以增加輔導員對輔導技巧，原則及畢業生心態之瞭解等，助人之餘更可增廣知識，報名查詢：屯門蝴蝶邨社區中心三樓，〇一八八一六七。

華僑日報

每日刊登兩大版娛樂新聞

娛樂圈版 影壇百態，藝人生活

華僑影評：分日撰述電影評論，由釋璧、安娜、史提芬和陸持等主持。

螢影星聲：歡迎讀者來稿評述螢光幕的影星歌星的動態。

銀色小綴：由曲家穗、羅家英、譚偉華、小青、卓瑪等分日撰稿。

歌台走筆：由彼得先生担任評介。

唱片評介：由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

彩色畫刊：逢星期二影視歌劇等明星逐個捉。

七彩銀幔 內容豐富 名家如林

名家執筆有

阿杜：資深公關，消息快捷靈通，眼光獨到對歌影視人物近況儘多揭露與批判，又吹又彈。

林冰：深入淺出，論盡影星藝人百態，說短論長。

潘冰嫦：影視雙樓暨本欄執筆，可謂只此一家，妙論妙筆。

啤梨：本港影視藝人趣聞動態，稜鏡傳眞。

長袖客：介紹歐美影壇最新消息，西風細雨。

伊丹：執導最新及最熱門日本娛樂話題，富士山下

迴峰君：主持報導寶島影視最新動態，影人歌星近況，範圍廣闊無所不包。

望多拿出良心・更少做些傑筆

林青霞在台灣拍戲 為謠言感到極氣惱

林青霞表示，與鄧麗君本甚少來往，不斷偶然相偕出現，便惹來謠言，眞是激氣。

銀幕星光・珠吐龍

在台灣當娛樂記者的場合中，林青霞陪着鄧麗君到場，立即引起了一陣狂熱反應，場面幾至混亂起來。但鄧麗君出現了五分鐘便消失了。

當時林青霞、鄧麗君同時出現，林青霞純着白色晚裝，而鄧麗君剛好是相反全黑色晚禮服，一黑一白兩個極端。她們同是來自台灣的超級紅星，同是有名氣，有財氣，更有一份傲氣。

由於她倆雙雙到場，當時自引起在場人士熱烈歡迎，但此事傳到台北，日前當地竟有消息傳出林青霞與鄧麗君兩人開「同性戀」。

台北娛樂圈同業大做文章指名道姓、引述林青霞與鄧麗君在香港出雙入對、有密切的關係，更懷疑她們二人有「同性戀」的傾向云云。這樣的寫法是敢宇當頭，香港是不能這樣做文章夠。所以台北寫些八婆消息是全無顧忌。例如「傳顧安生染有愛滋病等（胡錦之夫）」。

香港流行八卦消息，凡明星男女一齊便算是緋聞，或者男與女、女與女。雙雙親熱手拖手，便成了「同性戀」的場人士熱烈歡迎，但此事傳到台北，日前當地竟有消息傳出林青霞與鄧麗君兩人開「同性戀」。

台北娛樂圈同業大做文章指名道姓、引述林青霞與鄧麗君在香港出雙入對、有密切的關係，更懷疑她們二人有「同性戀」的傾向云云。這樣的寫法是敢宇當頭，香港是不能這樣做文章夠。所以台北寫些八婆消息是全無顧忌。例如「傳顧安生染有愛滋病等（胡錦之夫）」。

香港流行八卦消息，凡明星男女一齊便算是緋聞，或者男與女、女與女。雙雙親熱手拖手，便成了「同性戀」的傾向，這些八卦新聞是否受讀者歡迎，是難以證實，但流行者却是事實。

現在這些八卦新聞連台灣也流行起來，更是流行向超級明星「砌其生猪肉」。不過有時亦會爆出些消息出來，就如三個月前是台北爆出張妮未婚先大肚的消息，香港才跟着追查眞相的。

至於林青霞與鄧麗君這方面的消息，當然不值入信。現時林青霞在台北拍戲，下月初才回港。據台北消息說林青霞獲悉後非常憤怒，製造這些無聊新聞自然令人氣憤，她立即否認有「同性戀」的傾向，還表示，她與鄧麗君是很少來往的，她們祇在健身中心內碰面的機會多，也很少相約聊天。

林青霞稱：較早時鄧麗君與麥靈芝也被同樣被傳過「同性戀」，林青霞表示這種惡意中傷別人實在太可恨，今時又轉到她身上，她希望這些造謠的人拿出良心來，少做些罪孽。

籌開兩部新戲

楚原都因題材敏感 不願早作太多透露

與南紅結婚今年將滿廿載，稍後會送兒子到美國讀書，順便與太太一同渡假。

楚原、梁醒波、雷鄰邦友好關係。加上香港電檢法例還未有明朗化，故還是按兵不動。

楚原稱：現在另攪新鮮題材劇本，走君劇路綫，實行大士制度，三女主角都是有名氣的，兩男主角亦有知名度。他說：現在的英雄以國共攜手年代爲背景的電影，由於題材過敏感。恐怕會影响成立的香港公司與台灣電影工作室」負責。名人，所以洽談演員由「出席東京音樂節演唱會担任表演嘉賓，本月廿九日又要赴往澳洲爲羅文福唱客串兩場，七月中返港錄新大碟。

楚原兩鬢斑白，風趣依然，在記者面前談笑風生，他說：本來爲徐克朗拍一部卅年代、以國共攜手年代爲背景的電影，由於題材過敏感。恐怕會影响成立的香港公司與台灣電影工作室」負責。名人，所以洽談演員由「出席東京音樂節演唱會担任表演嘉賓，本月廿九日又要赴往澳洲爲羅文福唱客串兩場，七月中返港錄新大碟。

楚原話與南紅結婚到今年十一月廿九日就是廿載情侶了，記得是「無綫」開台十天，「無出，早前她忙於拍無綫「廿載情，他與南紅我不是個好丈夫，但係一個眞正男子漢。

他稍後會送兒子到美國讀書，也順便渡假陪兒子妻兒遊玩一番才回來投入工作。

李琳琳談夫妻相處 高分在不道悟乎貴

出席東京音樂節 陳潔靈將由好友早見優介紹出場

陳潔靈應邀于昨晨赴日出席東京音樂節演唱會，本月廿九日又要赴往澳洲爲羅文福唱客串兩場，七月中返港錄新大碟。

李琳琳說自己，只是個六十五分的主婦：「比及格好一點點。」

「阿尊有沒有要求你，做足一百分？」

「沒有！」琳琳笑着瞄老公一眼：「阿尊作爲一個老公，不算奄尖，沒什麼要求。」

「你不識賣假，他有無抱怨？」

琳琳搖頭：「又未試過囉！因爲有工人，工人識賣，即係一樣吧！」

做現代女性最好了，有更好的選擇，便不必以賣假爲天職，可以從別的方向發揮和表現。

琳琳說：「如果別人不知道，和我講下廚，可能以爲我好拿手的呀，因爲我有本事教人賣，而且頭頭是道。」

她道出本領，乃主持得「婦女新姿」久了，學回來的。

「聽得多，講得多，賣什麼菜式要如何配搭，次序先後，我全部都清楚噢，不過一次都未賣過，所以如果叫我來弄，不知會效果如何了。」

食過至知。

琳琳說：「夫妻之道，在於知己知彼，互相尊重，忍讓。這世界呀，哪有人十全十美！明白這道理，大家六、七十分，便不錯了；」

經綫傳真 啤梨

何家勁得成龍眷顧 在A計劃續集熱身

杜阿

那一次跟記者鬆球比賽，何家勁雖然功手不俗，可是因整體合作不算好，輸了給記者隊，他自己也覺面無光。

「喂，你是明星足球隊成員也打得這麼差勁的，你該叫何差勁才對！」我整治他。

「我踢波可是不愛打籃球的，根本沒打過，只是商台一年一度的五星籃球賽才打過呢。」他辯護。

這倒是，前陣子他有空便跟明星足球隊操波，現在嘛，忙於拍攝「A計劃續集」，每天不是待在清水灣的殖民地街景便是上水的古洞外景。

由於「A計劃續集」定於八月全世界上映，也就是日本、香港、星馬、歐美等地亦同時公映，不快馬加鞭趕戲也不成，更何況最近又接到日本皇室邀請七月初作籌慰首映，六月必須殺青。

「七月尾成龍會去日本爲新片宣傳，你會不會隨行？」

「不知道大哥怎麼安排。」他呼成龍爲大哥。

「第一次有影片在日本上映，說不定會成爲喫妹偶像。哪日幣好過癮的。」我說。

他笑：「希望噢，不過只是第一步，我也不敢奢望。」

何家勁條件不賴，只是在影圈運氣痲痲，成龍也頗眷顧他，叫他好好練就身手，遲點李惠民開拍「神槍手」，男主角已定了是他，首次担正，當然要做好準備，「A計劃續集」就算是給他熱身。

造可是中眼龍成在勁家何
己自他看得可此如否是，材之了。

楚原都因題材敏感 不願早作太多透露

與南紅結婚今年將滿廿載，稍後會送兒子到美國讀書，順便與太太一同渡假。

楚原、梁醒波、雷鄰邦友好關係。加上香港電檢法例還未有明朗化，故還是按兵不動。

楚原稱：現在另攪新鮮題材劇本，走君劇路綫，實行大士制度，三女主角都是有名氣的，兩男主角亦有知名度。他說：現在的英雄以國共攜手年代爲背景的電影，由於題材過敏感。恐怕會影响成立的香港公司與台灣電影工作室」負責。名人，所以洽談演員由「出席東京音樂節演唱會担任表演嘉賓，本月廿九日又要赴往澳洲爲羅文福唱客串兩場，七月中返港錄新大碟。

楚原話與南紅結婚到今年十一月廿九日就是廿載情侶了，記得是「無綫」開台十天，「無出，早前她忙於拍無綫「廿載情，他與南紅我不是個好丈夫，但係一個眞正男子漢。

他稍後會送兒子到美國讀書，也順便渡假陪兒子妻兒遊玩一番才回來投入工作。

李琳琳談夫妻相處 高分在不道悟乎貴

出席東京音樂節 陳潔靈將由好友早見優介紹出場

陳潔靈應邀于昨晨赴日出席東京音樂節演唱會，本月廿九日又要赴往澳洲爲羅文福唱客串兩場，七月中返港錄新大碟。

李琳琳說自己，只是個六十五分的主婦：「比及格好一點點。」

「阿尊有沒有要求你，做足一百分？」

「沒有！」琳琳笑着瞄老公一眼：「阿尊作爲一個老公，不算奄尖，沒什麼要求。」

「你不識賣假，他有無抱怨？」

琳琳搖頭：「又未試過囉！因爲有工人，工人識賣，即係一樣吧！」

做現代女性最好了，有更好的選擇，便不必以賣假爲天職，可以從別的方向發揮和表現。

琳琳說：「如果別人不知道，和我講下廚，可能以爲我好拿手的呀，因爲我有本事教人賣，而且頭頭是道。」

她道出本領，乃主持得「婦女新姿」久了，學回來的。

「聽得多，講得多，賣什麼菜式要如何配搭，次序先後，我全部都清楚噢，不過一次都未賣過，所以如果叫我來弄，不知會效果如何了。」

食過至知。

琳琳說：「夫妻之道，在於知己知彼，互相尊重，忍讓。這世界呀，哪有人十全十美！明白這道理，大家六、七十分，便不錯了；」

經綫傳真 啤梨

何家勁得成龍眷顧 在A計劃續集熱身

杜阿

那一次跟記者鬆球比賽，何家勁雖然功手不俗，可是因整體合作不算好，輸了給記者隊，他自己也覺面無光。

「喂，你是明星足球隊成員也打得這麼差勁的，你該叫何差勁才對！」我整治他。

「我踢波可是不愛打籃球的，根本沒打過，只是商台一年一度的五星籃球賽才打過呢。」他辯護。

這倒是，前陣子他有空便跟明星足球隊操波，現在嘛，忙於拍攝「A計劃續集」，每天不是待在清水灣的殖民地街景便是上水的古洞外景。

由於「A計劃續集」定於八月全世界上映，也就是日本、香港、星馬、歐美等地亦同時公映，不快馬加鞭趕戲也不成，更何況最近又接到日本皇室邀請七月初作籌慰首映，六月必須殺青。

「七月尾成龍會去日本爲新片宣傳，你會不會隨行？」

「不知道大哥怎麼安排。」他呼成龍爲大哥。

何家勁條件不賴，只是在影圈運氣痲痲，成龍也頗眷顧他，叫他好好練就身手，遲點李惠民開拍「神槍手」，男主角已定了是他，首次担正，當然要做好準備，「A計劃續集」就算是給他熱身。

造可是中眼龍成在勁家何
己自他看得可此如否是，材之了。

要她替新片宣傳

茱莉亞在中東 被張旗催返港

她的麗人身裁。

茱莉亞原本答應爲明星網球邀請賽到東南亞一帮作宣傳嘉賓，六月底啓程的，但目前要陪住男友拍戲，玩得很開心，加上又快要到台灣做宣傳，所以就推辭了「明星網球賽」不參加嘉賓活動云。

茱莉亞的泳裝照，正好展示

「天官賜福」女主角之一茱莉亞，五月底到了以色列，陪住男友在台拉維夫市拍外景，又到摩洛哥，耶路撒冷，各地拍戲。

當男友拍戲時她就在酒店的健身室「噜弗」身材，她認爲做演員要保持身材始可與別人爭長短，明星對健身運動是要最注重的，少過夜生活，自然精神爽朗。

張旗以長途電話與她聯絡，她也關心「天片」在港的反應，茱莉亞答應在七月九號到台灣爲該片宣傳，張旗已爲她定好機票。

茱莉亞原本答應爲明星網球邀請賽到東南亞一帮作宣傳嘉賓，六月底啓程的，但目前要陪住男友拍戲，玩得很開心，加上又快要到台灣做宣傳，所以就推辭了「明星網球賽」不參加嘉賓活動云。

茱莉亞的泳裝照，正好展示

爲免得失任何一方

劉德華擬約滿後 暫以自由身發展

劉德華從泰國返港後，隨即要投入「風塵三俠」拍攝工作，應該如要穿着厚厚的冬天民初服裝，又要拍廠景爲主，華仔話近期天氣炎熱，穿厚衣服拍片非常辛苦，此片要先趕他的戲份，因爲本月廿日，他要拍「神探父子兵」，演員有董驃、午馬、燕紅梅等，拍完該片，七月又要返無線拍劇集，十月再接好朋友公司一部新片，現時影圈興理堆，華仔在圈中人緣甚佳，他自己却不知應理那一堆，他與好朋友公司有良好關係，不過暫時不考慮加入好朋友，因爲他與無線爲合約問題僵持了一段時期，當時嘉禾貧識自己，離開無線後，拍片工作一直未停過，又獲有恩，而藝能又是自己經理人，故約滿嘉禾後，他打算以自由身發展，此舉可免得失任何一方。

劉德華，賈振洋、張少媚昨在元朗拍外景時攝。

導演翟俊杰在「血戰台兒莊」片中，飾演李宗仁收留，在率命守衛重鎮滕縣時，由於日軍猛烈强放，城坦坍破，守軍傷亡慘重，王師長身負重傷，猶率部隊死守孤城，致使全師官兵陣亡，以身殉國，國民政府爲他舉行國葬，追授上將官銜。

王銘章家人已來港 翟俊杰黃花祭忠魂

壯烈殉國・足範千秋

・藍天天

導演翟俊杰以王銘章保家衛國，心儀其人，在開鏡前，率衆赴王氏故鄉新都縣，惟桃花，過都說很好，拍得很眞實。

杰謂：起初，心裏總有一點點，但開鏡後以致煞科，都很順利，這是歷史嘛，是事實，不能更改，所以在國內放映時，不論仕農工商，看

依稀，人面全非，據其鄉親說：王銘章遺屬，均已遷去香港，其遺妻及子女很少回鄉，翟俊杰惟有盡點心意，在英雄塚前獻上黃花，以表彰其人其事。

有人問，拍攝「血戰台兒莊」片，心裏有沒有壓力？翟俊

陳潔靈與鮑比達合照。

由海南商會主辦

海口市瓊劇團抵港 明晚起在新光開鑼

由海南商會主辦，聯藝合辦的海口市瓊劇團昨日一行五十八人抵港，假敦煌酒樓舉行記者招待會。

該團團長符國道，副團長詹衍旺率領主要演員陳育旺，黃慶萍、陳惠芬、陳素珍、白雪、陳振安等出席海南商會理事長何萬章亦陪同到場。他表示：海南商會主辦瓊劇來港演出，目的娛樂海南鄉親，是不牟利的聯歡欣賞會，是希望爲拉近香港和海口市文化溝通作出貢獻。是歡迎鄉親們臨場索票。

瓊劇團於十七號晚起一連三晚新光演出，壓的劇目選有「勺儘公主戲酬馬」，「長樂宮」，「秦香蓮後傳」。

團長特別介紹「秦香蓮後傳」是新編劇，是描寫秦香蓮的兒子長大後與皇妃的女兒發生戀愛的故事。

海口市瓊劇團上演劇目豐富多采，表演風格獨特，尤以上演抒情悲劇喜劇稱，此次帶來於大型古典劇目都是久演不衰於好戲，上演以來轟動海內外，並得到很高的贊譽。一九八五、良宵花弄月」一片後才

阿燦廖偉雄再簽無綫，又快做第二任爸爸。

他拍「胭」如要扮演八十歲老翁，化起老裝後，他覺得自己很像父親，最初看到這個樣相頓時嚇了一跳，以爲父親相貌完全不同，但留意老人的神情舉止，化了裝後却如同一人，他的老角有很多猥瑣行爲，問他會否怕破壞形像，他笑說首次扮老角，可算是新嘗試，新要是爲劇情所需，任何不雅小動作他都會照做，爲了演老角，他要經常盡量希望可以掌握到老人的神態，他對自己演出甚爲滿意。

楚原話南紅確係好太太，而但則是個大丈夫。

梁韻蕊雖會心動 仍不敢拍寫眞集

劉，要打好經濟基礎，方始結婚。

梁韻蕊承認拍了「與男友林國斌訂下三年計劃，要打好經濟基礎，方始結婚。

與男友林國斌認識的，他在片中飾演「姑爺仔」專門欺騙少女，於是她與阿斌演對手戲，由是所爲朋友。

她覺得阿斌人品好，又健碩，外型合眼緣，自己便感覺到融了電般，其後便相約外出游水，逛公司，拍拖，頻頻約會。

阿蕊表示：以前心內有過浪漫想法，得結識白馬王子，英俊瀟灑，又有財富，又對自己情深欵欵，其實都是編織夢境，現實生活中何來如此理想的白馬王子？現在阿斌既很合自己的條件，就值得將友情維持下去，媽咪初時不喜歡她與阿斌來往，希望她能有一個金龜婿，現在也改變了主意，於是就叫阿斌爭喫氣打好，同年應邀來港。這次經濟基礎，阿斌做人好又應香港海南商會之邀，請再度訪港演出，可見得被譽爲「南海珊瑚」的瓊劇之花將又一次散發出美麗與芳香。

海口市瓊劇團昨出席記者招待會。

四十五天的演出，各種報刊發表一百二十多篇報道，獲得了很大成功，同年應邀來港。這次又應香港海南商會之邀，請再度訪港演出，可見得被譽爲「南海珊瑚」的瓊劇之花將又一次散發出美麗與芳香。

結婚，免至貧賤夫妻百事哀。

有人經常游說她拍寫眞集，代價付出不理想，但如果合理會心動的，但又很矛盾，怕拍寫眞之後的後果不知如何難以想像，臉落都係不曉這些錢爲佳。她否認後悔離開「無綫」的說法，被人斷章取義，應該是後悔在「無綫」時期沒有把握機會，好好去學學，珍惜時光多充實自己。

張國榮昨飛日參加東京音樂節。

張國榮赴日担任 音樂節表演嘉賓

張國榮完成了香港陳小寶等赴日本出席「登台約後，昨晨聯同陳東京音樂節」做表演嘉潔靈，經理人陳淑芬，賓，張國榮會在當晚演「香蓮後傳」是新編劇，

梁韻蕊大讚男朋友林國斌，表示第一次見到他就覺得極合眼緣。

正與松田聖子結台緣的眞田廣之。

松田聖子攪新形象 與眞田廣之結台緣

一個冶艷嬌嗲，一個渾身是勁

・果然大受歡迎

松田聖子自從婚後復出歌壇她不僅比前更搶盡鏡頭，而且唱出的場數，也與日俱增，這無非是她有太多歌迷，使得花綫綫的銀紙，無法不飛向她，讓她擄到盤滿砵滿。於是她並在華樂上力求進取，日前她於NHK電視台中，曾跟加山雄三合唱過，而且受到日本萬千觀衆熱烈歡迎。

最近她又有一套新的花樣，就是與日本的打仔明星眞田廣之聯合出場歌唱，本來，眞田廣之是東映的基本演員，以前拍過許多動作片的。但是，後來與東映解約，轉而改做歌星，他也唱得中規中矩，新近松田聖子以新的形象出現，所謂新的形象，就是穿上很肉感而暴露的服裝，再加上她的嗲聲嗲氣，更加迷人。現在她與眞田廣之合唱，更是找到理想的對手，因爲眞田本是動作片的明星，如今，他的唱歌的作風，如是走回彈身是勁的戲路，同時眞田穿上牛仔裝，蹦蹦跳跳，與松田的妖冶，

唱新歌「無心睡眠」，由郭小霖作曲，林敏驄作詞，並邀請日本著名編曲家船山基紅編曲，除了獨唱外，他還會與森進一合唱，留日期間，做完表演嘉賓，還要爲新碟錄音，爲新碟拍唱片封面，廿一日返港續拍「胭脂扣」，廿三日轉赴新加坡登台，麥潔文，陳潔薇亦應邀任表演嘉賓。

海口市瓊劇團昨出席記者招待會。

張國榮赴日担任 音樂節表演嘉賓

張國榮完成了香港陳小寶等赴日本出席「登台約後，昨晨聯同陳東京音樂節」做表演嘉潔靈，經理人陳淑芬，賓，張國榮會在當晚演「香蓮後傳」是新編劇，

梁韻蕊大讚男朋友林國斌，表示第一次見到他就覺得極合眼緣。

炎被送往倫敦一醫院急救時攝。

伊莉莎白泰萊實是 精神肉體受盡磨折

不管外間的看法如何

不論肉體還是精神方面，伊莉莎白泰萊都算是弱者一名，著名導演李察波基斯曾經把玉婆容爲一個連開啤酒也會被踫鼻傷的人。

伊莉莎白泰萊初次碰上藥物問題，追溯至一九四三年，她在拍攝LASSIE COME HOME時弄傷左脚和膝頭，需要在輪椅上渡過一段日子。

後來，她又不愼受傷，需要動大手術。另方面，她曾過大次婚姻失敗的滋味，前夫李察波頓不幸逝世，亦使她憔悴了好一段日子。再者，玉婆曾多年受到藥物所困擾。

心理學家哉絲說：「伊莉莎白泰萊已慣了精神和肉體上的痛苦，而每次她總能將痛苦克服。」

另一位心理學家補充說：「要是換上別的女子，恐怕早已受不了。過去在多次悲慘遭遇下仍能支持下去，證明她是不折不扣的堅强女子。」

單是肉體方面的痛苦不計，她過往精神上受到的打擊如下：

一九五二年——與力奇曉頓離婚（兩人於五〇年結婚）

一九五七年——與米高卓定離婚（兩人於五二年結婚）

一九五八年——米其托狄被殺（兩人於五七年結婚）

一九六四年——與艾迪菲莎離婚（兩人於五九年結婚）

一九七四年——與李察波頓離婚（兩人於六四年結婚）

一九七六年——與波頓再度離婚（兩人七五年再婚）

一九八二年——與詹姆納離婚（兩人七六年結婚）

八四年六月——與域陀農拿解除婚約

八四年八月——前夫李察波頓逝世

八五年一月與丹尼斯史汀解除婚約

八五年十月——好友洛克遜死於愛滋病。

西風細雨・客袖・長

蔡幸娟直認有男朋友 方芳為天百孝守父亡

△在歌壇多年，始終以「乖乖女」形象出現的「中國娃娃」蔡幸娟，最近突然主動公開有了男朋友。

「他姓林，是我爸爸朋友的兒子，我在台北處理事情，有他照顧，爸爸比較放心。」蔡幸娟說。

蔡幸娟家在台南，最近父親身體不好，很少到台北來。而她這位林姓男友，則是不久前從美國回來的。

這次娃娃突然宣布有男朋友也有人認爲是「情海生波」，因爲在此之前，曾傳過她和汪汪還頗密。但蔡幸娟强調：「我們來往，多半是在服裝師那邊討論衣服，而服裝師去看我作秀，也是很平常的啊。」

△由於方芳決心爲亡父守孝百日，短期內無法重返螢幕繼續演出「中國小姐」，準視「連環泡」節目，只好再錄新單元「一Q排行榜」。

方芳表示，由於自己從事的是表演工作，在喪父期間，實無法以輕鬆的心情來演出短劇，因此，她決定守孝百日期間，暫停止各項演出，希望愛護她的觀衆見諒。

△在歌壇多年，始終以「乖乖女」形象出現的「中國娃娃」蔡幸娟，最近突然主動公開有了男朋友。

「他姓林，是我爸爸朋友的兒子，我在台北處理事情，有他照顧，爸爸比較放心。」蔡幸娟說。

蔡幸娟家在台南，最近父親身體不好，很少到台北來。而她這位林姓男友，則是不久前從美國回來的。

這次娃娃突然宣布有男朋友也有人認爲是「情海生波」，因爲在此之前，曾傳過她和汪汪還頗密。但蔡幸娟强調：「我們來往，多半是在服裝師那邊討論衣服，而服裝師去看我作秀，也是很平常的啊。」

△由於方芳決心爲亡父守孝百日，短期內無法重返螢幕繼續演出「中國小姐」，準視「連環泡」節目，只好再錄新單元「一Q排行榜」。

方芳表示，由於自己從事的是表演工作，在喪父期間，實無法以輕鬆的心情來演出短劇，因此，她決定守孝百日期間，暫停止各項演出，希望愛護她的觀衆見諒。

方芳的父親上週一出殯，雖在中環，但許多演藝界朋友均趕往吊念，方芳感動之餘，說：「種種溫暖都只有一記在心裏」，方芳停演期間，「連環泡」已另以「歷史上的東西」與「一Q排行榜」接替。

梨山・峰迴・影音樂

華僑文化

瑞士默劇風趣詼諧 本月下旬在港演出

（文化消息）瑞士默劇團繼一九七六及八四年在港演出好評如潮後，本月下旬將重臨香江，並以嶄新劇目娛觀衆。

該團的演出風趣詼諧兼且充滿智慧與創意，爲世界各地不同年紀的觀衆帶來歡笑。

瑞士默劇團由MUMMEN「遊戲」和SCHANZ「運氣」兩個德文字組成，源自中古時代歐洲民間流行，種靠運氣遊戲，參與者於遊戲時多戴上面具來掩飾自己的表情。

瑞士默劇團打破傳統默劇的範疇，表演時戴上面具，並創出引人入勝的獨特藝術。

三位演員，艾力、比提、蒂娜，朗妮絲和米尚，各克一，戴上大小不同面像富想像力的面具或罩罩，使成會走動的巨掌、異性電插頭或四爪魚等物體，它們古怪和奇幻莫測的舉動，令人猶如置身瘋狂世界之中。

改十年名劇許人指出，該團刻意製造疏離效果，透過一些抽象物體的行爲，反映人類種種弱點和愚昧，使觀衆更加認識自己。

在全新編製的節目中，該團除了保持一貫輕快自由的作風外，演出更見創意和深度。其中包括採用鮮艷顏色以加強視覺效果，佩戴更加輕盈和易變的薄膠面具，以及套上比實物大得多的罩罩。

瑞士默劇團演出由市政局主辦，定於六月廿八至廿日（星期日至二）假大會堂劇院舉行。

四十五、七十五及一百元門票在大會堂、伊館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、荃灣及沙田大會堂，以及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、軒尼詩道及太古城中心）有售。電話留座可致電五——七三九五九五。

雪梨舞蹈團 香江訪演四場

本月下旬

（文化消息）澳洲首屈一指的雪梨舞蹈團，將會在六月底再次訪港，並於六月二十五、二十六（晚上八時），二十七（下午三時及晚上八時），在香港演藝學院歌劇院演出四場。

演出節目名爲「閃耀」，由該團藝術總監格拉姆·摩菲所編排，音樂爲波蘭作曲家西門諾斯基之作品。「閃耀」曾於去年摩菲出任藝術總監十週年慶典中，在雪梨歌劇院首演，此次在港演出爲獲多利集團贊助。獲多利集團爲匯豐銀行集團成員，專爲公司，個人及政府機構提供全面之商人銀行服務，並在遠東、澳洲、英國及美國各地遍設附屬公司、聯屬公司、代表辦事處及分公司。

雪梨舞蹈團乃澳洲首要的當代舞蹈團，更是經常代表國家到外地作親善訪問的舞蹈團之一。蹈團的舞成員多爲編舞者，尤其在格拉姆·摩菲的領導下，舞蹈團更演繹不少創新的芭蕾舞作品。在短短的十年內，團中廿四位卓越的舞蹈家曾代表國家作六度之國際巡迴演出，其中兩季更在世界舞蹈之都紐約作客，使雪梨舞蹈團在世界舞壇中也佔席位。

雪梨舞蹈團在港之演出，由藝海娛樂事業有限公司統籌及安排。

票價分廿五元、五十元、七十五及一百元。

灣大會堂及通利琴行（銅鑼灣、金馬倫里、太古城中心及萬宜大廈分行）。

城市當代舞蹈團 下月演神話中國

（文化消息）繼「日出」後，香港中文大學校外進修部所舉辦之各項藝術課程，類別繁多，適合各種不同愛好藝術之人士選修。其中詩詞與國畫一科，兩年前增設以來，每季報名入學者異常踴躍。本年度夏季課程已定於一九八七年七月十六日開課。由名畫家關應良、梁不言負責主講，時間爲每星期四下午八時正至九時三十分。課程內容計有：（一）中國繪畫之發展過程及其特點。（二）國畫與文學、詞章之關係及詩文意境。（三）中國山水畫之技法；包括用筆、用墨、樹木、岩及賦彩等。（四）題款位置及書體之配合。（五）背法對寫畫用筆用墨之影響等。共十二講。中大校外進修部及各區政務處均有課程小冊子，備供索閱。

中大校外夏季課程 關應良·梁不言主講 詩詞與國畫

（文化消息）香港中文大學校外進修部所舉辦之各項藝術課程，類別繁多，適合各種不同愛好藝術之人士選修。其中詩詞與國畫一科，兩年前增設以來，每季報名入學者異常踴躍。本年度夏季課程已定於一九八七年七月十六日開課。由名畫家關應良、梁不言負責主講，時間爲每星期四下午八時正至九時三十分。課程內容計有：（一）中國繪畫之發展過程及其特點。（二）國畫與文學、詞章之關係及詩文意境。（三）中國山水畫之技法；包括用筆、用墨、樹木、岩及賦彩等。（四）題款位置及書體之配合。（五）背法對寫畫用筆用墨之影響等。共十二講。中大校外進修部及各區政務處均有課程小冊子，備供索閱。

簡訊

一、書畫文物展覽

△「古建巡禮」攝影展：三聯書店展覽廳。

△歷代佛教寫經展覽：馮平山博物館

△拾藝畫展：城市畫廊。

△黎志文雕塑展：中華文化中心。

△「中國沿海商埠風貌」水彩展：大會堂十二樓。

△太空穿梭圖片展：太空館。

△香港及澳門貿幣展覽：香港博物館（九龍公園內）。

△航空歷程圖片展：太空館。

△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。

△中國茗趣：茶具文物館。

△水注，酒品與茶具：同上址。

二、巡迴展覽

△蒼鷹與穆絲：香港仔圖書館。

△陶瓷：觀塘圖書館。

△莫迪利阿尼：柴灣圖書館。

△吐魯斯：勞特累克：牛池灣圖書館。

△感興：深水埗圖書館。

△布魯士：一八四六年的香港：駱克道圖書館。

△尤特利羅：美孚圖書館。

三、文娛表演

△綜合遊藝晚會：慈雲山中央二號球場，晚八時。

△青年音樂會：祖亮邨廣場，晚八時。

上述節目，全部免費。

中國現代文化講座 改更略目節

（文化消息）中國音樂與現代文化專題講座中原定於十月十日舉辦的第四個講座——「中國民歌的唱法」，將與十一月十四日的第五個講座——「二胡的演奏技巧」互調舉辦日期。

由市政局主辦，香港民族音樂學會統籌的六個專題講座，現依次將爲六月十三日由陳雷士教授主持的「古箏的歷史與理論」，八月八日由李明主持的「中國古典詩歌的吟誦唱法：歷史與特點」，九月十二日吳歌伯的「琵琶趣談」，十月十日湯良德的「二胡的演奏技巧」，十一月十四日楊明儀的「中國民歌的唱法」，以及十二月十二日葉明媚博士主講及示範的「從琴曲創作看古琴音樂的風格」。

全部講座均於下午三時在大會堂高座八樓演奏廳舉行。門票一律十五元，在各城市電腦售票處有售。

已購原定次序第四及第五個講座門票，現因調換舉辦日期而欲退票者可由即日起至七月三日期間前往大會堂或太空館辦理。欲調換該兩個講座門票的人士可到任何一個城市電腦售票處辦理換票。

市政局公共圖書館 推廣活動

☆今日至三十日☆

△大會堂圖書館 書籍介紹：中國的藝術

△兒童書籍介紹：海洋奧秘

△柴灣圖書館 書籍介紹：健康與你

△兒童書籍介紹：算術遊戲

△北角圖書館 書籍介紹：實用英語

△兒童書籍介紹：學習寫作

△九龍中央圖書館 書籍介紹：愛犬的料理

△兒童書籍介紹：齊來遊戲

△土瓜灣圖書館 書籍介紹：國畫欣賞

△兒童書籍介紹：音樂家的故事

☆今日特別節目☆

△香港仔圖書館 下午四時：錄影帶節目

不收費用·歡迎參加

樂天陶社三人展 18日起藝穗廊舉行

（文化消息）樂天陶社將於藝穗廊主辦「一陶一精神」三人陶塑展，於六月十八日星期四開幕。

這三位年青陶塑者，現被同來自不同背景，但被同一精神連繫着，一種於陶瓷創作上發揮的神采。

馬淑儀於加拿大GEORGE BROWN COLLEGE OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY主修商業陶藝。於三年學習期間，曾獲安大略省陶瓷聯會獎學金，並於一九八五年回港，現爲樂天陶社導師，作品特式是廣泛及大胆地用瓷土及裝飾土爲嘗試媒介。

於一九八三年開始正式習陶的陶柏君，大部份時間是自學，由於他的工作爲職業治療師，陶瓷是他的其中一種工具，亦在這試驗過程中，發現泥土與本身的關係。

余德華自天大部份時間在樂天陶社工作，他精於泥土手捏法，他從繪畫轉入習陶，期間有年餘，從平面構圖轉到立體創作的過程中，他自稱爲「新移民」。

今次展覽將由六月十八日至七月三日舉行，地點在藝穗廊，中環下亞厘畢道二號南座，查詢請電五——二七二一〇。

昭惠版畫與詩作 藝穗會今起展出

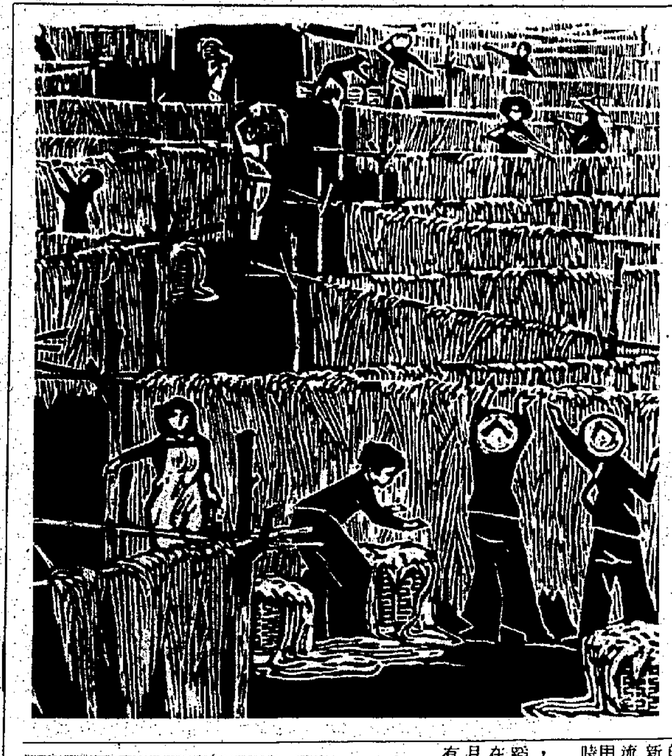
（文化消息）昭惠的「單獨者」展出的不論是木刻，絲版或橡膠，都以人物爲題材。版畫中的人物有紅包車伕、乞丐、小販、嬰兒、音樂家等，他們都是生活在不同圈子及工作環境。事實上，整個展覽的意念都是關於人的獨特後展出。

「單獨者」——昭惠的版畫與詩選由六月十六至三十日於中環下亞厘畢道二號南座藝穗會連續展出，至六下午五時。

台山書畫會年展 明日起舉行三天

（文化消息）台山書畫會第十八屆會員作品聯展，定於六月十七日至十九日，一連三天在香港大會堂八樓舉行。

台山書畫會，創辦多年，並于一九七一年正式立案，註冊爲合法社團，每年均舉行會員作品展覽，作品內容豐富，山水人物，花卉竹石，虫魚蔬果，翎毛走獸，色色俱備，今屆更邀請立法局議員李汝大先生及超羣董事李會超羣夫人，主持開幕禮，參展會員有王齊樂、朱鏡如、伍彝生、伍英、伍耀德、伍慧玲、李柱石、李樹棟、李大任、李漢權、李國泉、李煥平、李克勤、吳晴波、余榮基、胡仿石、袁少瓊、袁耀恆、馬千里、馬兆麒、陳仲文、陳琳、陳謙、陳森、陳匡超、陳漸然、梁慧菁、曹瑩、黃郁文、雷尚志、雷俊傑、雷寶祖、鄭于一、鄭石儀、劉思浩、劉平初、蔡翊煒、甄仕華、顏小梅、盧錦芳、陳立群、葉永蔚、鄺謙……等數十人，每日均有會員即席揮毫，歡迎各界人士「愛好藝術者蒞臨參觀，該會現正積極推廣會務，歡迎台山籍書畫界中請入會。

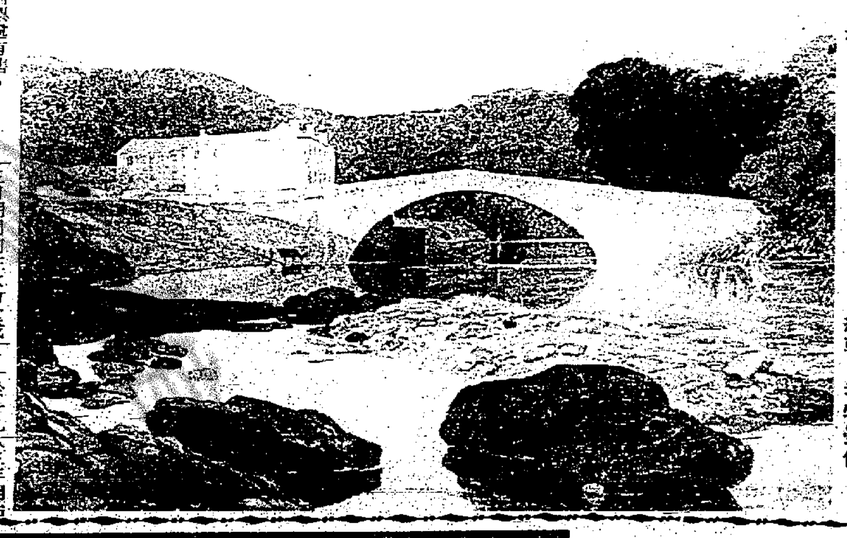


噩蕊（版畫）

黃孝仁作

巫峽雲霧（國畫）

徐北汀作



橋（水彩）

（英）約翰·考特曼作

康泰 身心

康泰旅行社

HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）、週末週日及公衆假期（朝九晚五）

機票部：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-7805207 荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061

分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111

尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公） 3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301

官塘地鐵總站官塘廣場1樓商場103號舖位 3-440222

荃灣地鐵站南豐中心6字樓 0-440101

澳門分社：南灣商業中心 563333 沙田新城市廣場 0-6959933

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

機票十酒店

（直接訂酒店，全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6,	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2900	2800	新航	天天出發			
	RAMADA	三晚	2900	2800		天天出發	包		
	SHANGRI-LA	三晚	3250	3150		天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
	MANDARIN	三晚	2190	2090	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7		包	包
	環亞	三晚	3140	3080	華航	1,2,3,6,7			
東京	KEIO-PLAZA	三晚	4650	4150	華航	天天出發	包		
	SUNSHINE PRINCE	三晚	3600	3480	華航	天天出發	包		

北京

七天豪華團~~$2290~~

天天出發 $2090

淡季減價酬賓·質素不變

港穗乘直通火車（並非廉價交通）

暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城

住宿：北京住京豐飯店或同級，廣州住中國大酒店。

桂林

柳州五天豪華團$1590

桂林、陽朔、靈渠五天$1490

天天出發

香港直航桂林僅一小時

暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞。

住宿：最新落成錦桂飯店或同級。

海南島

直航五天$1690 六天$1850

逢星期二、四、六出發

乘搭波音737直航機

香港——海口（直航僅需50分鐘）

暢遊：興隆、天涯海角、大東海浴場、瓊海、鹿回頭、三亞、通什、五指山、瓊中、鹿場、海瑞墓、搜書院舊址、民族村。

住宿：最新西班牙別墅、有電視、電話、冷氣（全程採用冷氣豪華遊覽車）

全泰國 Thai

最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590

直航布吉島四天豪華團$2890

七岩曼谷芭堤雅七天$2880

曼谷芭堤雅五天$2520

清邁四天$2560 清邁七天$3100

布吉島五天$3090 七天$3390（雙程內陸機）

布吉島清邁曼谷八天$3790（三程內陸機）

天天出發·乘泰航早機

①曼谷住最新之亞洲、文華大酒店。

②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店。

③獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

納也維——都之樂音

生一的促短他過渡此在特扎莫 業事煌輝的他了成完芬多貝

康泰旅行周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

逢星期二出版

納也維在歐洲，維也納是一座已具有悠久歷史的城市，它座落在阿爾卑斯山北麓的一個小盆地中，藍色的多瑙河像玉帶般緩緩貫穿維也納市區。依山傍水，綠蔭環繞，景色秀麗，風光如畫，是歐洲的名城。

維也納不只是山明水秀，而且還是許多音樂奇才誕生及施展才華的地方，是歐洲古典音樂及華爾茲樂曲的故鄉。優美的圓舞曲，滑冰滑冰運動，著名的音樂家海頓在這裏探索了歐洲古典音樂的道路，舒伯特的遺產。因而，維也納又被世人稱之爲音樂名城。

自古以來維也納就是連接東西歐各國以及來往於波羅的海與亞得勞斯父子爲圓舞曲和輕歌劇開拓了道路。他們的樂曲百聽不厭，千古不朽，成爲維也納最寶貴的結合，誕生了世界上最優美的花式滑冰運動。

貝多芬也在這裏完成了輝煌事業。施特姆斯、貝多芬也在這裏過了短促的一生，勃拉姆斯、貝多芬也在這裏完成了輝煌事業。施特勞斯父子爲圓舞曲和輕歌劇開拓了道路。他們的樂曲百聽不厭，千古不朽，成爲維也納最寶貴的結合，誕生了世界上最優美的花式滑冰運動。著名的音樂家海頓在這裏探索了歐洲古典音樂的道路，舒伯特的遺產。因而，維也納又被世人稱之爲音樂名城。

自古以來維也納就是連接東西歐各國以及來往於波羅的海與亞得利海之間的交通樞紐。

早在一世紀初，羅馬人已在這裏建立了村寨，緊接着的幾個世紀，利用了交通上的便利，逐漸把維也納發展成了一座馱形的城市。

直到公元十一世紀中期維也納才以一座嶄新面貌的城市出現，并成了當時奧地利公國的首邑。直到了十三世紀後期，維也納再近一步的得到發展，此後的很長一段時間內，它作爲了羅馬帝國的首都，成了當時歐洲的政治和經濟中心。

維也納不但是奧地利的政治中心，而且還是歐洲各國的一個政治中心。東西歐及南北歐各國的影響經常利用這裏作爲交織點，許多國際會議都喜歡在這裏舉行。在一九七四年的聯合國大會上，會議通過了使維也納成爲第三個聯合國會議城，而作爲一個永久中立國的奧地利首都維也納，在歐洲各國縱橫交錯複雜的情況下，使到它有了多方面圓滑的職業應付能力，維也納深受歐洲各國的重視，遂有了東西方國家的轉換站之稱號。

維也納琛布倫宮的藝術珍品。

維也納外貌。

康泰旅行社舉辦 父親免費旅行團

暢遊珠海中山·全部免費

康泰旅行社自從於去年開始，創辦本港開埠以來的「母親節半個旅行團」之後，得到社會各界人士的鼎力支持。今年，康泰旅行社更是再接再勵，創辦了「母親節母親免費旅行團成績亦是十分美滿，並得到各界的推崇及支持，尤其旅遊同業，亦不惜鼎力支持，加入我們的行列，舉辦了相同性質的旅行團。

所謂「天下父母心」，其實父母對兒女的養育及教導的恩典，都是同樣重要的，因此我們不能過重了母親的愛心，而對父親的重要而忽略，更不能將父母親的恩惠及愛護分割，必須同樣注重。

爲了報答天下父親對兒女的養育教導之恩，特在父親節（六月二十一日）期間，康泰旅行社將舉辦「父親節父親免費旅行團」，參加康泰旅行社舉辦的珠海、中山兩天豪華旅行團，則閣下父親的所有團費，由康泰旅行社全部贊助。報名及諮詢詳情請駕臨康泰旅行社中區陸海通大廈總社，及各分社查詢。

報名及參加辦法，參加者只要携同親友一名，陪同父親在父親節期間

桂林山水天下秀 關山千重蘆笛岩

蘆笛岩，是一個雄奇瑰麗的岩窟穴。在桂林市西北郊光明山，距市區六公里，因附近生長一種蘆荻草，據說這種草可做笛子，岩洞由此得名。

岩洞，縈回曲折，精致集中，游程約五百米，洞內由大自天然石鐘乳組成各種景物，如：一條石笋似雄獅站在山前，稱「大獅子」，迎着朝陽在盡情嬉戲的「獅群朝霞」，圓形而有折皺的石幔，前方高懸一條石乳，潔白如雪，細密晶莹，稱「石乳羅帳」，長滿的「青苔」，「蘑菇」，「人參」，「靈芝」等的「原始森林」，站在蘆笛岩高處的云台俯瞰「花蓮」，「八仙過海」，等奇景的「云台攬勝」，柱呈塔形，上端尖細，柱身似鑿龍的「鑿龍寶塔」，「窗戶」，掛着別致的「窗簾」，透過窗框遠望雲錦深鑾，絮卷危岩，彩霞飛動，關山千重的「帘外云山」，眺望那燈火輝煌的遠處，恰似展現一座新城的「遠望山城」，尤如笛子的石乳以及周圍石乳和石笋，或象壁虎倒懸，或象猴子和小象，或象憨笑的老人好似被那登登蘆笛吸引人迷的「幽景聽笛」等，琳瑯滿目，多彩多姿，玲瓏剔透，壯麗神奇，有「大自然藝術宮」之稱。

洞內有遺保存着唐代貞元八年（公元七九二年）以來的壁書七十餘處，大部分是用墨筆在洞壁上書寫的題名紀游，有的壁書歷二千一百多年，至今墨迹仍可辨認，它不僅爲研究當時社會歷史提供資料，也給蘆笛岩增添歷史文化色彩，一九五九年後，經精心開發建設，新辟了一出口，改善通風設備，鋪設道路，裝置燈光，修建各種服務設施，便于攬奇探勝，爲中外游人所神往。

蘆笛岩的水晶宮

康泰旅遊世界 星期日晚七時

亞洲電視黃金台播映

由康泰旅行社特約播映的「康泰旅遊世界」節目，逢星期日晚上七時至七時半，在亞洲電視黃金台播映。

「康泰旅遊世界」節目主要是介紹世界各地的旅遊重點，以及名勝古蹟，風土民情。而每周所播映的片段均經過剪輯及選擇，務求達到盡善盡美。

本星期日（六月廿日）晚介紹的是台灣除將各主要的風景區予各觀衆欣賞外，同時還介紹當地的生活習俗，經濟文化等。請到時請勿忘記，收看亞洲電視黃金台，七時播映的「康泰旅遊世界」。

康泰北京旅行團 淡季減價大酬賓

康泰旅行社自主辦北京旅行團以來，素質良好，行程對辦，參加人數不斷上升，深受旅遊消費者的支持，成績斐然。康泰旅行社爲酬謝旅遊人仕對該社多年來的擁護，現由五月廿日起將北京團費減收港幣二百元，北京團費由原來之港幣二式九〇〇減至二〇九〇元。雖然大減價酬賓，但保證質素不變。

第一批英國配售馬定於廿六日運抵港

攪珠配主將會提前舉行

馬圈省西

新編班，定下（七）月初公佈，全季賽程也可望在七月中旬公佈，而本年度新馬亦在下週開始運到。

第一批新馬上週到港，六十六匹配售馬，分成四批運到，繼後將運到自購馬，有關配售馬第一批定本月廿六日（星期日）由英國空運到港，為便攪珠配主公佈。

第一批十八匹，六月廿六日（星期五）運到全為澳洲馬。

第二批十八匹，六月廿日（星期五）運到全為紐西蘭馬。

第三批十八匹，七月十日（星期五）運到全為英國馬。

第四批十二匹，七月十四日（星期六）運到全在沙田馬房隔離檢疫，滿十四天才進行分廄，在分廄前，各所屬馬房的工作人員，將獲在隔離營，照料有關馬匹。

今年運港新馬，合共一百五十匹，比去年的一百八十匹，少了三十匹，除前述六十六匹配售馬之外，另有八十四匹為自購馬，獲運自購馬入口的馬主，可在明年一月底前將新馬運入。

今年運來新馬，雖然較上季少卅匹，但仍然足夠應用的，現役馬約保留六百七十匹，連同新馬將有八百二十匹。

賽馬雖然欲晨，但賽馬活動仍在進行中，重馬年青時，曾患有乾平症，所以要在秋涼後才有好表現，如果大熱天時跑馬，倒乏表現的，到年事漸長時，此馬脚患腰身，經常不能出操，所以「永樂」拍賣後，圈內人並不樂觀，認為難有作為的。

而事實轉倉後所見，「永樂」朝早不沙之正常操練，在出賽前，只是頻試閘而已，此馬首三度試沙地閘，再次出閘包尾，沿途越跑越遠，得遠，所以數度試閘亦不合格的。

到出賽前兩周，此馬再度試閘，才出閘跟得着的馬匹，結果今回試閘各格，才批准上陣。「永樂」在排位前，才正式由草蜢仔試過一課，估不到在馬科戲中，有此驚人表現，後上凌厲冠馬，雖然其後被吃第二，亦雖敗猶榮。

「永樂」拚後要搽藥調傷，馬主亞叻大為緊張，目前特別與秀姑到馬房看看愛駒，由此可見，「永樂」下季仍值得重視，只要有正常途，馬都得，來港首開紀錄之馬匹，「金將軍」，賀蘭杜夫來港時日不多，到埗不久即不局限江龍，於騎王兆旦馬初時一般客，但却是一位人認為佢騎長途馬麻麻短程，人認為佢騎長途馬麻麻短程，

申力星

永樂拼後脚患復發

阿叻秀姑大為緊張

反映馬在下季仍有作為

馬圈幹探

上季二，食了一鉗詐糊「永尾煞科樂」拼過這場硬仗後，馬房很少露面，聽講，此駒脚患相當嚴重，一戰中，返馬房隻脚發熱，所以亞叻所目前已進行搽藥，希望之三賽之三，趁歇暑期間賽番好意思，留待下季再拚搏。

「永樂」未轉入伍碧權馬房。

碧權馬房時，在大當平班馬「永樂」由陳柏鴻出爭千四米賽事，後上，馬即被抗議而吃為第

蔡昌文與百龍東啓王和時書讀

杰友燒發馬騎為俱

合道同志

方名馬主言

十友會團體成員均有默契，無論練馬師有無好消息，每逢愛駒出賽，必定落注三百元捧場；一百元獨贏，一百元位置，而另外一百元，則以愛駒做胆食全餐。

身為專業人士的王啓東，蔡昌文和龍百杰均為騎馬「發燒友」，分別在英國，澳洲和香港讀書時，已是騎馬高手，並個「志同道合」，這亦是十友會團體組成的基礎。

蔡昌文在澳洲讀書時，課餘到馬場為練馬師當RIDING BOY，操練馬匹，賺取「外快」。回港後，蔡昌文與老友龍百杰一起到騎術學校上堂，學習騎技。有一次，蔡和龍在雙魚河騎完馬後，忘記將馬衫褲和馬鞭除去，便徒步往跑馬地山光道探訪「十友」，但竟被人誤會為騎師，紛紛食詢是那個馬房的騎師，鬧出一個小小的笑話。

目前，蔡昌文每星期均有三日到上水雙魚河馬會會員俱樂部及薄扶林道騎術學校練習騎馬；而龍百杰更在雙魚河養了隻退役馬「SHALIMA」，在每年舉行多次的騎技比賽中，均有參加。

十友會團體各成員說是愛馬之人，對集體組織各成員說是愛馬之人，對集體組織各成員說是愛馬之人，對集體組織

滯留在美國海關之中國牛仔褲
經談判後七月初將解凍
四十萬打進入美國市場，影响美國買家來港訂購轉呈減少，本港牛仔褲輸美配額價回降。

（特訊）近月以來，美國買家來港訂購牛仔褲轉呈減少，主要原因是中國大陸牛仔褲滯留在美國海關的數量約四十萬打，將於七月初獲得解凍，影响美國買家來港訂購延緩。

據本港製衣業人士透露：近月以來，美國買家來港訂購牛仔褲轉呈減少，主要原因是滯留在美國海關的中國大陸牛仔褲約共四十萬打，經過中國大陸與美國當局談判，預用一九八八年度配額，該批牛仔褲將於七月初獲得解凍。但美國買家在較早時候已向本港訂購的牛仔褲，而於七至九月付船的，信用票照常開來，所以，現在本港牛仔褲生產並未受影响。

製衣業人士指出：最近本港輸美的三四七及三四八類棉質外西褲配額轉讓價回降，每打由三百二十元降爲二百七十元，就是新訂單注入減少的反映。由於中國內地紡織嬰衣工業近年發展迅速，本港商家在中國內地投資不斷增加，一九八六年度中國紡織品輸美配額已經不敷應用，而裝預用一九八七年度的一部分配額。今年年度因美國市場紡織品暢銷，致令中國大陸紡織品輸美配額已於四月底前用完全年配額，美國方面亦宣佈停止中國紡織品進口。在這樣情況下，致令有大批中國製造的褲類無法清關，滯留在美國海關的牛仔褲竟達四十萬打，大部分是港商在中國內地投資生產的。

製衣業人士又稱：這批牛仔褲被美國海關扣留不准起運時，本港有關商家曾爲此事而担心，由於涉及運費與配額用問題，所以，該批牛仔褲一直滯留在美海關倉庫，可是經過中國當局與美國當局談判，美國當局已同意中國當局的建議，借用一九八八年度配額作爲清關。

自從四月份中國大陸輸美紡織品用完全年配額，以致美國海關宣佈停止中國大陸紡織品入口之後，美國買家轉而增加來港訂購，尤以牛仔褲訂單增加較爲明顯，本港對美國輸出的三四七及三四八類棉質外西褲配額轉讓價每打由三月份的二百三十元升至五月初的最高三百二十元，及至五月下旬，每打回降至二百七十元，即是回降百分之十五。

製衣業人士表示：美國買家減少來港訂購牛仔褲，可能是因爲美國買家訂購紡織品的季節性淡月七月初解凍的數量約四十萬打，只及本港牛仔褲輸美全年配額總數百分之八。表面來看，中國牛仔褲滯留在美國海關的牛仔褲輸美影响不大，惟是五至七月是美國買家訂購紡織品的季節性淡月，所以，預計到了九月，美國訂單來港才逐復增。

中菲律賓綫收費具吸引力，泰國則以旅遊觀光年爲口號加强宣傳，均對招徠有重大帮助，在向平。

高彈區太亞在元美
應反無暫市休港
朗明不景遠元美
仍勢走遠長但，落上圍範窄狹在會期短元美計估一般
水低新圓日〇三一落跌會元美前底年測預行銀資日，下

（特訊）由於上週末美國公佈的四月份外貿赤字縮小，美元昨日在亞太區外匯市場全面反彈，其在東京外匯市場兌日圓扳上一四四．三五收市，兌馬克升一．八一八〇。在新加坡外匯市場美元兌各種主要貨幣比值也普遍揚升。本港外匯市場因公假休市，今日才回復正常，但本港一些外匯業人士對美元前景仍然看淡。

渣打銀行外匯部經理葛根祥估計，美元今後繼續下跌，但不會大跌。不過，英鎊對美元匯價的升幅會比日圓及西德馬克等貨幣的爲大。

葛根祥稱，剛結束的威尼斯七國財長會議，並未在貨幣問題上達成任何實質協議。市場並不看好美元前景，甚至出現較爲悲觀的情緒。長遠來看，美元的强弱要看美國的經濟表現，短綫則在窄幅波動，但七月的機會不大，預計在未來一年之內，美元匯價在現時水平再跌百分之十。

他表示，美元對日圓在短期內於一四〇會有支持力，它大致徘徊於一四〇至一四五之間的範圍。美元對西德馬克匯價的支持點是一．七八。

東京銀行香港分行副總經理諸節强表示，今年日圓走勢將持續堅挺，在年底前，兌美元匯價將攀至一三〇水平。

與此同時，由於日圓在年多以來不斷升值，對日本經濟架構已造成了相當程度的影响。

諸節强指出，由於美國貿易赤字及財政赤字龐大，美元兌各種主要貨幣將持續偏軟。從短綫而言，美元兌日圓匯價將繼續偏軟，故此金飾市況仍佳。

他表示，金飾的欵式新穎，吸引了不少青年人購買，並且成爲日常的飾物，此種趨勢對金飾市場的發展頗爲有利。最近大金行不斷開設具規模的分店，使這個市場更加興旺。

另方面，金飾的出口業亦頗爲蓬勃。設計新穎而能迎合世界市場潮流，手工精巧、材料及人工成本較低，均是利好因素。去年珠寶首飾業的出口值達到卅六億一千一百多萬元，較前年增加百分廿五。是僅次於製衣、電子、玩具和鐘錶業的第五出口業。然而，珠寶首飾除了需用黃金之外，鑽石、寶石、珍珠、玉器等亦是主要原料。

由於本銷及出口需求多，故黃金的進口亦增加。據統計顯示，今年首四月黃金共進口四萬四千六百一十八公斤，較去年同期增加百分四十五。今年的總值是四十五億一千四百多萬元，較去年同期增百分八十三。今年的總值是四十五億一千四百多萬元，較去年同期增百分一百一十八。

轉口方面，今年首四月爲四千九百零七公斤，較去年同期減少百分十七。價值則增加百分三，由去年的五億二千萬元增至今年的五億三千八百餘萬元。

在金幣方面今年首四月是三千九百一十六公斤，較去年同期增百分二百九十一。價值爲四億一千二百多萬元，較去年同期增百分三百三十七點八。

轉口方面，今年首四月，共出口黃金進口四萬四千六百三十五公斤，較去年同期增百分三百三十七點八。價值一億三千餘萬元，較去年同期增百分三百三十六

德國紅燕

雀迷

十年前，德國紅燕在香港，曾瘋魔了不少雀迷，也同在扶桑繁殖成功的新品種，亦同樣受到歡迎，可是熱潮一過，又沉寂下來，直到去年秋天，德國紅燕，又復觀重售於市。

今次德國紅燕捲土重來，却未受飼養者重視，叫價力亦平凡，不及當年如此瘋狂，不過，在今日售價上，却是相宜得多，每頭新鳥，以每雄性計算，亦只售百餘元而已。

據販者稱，今日的紅燕，似非來自原產地，而多屬歐、亞各地的改良品種，其中，以亞洲地區最成功，如台灣、日本、菲律賓及婆印各地，供量之多便形成售價下瀉之勢，遠不及當年的售價如此高昂。

紅燕在今日，繁殖如此成功，供量既屬改良品種，在培育上，何愁不成功，對飼養者而唱調更多，樣不是興趣，也是重要的處理，稍有不妥，難有成績。

原來在培養上，不論屬於產鳥或雛兒，對飼料的選擇，是有一定的規定，在十多年前，飼養紅燕，德國與日本兩地，研究出一種特殊的紅燕飼料，若是餵這一類飼料，鳥身的羽毛色素，趨食越紅，甚至全身如火紅。

但缺乏這種飼料，在培育上，單餵食粟料，其色只有日漸退淡。

今日的紅燕，身色不夠，而且在飼養上，亦日漸脫色，都是因飼料不準確，希望在稍後，省店有這一類飼料供應。

在飼養上，除了給食特殊的飼料之外，還需餵食粟類，如紅粟、尖粟及其他飼料，如蛋黃、白菜莖、貝殼碎及保健砂等，都是在飼養上，不可缺少的食物。

紅燕在培育上，亦如本地白燕相似，在飼養上，亦喜歡羣棲，能有巨大的鳥屋，能飼養一羣，約十餘之數，俟過十個月至一年後的飼養，應已進入成熟的階段，也是重要的處理，稍有不妥，難有成績。

原來在培養上，不論屬於產鳥或雛兒，對飼料的選擇，是有一定的規定，在十多年前，飼養紅燕，德國與日本兩地，研究出一種特殊的紅燕飼料，若是餵這一類飼料，鳥身的羽毛色素，趨食越紅，甚至全身如火紅。

但缺乏這種飼料，在培育上，單餵食粟料，其色只有日漸退淡。

今日的紅燕，身色不夠，而且在飼養上，亦日漸脫色，都是因飼料不準確，希望在稍後，省店有這一類飼料供應。

在飼養上，除了給食特殊的飼料之外，還需餵食粟類，如紅粟、尖粟及其他飼料，如蛋黃、白菜莖、貝殼碎及保健砂等，都是在飼養上，不可缺少的食物。

紅燕在培育上，亦如本地白燕相似，在飼養上，亦喜歡羣棲，能有巨大的鳥屋，能飼養一羣，約十餘之數，俟過十個月至一年後的飼養，應已進入成熟的階段，可將雛鳥隔離父母而自養。

每當隔離父母之際，事前應注意的事項是細數每次的產量多少，如果數目太多，應將雛鳥轉至較大的鳥籠來培育，或分兩個鳥籠來培育，在適當的安排下，雛鳥才能正常生長，若環境不當，自然在半途上夭折。

雛鳥生長力很強，經過兩個月之後，已成小鳥，超過四個月之後，小鳥身上的顏色與斑紋，開始繪現，雌雄的特徵，也同時繪露。

既知此鳥身形巨大，每次產量自然會多，故此對產籠的安排，應選用一隻較大的，有三十四吋大已足夠。

產籠內的配置，可放入一個中型的熱帶花盆，要側放，並要隱定花盆，不可以作左右移動，亦可以用平滑的石塊來代替。

一切安置好之後，可放入產鳥，產鳥對陌產的環境，要作出三數日適應之後，才開始繁殖。

產鳥在盆內側或在平滑的石塊上產卵，產後兩鳥仍繼續留守在旁，担任看管，恐防敵入前來干擾，卵子在父母護育之下，經過五日之後，已孵化魚苗，魚苗即孵出，是不會游，只會跳動，若跳離盆外，即由父母用咀啣回巢裏。

魚苗經過三日之後，才開始升游，在父母協助之下，全部升游，到了這個階段之後，便要放入足夠的飼料，理想的飼料是嫩幼的水蚯蚓，亦可以用其他飼料來代替，但不要忘記產魚的飼料。

雌魚升游後，在父母看管及護育之下，經過十日至兩個星期之後，已長魚形，到達這個階段之後，可將雛鳥隔離父母而自養。

新的一羣，自然繼開求配，一經配上，雌雄兩鳥，便會形影不離，可以隔離大衆，另放到產籠繁殖。

在繁殖上，可作雌雄配對，在一個產籠繁殖，亦可建造一個巨大的產籠，作羣棲方式繁殖。

如果在飼養上，環境許可的話，最好在陽光淺照之下，而又空氣流通，如露台或小園地上，在鳥籠內能有小水池則更佳。

產鳥在鳥籠內，亦不能缺少禿枝讓鳥羣棲企，但有一事切要注意，鳥籠的四周，不宜讓狂風吹襲，縱是晴期，亦不宜讓鳥羣受風吹襲。

產鳥成熟後，最好能迎合產季，故此，在新鳥選養期內，亦應算一巢產期，是否配合。

在本港的氣候而論，每年的秋季，是最理想的產期，一直延入初冬，亦屬繁殖季節。

產鳥求配之後，可在鳥籠之上緣，放置產窩，或將雌雄產鳥隔離大衆，放到產籠繁殖。

產鳥對陌生環境作兩三日後認識，才開始產卵，當產到第三枚卵子之後，便開始孵卵，每一次繁殖最好讓產鳥在一次孵卵期內，孵四枚卵子，縱產至五枚或六枚，亦應將餘數的放棄，四枚卵子，足夠產鳥孵化。

兩星期後，雛兒已見孵出，產鳥負起哺育，又兩個星期之後，雛兒已見羽毛半長，自食企立在算外索食。

雛兒在父母哺育之下，經過兩、三個星期之後，自會跟上父母，出外覓食，到達這個階段之後，可將雛兒隔離來飼食，經過兩、三星期後，產鳥又繼續繁殖。

石山盆景

丁國工加料

裝置盆景石山，有了適合的石料，一定要經過加工，才能做成一個逼真而有盡意的山水盆景，加工的方法，一般常用的有後列兩種。

第一種是截頂法，這個方法，只適用於較大而姿態天然的石塊上，一兩尺高的天然石塊，尤其是原來埋在地下的部份，大都是平坦而凹凸的，雖然是可以鑿出些紋理，作出一些人爲的丘壑，却不是一件容易的事，同時石塊過大也不適宜裝盆，所以不如把它那天然可取的一段，用鋸子鋸下，許多石頭粗看並沒有山嶺形態，經截下某一部份以後，就顯出天然美來，如果已經截好的山石，姿態雖好，感到還有缺點，或者不夠細膩，那就該做一番加工了。

第二種是雕琢法，一般石料中，天然美妙部份不多，必須經過人工雕琢，應該研究一下，看它的紋理凹凸無可取的地方，如果發現有些天然生長的丘壑，應該保留下來不必多改，平淡的部份就必須雕琢，在前手之前，要考慮把那一面做正面，那一面作頂，然後先把底面磨平，放置時十分平穩。對於石頭的形態，那些能作峰巒的，或者是崗嶺的，斜坡的，峭壁的，懸崖的，洞壑的……先需打一腹稿，用粉筆做一記號，照原有保留部分的氣勢下手，一氣貫串，相互配合，要是選擇不夠細膩，可以用鑽刀鑽磨，有時在雕琢中一不小心，往往會有大塊石料落下來，倒也並不一定就是壞事情，也許無意中造成另一奇景，崩裂得不好，可設法把它膠合起來，也會有用的。

玉麒麟

偉成

在水族箱裏，魚類分大細、亦分善惡，善良的魚類，當然受到飼養者喜悅，但兇惡的魚類，亦同樣受到歡迎的，如玉麒麟，此魚雖屬於兇惡的魚類，但身形俊朗、身色美麗、游姿文靜，在水族箱裏，也有其優點的。

玉麒麟在生活上，也具姿采，尤在繁殖上，更顯出此魚對自己的子女愛護，而且在愛情上也甚篤，雌雄魚在配上之後，形影不分離，在歐、美等地，此魚是受歡迎的，而且又被稱爲愛情魚。

玉麒麟原產自南美洲，屬卵生魚類，身形也大而魚性兇惡，在生活上，愛捕食細小魚類及虫蝦等，但牠們的生活習慣或移入水族箱裏，飼養，即被列爲惡性魚類，不受歡迎，還幸牠們有補美麗的身色及文靜的游姿，在培養上，仍有美好的一面，魚雖兇惡，但仍受大衆歡迎。

玉麒麟在香港，供量不多，供量時斷時續，並且供量也未必來自原產地南美洲，今日的泰國與菲律賓，對此魚動遠離父母，新的一羣，自成一隊，四處覓食。

一雙產魚，在一個產季裏，能作兩、三次數繁殖，雌魚長大離去後，約一個星期後，又可以作第二次繁殖。

新的一羣，是過着羣體生活方式，直到成熟之後，才作雌雄配對，離開大衆而雙雙生活。

玉麒麟生長力強，飼養在香港，供量不多，並且供量也未必來自泰國與菲律賓，對此魚繁殖頗成功，歐、亞各地的供量，亦多由兩地供應。

奇怪的是，玉麒麟在香港，並沒有繁殖，由於此魚兇惡，在市道上不如理想，新界各地繁殖場，對此魚不感興趣，並非此魚在繁殖上不成功，今日的繁殖上不成功，今日的供量，亦來自泰菲等地。

替蜥蜴除虱的工具鳥

有些動物是要靠互相生存的，比如鱷魚，在牠的四週有一種小魚，這些小魚會爲鱷魚找尋食物，有危險時會向牠發出警號，而牠們所取的代價，是鱷魚所食剩的殘渣，還有一種小鳥與鱷魚也是如此的，牠們啄鱷魚啄去牙縫中的殘渣及身上的可恶的虱子，而這些都是牠們的食粮。

在太平洋的加納比哥島中，有一個年青科學家到這個小島中探險，在一個火山口中發現有許多珍貴的動物，這些動物別的地方所無，單是TOOL—USING BIRD，這種工具鳥和島中的蜥蜴互相生存的，原來蜥蜴的身上有許多寄生虫，這些寄生虫會深入蜥蜴的皮膚裏面，吸吮牠們的血液，工具鳥便在牠們身上跳來跳去，給牠們啄去身上的寄生虫，爲牠們除害，因此蜥蜴對這種鳥是非常歡迎的，工具鳥除替在原產地，牠們常隱棲於寧靜的沼澤中，有岩石及砂堆的沼澤，牠們最多聚棲的，由於牠們的生活方式有基本改變的話，自然在培養上一定有成績。

玉麒麟在水族箱裏，雖然屬於粗壯粗生的魚類，若水質不合，傷亡的程度甚巨的，此魚喜歡在低鹼性的水質生長，水溫在攝氏二十八度至三十度爲合，若不是在產期，水溫降至攝氏十五度，牠們在生活上仍是正常，若低過攝氏十五度，魚羣則百病叢生。

雌魚在水族箱裏培養，經過六個月至七個月後培養，應已成熟，成熟的一羣，開始展開雌雄求配，在這一段期間內，魚羣爲了求配，時會展開爭鬥，但配上之後，雙雙雌羣，到了這時，應將產魚隔離，放到一個產箱內，準備繁殖。

繁殖此魚，能在事前安排一切，自然有較好的成績，在配備上，在水族箱裏培養，即被列爲惡性魚類，不受歡迎，還幸牠們有補美麗的身色及文靜的游姿，在培養上，仍有美好的一面，魚雖兇惡，但仍受大衆歡迎。

在產期裏，一雙產魚，顯得更兇惡，在護育雛魚之際，任何魚類，不敢在牠們巢穴範圍內出沒。

產養在哺育期間，對自己的子女甚可護，終日在側守衛，直到雛魚長大後才放棄責任。

雛魚長大之後，自成一隊，四處覓食。

淡季中乾海產貨供少價俏

翅餅圓貝漲價二成

（特訊）每年暑季，通常是乾海產賣銷的價性淡月季節，但在今年的季節性淡月中，由於貨源稀少，價格反爲上升。其中以魚翅餅、圓貝、蠔豉、柴魚肉等較爲明顯。

魚翅餅，使用簡便，由於勾翅、翼翅價格太貴，魚翅餅價亦被扯高，扇形翅餅每担四萬另五百元，比一個月前升百分之二十。

圓貝價格續升，一級宗谷大圓貝每担三萬九千八百元，南森小圓貝每担三萬五千二百元，比一個月前升百分之十五。

蠔豉價格亦拾級而上，特大南步蠔豉每担七千五百，大南步蠔豉四千五百元，中南步蠔豉四千五百元，比一個月前升百分之二十。

柴魚肉適合暑季中的家庭用料，價格提高，每担一千元，比一個月前升百分之二十。

西德批發物價穩

英國零售價微升

（特訊）威斯巴登數五月份上升百分零點一，全年計算增加百分四點一。

四月份，零售物價指數上升百分一點二，而全年通脹增加百分四點一，而五月份指數，八七年一月爲基數，爲一〇一．九，而四月則爲一〇一．一八。

市場會預期五月份經微至小量下跌，全年計算仍超出百分四。

就業部門謂增加最大原因是季節性食物及汽車價格上升，而房屋成本下降。

法國國民總生產值

今年估升百份一強

經濟前景料放慢通脹升

（巴黎消息）法國年年底，會有二百六十九萬人失業，而八八年經濟情報及預測局在最新的報告中指出，法國的經濟預期會有緩慢增長，通脹上升及較高的失業率直至一九八八年。報告表示，今年的國民生產總值只會增長百分之一點三，明年是百分之一點五，比去年的百分之一點一低，並且受到損害，而亦字在一九八八年會升至一百七十四億法郎（相等於二十九億二千萬美元。）

報告又表示，到今年底，會有二百六十九萬人失業，而八八年就業部門謂增加最大原因是季節性食物及汽車價格上升，而房屋成本下降。

報告對於法國的國際貿易收支亦缺乏鼓勵性的展望，該局表示，法國貨在海外市場的競爭力會因爲美元下跌而受到損害，而亦字在一九八八年會升至一百七十四億法郎（相等於二十九億二千萬美元。）

美商爲拓增利潤途徑

着力推銷超級VHS

今年消費電器額料三百億元

（芝加哥電）面臨因境的美國電器製造商正努力推介新產品——超級VHS、雷射唱盤——影碟、和數位錄音機，以增加利潤。

電器製造商希望這些新產品能夠提高今年的營業額。一般預料，一九八七年消費電器產品營業額約爲三百億美元，僅較一九八六年成長五％。

「商傳真雜誌」發行人泰南最近在芝加哥夏季電子展中說：電器工業每年都在價格上自相殘殺，它們都服於每找能夠賺錢的新產品。

泰南預測，日本廠商會把底價位的市價留給台灣和韓國廠商，集中全力經營高附加價值的產品。

泰南說：日本廠商已經發現，它們無法在價格上競爭，所以它們只好在品質上競爭。

他說，錄放影機就是一個最好的例子。錄放影機的價格已跌到三百美元左右，而且今年上半年的銷售量也無起色。

超級VHS——具有高傳真影像和音響的VHS錄放影機，將錄放影機的價格提升到一千美元的水準。超級VHS預定今年九月底上市。

泰南預測，消費電器工業的復甦並不是一件簡單的事。

電器廠商之間非常容易爆發價格戰，然後它們又會回到無利可圖的日子。

英通脹率

百份之四

（倫敦十二日電）英國就業部公布，量度通脹零售價格指數在五月上升百分之〇點一，而息率是百分之四點一，四月份的零售價格指數曾上升百分之一點二，令通脹率達到百分之四點二。

市場正估計五月份會維持不變或只輕微下跌，而年息率仍會稍爲高於百分之四。就業部表示，零售價格指數上升的主因是部份季節性食物及汽車價格上升，不過房屋成本就下降。

美國小麥今年豐收

美國農業部表示，該國今年小麥會是另一個大豐收年頭，產量之多即使出口增加，也減少不了整體供應多少。雖然去年美國的播種面積大爲減少，收成預計仍會有百分四增長，達十五億八千萬蒲式耳。

今年首五月外國投資南韓銳增

（漢城電）據南韓財政部公布的數據，今年首五個月，其他國家在南韓的資本投資額達到創紀錄的三億七千二百萬美元。比去年同期的投資額，增加了百分二百四十四。並且超過了八六年全年的投資額三億五千三百萬美元。

南韓財政部官員表示，六二年以來，南韓吸收的外國資本投資總額已經達到四十億美元。

鱷魚先生

角男曉球金獲榮

根賀羅保作傑的演主劇編

的來著明一城一霸沾個市個王染未故有。的被事趣帶土文

奇約足次第英鱷遇的紐踏一雄魚

淫下行慾。獻映期

美商業存貨增銷售量則減少

（華盛頓電）美國商業部宣佈，美國四月份商業存貨增加十二億五千萬美元，增至六千六百四十二億六千萬美元，增幅爲百分之〇．二。

美國商業銷售四月份下降十五億一千萬美元，降至四千四百三十五億二千萬美元，減幅爲百分之〇．三。但與去年四月份的四千二百一十二億八千萬美元銷售額比較，今年四月份商業銷售則增加二百二十二億五千萬美元，增幅爲百分之五．三。

報告又表示，總體就業增長保持緩慢，製造業環節的就業大幅下跌，抵消了非製造業的大幅上升。

調查又發現，製造及非製造業的中型及小型企業仍然担心它們的未來前景，不過，它們的銷售及利潤，尤其是那些倚賴內部需求的工業，就出現明顯復甦。

主要企業的八七至八八年度下半年的銷售計劃，都假設製造及非製造業的內部要求有溫和增長。

香港 皇后 皇都 嘉年 華富閣 京華 新樂 奏芳 好運
九龍 嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際
海運聯映
後天獻映
今預售三天門票
嘉禾午夜起映
九龍 嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際
UA 順利 寶華 光華 域多利
香港 皇后 皇都 嘉年 華富閣 京華 新樂 奏芳 好運
南灣 南灣 南灣
成龍心中第一個愛情故事
呂良偉 龔慈恩 梁韻良 霍耀恩
何家勁 黃曼 南紅 胡楓 葉夏利 章以茵 陳國權 蘇杏璇 李文標 潘炳忠 何栢光 司馬華龍
吳嘉麗 吳君如 林國斌 程守一 胡大爲
成龍
每一顆♥都有一個明月
良宵花弄月
捱義氣娶老婆！捱義氣做老豆！
兒童不宜

已破兩千萬
天兩後最後
第三週
UA 環球 京華 嘉華 海城 銀星 國泰
七院五場
海城加四點場
周潤發 萬梓良 李修賢 劉德華 柯俊雄 劉嘉玲 王小鳳 楊群
麥當雄 向華勝
江湖情
江湖情
江湖情

娛樂圈來

應無綫邀請來港爲台慶作嘉賓

姚蘇蓉以子女爲重收拾情心專心歌唱

有「淚盈歌后」之稱的姚蘇蓉，昨日由台抵港。她是應無綫之邀，在「翡翠星輝二十年」節目爲表演嘉賓。

姚蘇蓉謂：這些年來，她都是前往東南亞各地和在台灣作巡迴演唱居多。就是昨日在台登機前，她剛在台南演唱完畢，即趕回台北收拾行裝搭機抵港。

曾經有過多次婚姻失敗的姚蘇蓉，目前有一女兩子，要負供書教學之責，她的大女兒今年已廿二歲，攻讀大學，在暑假時去做暑期工。姚蘇蓉和幸順她。姚的兒女，她決定不會有尋心寄情於演唱，感覺，而且她因忙於演唱，應酬。

姚蘇蓉表示，爲了這心愛的兒女，再結婚的意念。目前她專心寄情到爭戀愛是很麻煩的事，而且也沒有時間作出無謂的應酬。

姚蘇蓉還謂，因她的興趣是唱歌，她每當是自己的享受。此次爲演唱仍以舊歌爲主。

最細的兒子今年五歲。姚蘇蓉表示，爲了這心愛的兒女，她決定不會有尋心寄情於演唱，感覺，而且她因忙於演唱，應酬。

姚蘇蓉昨日由台抵港。

肥肥傷口隱隱作痛睡眠不安

欣兒開眼爲雙眼皮在加拿大已有契媽

秋仔昨返無綫，試穿「翡翠星輝二十年」的出場服裝，原來這個節目，秋仔有份演出，在節目中唱一些懷舊的電視主題歌曲。

說到阿肥的健康狀況，秋仔謂阿肥生產之時可能失血過多，現在傷口隱隱作痛，晚上睡眠不安，而節天他才與阿肥通過長途電話，阿肥說女兒經已開眼，眼睛長成雙眼皮，樣貌還很美麗，使她十分開心。

此外，欣兒經已正式契了給阿肥姐夫之姊爲要空運，故收到的數目還很少而說到阿肥返入院期間，幫了她很大忙，故爲衷感謝，欣兒決定契給謝太，而圈中人哩，秋宮稱暫時未有。

阿肥生產之後，收到許多賀唁，禮物則因謝太，由於對方在阿肥

聖女傳說

足滿以可迷美裕鄉

·持陸·

華僑影評

鄉裕美在日本結婚，據通訊說場面盛大，婚禮費用高達三億五千萬日圓，創下藝能界最高的紀錄，而他的錢是花費在飲宴上，而他的結婚蛋糕更是破紀錄的，別人的以前來反調只有一層，一如一個大盆般。再破紀錄的就是鄉裕美的演唱，講了卅分鐘。結尾時還激動得含淚的對新娘子說：「一定令她幸福。」

因爲鄉裕美的結婚，本港乘勢推出他所主演的一部電影「聖女傳說」來上映，美其名爲祝他新婚之喜，眞不知該電影爲甚麼要名「聖女傳說」，其實整個故事都是環繞着鄉裕美如何在黑社會內向上爬。而他一生中就有兩個女性，而其中一個女性是一個不明來歷的少女，可能就因此而用「聖女傳說」來作戲名吧！

日本電影，總離不了色情和暴力，而「聖女傳說」也不能例外。

故事說鄉裕美出監，投入友好的集團裏工作，爲了有好的位置，他利用自己年輕英俊的本錢，投身在岩下志麻的酒吧工作，且出賣了自己，就此他表面上成了岩下志麻的入幕之賓，其實他是利用她來建立自己的地位。

在他有了一定地位後，他竟然愛上了小野美雪飾演的一個浪漫女子。因爬得越高，鄉裕美的性情也大變，手段也殘忍，竟派人把岩下志麻的脚也打斷了，自己也因此成爲了教父式的人物。

整個戲的個別片段拍得不錯，但有部份則太沉悶了，不過喜歡看鄉裕美的一定會覺得滿意，因爲鄉裕美在戲中可以說施展了渾身解數，有冷的一面亦有熱情的一面，更有如寫眞式的裸體。

亞洲藝術節未能與麗莎合作

劉松仁表示遺憾時間忙未可分身

亞洲藝術節本邀請阿姐拍劉松仁，合作演出「傾城」，但因時間問題，兩人未能合作，就此問到松仔，初時劉松仁欲言又止，不想回答，後解釋不想說原因，只是兩人私下說過，合作不成不會向外公開，他笑說：「不明阿姐既協議過，何故又公開？」

劉松仁指出，與阿姐久未合作，的確很希望演出，不過最煩時間問題，加上工作太忙，難以分身演出。

松仔因時間問題，未能與阿姐合作演出亞洲藝術節。

銀幕小

新聞工作者

秋仔這個裝扮像不像衞生帮哩！

綠皮書並不是人人看得懂的，如果不是有閑、幾經細味，有很多細節都會忽略，所以普通的人都是粗略一看而已。

所以見到主持「五分鐘綠皮書」的陳毓祥，不禁問他看過多少遍。

他只雙統的說：無數次。遇上心裏有問題時，就再翻閱有關的問題一次。

在「五分鐘綠皮書」中，覺得陳毓祥是擁護直選者。

他說：作爲一個新聞工作者，他是以絕對客觀的態度來處理，那些外國的選舉，只是舉例作參攷，他是絕不下判詞的。

卓瑪

王綺琴想拍時裝劇

劉美娟姐明星夢碎

王書麒太忙感壓力

△王綺琴目前忙於拍攝「朱元璋」一劇，劇中她飾演別人母親，由於沒有「教仔」經驗，故她演得有點不自然，對自己演出不大滿意。

△王書麒目前忙於拍劇，劇中他飾演一名精神崩潰的人，他說自己工作忙碌之時，亦會感到壓力重大，所以他等於粉碎了她的明星夢。

△劉美娟是「健姐」出身，原來其姊劉莉以前曾經參加「港姐」，惟未能入圍，最近她接拍了一部電影，本來一切經已談妥，惟在接近開拍之時，看過劇本發覺有暴露鏡頭，她姊姊於是沒接拍。她說姊姊一向很想入娛樂圈，現在電影拍不成，亦以往她曾拍過兩部古裝劇集，現在完成「朱元璋」之後，她希望可以多拍一部時裝劇。

該劇以拍廠景爲主。

王書麒工作忙，自言壓力大。

王綺琴沒有「教仔」經驗，演出「朱元璋」自覺不自然。

今晚「星星之火」探討香港政治

面對一九九七問題，香港之政制不斷作出了改變，最近政府發表之綠皮書，將蒐集和記錄市民對政制改革意見，編訂報告，公開發表。

以往香港市民被形容爲政治冷感，如今面對一九九七，會否有所改變呢？

今（十六）晚七時正，亞洲電視黃金台播映之「星星之火」，節目主持人狄娜邀請了政論家胡蘭人談論香港人的政治態度，與及分析中國，香港現今的政治情況。

西日合併

「大班密令」有着日本「國際刑警」及美國「神探俏嬌娃」的影子。一開始三輛車在公路的情形和密探聽取任務時，只聽到發命令的人的聲音，看不到那人是誰。但此劇可算是云云劇集中較好的一部。（寶寶）

鬼馬可愛

鬼馬演員。「城市故事」中，她飾演一個四十多歲未婚女强人，她演繹得維肯維妙。又在「阿嬌正傳」中飾演母親，關心兒子，但又怕丈夫不高興的矛盾心情，演出鬼馬可愛。她確實是多才多藝。（寶寶）

仙杜拉可說是一個鬼馬歌星，但也是

和諧配搭

森森與熊良錫主持龍舟轉播，報導詳盡準確，而又有條不紊。加上熊良錫以評馬姿態來講述龍舟賽，相當的生動鬼馬，可說別樹一格。與森森的穩重淡定，恰巧成一個和諧的配搭，效果甚佳。（秦）

傳陳秀雯夢熊有兆

林國雄對傳聞愕然

消息盛傳林國雄快將榮升做父親，陳秀雯夢熊有兆。昨日向林國雄祝賀一番時，他却報以愕然神色，且面露不悅，向人稱沒有此事。

林國雄表示，結婚時向外說過兩年後才考慮生育，他未有計劃做父親，加上太太陳秀雯正忙於攝生意，迄今懷孕對她的生意有影响。

目前，林國雄忙於亞視劇集「佳人有難」，明日即可煞青，他形容拍完可了結心事，輕鬆一番。之後，林國雄未有接到新工作安排，有人問他「滿清十三皇朝」欠缺小生，公司有接洽過演出嗎？林國雄表示沒有，他指出演出至今，未拍過清裝劇。

尤聲普頌新班聲歸隊

區域市政局演兩台

河海流

尤聲普自從由武生轉爲丑生後，大受歡迎，儼如柴醒波繼承人，班主路亨通，目前橫跨四大班霸，例如林家聲，陳好逑之「頌新聲」劇團，羅家英、李寶瑩的「東寶」，及羅家寶、羅家英及李寶瑩之「新寶」劇團，且常客串雛鳳鳴劇團，爲朱秀英演出。一個丑生，手上能爲四大班霸爭相羅致，尤聲普是第一人。

今年頭，尤聲普好像休息過，賀年班演完後，天后鼎又成衆矢之的，較早時，演完賀寶灣神功戲後，又準備與羅家英、李寶瑩開入大澳，演五天神功戲。

據悉，尤聲普演完大澳這一台，即爲「頌新聲」歸隊，與林家聲、陳好逑合作，共同爲區域市政局演出兩台。

這兩台並不是巡迴演出一兩天咁簡單，而是一台五天，一台兩天。八月四日至八日，在荃灣大會堂又開鑼，八月十四至十五，移師大埔文娛中心。

爲「歡樂今宵」拍外景

程思俊遊飛機河

程思俊昨日帶了一大羣旅行隊片返公司，原來他在上週五剛從外地返港，此行他到過約旦，埃及及以色列等地，爲「歡樂今宵」拍攝特輯之餘，又爲「大江南北」拍了幾集風景特輯。程思俊表示，今次大隊只有四人，只有他是藝員，所到之處，多是名勝地方，逗留十天，每天却忙着拍攝，故沒有太多時間四處遊玩。

他又稱，一天他們一隊人在埃及拍完外景之後，下一站是飛去約旦，怎料在約旦機場落地後，幸而約旦的下一站是安曼，故可以在安曼機場領回。

今次外景，猪仔謂共坐了八程飛機，坐至人也疲倦起來，而去了十天，他並未有遇到任何艷遇，但却玩得很是開心。

少兩件行李，原來那兩件行李被機場運送到安曼，幸而約旦的下一站便是安曼，故可以在安曼機場領回。

遮打道行人專區舉行

小豆芽音樂會

「個別開生面的音樂會——「小豆芽音樂會」，於昨日公衆假期下午在中環遮打道行人專用區舉行。

「少豆芽音樂會」是由香港電台教育電視及中西區區議會合辦，目的是希望藉此提高兒童對音樂的興趣。

當日首先由中西區區議會高漢釗主席、中西區區議會莊區關係建設委員會黎國雄主席、港台教育電視台長朱培慶及「音樂小豆芽」節目主持Harry哥哥（王家衞）帶領布公仔舉行剪綵儀式，接着音樂會正式開始，內容包括：咸蕙頓英文中學銀樂隊步操表演、Harry哥哥表演魔術、拔萃小學銅管樂隊表演、兒童舞蹈、中西區代表表演美樂笛、小豆芽合唱團及大合唱「音樂小豆芽」主題曲等。

品貌兼備難以取捨

無線港姐候選佳麗進行複試

無綫選舉本屆香港港姐後，昨日複試時是接見六十位佳麗，事前大會曾通知前往複試的佳麗，自携泳衣，俾在複試中穿上泳裝給各評判先看看身裁以及儀態，故此昨日所見出席進行複試的佳麗們均人手一件普通的泳衣赴會而已。

這位長髮參加港姐複試佳麗，笑容中展露了甜甜的酒窩。

港姐複試佳麗大方地面露笑容。

據昨日有份爲複試任評判之一的無綫藝員經理林太表示，參加複試之佳麗質素很好，位位均是貌美如花，品學兼優，故此在選擇上均過昨日複試後，所選出參加準決賽者，將於稍後時間舉行記者會。

覺亞姐質素普通不及港姐

潘銑怡有妹初長成具潛質爲明日之星

潘銑怡昨看過本屆準亞姐照片，她自言水準普通，不及「港姐」好，對於兩個選美，有參差的質素，潘銑怡不明原因，她說：「亞姐現正與高亮接洽中，她獎品豐富，照理應吸納「靚女」，若早有預料，會提名妹妹潘先麗參加！」

潘銑怡認爲其妹具潛質，會盡力做就她爲明日之星，她不担心妹妹學壞，一定會落力看管她。

對於黃琅珍再度參加「亞姐」，她指出不失是好事，就公司而言，可發揮宣傳作用，但她卻不明白對方怎會有再次鬥靚的打算。

提及合約事，潘銑怡於九月份約滿亞視，現正與高亮接洽中，她透露加新幅度一般，但仍可接受，目前正考慮是年期問題，她希望只續一年，且不希望出外工作抽佣。潘銑怡稱，所以不主動向邱德根面洽合約事，是担心他工作太忙，理不了瑣碎事，有關細節問題，仍與高亮洽談中。

港台性教育「性本善」

兩電視台爭播映權

港台製作之性教育節目「性本善」，至今已拍了六集存貨，據負責人葉潔馨表示，有見「性本善」具教育性，兩電視台均表興趣。本來，港台有意在七月推出，經與無綫商榷後，因檔期問題，只能押後至九月份，在十時半推出，每週播一次。亞視方面，尚未決定時間，基本上兩台希望較先播出。

她指出，「性本善」沒有大卡士出任主持，由黃樹棠、利王娟負責。她解釋若邀請正明星出任主持，會欠缺質實性。

「性本善」內容圍繞着初生至老年，有關性知識，稍後，港台會印製小冊子派發，予觀衆有深入知識。至於「性本善」會否添食，視乎觀衆反應。

另外，爲配合聽歌學英文節目，港台電視部將聯同電台部合搞了一個英文歌曲比賽，於八月份舉行，屆時會邀請嘉賓助陣演出，其中有陳國新、王晶、陳加玲及孫明光。

鑽石九三五

彩色天橋

亞洲鑽石台今（十六日）晚九時卅五分播「彩色天橋」，由鍾歌蓮絲主演。

一名高貴而且氣派非凡的模特兒導師姬莉，在一次服裝展覽場合中，發現了一身牛仔打扮的泰利姬莉深信他經過一番的訓練後，假以時日一定能成爲天橋上的一道彩虹，於是進行遊說，竟滿足他經濟上的要求，就這樣開始了他模特兒生涯。

較早前，狄波拉表示她在今年既與無綫約滿，在該劇宣傳活動時也不叫她出席，所佔的戲很少，角色則是普通，此前拍演「鄭成功」一劇時，她承認無綫藝員分配工作，有厚此薄彼，更感到公司對她當作一個「茄哩菲」不如。參加拍演「鄭成功」一劇時，她承認無綫藝員分配工作，有厚此薄彼，更感到公司對她當作一個「茄哩菲」不如。

象現彼薄此厚有作工配分

滿不綫無對拉波狄如不菲哩茄比覺自

主持Harry哥哥（王家衞）帶領布公仔舉行剪綵儀式，接着音樂會正式開始，內容包括：咸蕙頓英文中學銀樂隊步操表演、Harry哥哥表演魔術、拔萃小學銅管樂隊表演、兒童舞蹈、中西區代表表演美樂笛、小豆芽合唱團及大合唱「音樂小豆芽」主題曲等。

金牌司儀無人能代

劉志榮未敢移民

對於「金牌司儀」何B因移民而退出娛樂圈，中人士感到關注，劉志榮自言何B之司儀人才，却難以取代何B在觀衆心目中遺留下來，深刻的司儀印像。

目前，圈中藝人流行移民，劉志榮曾有考慮，却認爲未是時候，他認爲在港建立基礎後，才慢慢決定。同時，他又担心移民，一下子難以重新適應環境。

活捉三郎的身段

陳永玲
朱世慧

閻惜姣有思春舞蹈

「活捉三郎」在國內曾被禁

·朱侶·

聽說「活捉三郎」三個京戲，以前曾禁演，吞來禁演的原因是講「鬼」的，而且還有一場舞是閻惜姣在回想昔日與張文遠的恩愛之情。

這一場舞，陳永玲的確是演得很細膩的，本港的觀衆對任何表演的藝術都有機會看，所以這樣的細膩思春式的演出，是屬於見慣不怪，但作爲以大陸的不開放民風來看，那又當然要禁了，也可能被目作低級趣味。

不過我還是欣賞陳永玲與朱世慧演出的「活捉」那一段。朱世慧表演魔術，但閻惜姣想着知對方是鬼，所以敬而遠之，但閻惜姣想着的是昔日的恩情，兩人曾經有誓不願同月同日死，於是要捉張文遠到地府，同過昔日交頸鴛鴦的生活。

當然，因爲閻惜姣不捨，也未忘懷在生的歡愉，所以那場思春式的舞蹈是有必要演的，如果沒有了那場舞，就促不成他去活捉三郎到地府去重續未了緣了。

閻惜姣要張文遠跟自己到地府，張文遠當然要出盡方法求脫身，於是陳永玲與朱無慧就在舞台上表演了一連串的舞蹈身段，當然那些都是要底功好才可以演得生動自然的。

朱世慧未見鬼時，是在桑樑上打石腐的小花面扮相，見鬼後，到桌內一舉頭則面上已加了一黑圈，於是連串的追逐，有矮子功，水袖功，水髮，搶背等跌撲功夫。當然即是代表了張文遠的心理變化，也代表了閻惜姣的鬼控制了他等。最後代表閻惜姣把他全個人控制了時，只見陳永玲在背後一手執着朱世慧的領口，而朱世慧利用了抽身跳高的輕身功夫，讓觀衆看似閻惜姣好像不費吹灰之力，就把張文遠提起來一般。的確令觀衆相信閻惜姣是鬼法無邊了，也點題了「活捉」的主旨。

總括而言那是演得不錯的一個戲，也使人覺得朱世慧的確是一個京劇文武唱造不當的丑行。

圖爲朱世慧在耍水髮陳永玲則在前舞動輕紗。

利用廢物動手造 玩具創作考心思

家福會東九龍分會與聖公會黃大仙服務中心合辦歡迎青少年參賽

每當小朋友逛街時，總會被精緻新頴的玩具吸引著。

歷史悠久的風箏，手製的布公仔，科技先進的遙控模型汽車，會說話、走路的洋娃娃，每個年代，玩具都在兒童的成長過程中担當了一個重要的角色；適當的玩具能啓發兒童的身心智能發展，使他們能從玩耍中學習到新事物。

香港家庭福利會東九龍（順利）分會與聖公會黃大仙社會服務中心之家庭生活教育組於本月至七月期間，聯合主辦一項「成長催化劑——玩具創作考心思」比賽，目的是透過比賽，發揮個人創作潛質，加强其對兒童成長的認識，並希望能透過啓發性的玩具，促進十二歲以下兒童的身心智能發展。

參賽原則：參賽者必須利用廢物或一般日常生活中容易接觸到的物料進行創作，玩具設計以能達到啓發兒童的身心智能發展者爲佳，而參賽作品必須命名。

組別：公開組（十八歲以上）

學生組（A組：十二至十八歲）

（B組：十二歲以下，鼓勵與父母共同創作）

獎品：每組均設冠、亞、季軍獎各一名。

各得獎座及精緻紀念品乙份

截止日期：八七年七月十五日

各參賽作品，將會作公開展覽；要把握這個創作的好機會，與大家一起分享你們的心思；報名或查詢，可聯絡香港家庭福利會東九龍（順利）分會（順利邨利富樓十三至十五室二樓。電話：三一四二二九一）或聖公會黃大仙社會服務中心（黃大仙下邨三十座地下　電話：三一二八七〇四九）。

父親節禮品精選

名牌皮腰帶顯特色

吃飽之餘輕輕一按自動放寬

父親節送禮物給爸爸，時下男仕精品飾物可謂是最佳選擇了。這包括領呔、皮帶之類。

今年夏季男仕的領呔，圖案以條紋爲主，八厘米濶。兩年前的五厘米呔已不再流行，圖案除條紋之外，圓點及碎花仍爲時尚。近年來麻質及棉質領帶大行其道，但今年絲質領呔會再次復興。

位於香港酒店的DICKSON SHOP備有法國名牌GUY LAROCHE系列最新配歐的條紋絲質領呔，有多種鮮明顏色及粗幼條紋，供年青和成熟的男仕保時捷汽車早已享有盛名，現更推出一系列設計獨特的男仕精品飾物有皮帶、銀包、鎖匙包等。在海洋中心的TEMPTATION商店有售，其中一款小牛皮皮帶最顯特色，有五種不同的長度，由於製作認真，選料精良，這款皮帶更有一個扣，可調較三種不同長度。愛好美食的男仕，在飽餐之後，只要將扣輕輕一按，皮帶便自然放鬆，令你倍覺舒暢方便。它的售價是每條港幣九百七十元。（這位年青的爸爸身上的絲質領呔和腰間的皮帶都是很好的禮物。）

聖約翰九龍區護士隊西貢舉辦週年訓練營

各會長踴躍携同子女參加

一年一度的聖約翰救傷隊九龍分區護士隊訓練營，假西貢麥理浩夫人渡假村舉行。

由於在兩天的營內活動，大會安排多項節目及比賽，不少各區會長，還舉家帶同子女參加，使子女在參與營內活動之餘，還可從旁觀摩，使子女有機會學習得致力爲社會服務的聖約翰救傷隊護士，如何護理病人及急救。

携同子女入營參加的，包括關超然夫人，胡應濱夫人，周厚澄夫人等。大會安排的節目及比賽，包括步操，篝歡晚會，天才表演，常識問答比賽及最佳表現合作比賽等。

大會更邀請得九龍分區護士第一護士聯隊副會長梅應春夫人主持檢閱及頒發T恤設計獎，九龍分區護士聯隊會長關超然夫人頒發問答比賽冠軍盃，九龍分區護士第一聯隊副會長周厚澄夫人頒發其文獎盃，九龍分區護士聯隊總隊監郭安邦頒發最佳表現及合作隊伍獎。

各護士隊會長及醫官余沛霖，陳水邀，李宛雲，巫錦銓及酥振源等，還出奇不意來一次突擊檢查營地，發覺各護士隊的營地井井有條，有秩有序，均符合聖約翰救傷隊的精神及要求，因此備受各會長及醫官的讚揚。

營地主管爲總隊監聯隊余美英，第三聯隊梁玉環，行政李悅有，周好月，紀律浦麗君，總務吳瓊珠，文書黃潤有，統籌黃少萍，檢閱：楊靜嫻，黃自想，魏愛雯，司儀鄭美琦等。

時裝廊

環境造人

戈路

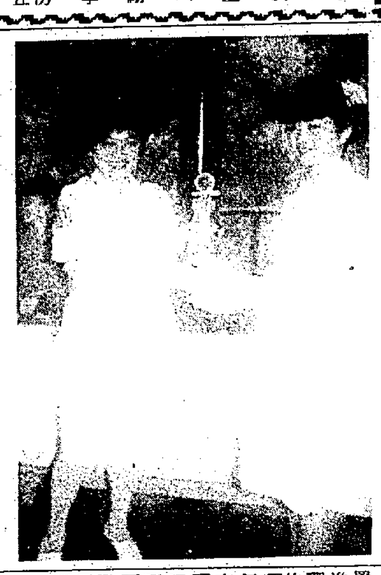
胡胡集

嬰孩由哇哇墜地的一天開始，就受環境的影响，固國事物對他的成長，都會刻下不可磨滅的印象，甚至影响一生。

什麼環境下長大的孩子，才能有成就呢？

一般家庭，特別小康經濟以上的，對孩子都是呵護備至，衣、食、住、行，教育、玩具等等都盡能力供應，而對他們的獨立能力的培養和對別人的愛心及責任感就很忽略。致使他們升上中學了，還有很多日常生活的事情都不能自處，還要父母當褓姆似的天天叮囑，日日跟眼檢查……

最近，英國一位十一歲的女童克萊爾，獲得英國兒童成就獎。她由於父母是天生雙脚殘疾人士，靠坐輪椅渡日的，而比她大三歲的哥哥又是個情緒受困擾的問題兒童，所有家務都落在她的身上，由五歲開始，已經主動承担家務重担，洗碗、熨衫、購物之外，還要上學，做功課，及去青年中心聚會，她是多麼勇敢、獨立、有愛心、勤勞的好女孩，多年的堅持及鍛鍊，她更成長了，最後由學校提名獲獎的成長，可以看到，孩子的成從克萊爾的成長，呵護備至並不是培育健苗的好環境。要選一些使孩子承受一定壓力的，產生一種責任感的環境，才使孩子更好的成長。



克萊爾同學與聖公會黃大仙服務中心之家庭生活教育組主任梁麗君（左）主持頒獎禮。

乙型肝炎的預防

瑪麗醫院專家呼籲實行大規模抗乙型肝炎免疫接種

根據香港瑪麗醫院專家的意見，在最易感染這種致命疾病——乙型肝炎的地區，將有助於終止這種災難的發生。

他們指出：一種安全、可靠的抗乙型肝炎疫苗已於十年前面世，但仍然在十個亞洲人中有一人由於乙型肝炎病毒感染而面對肝硬化和肝癌的死亡危機。目前，百份之九十的亞洲人在到達二十歲時已暴露於這種疾病的威脅中，而其中百份之十至二十五成爲慢性帶菌者。乙型肝炎病毒傳播的另一個主要途徑是母親傳染給子女。如果母親是乙型肝炎病毒帶菌者，則她們誕下的嬰兒中，百份之八十感染了這種病毒。

巴斯德疫苗工廠乃發明狂狗症（一八九五年）及肺結核（一九二一年）疫苗的單位是同一個機構，他們在一九七七年推出了HEVAC B抗乙型肝炎病毒疫苗。這種疫苗可以使百份之九十七型肝炎病毒帶菌者的子女免於染上此疾病。

法國FOURS研究所庫薩格特教授（HEVAC B發明人之一）指出：「這一點是非常重要的，因爲如在孩童時能及早預防，可使他們避免在二、三十年後因患肝病而死亡。

根據庫薩格特教授的意見，初生嬰兒第一年內需注射三次HEVAC B疫苗，初生，一個月和兩個月大時。一年後再加一次增强劑量，可以保護這名孩童到十歲——比用其他血漿製成的乙型肝炎疫苗有效期更長。

HEVAC B疫苗的作用原理和其他疫苗相同。它含有純粹但不完全的乙型肝炎病毒粒子，這些粒子沒有感染作用，但可刺激身體的抗病系統而產生抗體。抗體可以破壞乙型肝炎病毒粒子，於是可以預防乙型肝炎。

巴斯德疫苗工廠及其他數間公司，目前正在使用重組體脫氧核糖核（遺傳工程）技術製造新類型的乙型肝炎疫苗。

巴斯德疫苗工廠的諾拉；高力博士指出：「我們希望這種製造方法，在大規模免疫接種計劃被廣泛使用時，製造這些疫苗的成本便可大大減低。目前用遺傳工程製造的疫苗價格大約與使用血漿製造的疫苗相等，但用遺傳工程技術所製成的疫苗祇由兩年前，開始，其安全性及效能仍待商確。

△首位黑女太空人▽，三十歲，對被選中爲征空探險者，感到非常開心。

首位美國女太空黑人查美逊

耳朵的毛病

外聽道是外耳的一個主要部分，它位於耳殼和耳鼓膜之間，是一條彎曲的管子，並且由軟骨和硬骨構成，軟骨構成外聽道的表面，均有外皮，這稱外耳膜是很薄的膜，稍一不小心，即可弄破。外聽道中有一種腺體，叫做耳腺，它能分泌一種液體，這種液體是脂肪性的皮脂，由於這些原因，故外聽道常易發生下列的疾病：

（一）皮脂過多：這種分泌過多症又分兩種，一種是油性脂漏，原來在外聽道入口處有一種固體狀的薄層，這種鱗屑是一種脂肪性的物質，它可以從耳中剔出。

至於油性脂漏，是在外聽道壁上所附的脂肪塊狀物或鱗屑，不但妨碍聽覺，而且易於遭受外界的細菌入侵，一般來說，油性脂漏多半發生於老年人，乾性脂漏則以年輕人所患爲多。治療外聽道皮脂腺分泌過多，可用肥皂水將患處洗清，然後用凡士林藥膏塗抹。

（二）藏有異物——外聽道藏有異物是一種常見的疾病，因爲在我們的日常生活中，難免不會有一些生物或微生物跑進我們的耳中，非但使人不舒服，假定是有毒的東西，會使耳內發炎。因此，必須設法將異物取去，但取出時，必須特別小心，以免反將異物送入耳的深處，或將外耳道的皮膚損傷，或鼓膜弄破，因疼痛而大聲啼哭。

（四）外耳栓塞症——這也是一種常見的病，它的起因是耳中因叮嚀腺所分泌的脂肪質，短毛以及耳內所剝落的上皮，外界塵埃互相混合而成耳垢，停留在外聽道裏面，結成塊狀，使外耳閉塞，妨碍外聽道發炎是常見的一種耳病，發病的主要原因是一種細菌促侵變原，因爲外聽道的皮膚所引起，這種細菌我們稱爲釀膿菌，通常由指甲以及其他物品帶入耳內，尤其是當外聽道被抓傷的時候，傳染機會最大。

外聽道發炎的初期症狀爲皮膚發紅，並有濕潤的現象發生，紅的部份不但腫脹，而且疼痛，在夜間睡眠時，痛覺更甚。在平服的時候，隨後漸漸破裂，流出濃液，此時患者極感痛苦，晚間也無法入睡，尤其是一般小兒患者，常因疼痛而大聲啼哭。

治療外耳栓塞的方法很簡單，但施行時須特別小心，因爲清除耳垢的唯一方法是用鈎狀物將耳垢挖出，但勉强挖時，會使外耳道皮膚受傷，因此應小心，平時往海灘游泳，耳內有垢最易發生耳癢疱。因此，在海水浴之前，應詳細檢查有無外耳栓塞的現象發生。

何如「獵」夫？

獻給小姐們

見了都會動情的嬌媚姿態，我們切不要忽視了。如果你在這方面有修養。就會有把握不致久等，終會和你的意中人發生聽力障碍的現象，因叮嚀腺所分泌的脂肪質，我們切不要忽視了。如果你在這方面有修養。就會有把握不致久等，終會和你的意中人發生聽力障碍的現象，如何護理病人及急救。

（一）秋波——一種含着叫那人到你身旁來的眼光。那眼光巧妙的對男人表示一個小姐在尊重他，希求他，鍾情他。

驕傲的小姐，誰都不願意多看她一眼的。像石頭一般冷面無情的。但同時有些愛會做餅的小姐是沒有人願意和她親愛的。追求她的男人，她的餅得像他母人。如果男人是運動家正像你能鬆緊你的腰帶一般。像壁虎似的會變換顏色，是每個想找丈夫和想拉住丈夫的婦女所應學的手段。因爲在調劑兩性互相的生活間，婦女是必須担當這調劑工作的。但男人却不能做，不去做，或者不知道怎樣做。

所以要學各方面的事情以應付各方面的男人。如果男人是運動家，和他打高而夫球去。

至於你怎樣踏傷了他，其聰明美麗；可以心善倒是沒有關係的。如果富有，但是如果她不會交際，仍然會被社會置他是愛無綫電的。替他安置個小電台。如果他諸高閣。你一定得會做是愛看書的，你可以看做做的事情，起書來，以便能和他討對手在那裏做的事情，論他所愛的那位著作家並且能使人注意你，邀請你。

男人們是自私的東西。如果你沒有惹人來接近的手段，他們是不會請你去陪他的。

以上幾點是你找求丈夫的方法。當然還有別的，但是那幾點是獵丈夫的成功者們公認爲合適的。

男人們一受她的嘲笑就會跑掉的。對今日的男人你一定要以誘惑手段使他們來愛你。他們是不會自動來愛你。

（二）有個性——要獨具一格。用你自己的特色，鶴立雞羣，不要模仿別的小姐。

該目有特長，要自然，不要裝模作樣，天下再沒有比那些虛假做作女人再令之乏味的了。

要記住雖然有些男人愛放蕩的女人，然而同時有許多愛規矩的，有些男人愛那些愛多講話的，但是有些愛溫和雅和微笑的，有些男人愛會飲酒的女人，但同時有些愛會做餅的女人，她的餅得像他母親做的一般。所以不要

鴨脷洲利福樓互委會推廣隣里及家庭教育

舉辦有益建設性活動，歡迎鴨脷洲區內家庭成員一起參與。

鴨脷洲邨利福樓互助委員會，一向秉着服務社區爲宗旨，這次爲推廣隣里關係及家庭教育，定於六月二十八日（星期日），舉行兩項有益有建設性的活動，歡迎鴨脷洲區內家庭成員一起參與。

（一）鴨脷洲合家歡樂遊時間：該日上午九時至下午四時。

地點：薄扶林傷健中心。

內容：游泳、射箭、競技、球類活動及比賽、專題講座等。

費用：每位十五元正（包括午膳及專車來回）。

（二）鴨脷洲合家天倫宴

時間：同日下午五時開始，八時入席。

地點：香港仔新好酒樓。

內容：聯歡聚餐、抽獎等。

費用：每位六十五元正。

購票地點：鴨脷洲邨利福樓互助委員會。

購票時間：逢星期一、四晚上八時半至十時。

爲了方便街坊，更增設電話訂票五—八一四八〇七三逢星期一至五下午三時至六時，更增設電話訂票五—八一四八〇七三南區居民服務社。

該兩項活動更得到南區居民服務社、循道衛理、宜道會利福堂扶老中心及區內各互助委員會協辦。查詢電話五—八一四八〇七三南區居民服務社。

加料　・余國康・

一天該喝幾多杯水？

衛生常識

你每天究竟要喝多少水然後夠份量，不多也不少呢？如果你想解答這個問題，可能你會發生困惑的，因爲有許多種看法，有些人認爲你每天起碼要喝五杯水（大玻璃杯計算），另外加上由食物裏面所取得的水份，合共九大杯水左右。可是，另外一些科學家却又指出這一點，如果一個人每天單獨喝進腸胃的飲料包括咖啡、茶、或湯水在內，有三杯左右，已經夠了，不必故意多喝。

總之，喝水量是沒有標準可言的，想喝就可以喝，所需注意的只是這一點，你只是需要喝水，並不是需要喝鹽水，換句話說，你可以喝進許多白開水，但不能喝太多的湯，因爲所有湯都加進鹽，如果你喝進太多的鹽水，就會影响到你的皮膚與肌肉，逐漸鬆弛，看來有如一個浸過水的麵包。

大致來說，在西餐中間多喝一點水，那是比較合理的，最好你用水果代替白開水，那就更加理想，因爲水果裏面除了水份之外，還含有許多有用的礦物質，另有葡萄糖。

去學別人的做作，要堅持你自己的誘惑力。

（三）迷人的手段——不要大量的向男人安置個小電台。如果他諸高閣。你一定得會做做，不要過份的誘奬他說：他是上帝的傑作，用別的方法向他表示你的意思——用稱讚的神氣，用敬愛的態度，聽他講他的意見，他和你單獨在一起講話的時候要做出專心諦聽的表情。

（四）隨和的能力——你的心要能伸縮，非常快樂，有說有笑。突然，明明跌了一交，原來踏着一塊西瓜皮，他心裏很不高興，不停地罵那個亂拋西瓜皮在路上的人，罵人家沒有公德心。

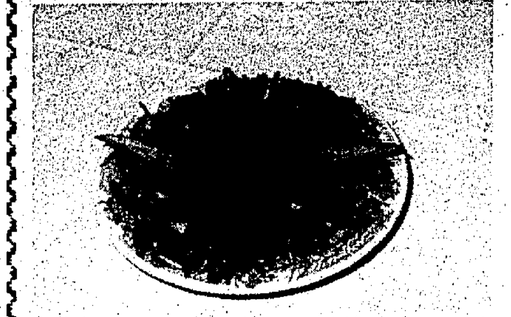
當事情過後，明明又忘記了要改過這此，只看到別人的錯處，對於自己的錯，却看不到。

如果每一個人都把廢物拋到街上，便會堆積成很多的廢物，弄到整個城市不只不美觀，而且對市民的衛生亦有很大的影响，香港現正推行清潔運動，希望每一位市民合作，保持城市清潔。

小朋友，雖然你沒有能力將整個城市洗擦一番，但你們也有能力帮忙，就是不要將廢物拋到街上，爲了公共利益，費幾步脚力，將廢物放入垃圾箱內，若果每個人都能做到這一點，整個城市便會清潔美麗了。「清潔香港，大家响應，一於响應。」這首歌正响徹香港，你也會响應吧。

百花齊放

黃鳳迪



材料：美國牛柳一百五十克（切絲），蒜茸，洋葱半個（切絲），生菜絲（鋪碟上），珍珠筍（灼熟），番茄花。

調味料：麵一茶匙，沙爹醬半茶匙，生抽一湯匙，黑胡椒少許。

做法：牛柳加調味料拌勻醃片刻，泡嫩油備用。燒油爆香蒜茸及洋葱。將牛柳放回鑊中，拌勻，盛放碟中央，將珍珠筍圍碟邊，並以番茄花伴飾。

作製花帶絲

蘭子君

麗愛

最近在一些花展和花店都見有盛放的君子蘭出售，每株由百多元到數百元不等。由於君子蘭被譽爲名貴國花，算來也物有所值。

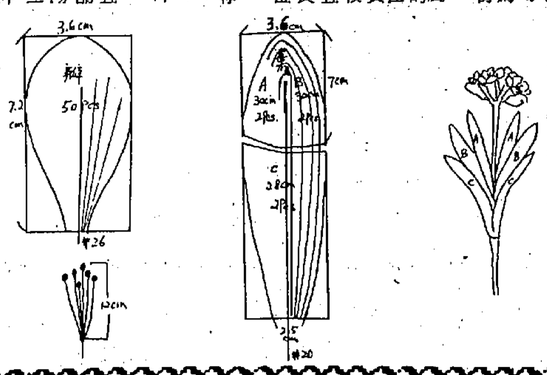
君子蘭其實不屬於蘭科，它是石蒜的一屬，共有三個品種，只是君子蘭是觀賞植物，君子蘭每年開花一次，花朵盛放一枝長呎多二呎的莖上，每莖可長出最多達十五朵喇叭狀的花，滿朵花直徑三吋，花期長達幾個星期。君子蘭的花一般是黃色和鮮橙或橙紅色相雜，顏色非常鮮艷奪目。

製作一株君子蘭的材料：五十四號橙色絲及五十四號橙陰陽絲各一百八十厘米，二十八號綠薄絨帶及二十八號綠色絲帶各一百四十厘米。二十六號白鐵綫四十五枝，十號白鐵綫六枝，十八號鐵綫六枝。

製法：橙色絲及陰陽絲相貼，剪花瓣五十塊，中間夾入半枝二十六號白鐵綫。全部花瓣用燙花器的刁形燙咀作放射形拉燙陰陽絲的一面。綠薄絨和綠色絲相貼，依圖剪三十厘米長葉四塊，二十八厘米長葉兩塊，中間夾入二十號白鐵綫一枝。葉用刀形燙咀依圖拉燙絨面一邊成平行脈。

取二十枝二十六號白鐵綫，每枝剪開三段，每段用黃膠帶綁好，並在一頭綁長一厘米的圓粒花蕊，共造六十枝。每朵花用花蕊六枝，在十二厘米長處用幼鐵綫紫好，細上綠絲。取燙好的花瓣五塊，均勻地圍繞着一個花芯，用幼鐵綫紫好，細上綠色絲，共造十朵。每五朵花砌成一個圓球狀花冠，用幼鐵綫紫好，下加三枝十八號鐵綫，用寬三點大米的薄絨直捲着花莖，共造兩枝。

君子蘭的葉是一層一層的向兩邊分開的，像扇形一般。兩枝球形花冠高低位放好，花下二十五厘米處加A葉一對，再下三厘米加B葉一對，再下三厘米加C葉一對，再用綠薄絨紐好全枝花莖，一枝燦爛的君子蘭就完成了。



醫藥顧問信箱

行經澀少與失眠

△小意小姐：

你來信說：現年廿六歲，未婚，提出下列疑問：

（一）月經份量愈來愈少，斷斷續續的，有少許流出便停止。過了半天或一晚後，又有幾滴，如是間斷的持續四、五天便沒有，如何改善？

（二）小便次數頻密，但每次份量很少，排出時也沒有痛楚的感覺，日間最多半小時便要去一次，而且每有尿意便會頭痛，有時剛排完不到二、三分鐘，又有尿意，晚間亦如此，頭痛更甚，有時還會不自覺地全身顫抖幾下。

此外，曾就診於西醫，驗出陰道有病虫，尿液有細菌，但醫治大半年，仍未見痊愈，望提供良方。

答：（一）行經澀少，可試服下方：

方用：當歸五錢，白芍三錢，素馨花二錢，金蟬花三錢，雲苓五錢，白朮三錢，炙草錢半，香附二錢，益母草三錢。（清水煎服）

（二）此種病徵，可服內下開第一方，外用下開第二方洗下體。

第一方：龍胆草三錢，枝子三錢，柴胡三錢，小生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢二錢，當歸三錢，淡竹葉三錢，白芍三錢。（清水煎服）

第二方：蛇床子八錢，椿白皮二兩，枯礬二錢。（煎後外洗下體）

△讀者君：

你來信說目前因思慮過於憔敝，突然陰蹇收縮，後類抽緊，心臟搏動加速。過後，即常有輕飄飄恐懼感，經西醫診治，雖已痊愈，但時常失眠，服安眠藥亦無大效。曾服中藥補丸，雖然精神較好，但從此便很少熟睡，如何治療。

答：這是神經衰弱的失眠症，可服下方：

方用：花旗參三錢，天生朮三錢，雲苓五錢，當歸身三錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，炙草錢半，素馨花三錢，正龍齒四錢，玳瑁三錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

多處害烟吸

劉文珊（五邑球甄小學）

「香港政府忠告市民，吸烟危害健康一，公園等，都是對自己和自然環境有害的。

如果一時疏忽，更會引起火災，燒毀自己的家園，或燒毀山林和郊野

多人都聽過和在報章上看過這句話了，其實吸烟的害處很多，今天我們就在這篇文章裏對論一下吧。

吸烟是會引起許多病症的，如：冠心病、肺癌和肺結核等，而且每一枝香烟都含有大量的尼古丁，令人體內許多器官受損，令人體內許多器官受損，令人體內許多器官受損

南華
南華體育
本刊每月六十六日出版

南華體育會第六十七屆職員就職暨盛典

行政立法兩局謝志偉議員惠臨

頒發徵求會員領隊出發紀念品

南華體育會第六十七屆職員就職暨徵求會員出發典禮，經於本年六月一日下午六時，在加路連山本會體育大廈四樓體育廳隆重舉行。

是晚盛會，到場者有行政立法兩局議員謝志偉OBE太平紳士，本會首長、主任、執行委員、各部男女委員、運動員、徵求會員領隊、隊員，及各界社團，報界嘉賓等，逾數百人，鬢影衣香，濟濟一堂，場面相當熱鬧，同時並有各界惠贈花籃致賀，環繞台前，使典禮氣氛，益添光彩。

下午六時，先行酒會招待來賓，七時正本會第六十七屆職員就職暨徵求會員出發典禮。司儀宣佈請會長許晉奎、主席利漢釗、陪同行政立法兩局議員謝志偉O.B.E太平紳士上體台就座，請副主席何世樑、盧潤森、郭陳淑媛，司庫李鎮安，秘書譚壽森，副司庫容華根，副秘書彭冲，會員部主任衛本源，各位上禮台就座，隨即進行典禮秩序如下：（一）齊奏。（二）奏會歌。（三）會長許晉奎先生致開會詞。（四）主席利漢釗先生致詞。（五）行政立法兩局議員謝志偉O.B.E太平紳士頒發徵求會員領隊出發紀念品。（六）行政立法兩局議員謝志偉O.B.E太平紳士致詞。（七）副主席郭陳淑媛女士致詞。（八）主席利漢釗先生致贈紀念品予謝志偉議員留念。（九）副主席盧潤森先生致謝詞。（十）禮成拍照留念。

許會長對徵求會員表示樂觀

本屆領隊隊員陣容鼎盛

羣方响應佳績指日可待

許會長晉奎致詞：

謝議員志偉先生，大，今屆被選同任，自利主席，各位董事，各位嘉賓，各位同寅會友：

今天本會第六十七屆職員就職暨徵求會員出發典禮，荷蒙體壇先進，各位嘉賓，惠臨參加，眞是增光不淺，更感到非常欣幸者，就是敦請到謝志偉議員，撥冗賞臨主持典禮，一片愛護隆情，鼓勵盛意，眞是萬分感激！

晉奎今屆，復蒙同寅過愛，再度舉任會長之職，至足感激，回顧過去一屆，本人公私兩忙，建樹無多，幸而各位同寅，本着南華精神，同心協力，辛勤服務，致令財經收益，業務與建設之進展，體育成績，一切都向前邁進，增益良多，使本人不至陷越，樂觀其成，私衷感慰，絕非片言可以表達致謝於萬一了。

更感欣慰者，就是本屆領導人選，大部要職，多告連任，至於其他新任職位，亦均我會中堅柱石，俊彥良材，過去多屆，對會有功，早已建樹良多，實就至必竟相成，自推動，管理完善，決將落成，計劃推動事功，尤爲繁重，我們如何能夠將每一處地方，配上完美的裝設，如何能夠達成適當良好的發展，將整個場所，投入有效推進體育的工作，實在是本屆內一個非常重要的急辦事情，正在有待本屆同寅，各展鴻才，精心策進，努力達成的重大任務，因此很希望本會各位執事，撥出多的寶貴時間，運用多的展佈鴻才，羣策羣力，衆志成城，以奠定良好基礎，樹立大的規模，爲我會進展里程碑，再度紀下一段光榮史實。

從本人服務南華經歷，深知我會傳統優良，各位同寅的强大能力，以前每一處新建場所，每一項新建設，都能夠遇詳計劃，管理完善，業務進度，益臻美備，以致我會今日的强大，有今日的猛進，所以本人對於當前的急要任務，充滿信心，永遠抱着樂觀態度，但望各位同寅支持協力，再接再勵，多多貢獻，將來更美好的前景，定可以如願以償的。

我會歷屆倡辦體育工作，除了光大促進之外，還是著重普及訓練，使會員體格趨於健康，並非求競技勝利之榮譽，乃屬關係各界强身之事，是以很希望社會賢達，各界人士，時鼓勵導，大力支持，速加入本會，共享其益，使到各位身體健康，精神快樂，實有厚望，本人以本人以致我會有今日的猛進，所以本人對於當前的急要任務，充滿信心，永遠抱着樂觀態度，但望各位同寅支持協力，再接再勵，多多貢獻，將來更美好的前景，定可以如願以償的。

我會歷屆倡辦體育工作，除了光大促進之外，還是著重普及訓練，使會員體格趨於健康，並非求競技勝利之榮譽，乃屬關係各界强身之事，是以很希望社會賢達，各界人士，時鼓勵導，大力支持，速加入本會，共享其益，使到各位身體健康，精神快樂，實有厚望，本人今天荷蒙邀約主持，有份參與促進體運之工作，實在感到無限欣慰，謹在此希望賢會徵求成績，再創紀錄，使到是屆會務，更加順利，更加進步，多謝各位。

今天吾會舉行職員就職，與徵求出發典禮，荷蒙各位撥冗惠臨，更蒙謝議員厚臨主禮，眞是增光不淺，鼓舞良多，本人謹代表本會同寅，向支持列位先進，本會賢達，表達無限謝意！

漢釗承蒙同寅過愛，再度舉任，蟬聯主席之職，自維本人事務極繁，公私交迫，每感兼顧維續，分身之術，屆內諸事偏勞副座，代爲策進，亦頗不少，誠以現目南華業務，備極紛繁，有感於非革新制度，改進管理，義務職員，未易應付也，幸而過去一年，各位同寅，莫不謹守崗位，勤勞服務，推行展拓，倡辦體育，叠獲冠軍，成績斐然，維持本會聲譽於不墜，本人眞是感激不盡，是故有信心敢於蟬聯主席，與各位共同努力，共同努力，共同努力，

週五晨早女子保齡聯賽

冠軍士戰聯賽

車士馬白雪公主分獲亞季席位

南華會「週五晨早女子保齡聯賽」，戰士隊蟬聯冠軍，新的一屆亦隨而開鑼。（上圖）戰士隊領獎後合照，右起關志誠夫人，莊江美施，葉綺蓮。（下圖）新的一屆比賽開鑼，保齡主委關黃妙珍（中坐者）親自召開會議，商討有關比賽細則。

南華會主辦「星期五晨早女子保齡球聯賽」，戰士隊蟬聯得錦標，本月五日晨早舉行頒獎禮兼另一屆比賽開鑼，獎品由該項聯賽的比賽委員會主委白寶達頒發。

蟬聯冠軍的戰士隊由本會保齡球主委關黃妙珍與關鑑才夫人、葉綺蓮及莊江美施等好手組成，以九十三分奪得冠軍，拋離最接近的隊伍達六分以上。

獲得亞軍的「車士馬」與季軍「白雪公主」彼此都是八十七分，依例以兩隊的總振數多寡分名次。

個人成績方面，一局最高分是關鑑才夫人，兩百五十二分，三局最高分是鄭天娜，六百五十一分。

頒獎完畢後隨即舉行新一屆的比賽，共有十七隊參加，由現在開始「晨早女子保齡聯賽」的獎品因該隊隊員關鑑才夫人因事離港），葉綺蓮，莊江美施，白寶達（頒獎者：賽委會主席，她手握獎品，改用晶瑩通透美觀實用的水晶製品作獎品，冠亞季軍隊伍仍加送保齡球，保齡袋等等，如有球隊喜歡獎盃時，必須在賽事結束後一個星期通知本會，以便提早定製。

茲錄週五晨早女子保齡聯賽獲獎名單及成績如下：

冠軍：戰士（關志誠夫人、關鑑才夫人、葉綺蓮、莊江美施），九十三分。

亞軍：車士馬（麥美倫、翁許碧娥、陳念怡、鄭天娜），八十七分。

季軍：白雪公主（松岡穎子、佐近都江、飯島慶子、菊池洋子），八十七分。

隊際三局最高分：悠悠（白寶達、莎莉端納、禾納遜），六七六分。

個人一局最高分：關鑑才夫人，二五二分。

個人三局最高分：鄭天娜，六五一分。

個人一局（連讓分）最高分：松岡穎子，二七三分。

個人三局（連讓分）最高分，佐近都江，七二八分。

保齡班課程已過半

學員進度符合理想

均謂義務教練趙錦明訓練有方

南華會主辦八七年度「保齡球訓練班」自五月廿四號開班後，迄前日（六月十四）為止，訓練課程已完成過半，進度合符理想，學員大有進步，各方面好評如潮。

以下是參加訓練班部份會友所反映的意見。

會友唐頌怡謂趙先生（即義務主持訓練班教練的本會保齡活動委員趙錦明）很容易明白我的缺點加以指正，訓練班收費又不貴，非常值得參加。

會友勞淑明謂，參加訓練班收獲甚豐，趙生先又好心機，眞是難得打球無人放指出我的錯處，而參加了訓練班後，趙先生每能馬上指出我缺點所在，故學到了不少知識。

會友黃麗遠謂，參加訓練班學到許多東西，本人對保齡球興趣濃厚，故參加了初級訓練班之同時，再參加保齡進修班，每次上課，趙先生都要我們重溫一下基本技術，再教一些新動作，本人感覺非常的好，花錢甚為值得。

貯物箱租期已過

請即來會辦手續

南華保齡球場貯物絕大部份箱主會員已繳箱，租用期已於上月底屆滿，方為便會友辦理繳費或退箱手續，會寬限半個月，亦已於昨日（六月十五日）期滿，仍未到會辦理續租或退租者（交回鎖匙，取回按金及貯物）本會即將該箱租給別位會員，毋得異議，逾期自誤。

國術班招男女生

本會國術班進行招收少林班員、太極班員、及早晨太極班員，以提倡中國拳技，學習健身自衛技術為主，凡對中國拳技，有興趣學習者，不論國籍、性別、年齡，均可報名參加，每班每月收費四十元。

少林班教聘少林迷踪羅漢派劉同儼師傅，劉振强教練任教，教授課程有：少林派拳技，包括十八般武器、奇型兵器等，按制晉級，教授時間：逢星期二、四、六晚八時至十時，至八八年五月止）

歡迎會友寄支票繳付（請劃綫，橫頭寫南華體育會或SCAA）大箱年租三百三十元，中箱二百八十元，細箱一百八十元）。如再不交租或退箱，本會即將箱內物品作棄置處理，會友不得異議。

黃亞鍔才華受器重

擢升為本會總幹事

「本會職員副總幹事黃亞鍔先生在各首長之極力推薦下，擢升為南華會總幹事之職，由本月一日開始生效。」

黃君於一九八四年十一月一日受任為本會二級幹事職務，翌年六月一日即升為助理總幹事，自後由於工作勤懇，每年均獲升職一次，八六年六月一日升副總幹事，八七年六月一日再升為總幹事。

黃君年青有為，作風穩健，各方反應良好，深獲同寅稱譽，實在深度得人，故能在短短兩年半時間連升四級。

他在來會服務之前曾出任某大紗廠之行政助理，及某大地產集團之行政主任，早歲畢業於鄧鏡波中學，八二年畢業於樹仁書院社會學系。（附圖為黃亞鍔君近照）。

綜合體育館暑期舉辦

羽毛球壁球訓練班

歡迎會友報名參加

暑期羽毛球訓練班由七月六日至七月廿九日或八月三日至八月廿六日。共計四班逢星期一、三上午十時至十二時上課，由曾金財教練，傅漢平教練及楊美良教練教授。或下午二時至四時上課由吳俊盛教練，陳天祥教練及梁守信教練教授，班員費每名每月一百七十元（包括球費），每星期上課二次，共上八課。（球拍自備）。

暑期壁球訓練班共計十二班，由七月六日至七月十日上午十時至一時上課，七月十三日至七月十七日下午一時至二時卅分上課，七月廿七日至七月卅一日，八月十日至八月十四日及八月廿四日至八月廿八日則由上午十時至十一時卅分，十一時卅分至一時或一時至二時卅分上課，上午由李國浩教練（MR. KENT LI）教授，下午由蔡玉坤教練（MR. TONY CHOI）教授。每班上課連續五天，每次一小時卅分鐘，班員費每名一百元（包括球費）球拍自備。

報名請携備有效會員證及相片一張，親自到本館辦事處（電梯按三字）辦理報名手續，詢電話：五——七七五三六七。

入角友誼游泳賽

南華新秀表現佳

香港中華業餘游泳聯會與愉園會合辦七屬會與東莞泳隊，於五月十七日上午十時，假維多利亞池舉行友誼游泳比賽，南華體育會泳隊，由主任羅瑞準率領參加切磋，藉資領益，東莞泳隊果然卓異不凡，泳技出衆，囊括了十四項比賽首席，而南華新秀，亦獲得男子組三項亞軍，兩項季軍，及女子組一項亞軍，成績甚佳，茲將南華隊成績列後：

男子組：百米背泳，亞軍朱磊。百米蛙泳，亞軍孔憲楷，百米蝶泳女子五十米蛙式冠軍林少媚，破大會紀錄。（四）九——十歲女子五十米蝶式冠軍林少媚，破大會紀錄。（三）九——十歲女子五十米自用式冠軍林少媚，破大會紀錄。（二）九——十歲女子五十米自用式冠軍何諂筠，破大會紀錄。第一組（一）十三——十四歲男子五十米蛙式冠軍孔憲楷，破大會紀錄。（二）十三——十四歲男子一百米自由式冠軍朱磊。（三）十三——十四歲男子一百米背泳冠軍孔憲楷。

全港游泳分齡賽。第二組：（一）八歲以下女子五十米自由式冠軍何諂筠，破大會紀錄。（二）九——十歲女子五十米蝶式冠軍楊洛文。（三）九——十歲女子五十米背泳冠軍林少媚，破大會紀錄。（四）九——十歲女子五十米蛙式冠軍林少媚，破大會紀錄。（五）九——十歲男子五十米自由式冠軍楊洛文。（六）十一——十二歲女子五十米蝶式冠軍何諂筠，破大會紀錄。第一組（一）十三——十四歲男子五十米蛙式冠軍孔憲楷，破大會紀錄。（二）十三——十四歲男子一百米背泳冠軍朱磊。（三）十三——十四歲男子一百米自由式冠軍孔憲楷。

排球部晚宴，由司庫李鎮安（左）頒贈排球員勳到獎予隊員呂志達。

乙組壘球隊

名列季軍

本會男子乙組壘球隊，參加一九八七年度之全港公開壘球聯賽，經過多場競逐，業經完竣，計本會隊初賽以八勝三負進入四强，決賽結果：以兩負一勝，名列第三。

本會暑期增辦各項訓練班

使青少年獲有益身心活動

田徑班男女五百人

南華體育會與市政局合辦暑期青少年田徑訓練班（香港區），定於六月十六日開始報名，至七月十日下午五時止截，報名時需繳交相片乙張，報名及制服費收二十七元，凡年齡在十三歲至廿二歲，體高在一公尺五二（五呎）以上，均可報名參加，（名額限五百人，額滿即止）。

由七月廿一日上午九時開課，至八月二十二日，逢星期二、四、六，由上午九時至十二時，在市政局灣仔運動場上課。

在訓練期內，有關田徑運動一切用具器材，均由該場供應，報名地點：香港加路連山南華體育會體育大廈G座總辦事處。

乒訓班招男女班員

本會主辦暑期青少年男女子乒乓訓練班，定於六月十六日起開始報名，至七月十日下午六時止截，凡對乒乓運動有興趣之青少年男女，不分國籍，願意遵守會員在南華保健中心進行健康操時情形。

本會章則者，均可報名參加，年齡由十二歲至廿二歲，報名費每位十元，名額限招一百名，額滿即止，參加者需填具報名表格，貼二吋半身相片一張。

開班日期，七月十一日星期六下午二時卅分上課，時間每星期六處或本會乒乓室報名均可。

柔道暑期班

本會為普遍發揚柔道運動起見，特定於暑期一、三下午三時至四時卅分，在本會綜合體育館上課，訓練期暫定六週，每週兩課。

報名由六月十六日開始，至七月十日止截，額滿即止，（額滿即止），報名時填寫報名表格，及繳交相片乙張。

參加者可向加路連山本會體育大廈G座總辦事處報名。

兒童及成人習泳班

本會歷年以來，舉辦各種暑期游泳訓練班，目的是開展游泳運動，遴選新秀，由於教練充裕，故此，除由首長、多項賽會，除由首長、主任，熱心贊助外，同時亦尋求熱心商號贊助費用。柔道運動既然已是國際性體育，本會當時因為每屆都有舉辦柔道賽，但每屆盛況，故此當時柔道部同寅，參與盛會，本人對於運動有興趣者，邀請本人，在本會，以往在市政局，今日在康體局，積極在多方面提倡。

由於本會以前經費，並不怎樣充裕，故此，多項賽會，除由首長、主任，熱心贊助外，同時亦尋求熱心商號贊助費用。柔道運動既然已是國際性體育，本會當時因為每屆都有舉辦柔道賽，但每屆盛況，故此當時柔道部同寅，參加者逾百人，經執委會通過成立柔道部，至今已有十二屆，本會為本港歷史悠久之體育會，致力發展各項運動，人材輩出，游泳部總教練，香港游泳教師協會會員，國際教授。

訓練四星期完竣，如成績優良者，可挑選為本會深造班員，繼續訓練。

報名地點：加路連山本會體育大廈G座總辦事處。

空手道暑訓班

空手道招收暑期訓練班員，凡本會會員，不論國籍，均可報名參加，業經開始報名，至七月十九日止截，報名時需填具表格，貼正面吋半相片乙張，費用：高級組全期四百元。初級組全期四百元。七月廿日晚七時半開課，至九月底止，逢星期一、三晚七時半至九時上課，期間，高級組十三至十八歲，逢星期一、三、五上午九時至十一時。初級組八至十二歲，逢星期二、四、六上午九時至十一時。上課地點：九龍衛理徑本會網球場。

柔道星期日班

本會為方便學童學習柔道起見，特增辦星期日柔道班，凡本會會員，可向總辦事處趙仲勝君，索取表格填寫，及繳交叶半相片乙張，學費每月收費三十元，上課時間：逢星期日下午二時三十分至四時，教聘亞運柔道季軍張小遜，及英國若瑟郎冠軍杜光宇，兩位高手駐場任教。

本會保齡場職工郭金明

拾獲鑽戒原璧奉還物主

獲徐美玲小姐來函表示謝忱

來本會保齡球打球的人士甚衆，故遺下貴重物品在場內的事情時有發生，大物如被本會員工拾獲，都能交到辦公室待失主領回，這種拾遺不昧的作風深獲會員的讚許。

最近又收到會員徐美玲小姐（會證號碼〇二〇二七）的來信，感謝球道組職工郭金明替她找回鑽石戒指一枚，價值一萬五千元。

這位徐小姐是早年的香港小姐季軍，曾是智育部的委員。

事緣五月十七日（星期日）下午四時許，郭金明在十六號球道工作時拾獲這枚鑽戒，次晨即已原璧歸趙，他的忠誠行為實在值得表揚，今特將徐小姐的感謝信及郭金明君照片刊登，藉茲表揚。

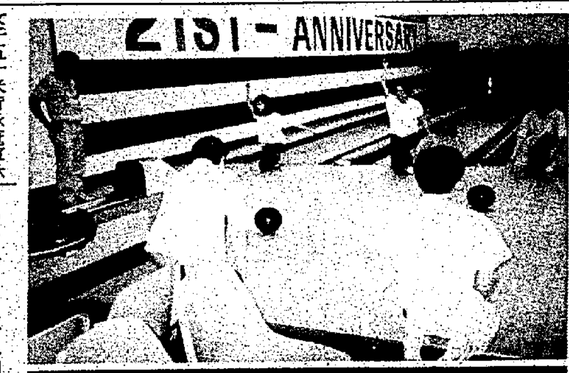
敬啓者：

本人徐美玲於本月十七日於貴會之保齡球場遺失鑽石戒指一枚，幸得貴會員工郭金明先生熱心誠實，協助本人尋回，而本欲以酬金多謝郭金明先生的誠實及幫助，但遭其婉拒，本人心感其表現可嘉，故特致此函以表感謝。此致

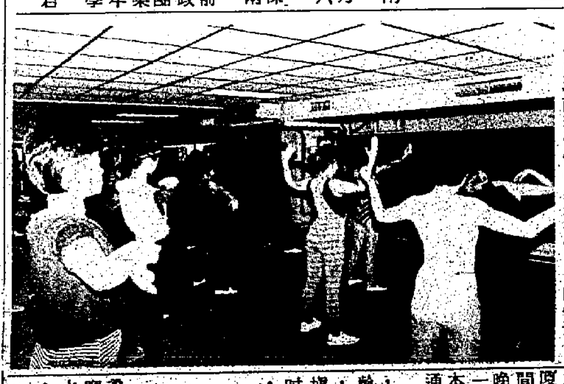
南華體育會

徐美玲

一九八七年五月廿一日



義務保齡球教練趙錦明（左）循循善誘，訓練有方，學員技術日趨進步。（上圖）趙教練指導保齡球深造班學員們作基本功夫之訓練。（下圖）趙教練南初級保齡訓練班學員們闡述打球之基本理論。



夏日炎炎避暑聖地

保健中心提供多類健身運動

南華會保健中心為會員提供適萬呎空氣調節之保健中心，內部設有柔軟運動室、置有各類型現代化健身器械運動室、芬蘭及蒸氣浴室、按摩室、理髮室、美容室、靜電減肥及太陽燈室、貯物室、休息室、冷熱水浴室及會客室等。此外，保健中心更為會員提供多類健身運動，包括：健力、健美、保健及康復等運動。由經驗之男女教練負責指導。詳情請駕臨本中心查詢，或電五——七七五八〇六。

社交舞新班

六月份開初班中班

（一）初班：六月廿二日（星期一）開課，以後逢星期一下午七時卅分至九時上課。

（二）中班：六月廿五日（星期四）開課，以後逢星期四下午七時卅分至九時上課。

每班課程共八課。初班課程包括：哈騷、查查、慢三、慢四、的士高、牛仔、快華爾滋及探戈。中班課程包括：查查、拉丁查查、慢三、來巴、查爾斯頓、牛仔、快華爾滋及探戈。

圖為社交舞班上課時情形。

柔道部廿三週年紀念聯歡晚會情況熱烈

柔道部廿三週年紀念聯歡晚會，主任彭樹彷報告該部成立經過。

柔道部廿三週年紀念聯歡晚會。（上圖）副會長胡法光致詞。（中圖）副主任林和致謝詞。（下圖）副主任李錫頒贈紀念品予會員張小遜。

柔道部廿三週年紀念

聯歡晚會情況熱烈

南華體育會柔道部，於五月廿三日晚，在本會中菜部，舉行成立廿三週年紀念聯歡大會，是晚儀式於七時開始：（一）奏會歌，（二）柔道部主任彭樹仿報告該部成立經過，（三）副會長胡法光致詞，（四）請胡副會長胡法光致詞，（五）柔道部主任彭樹仿致謝詞，（六）影團體相。延開八桌，情況很為熱鬧，到會者有港、澳柔道界人士，本會首長主任委員李飆安、何銳波、衞本源、張立仁、劉達才、何恩德、何厥雄、譚寶榆、陳君澤、梁子翹、何耀棹、陸恩敬、何耀雄、陳燦武、梁强、孟光龍、李海光、張樹堅、陳志淳、鄺沃民、等共數十人。

由訓練之新秀担任，參加市政局與港九排球聯會合辦之第十屆工商盃排球賽，紅隊獲亞軍，藍隊獲季軍，參加第九屆全港公開排球錦標賽獲季軍，參加第八屆馬拉松排球賽亦獲殊，參加本年度會長盃賽獲季軍，成績不俗。

排球部晚宴

李司庫頒隊員勳到獎

本會排球部於五月廿九晚，在本會中菜部召開會議，商討部務進行，議畢並請司庫李鎮安主持頒贈勳委員、隊員，席上並請隊員呂志達，以示勉勵，到會者有該部主任陳達明，副主任李良永，張聲偉，委員林棹、葉俊烈、陳卓文、梁强、孟光龍、陳燦武、李海光、張樹堅、陳蓬、鄺沃民、等共數十人。

上屆該部隊員，均担任市政局議員，經過協商，雙方都感到合辦比賽，有利於大香港市民，因此本會與市政局單位，人數達百，本會舉辦全港柔道邀請賽，參加團體約有十個大賽，至今已有十二屆之多，已然得到各社團熱烈响應，提倡得更為蓬勃。

本會為本港歷史悠久之體育會，致力發展各項運動，為本港運動方面，本會經常被選拔有代表出席亞運錦而歸，同時隊員在英國，亦能奪獲多項冠軍，揚威異域，可見柔道部各位主任同導有方，各位隊員努力，教練教練有方，教練教練有方，各位隊員努力，致能有今日之成果，本人盼望柔道部各位委員，以愛會之熱誠，共同組織支持本會柔道部發揚本會新體育大業，本會會長胡法光先生，在百忙中駕臨指導。同時好多謝本會各位首長、委員、各位嘉賓，莅臨指導，各位教練、運動員，熱烈參加，至使濟濟一堂，蔚為盛會。本人代表柔道部謹致萬二分謝意，希望各位盡歡。

各位都知道柔道運港學習者寥若星辰，既無會社組織，更鮮有倡導人士，及至一九六一年十二月，當屆主席李錫泰先生，授命盧國昌君從事，在健身部舉辦柔道班，得到該部主任羅鼎德培師傅任教，經過招生宣傳，參加者祇不過三、來巴、查爾斯頓、牛仔、快華爾滋及探戈。中班課程包括：哈騷、查查、慢三、慢四、的士高、牛仔、快華爾滋及探戈。

馬君勵業廣州中山大學，獲文學士銜。在本會任幹事、及排球、田徑、教練多年，直至退休。他曾代表廣東田徑及排、籃球隊，參加第四、五、六屆全國運動大會，為第四屆全國運動大會廣東省排球冠軍隊員。及第九屆遠東運動大會廣東省排球冠軍隊員。此外馬君對於游泳及網球運動亦所精妙，為不可多得之體育全能人材，今蒞遷歸道山，本會同寅除深表哀悼外，並對其遺屬慰問有加。

體壇全能名宿

馬元巨歸道山

體壇元老馬元巨君，於五月八日在瑪麗醫院逝世，隨於五月十二日上午十時，在香港殯儀館出殯，享年七十八歲，其子女均已成才，並有內外孫。

馬君勵業廣州中山大學，獲文學士銜。在本會任幹事、及排球、田徑、教練多年，直至退休。他曾代表廣東田徑及排、籃球隊，參加第四、五、六屆全國運動大會，為第四屆全國運動大會廣東省排球冠軍隊員。及第九屆遠東運動大會廣東省排球冠軍隊員。此外馬君對於游泳及網球運動亦所精妙，為不可多得之體育全能人材，今蒞遷歸道山，本會同寅除深表哀悼外，並對其遺屬慰問有加。

航訊

去年進出口船舶達三億二千萬噸

星洲已取代鹿特丹 居全球商港第一位

（特訊）新加坡消息：躋居世界最繁忙海港的新加坡，自本月一日起再次削減服務費用，以吸引更多的船隻靠岸。

不久前出版的英國（經濟學人）首次披露，新加坡已取代鹿特丹成爲世界第一商港。一九八六年，新加坡進出口船舶噸數增長了百分之三十三，達三億二千四百萬噸，高於鹿特丹五千萬噸。平均每兩分鐘就有一艘油輪行經港口南端。

據新加坡港務局統計，今年第一季度該港船隻噸位總數又比去年同期增長了百分之十一，卸的集裝箱數量增長了百分之十七。

新加坡交通及新聞部長楊豐林認爲，新加坡吸引船隻和貨物的主要原因是海港服務水準和生產率高。目前，一艘箱運船在新加坡港灣港時間爲七小時半，比一九八〇年的十六小時半快得多。新加坡丹戎巴葛箱運碼頭起卸集裝箱的速度世界最快，爲每小時六十五個，而香港和高雄則分別爲四十九個和三十三個。

不過，在箱運方面，儘管新加坡增長速度很快，已在去年世界箱運港中排名第五，但仍然落後於它的競爭對手——排名第二和第四、緊近日本和工業基礎相對雄厚的香港和台灣。面對這種情況，新加坡認爲，如果新加坡港口能爲美國西岸和澳洲或東南亞及印度次大陸提供有效的轉運服務，港口仍會繼續繁榮。

新加坡港務局爲進一步提高生產力，目前正計劃採取新的措施。例如，將耗資七億美元，在今後五年內興建一個新的箱運碼頭，近期將疏浚現有箱運碼頭航道，使之水位更深，並從單行航道改成雙行航道，在兩個箱運船停泊位裝置電腦化起重機，使起重機效率提高百分之二十。

廣州飛內地客機票 昨日開始加價三成

據解釋由於折扣運價歷向偏低

（特訊）中國民航國內固定航綫折扣運價從本月十五日起調高百分之三十，包括港澳台、華僑人士和經中旅接待的華人旅客票價。

據解釋，這次調價是由於國內航綫的折扣運價偏低。建國以來，民航國內航綫的折扣旅客運價曾多次下降，到一九八四年八月底，平均每客公里費率由五十年代初的三角五分八厘降到六分五厘左右。儘管一九八四年九月一日曾對折扣運價作了一次調整，但由於匯率變化，油價上升等因素，成本上升，這次調整前，爲八分七厘，只是五十年代初的百分之二十四點三，也只是目前國際民航普通經濟艙票價平均每客公里費率十五美分（約合人民幣五角零五厘）的百分之十五點六。這次調價還因爲近來外幣匯價上調幅度較大，以及高價航油使用比例逐年增大。

從六月十五日開始實行的新價格，調整幅度略高百分之二十五至百分之三十五左右，平均每客公里費率一角九厘，平均是五十年代初的百分之三十點四，也只有行前國際民航經濟艙平均每客公里費率的百分之十點四，以調價後的運價水平測算，民航近年新增的機型仍收不回成本，只是減少一些虧損。由於新老航綫的差價，一些客公里費率低於平均客公里費率的航綫，其調整的幅度略高一些，但不超過百分之三十五的幅度。對於貨郵、行李的運價，也隨客票價的幅度調整。

調整後，廣州到哈爾濱的票價是二百八十八元，廣州至北京一百九十元，廣州至上海一百三十一元，廣州至杭州一百二十四元，廣州至成都三百三十元，廣州至重慶一百四十一元，廣州至桂林六十六元，廣州至汕頭四十九元，廣州至海口六十九元。

旅遊信箱

辦赴美簽證應備文件

黃鳴明先生：

要到美國旅遊，必須事前申請入境簽證，辦證處在中區花園道廿六號美國駐港領事館，通常如果申請者備妥必須的文件，簽證最快可在即日辦妥，無需費用。

至於申請美國入境簽證的文件，包括：一、公司的放假信，證明何時銷假及返港，當然包括你在公司的職位、薪金等資料；二、如果申請人爲東主，必須備商業登記的副本；三、申請人的個人入息稅或商業利得稅單；四、產權單或物業稅單；五、經濟證明；如銀行存摺，月結單、存款證等；六、如申請人爲學生，需出示成績表及學校假期證明信件；七、如申請人爲兒童，需出示出世紙，以證明隨行父母姓名；八、如果夫婦同時申請，須出示結婚證明書副本；九、另加照片一張（卅七MMX廿五MM）。

簽證獲批的有效期，視個別而定，由十多天至最長的十年不等；但有一點要注意，簽證只表示美國接受持證人在有效期內入境，在美國逗留期的長短，是在入境時由移民官決定，但一般不會太留難遊客。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一〇號華僑日報」旅遊信箱。

亞洲地區天氣預測

澳門：驟雨
台北：有雨　昨日氣溫廿六度至卅度
漢城：天晴　昨日氣溫廿五度至廿九度
東京：有雨　昨日氣溫廿七度至廿六度
馬尼拉：有雨　昨日氣溫廿五度至卅二度
曼谷：雷暴　昨日氣溫廿七度至卅三度
吉隆坡：天晴　昨日氣溫廿六度至卅三度
新加坡：天晴　昨日氣溫廿七度至卅三度
廣州：多雲　昨日氣溫廿三度至廿八度
上海：薄霧　昨日氣溫十九度至廿五度
北京：驟雨　昨日氣溫十八度至廿九度
雪梨：驟雨　昨日氣溫十七度至廿六度
汶萊：薄霧　昨日氣溫廿四度至卅三度

海珠水深碼頭啓用

（特訊）投資近四千萬美元的珠海深水碼頭本月起正式啓用。它是珠江口西岸的唯一深水港，地理位置優越，設備先進。碼頭全長五百米，水深九米可供萬噸級貨輪停靠。另有七萬平方米的堆場及面積各千四平方米的倉庫三座。裝卸機械齊備，包括二百零九噸重型吊機。其它設施有修理車間、油庫、水庫及吹灰裝置等。碼頭由新加坡資本的石油（亞洲）有限公司協助管理和經營，提供各類貨運服務。

亞洲明珠十八泊現代橋 風向週二駛獅城

飛航雅士迴航港日菲綫

（港訊）怡和船務放雪梨，墨爾本，布里斯班等地。

日本郵船代理之風向（WIND WARD）號貨櫃輪，往來于香港及西澳洲之間，該輪于本月十五日（星期一）抵港。來港後泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）啓碇，直放佛里孟特等地。

環宇國際航運代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，往來于香港及美國之間，該輪于本月二十二日（星期一）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放雪尼，墨爾本，布里斯班等地，截貨期爲本月二十七日。

京鐵三改造 將用十年現代化

京鐵耗資億三成 滬路

（特訊）中共鐵道部表示，中共將用十年左右的時間，將目前客貨運量最繁忙、運力嚴重不足的京滬鐵路，建成第一條中等水平的現代鐵路。

京滬鐵路現代化改造方案確定，在綫路改造上投資三億元，在機車等設備上也將大力斥資，使該綫到本世紀末日開行旅客列車達到五十對，部份客車最高時速一百四十公里，特快列車的全程運行時間壓縮到十五小時以下，做到朝發夕至。貨物列車牽引重量爲五千五百噸，列車間隔七分鐘。

京滬鐵路現代化改造內容包括：

「七五」期間，全綫實現內燃機車牽引；「八五」期間，重點先在徐州——上海段實現電氣化，然後全綫逐步實現電器化。

客車採用車體長二十五點五米的新型客車，和雙層客車；貨運車採用六十噸以上的大型貨車及大型專用貨車。

此外，通信信號實現自動化；運營管理、調度指揮、編組作業及列車安全監測系統都採用電子計算機管理。據悉，鐵道部在京滬鐵路現代化改造之後，將着手進行京廣、京哈鐵路的改造。

榮民工程處承建南迴鐵路

台灣環島火車遊 三年後夢想實現

（特訊）乘坐火車作台灣環島旅行，是很多人期待已久的夢想。現在這個夢想正隨着南迴鐵路工程的進行，而將成爲事實了。

目前，台灣共有三條鐵路，分別是從台北至花蓮的北迴鐵路，花蓮至台東的花東鐵路和台北至屏東枋寮的西部縱貫鐵路。南迴鐵路的完成，不但使全國的鐵路貫連起來，更可實現坐火車環島一天旅行的夢想。

南迴鐵路是榮民工程處（以下略稱榮工處）最近在國內承辦的工程之一，於一九八四年三月開工。它是銜接台灣省環島鐵路之最後一環，從屏東縣寮枋鄉的起點，穿鑿中央山脈沿太平洋海岸至台東縣卑南鄉止，全長九十八公里，全部大小隧道共三十三座，合計長度三萬八千七百二十三公尺。

其中十一個公里以上長的隧道是由榮工處施工，共長三萬〇三百五十三公尺，包括最長的中央隧道，八千〇六十公尺，次長的安朔三號隧道，五千四百七十公尺，第三長是金崙隧道，四千三百五十三公尺。其他隧道還包括大鳥隧道，香蘭一號隧道，野一號隧道，多良二號隧道，大竹一號隧道，大竹二號隧道和大武二號隧道等。其中中央隧道是台灣省鐵公路中最長的隧道。

整個鐵路工程預計在民國一九九〇年六月底前完工。

榮工處成立於一九五六年五月一日，屬於國軍退除役官兵輔導判度的創建。它的成立是爲了安置服願退除役官兵，使他們能在退役後，繼續發揮智能潛力，報效國家，服務社會。據榮工處表示，目前該處榮民所佔的比例是百分之五十，主要是負責勞力工作。

榮工處自成立迄今已逾三十年，由早期開闢的東西橫貫公路到曾文水庫的施工，以至後來的十項重要建設，十二項建設和近年來的十四項建設，均曾積極參與。同時，榮工處更開拓海外工程業務，工地遍佈在十一個國家和地區。

在承接工程類別中，以交通建設工程所佔比例最重，其中又以公路，鐵路工程最多，歷年來共承辦完成國內外道路工程總長達三千九百九十五公里。以國內而言，該處所完成的重大公路工程就有東西橫貫公路，北部橫貫公路，南橫公路，麥克阿瑟公路，全省各地林道，東部海岸公路及南北高速公路等。

現在，榮工處在國內承辦的工程還有南迴鐵路，台北市鐵路地下化工程，台中火力發電廠工程，榮民總醫院更新計劃工程，中鋼建廠第三階段工程，明潭抽蓄水力發電先期工程，台北地區防洪計劃後續工程等。

宜蘭旬後移日韓 倫敦橋訂廿二到

澳洲先進號廿七日截貨

（港訊）棉利船務代理之宜蘭（YE LAN）號貨櫃輪，往來于香港及日韓之間，該輪于本月二十二日（星期一）抵港，來港後即泊青衣聯合船塢起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）起碇，直放神戶，門司及釜山等地。

川崎船務代理之倫敦橋（TOWER BRIDGE）號貨櫃輪，往來于香港及澳洲之間，該輪于本月二十八日（星期二）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放馬尼拉，東京及神戶等地。

日本郵船代理之澳洲先進（AUSTRALIAN ADVANCE）號貨櫃輪，往來于香港及澳洲之間，該輪于本月二十八日（星期二）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放墨爾本，布里斯班等地，截貨期爲本月二十七日。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GOODS"	010 A	19 June	18 June
"E. GROUP"	008 A	26 June	25 June
"E. GREET"	014 A	3 July	2 July
"E. GOLDEN"	012 A	10 July	9 July
"E. GOVERN"	009 A	17 July	16 July

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. LIVING"	045 A	20 June	19 June
"E. GIANT"	021 A	26 June	25 June
"E. GLORY"	017 A	7 July	6 July
"E. LINKING"	029 A	12 July	11 July
"E. GLOBE"	017 A	20 July	19 July

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting : SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel : 0-276018, 0-282580.

CARIBBEAN SEA
HELMUT HERMANN　六月十五日到港 十六日開行
直航：SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAO,
(FCL) CONTAINER AVAILABAL FOR
ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：六月十四日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　七月十四日到港 十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon) VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS—OCEAN SHIPPING LTD.
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel : 5-591065-0
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

"K" LINE KINKAI

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
新利勇士輪　六月十六日抵港 十七日開行
M.S. "SUNNY VENTURE" (VOY.17)
吉祥丸　六月二十日抵港 廿一日開行
M.S. "KICCHO MARU" (VOY.50)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中隆佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南湾湖街：商業中心5795/702
電話：560234-6

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
立恒	UNI FOREVER	台灣	十六	利達
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	美國	十六	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	十六	馬士基
海天	MARINE SKY	日本	十六	大三
新利勇士	SUNNY VENTURE	日本	十六	中央
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	十六	偉特
本州	SD.HONSHU	日本	十六	寶隆
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	十六	利洲
榮衡	NATIONAL DIGNTTY	美國釜山	十六	海豐
風向	WINDWARD	高雄	十六	川崎
江少尉	KIANG REEFER	新加坡	十六	寶隆
安芸丸	AKI MARU	日本	十六	山下
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	十六	三利
新合	SUN HOPE	沙勝越	十六	東源
國新	AURIGA	曼谷	十六	緯利
福春	FU CHUN	台灣	十六	大榮
怡春	YI CHUN	台灣	十六	大榮
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	十六	華運
福興二號	FOH HSING 2	高雄	十六	永裕
明日入口輪船				
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十七	新興
海皇碧玉	NEP.JASPER	基隆	十七	港興
太平口	TAI PING KOU	上海	十七	遠興
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
宇宙	COSMOS	日本	十七	川崎
瑞克麥斯	上海 RICKMERS SHANGHAI	歐洲	十七	捷成
海利	OCEAN NLITE	新加坡	十七	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十七	寶隆
安芸丸	AKI MARU	日本	十七	山下
上海	SHANGHAI	上海	十七	招商局
吉信春	SHIN CHUN	台灣	十七	大榮
明群	MING PROPITIOUS	美國	十七	華海
明天河	MING GALAXY	歐洲	十七	華海
樂迅	LOVCEN	新加坡	十七	渣華
釜山	BUSAN GLORY	基隆	十七	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十七	東宇
裕城	KOTA MAJU	新港	十七	太平
耐能	SL ENDURANCE	美國	十七	海陸
亞歷斯	ALEXIS	南非	十七	東源
獅城	KOTA SINGA	台灣	十七	太平
南太	NANTAI 7	台灣	十七	咸高
世運	GLOBE EMERALD	日本	十七	山下
永安	YONG AN	福州	十七	華運
華昌	HUA CHANG	海口	十七	華運
* * * * * * *				
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十八	寶隆
鼓山	GU SHAN	福州	十八	華運
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十八	天群
桃園	TAO YUAN	台灣	十八	緯利
渣華金巴利	NL KIMBERLEY	新西蘭	十八	太古
幸和丸	KOWA MARU	日本	十八	海聯
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	十八	怡和
大武山	TAIWUSHAN	武漢	十八	華運
太平洋王子	PAC PRINCESS	美國	十八	偉特
歌仙奧士基	JC KORZENIONSKI	歐洲	十八	天群
探險者	HYUNDAI EXPLORER	美國	十八	太古
明福	MING PORTUNE	台灣	十八	華海
亞都美士	AMADEUS	日本	十八	泛洋
中華普慶	ORT EXPLORER	美國	十八	港郵
麗曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	十八	歷信
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	十八	歷信
木僧	KISO	美國	十八	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十八	永裕
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十八	馬士基
夏里遜總統	PRES HARRISON	美國	十八	總統
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十九	東宇
時威	SITTWAY	仰光	十九	新興
海恩	HAI IN	基隆	十九	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
馬蘭	MALAN	海口	十九	招商局
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	十九	太古
羅芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十九	馬士基
利來福	NL DELFT	日本	十九	寶隆
汀江	TING JIANG	上海	十九	輝騰
納娜	RATIH	高雄	十九	港郵
木星	JUPITER	釜山	十九	港興
祖卡路	CHOCANO	日本	十九	天群
長資	EVER GOODS	美國	十九	利達
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	十九	川崎
海皇鑽石	NEP DIAMOND	美國	十九	海陸
百保珮	B.PERSEUS	新加坡	十九	百保利
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	太古
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	二十	港怡
易津	TRADE RELISH	天津	二十	輝騰
東方太子	ORT PRINCE	釜山	二十	港興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	二十	大三
海皇水晶	NEP CRYSTAL	歐洲	二十	港恒
韓國好希望	KOREAN JALEJIN	高雄	二十	利洲
海洋統帥	OCEAN COMMANDER	美國	二十	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERK	美國	二十	馬士基
通洋	MILD OCEAN	上海	二十	輝騰
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	二十	東海
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	二十	港郵
金星	GEMINI STAR	印尼	二十	五洲
中利	CHUNG LIE	台灣	二十	緯利
長成	EVER GROWTH	台灣	二十	利達
長旺	EVER LIVING	美國	二十	利達
寶蘭	BOLAN	新加坡	二十	東海
吉祥丸	KICCHO MARU	印尼	二十	中央
士必信	SPECO TRUST	沙巴	二十	國光
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二十	海陸
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	二十	華運
海運	MARINA HOPE	日本	二十	海聯
樂迅	LOVCEN	新加坡	二十	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	廿一	太古
浦項	HANJIN POHANG	美國	廿一	天群
亨利角	CAPE HENRY	美國	廿一	日郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿一	遠運
東方大使	ORT AMBASSADOR	台灣	廿一	港郵
亞歷斯	ALEXIS	南非	廿一	東源
利來得	NL DEJIMA	歐洲	廿一	寶隆
林肯總統	PRES LINCOLN	美國	廿一	總統
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	廿一	華林
海皇瑪瑙	ZEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港興
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿一	海陸
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	廿一	國光
力高	RIGEL	日本	廿一	山下
新布里斯班	ZIM BRISBAEE	新加坡	廿一	新興
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	輝騰
嘉發	JIA FA	厦門	廿一	華運
	SERAFIN	墨西哥	廿一	南翼
高華	GOWA	新加坡	廿二	太平
渣華荷倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿二	渣華
新紐約	ZIM NY	美國	廿二	新興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
新綠州	NEW OASIS	地中海	廿二	大三
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿二	川崎
海皇石榴	NEP.GARNET	美國	廿二	港興
渣山	HAWTHORN HILL	台灣	廿二	利達
長昇	EVER ORIENT	新加坡	廿二	利達
	ENGELS	歐洲	廿二	東亞
托福斯姆	PROF.TOVSTYKH	歐洲	廿二	華林

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西北太平洋	十六	川崎
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十六	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	十六	大三
明祥	MIUG PROPITIOUS	洛杉磯紐約	十七	華海
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	十七	大三
木僧	KISO	西北太平洋	十八	日郵
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	十八	海陸
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	十八	太古
中華普慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	十八	港郵
長資	EVER GOODS	美國西岸	十九	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	十九	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	二十	海陸
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	二十	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	二十	川崎
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二十	百保利
長旺	EVER LIVING	紐約	二十	利達
亨利角	CAPE HENRY	紐約	廿一	日郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	廿一	馬士基
	CAMPBELL ISLAND	加州	廿一	香島
百公主	PAC PRINCESS	加州	廿一	偉特
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	廿二	總統
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	廿二	新興
浦項	NANJIN POHANG	西北太平洋	廿二	天群
歐洲綫				
本州	SD. HONSHU	地中海	十六	寶隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十六	邊行
英卡烈治	ENCOURAGMENT	地中海	十七	日郵
明福	MING FORTUNE	歐洲	十八	華海
利來福	NL. DELFT	歐洲	十九	寶隆
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	十九	歷信
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十九	天群
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	二十	港怡
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	二十	太古
長城	EVER GROWTH	歐洲	二十	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿一	利達
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
渣山	HAWTHORN HILL	地中海	廿二	利達
托福斯姆	PROF.TOVSTYKH	歐洲	廿二	華林
威利水星	VILLE.DE MERCURE	地中海	廿四	偉特
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿四	招商局
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	廿四	新表
中華快輪	CHINA EXPRESS	地中海	廿四	新興
富裕山	FU YUAN SHAN	地中海	廿四	招商局
利比達	LIBERTA	地中海	廿四	海柏
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	十六	寶隆
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十七	遠運
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	十八	香島
利來金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	十九	太古
印·巴·中東綫				
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	十六	港興
邊拿芬	BENAVON	遮打	十六	邊行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	十六	馬士基
本州	S.D. HONSHU	亞喀巴	十六	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十六	大三
海天	MARINE SKY	加爾各答吉大港	十六	大三
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	十八	東海
明福	MING FORTUNE	科倫坡	十八	華海
靈泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	十九	招商局
夏利遜總統	PRES. HARISON	阿拉伯灣	十九	總統
貴星	NOBLE STAR	科倫坡阿拉伯灣	二十	日郵
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	二十	港怡
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	遮打	二十	太古
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	二十	東海
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港	廿一	港利
渣山	HAWTHORN HILL	遮打	廿二	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿二	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLM	阿拉伯灣	廿二	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	廿三	福來
	KRANJ	馬德拉斯孟買卡拉奇	廿四	海運
新的港	ZIM TRIESTE	科倫坡印度	廿四	新興
東南亞綫				
金皇后	MAY QUEEN	汶萊古晉詩巫	十六	國光
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十七	三寶
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十七	三寶
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	十七	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	十七	太平
新利勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生巴能	十七	中央
惠華	HUI HUA	曼谷	十七	珠江
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	十七	東宇
世運	GLOBE EMERALD	新加坡巴生巴能	十七	山下
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	十八	山下
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	十八	川崎
金明	GEMINI MOON	印尼	十八	五洋
桃園	TAO YUEN	新加坡曼谷	十八	緯利
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	十八	益高
百達士	PARTAS	馬尼拉	十九	森美
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	十九	寶輝
靈泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡巴能	十九	招商局
納娜	RATIH	雅加達泗水	十九	港郵
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	十九	招商局
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	十九	三寶
獨城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	十九	太平
幸和丸	KOWA MARU	新加坡	十九	海聯
中利	CHUNG LIE	曼谷	二十	緯利
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡曼谷巴生巴能	二十	馬士基
	BRAVO SIF	馬尼拉	二十	馬士基
夏美雅士	HERMES ACE	新加坡雅加達	二十	日郵
台灣·日本·釜山綫				
海虹	SEA RAINBOW	天津	十六	華夏
國新	AURIGA	日本釜山	十六	緯利
怡春	YI CHUN	日本	十六	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	十六	港興
天躍	TIAN YUE	上海	十六	華運
崇安	CHONG AN	福州	十六	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	永裕
泰來	TAI LI	高雄	十六	水裕
福春	FU CHUN	高雄基隆	十六	大榮
國新	AURIGA	高雄基隆	十六	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	十七	大榮
海皇碧玉	NEP. JASPER	高雄基隆	十七	港恒
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
新海躍	XIN HAI YUE	上海	十七	華運
福春	FU CHUN	日本	十七	大榮
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	十七	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十七	東宇
信春	SHIN CHUN	日本	十七	大榮
南太	NANTAI 7	仁川釜山	十七	威富
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	十七	三利
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十八	怡和
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十八	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	中央
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	十八	招商局
芝山一號	ZHI

星河

新聞「星星之火」時，只有十五分鐘，好多時狄娜與電話未說到「肉」就時間到了，那一次節目給人的感覺，拿未能夠所欲言。

狄娜在電視主持一個名為「星星之火」的節目，這個名字使人聯想起下句「可以燎原」，可見狄娜改這個名字是有很大的考慮。

狄娜說：「星星之火」這名稱在舊的時代想過用，可惜當時電視娛樂處亦以為我別有用心，不批准。現在又為什麼會批准呢！

那就不知道了，可能政治氣候不同吧！

狄娜很謙虛的請教座中各人，每個人都與口同聲的說，應該配合時事。

現在「星星之火」改為半小時節目，狄娜又說，時間多了，對於掌握話題是有困難的，因為半小時，可以講很多問題的。

半小時的節目應該怎樣做呢！

狄娜很謙虛的請教座中各人，每個人都與口同聲的說，應該配合時事。

那不是與一般的時事論壇相仿佛嗎？

以狄娜小姐常時奔走中國大陸，對大陸的現象不會沒有感受罷！

就以你的感受請有關人士發表意見吧！

狄娜當即答道：這沒有問題。不過我又要想大題為但地。

狄娜在回答主持人的問題時，沉思中的狄娜：「為甚麼個問題可以考慮的；二為甚麼樣的確令人感嘆造物者的神乎其技。

佈遍寧泥濘氾江漓
羣舟遊江景緻盡失

桂林龍舟別創一格

飛機降落桂林機場之後，特蒼行李少的有利條件，第二個走出機艙，在地面舉目顧盼，發現桂林機場的確是桂林，一個中外聽名的旅遊城市，以它獨特山水的名聲，每年吸引着數以百萬計的中外遊客到該地遊覽、攝影、拍電影、購物……。

漓江孤舟獨行

呈現眼前。飛機飛行了大十八分鐘，終於把我從香港的石屎森林帶進了豁然開朗的世界，從飛機的窗口下望，一座座矮少而獨立的小峰，林機場，四周的小山層層疊疊，把機場重重包圍，一派嬌姿態，象是對人說：這得天獨厚的條件，只有親身到來，才能體會到箇中的奧秘。

走進機場大廳，即有點不協調的感受，接近三十度的室外氣溫，室內安裝的冷氣却沒有開啟，百多人一起擠進斗室內等候檢查，體臭氣、汗臭四周散發，叫人難受，很不得馬上出機場大廳，再次融合在大自然之中。

遺憾好，檢查的手續進展順利，一行百多人分別登上了旅遊車，向着桂林市區進發。

機場在市區的道路，建得不錯，兩旁綠樹成陰，路面還算寬闊，可以適應目前的旅遊業發展，可是，二十分鐘之後，車子進入市區，景象完全轉變，單車、小行人、汽車、馬車、人車爭路，攤檔販……交織成一派煩囂亂擺，交織成一派煩囂混亂，令我對桂林的建設有其他「貴賓」的關係，不多時小時的時間也推延，而且到坊時車站出發，沿着大路向東走；不到半小時，便到達距離縣城二公里半的靈龜寺了。

首先走過通靈橋。此橋縣是第一屆政協委員、攸縣建築公司工人馮冬林先生捐款一萬多元（人民幣）興建的，一九八六年秋天建成，攸縣先生具有捨己為人的精神與行動，的確難得！

橋的另一端連接靈龜峰：此峰既不高，也不大，但樹木茂密。向左走，便到達靈龜寺了：它始建于明代末年，如今屬于泺洲市攸縣重點文物。

首先看到的是石階之上的高峻山門：以淺紅色為主；上部有人功蓋，中部則有人龍雕塑，更有二小窗。至于文字，則最高者是直匾「靈龜寺」，中央是橫匾「威鎮靈峰」，都是藍底白字，楷書；下面聯則是行書，字體較翠，壁畫岩地擁屏。」

山門之後是小院，外牆則赭紅色，正殿。

俗：「黃雲紫霧天張蓋，靈龜峰」，後者則是「日有長明」，下設神台。

此外，在八條方柱上，除了首二條外，其餘均有對聯。依次是：「梵宇拔靈龜，蓮來收土

垂千世；名山留勝迹，自古梅城第一峰。」

雖工細緻，燒兩張錢紙，點三炷心香，怎達電音寶寺？憑幾樁善事，做幾樁善事，勝無邊，芸芸衆生苦海，靈龜有幸，鄉鄰可渡。

兩側共立四大柱，但也傳神，然不算高大，

誤了差不多小時，到達陽朔的時間，船自然，

重新振奮的心情遊覽漓江，準備盡情飽覽桂林的著名山水，由於等候其他「貴賓」的關係，

遇，可謂難逢、難忘！

翌日大清早，懷着

十多年馳騁縱橫生涯中，也是第一次有這種奇

在一個初夏的早晨，湖南省攸縣政府僑務辦黃運芝先生及文化局賀鴻武先生陪我遊覽靈龜寺。我們從縣城的汽車站出發，沿着大路向到達距離縣城二公里半的靈龜寺了。

攸縣靈龜寺
盛興頗火香

高峻的靈龜寺山門

北京、東陵、承德遊
航空八天收費特廉

今天暑假，旅行社盛行攜平價的優惠旅行團，這裏要介紹的，是一條由北京光大旅遊總公司，中原航空公司聯合贊助的「北京，清東陵，承德」八天雙程航空團，以八天的時間，兼遊清東陵與承德，全程收費只不過約二千元，無論在時間與金錢方面，俱屬「慳皮」，是為此條綫的最大特點。

行程首天，由九龍乘火車赴深圳，轉乘豪華巴士往惠陽機場，午膳後乘飛機往北京，次日遊覽萬里長城，八達嶺，居庸關，十三陵，地下宮殿，天壇，第三天遊故宮，紫禁城，景山公園，北海公園，雍和宮等，晚上文娛活動。第四天遊頤和園，碧雲寺，臥佛寺，圓明園遺址等。

第五天乘火車往承德，午餐後參觀清朝皇帝的避暑山莊，這座原名「熱河行宮」的避暑山莊，是我國現存最大的古典園林，建於公元一七〇三年至一七九〇年間，佔地五百六十萬平方米，相當於北京頤和園的一點六倍，北京北海公園的八倍，環繞山莊的宮牆長達十公里，在山莊內，殿宇巍峨，湖水清澈，山巒蒼翠，原有樓，台，殿，閣，軒，齋，亭，榭，廟，塔，廊，橋等建築物一百多組，是座結構

名園。

第六天參觀避暑山莊的北面和東面的山巒，那裏有十一座不同風格的廟宇，博仁寺，普寧寺，安遠廟，普陀寺，普樂寺，須彌福壽廟，普陀宗乘廟，殊寧寺，廣安寺，羅漢堂等等。這些廟宇，建於一七一三年至一七八〇年間，午餐後乘下午火車返北京。

第七天乘坐旅遊車遊清東陵，這座陵園，是中國現存規模宏大，體系較為完整的古代帝王陵墓建築羣之一。這裏松柏蒼鬱，山水壯麗，風景優美，地宮是陵寢的主要組成部份，乾隆陵和慈禧的定東陵

第八天由北京乘飛機返回惠陽機場，在機場午餐後，轉乘旅遊車返深圳回港。

主辦這條優惠團的是旅遊行社發言人稱：這條旅行綫，是獲光大旅遊總公司，中原航空公司鼎力贊助，無論在接待及交通各方面，收費特廉，至於住宿方面，與旅行團標準一樣，住宿空調標準雙人房，電視電話獨立衛生間。

北京，清東陵，承德八天雙程航空團，全程收費約二千元，逢星期五出發。

・小呂・

圓明園遺址供憑弔

被西方譽為「萬園之園」的圓明園，在咸豐十年（一八六零年）被入侵的英法聯軍縱火焚毀後，今僅存殘迹。這座名園林的毀滅，成為清朝腐敗無能的鐵證，至今仍吸引衆多的中外遊客前往遊覽，有關方面計劃重建這座「萬園之園」。

圓明園位於北京海淀區東部，與著名風景區香山及頤和園同處一城。原為清代的一座大型皇家御苑，佔地約五千二百畝，園長約十多公里。圓明園在清康熙十八年（一七零九年）為皇四子胤禎（以後的雍正帝）的賜園，經過以後歷代皇帝百多年的修建，成為比頤和園更具規模，面積更大的園林。

園內建有樓台殿閣，亭榭一百四十餘外，并挖湖造山，種植奇花異草，搜羅名貴山石，移山縮地，建成一百餘景，如仿桃花浪的「武陵春色」，仿西湖的「斷橋殘雪」、「柳浪聞鶯」、「平湖秋月」、「雪峰夕照」、「三潭印月」等，匯集了江南無數名園的勝景。

圓明園的另一特點，是將西洋建築引入中國，在圓明園東北部的長春園內。仿照瑞士、法國等宮殿園林，建成一座歐州式宮苑。始告建成。主要景區有諧奇趣，綫法橋，蓄水樓，遠瀛觀等。園內松柏樹木和綠籬修剪，圍牆、道路鋪飾以及銅塑石雕等陳設，大都具西洋特色。

在西洋樓的南端，是清乾隆帝看噴水景色之地，包括放置寶座的台基和寶座後的石雕屏風，及兩側的巴盛克式門。

這座經過百多年修建的歷史名園，却在十七世紀遭逢禍刦。一八六〇年（咸豐十年）英法聯軍入侵中國，侵略軍來到這「萬園之園」時，進行大肆搜刮，將園內的貴重物品搶刦一空之後，侵略軍放火焚燒，令到中國式的木結構園林，在烈火中化為灰燼。而以石柱結構為主的西洋樓，則僅存空蕩蕩的石柱和台基。

到現時為止，保存得最好的，亦只有西洋樓的石柱和石橋，以及觀水法的噴泉，雖然如此，遊人仍可從這些遺址中，想像出圓明園當年的盛景。

圓明園西洋樓遺址

就在西洋樓遺址的附近，有關方面建成了一間紀念館，將圓明園全盛時期的景況向遊人介紹，同時，配上圖片及模型作說明。目前，大陸方面正千方百計地籌集資金，希望能重建這座歷史名園。

・諸子・

神州遨遊
逢星期二刊出

這一回
大話北遊

對於國內旅行社訂下之「飛擒大咬」標準，我阿康一向絕唔恭維。所以無論同邊個省之旅遊部門頭頭見面，總係忍唔住要提出呢個問題。一D唔係以「無辦法，呢D係國家盯落之標準」。至於話得事者，則認為呢個價錢好合理。理由係佢閣下認為，內地旅遊服務，設施，同外國酒店差唔多，外國能收咁貴，點解中國唔得？何況中國地大物博，好多嘢睇……呢個道理，是耶非耶？唔需要我阿康講，只要參加過旅行團去大陸旅遊者，都會有定論。「收費一流，服務九流」，更係最大之口碑。唔好講話中國之旅遊大陸近年間不停叫話開放旅遊業，唔知點解放放吓又收。「自負盈虧」係一件刺激，工作專利嘅器，做唔到呢個指標，就要減薪減酬，旅行單位自然打用牌都要想辦法搶客；問題係呢方面要單位「自負盈虧」，另一方面又踏般制財，劃「收費」條條框框到處係。加上各單位間之合作又唔協調，想唔利多都幾難。

現時國家有關部門，已認識到「薄利多銷」之道理，希望真如所說，加強旅遊價格的客觀管理，令八八年中國旅遊價格唔會加到飛起。

香港中國旅遊協會成員，最近應中國旅遊協會的邀請，到北京訪問，同有關部門就國內旅遊之管理、體制、價格等問題進行研究。

中國旅遊局副局長章新勝同來訪者透露，中國將對現時之旅遊體制進行重大改革，今後將秉承「薄利多銷」之原則，具體辦法於今年十月提出，明年初實行。姑勿論屆時是否有新方案提出來實行，已經是一個進步部門都竟已認識到旅遊應以「薄利多銷」之要旨，已經是一個進步。因為過去有些當官的，根本唔了解外間之情況，對旅行團一味飛擒大咬，盲目的「綫價不二」，實在打怕好多旅遊人士。

招高論　目盲
只加目　遊者
銷多利薄應
怕者遊令只

・回一這・

・吳汝寧・

康泰旅行社

康泰身心

總社：中環大新中31號中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣：5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101　澳門563333
尖沙咀3-676111　官塘3-440222　沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

♡父親節表孝心♡

父親免費旅行團

△爲了發揚中國人孝順父母，關心父親的優良傳統，康泰旅行社特別主辦"康泰父親免費旅行團"。閣下若能携同親友一名陪同父親在父親節歡渡一個有意義的假期，我們贊助閣下父親團費全部。

中山・珠海

出發日期：6月21日（星期日）

兩天豪華團　子女及親友團費$308　父親團費（全免）

住宿：中山石岐最豪華之國際大酒店

◁ 名額有限・先到先得・額滿即止 ▷

參加者資格：
本團特別爲天下有孝心之子女而設，鼓勵年青人更加關心及孝敬父親。
參加者須年滿21歲，父親節期間，携同一位親友陪同父親參加"康泰父親免費旅行團"，其父親之團費可獲主辦機構免費優待，參加者必須出示出生紙或其他有效證明文件，以證明父子或父女關係。若遇任何糾紛，均以主辦機構決定爲準。

訂位查詢請與港澳名大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022　Goodie 大歡遊

韓國（全程單人房）　保証天天依期出發
4天(漢城、道高溫泉、華克山莊)　$3090
5天(漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊)　$3390
5天(慶州、釜山)　$3690
4天特惠團　$2850
韓台 6天(單人房)　$3690

註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

威威旅行社有限公司3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★眞正台灣專線，分社直營(15)款行程任君選擇，節目豐富，天天出發，薄利多銷，絕不取巧，歡迎比較★

台豪四北華天 **$555**　暢遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正堂、龍山寺、環亞夜總會
台花四北蓮天 **$666**　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
台日四月北潭天 **$888**　忠烈祠、故宮、文武殿、玄奘寺、慈恩塔、德化石、環亞夜總會
台阿四里北山天 **$888**　姊妹潭、神木、三代木、慈雲寺、祝山、嘉義、新竹、中正堂、環亞夜總會

台全證套 **$90**　台機北票 **$870**　廿國慶12/14天 **$2588**（台証費全免10月4,7,9出發）　祝壽團七/九天 **$1888**（台証費全免10月28,30出發）　台機北票＋三酒晚店 **$1098**（住宿華麗、名城、麒麟、天成、第一、天天出發）

特約代理各大航空公司贊助之旅行團，特價優待　代理台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰

康泰身心

總社：中環大新中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣：5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-721338I　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門　563333

機票＋酒店　（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2750	2850	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

牌照號碼：350149　3-7393398

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1110	星加坡	1900	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大厦801室

中華台灣豪華團六、七天遊 $2500起（逢六）
中華台北豪華團四天遊　$1850（逢二、六）
台北(自備機票)四天遊　$700（天天出發）
印尼(椰加達、萬隆、日惹、泗水、峇理島)9天 $4799
泰馬星9天旅行團　$4299

台灣酒店：華華麗140 仁　富120　東方150 美　琪240　一樂園200 新台灣270　花蓮統帥180　高雄白金漢170

印尼探親團 全套3600 台證130 快捷妥當

機票＋酒店 950每位 住台北華麗

台灣百貨包收包賺包退

金門平價機票

3 7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街植裕大厦20字

留學探親移民平票	來回		單程	代辦各國簽證訂房
	台北	$900	三藩市	$2550
	高雄	$900	紐約	$2900
	曼谷	$1100	曼谷	$750
	檳城	$2200	溫哥華	$2900
	東京	$1850	倫敦	$2450
	大阪	$1800	雪梨	$3800
	韓台	$1800	菲律賓	$850
	星架坡	$2100	星架坡	$1200

特快台證全套多次S150

一心

台証 九天出 $100　十九日特惠日直航團 No.350183

旺角彌敦道580號彌敦中心7字　3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室　5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓　0-4984367

代理澳門中方凱悅皇都總統酒店

有大量平價機票(六、七、八、九月)往美加，澳洲及英國先到先得

參加人數全港之冠

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
漫溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

特約代理 以下各團(特平) 每位減收150-500元
翠明假期各線旅行團
Hightlight Tours精華遊
P&O Tours各國旅行團
Jet Tours各國旅行團
日航天地各線旅行團
縱橫遊各線旅行團
甜蜜星馬泰假期
紅海、地中海之旅

倫敦	2200	日台	1650
羅省	2000	韓台	1450
三藩市	2000	菲律賓	830
澳洲	2650	星加坡	1800
檳城	1200	馬星泰	2300
溫哥華	2130	泰國	1100
多倫多	3330	德國	2200
紐約	2700	巴黎	2200
歐洲	2200	夏威夷	1600
澳門韓	2850	意大利	2200
台北	650	紐西蘭	3500

廣州⟷上海 $300 即電香港取機票

北京	434	南京	328
天津	427	武漢	245
瀋陽	537	蘇江	188
成都	399	汕頭	188
福州	268	南昌	220
昆明	360	大連	533
郴州	328	重慶	344
廈門	231	太原	404

代理香港各級大酒店

台灣專綫 KTS 金滿假期

有限公司　政府註册牌照號碼NO.350389　K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320841

金滿旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

台四北天 **$600**　花四蓮天 **$700**　台全証套 **$111**　台來機北回票 **$870**

台證全港最平最快　機票訂位準確快捷

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票

廿國慶12/14天$2590 10月4.5.7.8日出發　國府免費簽發入境証 台北麒麟大飯店贊助　祝壽團八/九天$1990 10月28.29出發

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫18天遊 $17600
出發日期：7月24,31 8月7日
EURAIL PASS 6% OFF

旅遊講座
歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日　時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

3-882121　3-918787　第一　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

1)九龍紅磡街士多敦道[illegible]
2)九龍紅磡彌敦道[illegible]
3)九龍銅鑼灣希爾頓中心[illegible]

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	錦江飯店	$600	珠海特區	珠海渡假村	$180	澳門 東方酒店 $345
	淮海賓館	460		珠海賓館	220	凱悅酒店 315
	上海賓館	490		石景山旅遊中心	210	皇都酒店 297
	國際飯店	490		石景山莊	575	總統酒店 297
北京	燕翔飯店	$500		海景大酒店	207	聖地牙哥酒店 644
	華都飯店	410	廣州	中國大酒店	495	松屋酒店 180
	建國飯店	990	汕頭	龍湖賓館	315	
	京倫飯店	940				

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5-232136　5-261188
歡迎電話訂票、預售35天

菲航假期

熱線：5 263011　Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
厦門（直航）豪華團4天	$1498起
厦門（直航）豪華團5天	$1650起
厦門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾

牌照號碼：350605
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

特約代理下列各大航空公司贊助之旅遊行團
＊奢華美加、旅費、機票旅遊、歡迎車海、特價優待＊

新航夏威夷假期	$4990起	新航歐洲假期遊	$9380起
日航夏威夷精華	$3995起	國泰歐洲假期遊	$12990起
翠明假期夏威夷	$3998起	翠明假期歐洲遊	$9688起
新航美洲假期遊	$7790起	英航歐洲精華遊	$11390起
翠明假期美加遊	$6198起	國泰澳紐假期遊	$7290起
西北美加精華遊	$7690起	新航澳紐假期遊	$8690起
日航天地美加遊	$6600起	澳航澳紐精華遊	$7390起
國泰加拿大假期	$6990起	翠明假期澳紐遊	$7398起
翠明假期加拿大	$7398起	文明古國之旅遊	$14580起
加航加拿大精華	$6990起	東非之旅肯雅遊	$10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

得其利

招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No. 240188

老招牌靠信譽　做台証講眞實

台證　三晚四日酒店—特平　特快收費75

百貨　台北機票—廉價　往台灣可帶合法　包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大厦1817室　電梯18字
電話：③7801275　⑧849562　⑤859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

寶通旅遊

3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓(樂道口)
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇
印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理

聯城旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

星馬

康泰身心

中環：5 211411
尖沙咀：3 7213381
旺角：3 7805207
荃灣：0 440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店 $2700
香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話，同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

島國巡禮

八十六：同與異

易夏

提了膠袋趕緊搭三〇一號巴士，到了西排村。重甸甸的一大袋子，孫明見了就問：

「什麼東西？」

「好東西，你拿出來看。」

孫明見是許多零件，還有許多小盒子，他打開一個小盒子，看了好一會，說：

「好像是個鎖？」

「不錯。」我說：「公司裏給幾家金飾鋪和鐘表店裝修，貨櫃用不碎玻璃，門鎖全用這種英國貨，看來很結實的，我多買了一個，不妨研究研究。看來開鎖也不容易，不如用螺絲……」

孫明和老陳眼瞪瞪的望着我，老陳說：

「多多怎會想到這種事的？」

「幫你們的忙呀！」

呂東在裏面煮飯，大概都聽到了，走出來拿了鎖看，說：

「很精緻，質量很好，也像司必合鎖，鑰匙都不同的吧？」

「都不同。」

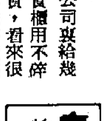
「的確不容易開。」

孫明把鎖搶過來，放進盒子，塞在膠袋裏，說：

「我們不做這種事。」

「反正冬冬多買了一個，放在這裏研究研究也好。」老陳說。

「對，可以研究研究。」呂東說



春霧深深　高旅

「已經說定了，不要去異想天開，不記得陳大哥的話了嗎？」孫明大聲說。

原來孫明已經不想做這種事，我提醒他的話，沒有放在心上，所以許多天沒電話給我，可能他也沒有向他們兩人提起過，這倒要在老陳和呂東面前再說一遍。

果然，呂東很有興緻，說：

「有圖樣的？」

「有。」我說：「所有裝修都有設計師畫好圖樣，註明用什麼材料，我都記得。」

接着要了一張紙，照記憶畫了出來：「這是「大雅」金飾，這是「金時」鐘表行，還有別幾家，也是我們裝修的，至於早已裝修的，見了圖樣，也不知在哪裏，不必去問了。這裏是店門，前面是「太平洋大廈」二樓的走廊，門口就是天橋，這是店門，自動玻璃門，這裏有個守衛，這邊都是玻璃櫃子，鐘表都在裏面，都是兩三萬元一隻的。「大雅」金飾店在電車路，一進門就是大堂，鋪地毯的，櫃子在正中，他們很講……」

我一面畫，一面說。

「怎說他們講？」

「把最值錢的大件金飾，都集中在正中一個櫃子裏，如果有人動手，不是太方便了？」我說。

「啊！想不到冬冬很有分析能力。」老陳笑着說。

八十六：同與異

遺便是十年前的理芬和育芬。雖然後來育芬沒有立刻參加唐德尼的理想，她還是作她的產科醫生的工作，而理芬呢，也遠赴他邦去了。但後來育芬終于放棄了她的工作了，投身到唐德尼的理想的實踐中了。

此刻，想起了這一幕。兩個人都覺得份外有意思。

育芬便說：「就選我們初見面那一天作爲我們的雙重紀念日麼？」

唐德尼說：「是呀，這樣好麼？雖然那天我也同時見到你姐姐。可是開口說話的是你。到你們兩個雙生姐妹，很多條件都一樣，可是，後來你們的發展并不一樣，而兩個人都發展得很好。你知道麼？你們這種情況也時時給我啓示。相同的遺傳并不一定規定了相同的發展，可以有變化；同時，同樣是同好的那方面的變化，也都可以各有不同的表現，并不單調。而你們兩個，相處得很好，絕不互相妨碍，絕不互相妨忌，相反，常常互相鼓勵，互相帮助。因此，我和這對學生姐妹的其中一個結合，便使我份外沒有立刻參加唐德尼的理想，她還是作她的產科醫生的工作，而理芬呢，也遠赴他邦去了。但後來育芬終于放棄了她的工作了，投身到唐德尼的理想的實踐中了。

此刻，育芬的臉孔也彷彿變了點，變得有如十年前那樣年輕，那樣地比今天有有更飽滿的朝氣。

她笑得有如一朵盛開的粉紅花朵。她說：「的確，我和我姐姐在一起，從來不會發生過妬忌的現象。如果我們其中一個喜歡什麼，而這東西只有一個，那麼，另外一個人便很自然地讓出。」

「所以我覺得這個日子是有好幾種意義的。特別是，我老是記得你跟我說頭一句話時的表情，那表情仍然深深印在我的記憶裏。那時，就不外是一個表情。但此後，那麼多年來，你做的一切都符合了那個表情的內容。」

「那是個怎樣的表情？」

「那是個非常純潔又非常熱烈的表情，你當時的眼神可愛極了，又聰明，又熱烈，又堅定，又有美麗的响往。」

新幾內亞探秘

海隅小品　懷冰

原始人，研究他們的生活情況，他邀請了兩個攝影專家同行。他們從新幾內亞東岸的麥當，人很兇，專放毒箭殺人，現在他們都不用箭了。

福田一行人在山岳地帶，走了三百多公里的崎嶇山路，終於到達巴布亞族人聚居的山地。巴布亞族人很良善。據說巴布亞族人很兇，專放毒箭殺人，現在他們都不用箭了。

巴布亞族人的面目長得很漂亮，其實他們的生活情況，他邀請了兩個攝影專家同行。他們從新幾內亞東岸的麥當，人很兇，專放毒箭殺人，現在他們都不用箭了。

福田一行人在山岳地帶，走了三百多公里的崎嶇山路，終於到達巴布亞族人聚居的山地。巴布亞族人很良善。據說巴布亞族人很兇，專放毒箭殺人，現在他們都不用箭了。

巴布亞族人的面目長得很漂亮，其實他們的生活情況，他邀請了兩個攝影專家同行。他們從新幾內亞東岸的麥當，

食物標籤法保障消費者

實施日期將在明年內近定期

公眾要求更嚴格

盛山

食物標籤法例，在政府而計，在抽樣調查時也較易監定食物是否符合所列之資料。是以新食物標籤法例實施後，市民選購預先包裝好之食物時，食品之衛生條件肯定會提高，市民購入後，亦可依據指示日期前食用，過期則避免食用，免致危害健康。

其實食物標籤法例亦可防止一些過期食物流入市場販賣。而過去不少食品製造商也會將過期的食物棄，或以賤價售予農場作牲口的食粮，而有等不法商人在購入這些食品後，加以較低價格再在市面出售。但此食物標籤法實施後，市民便可在選購預先包裝好的食物時，先察看標紙上是否有列明食物成份、重量及食用日期，若無有關資料列明，則屬法例生效前之產品，市民便避免購入此等食物，假若食物標紙有損爛而無法清楚看到食物食用日期者，相信亦有可能為人為損壞，因此食物標籤法例實施後，市民購買預先包裝好的食物時便有識別方法，消費權益亦獲更大保障了。

受新食物標籤法例影响的食品屆時估計有三萬多種，而預料到時會有三至四百種貨品會因為不符規例而無法在本港售賣。至於新例實施後，一切預先包裝好之食物，必須在其標紙上用中文或英文列明產品的名稱、成份、重量及食用期限等資料，任何違反此例的人士，將被罰款一萬元或判監半年。

而據文康市政科的資料顯示，現時有很多貨品都不符合標紙法例，而此等貨物主要是由中國人口的製品。

食物標籤法例實施後，市民在選購預先包裝好之食物時，在同類食物中，便可以根據標紙所列明之資料作出比較然後購買，最低限度亦可確保食物在安全期限內食用，避免儲藏過久而出現變壞情形。此項資料事實上更可避免囤積居奇，而食品供應商為令食物在適合食用期內出售，也必然會確保食物流轉更迅速，避免存倉過久而有令食物過期而無法出售之情形出現。

書信（七）

應用文譚

懷冰

他人稱自己的至親，倘係弟妹、姊、妹、「舍」字，如「舍弟」、「舍姊」、「舍妹」、「舍妹」、「舍妹」、「舍先祖妣」，亡故的父親，則稱「先嚴」或「先父」，亡故的母親，則稱「先慈」或「先母」，亡故的妻子，則稱「先室」，亡故的兒子，則稱「亡男」等是，此外對生存的親友，亦有別稱——稱已死的尊輩，在稱謂上冠一「先」字，先者始也，直言「死」或「亡」。如對他人自稱已亡故的祖父，則稱「先祖考」，亡故的祖母，則稱「先祖妣」，亡故的父親，則稱「先嚴」或「先父」，亡故的母親，則稱「先慈」或「先母」，亡故的妻子，則稱「先室」，亡故的兒子，則稱「亡男」等是，此外對生存的親友，亦有別稱，如對他稱自己的父子，則稱「賢郎」（賢，音「子」）稱別人的兄弟，則稱「賢昆仲」或「賢昆玉」，稱別人妻子，則稱「令正」、「尊夫人」、「令堂」或「尊嫂」。

可怕的心態（下）

成若思

費利克斯想出許多方法賣來磨折胖子漢斯，要他每天在大休息時偷偷溜進教室，閉着眼睛躺在地板，等費利克斯來替他「贖罪」，而費利克斯由四個隨從簇擁着走上樓，到了門口，那四個人便分立左右，不得觀看其間發生甚麼事。費利克斯進去之後，便圍着四周朝天的漢斯轉二圈，跟着就坐在漢斯的肚子上。

別人服從得那麼麻木，使他更加躍躍欲試，同時他又厭惡這個由他領導的小集團。漢斯的服從亦不能使他滿足。後來，他又覺得這些順從他的人日子倒過得比他舒服，因為他們不必動腦筋，於是，他又想辦法向這些過得比他舒服的人報復。他要試一試，對他們擺惡作劇可以擺到甚麼地步。

「龍格，往漢斯面上吐唾沫！——現在，漢斯。維克，維克。格勞佩爾。以下照此類推。」他們都照辦了。

「他們竟然沒有覺察到他們幹的是甚麼事情嗎？還歡呼呢！他們為甚麼強迫我如此

開卷有益

法例淺談

色情招牌

英華

本港是禁止淫業經營的，但幾乎任何人都清楚，淫業在本港確實是存在的，並且頗具規模，別的不說，單看大街小巷中那些刺目的色情招牌，就可一目了然了。

這種以單身女人租住一層樓來操淫業者，雖然不能不說是對法律的嘲弄，盡管居民住戶，大管理者都視之為眼中釘，但誰也無可奈何，甚至連警員也常束手無策。

為甚麼呢？因為單身的女人是有一切自由的，相住一套房無任何不妥，並可有權刊登「廣告」，雖然字句極盡肉麻之功能，既要付足廣告費，報紙照登，既然徵了「男友」，「男友」來訪更是順理成章之事，相見獨處一室在所難免，至於有無不良之交易，別人不得而知。因此，可以說，在港操淫業是在合法的外衣掩護下的非法行為。

淫業的存在，每年帶來數不清的實例：迫良為娼、少女失踪，以及與之相關的自殺和他殺等等。現在是應該對之加以管制的時候了。

既然法律有漏洞，就要從完善的法制入手，以防不法之徒走法律罅。第一步，就應管制色情招牌。其實，運用「不良刊物管制條例」的精神，就可勒令拆除一些色情露骨的招牌，因為這些招牌的文字足以令未成年者受到不良的影响，此外，更可以設立專門條例，完全限制色情招牌的懸掛。

超聲波馬達

科技之窗

孫飛

馬達的發明，大改善了人類生活。試想工廠沒有馬達，何如可以繼續生產？不過，馬達面世百年，但其基本設計是沒有改變的，主要是靠電磁吸收音機及電視接收。加上火花如遇上易燃氣體或物體，即發生爆炸或着火焚燒。在安全上帶來一些問題，因此人們一直在尋找更理想馬達。

今日終於有了一種革命性馬達面世，這是超聲波馬達（SUPERSONIC MOTOR），其結構十分簡單，分有兩個部份，即（STATER）及動子（ROTOR），其轉動是由超聲波擺振，使定動子兩者摩擦而產生旋轉，與普通馬達比較，這種超聲波馬達所產生力矩大五倍至十倍；而且速度响應優越，結構簡單，因此能夠大大減少體積及重量，旋轉速度均勻，操作時極端平穩，沒有噪音，不會干擾磁場，因為根本沒有蝕銅或磁鐵。

現在，我們現在推行「清潔香港」活動，別再讓它們腐蝕孩子們的心靈，沾污香港的名聲。

婚前需檢查

隨醫錄

張濟森

因此，許多巨商闊少，尚未能一親香澤，但何公子未夠半月，就已可登堂入室了。

友儕無不羨慕何公子艷福齊天，他也沾沾自喜，流連花國無虛夕。

溫柔鄉裏，我我卿卿，何公子享盡風流，但紙包不住火，任教他怎樣瞞詞，也瞞不住家裏的嚴父。

何老頭子獲悉兒子在外邊花天酒地，大為震怒，親率家丁往香港，强率兒子回家。

小紅珠淚漣漣，何公子更沒有解釋的機會了。

返抵老家，何老頭子痛罵兒子，並把他囚禁起來。

何父的意思，只希望兒子閉門思過，適當時間便放他出來，再嚴予約束。

豈料何公子野性難馴，一個月黑風高的晚上，他乘家人不覺，越窗潛逃。

何公子出走時候，盜去父親部份金面，在香港，匿居于小紅家中。

他雖然帶來一筆現金，但小紅對他並無需索，更免費供應膳宿，使他深受感動。

不過何老頭對此是完全不知道，他氣得死去活來。

、香港面積不大，本來是很容易找出來的，然而老頭子一怒之下，竟然病倒了。（二）

由於具有上述優點，其應用可見將十分廣泛。過去未能充份應用是因其功率轉換比較低，現在正不斷研究改善，日本松下電器在這方面有了突破。這類馬達可用於各種辦公室自動化機械上，機械人活動關節上及汽車電動部分。

錦囊相機將採用超聲波馬達來推動鏡頭作自動對焦，據說效果甚佳云。

投資智力的顧乾麟

察奇士

附圖是一位著名歌星、電影明星當年新婚時的愛巢，是聘請名師特別設計，而且加上夫婦二人的心思，把新穎獨特的住屋裝飾佈置得豪華而特別。

左圖是面積寬闊的客廳，但是有一條柱橫在中央。

設計師便圍着圓柱製作一個旋轉矮圓架，可以放入電視、背報或其它物品在每個格中，能旋轉活動，方便使用。

旋轉活動圓架之上，作V字形裝飾，白色玻璃部份是燈光，亮起來，室內有很好情調。客廳部份放置環形皮沙發，有十多個人的位置。週圍擺放盆栽。另一邊則是飯廳。咖啡色是主色。

睡房地面鋪淺啡色地毯，床上加一塊米色圓形的睡床圓形，咖啡色皮。頭部安裝一列環形床頭櫃，同有電話和音响設備。

天花是圓形，入牆燈，這些主要設計一氣呵成。一列長形衣櫃在房門口旁。附有洗手間之外，還有化妝間，男女主人都有頻密的社交應酬，打扮是生活課題之一吧。

旅遊記趣

不問蒼生問鬼神

歩行人

遊馬尼剌，常被安排去參觀「華僑義墓」，初聽見這個字，心裏就有點不痛快，旅遊尋快活，無親無故，何以要去看山墳，義山亦義塚也，行動，不去不行。

踏進墓園，誰知比別墅區還要漂亮，那裏是黃土一坯，簡直就是大廈成座，而有知，其不庇佑子孫者幾稀。

後以事常到菲島，當地華僑引以自豪，常帶去參觀，我亦樂於從命，大有百看不厭之感。

何以見得？墳塲裏街道井井有條，唐人街也比不上，每個墳墓有個號數，纔衾者有達三層，其餘一兩層不等，欵式各有不同，門廳爭妍，高尚住宅區有不如也。

墓地裏有像俬設備，燈飾猶美，還有空氣調節，我曾進去看過，房廳俱全，廚房浴廁不一而足，只不過客廳上多了兩副棺材，及食用期限等資料，任何違反此例的人士，將被罰款一萬元或判監半年。

而據文康市政科的資料顯示，現時有很多貨品都不符合標紙法例，而此等貨物主要是由中國人口的製品。

食物標籤法例實施後，市民在選購預先包裝好之食物時，在同類食物中，便可以根據標紙所列明之資料作出比較然後購買，最低限度亦可確保食物在安全期限內食用，避免儲藏過久而出現變壞情形。此項資料事實上更可避免囤積居奇，而食品供應商為令食物在適合食用期內出售，也必然會確保食物流轉更迅速，避免存倉過久而有令食物過期而無法出售之情形出現。

食物標籤法例，在政府而計，在抽樣調查時也較易監定食物是否符合所列之資料。是以新食物標籤法例實施後，市民選購預先包裝好之食物時，食品之衛生條件肯定會提高，市民購入後，亦可依據指示日期前食用，過期則避免食用，免致危害健康。

一些過期食物流入市場販賣。而過去不少食品製造商也會將過期的食物棄，或以賤價售予農場作牲口的食粮，而有等不法商人在購入這些食品後，加以較低價格再在市面出售。但此食物標籤法實施後，市民便可在選購預先包裝好的食物時，先察看標紙上是否有列明食物成份、重量及食用日期，若無有關資料列明，則屬法例生效前之產品，市民便避免購入此等食物，假若食物標紙有損爛而無法清楚看到食物食用日期者，相信亦有可能為人為損壞，因此食物標籤法例實施後，市民購買預先包裝好的食物時便有識別方法，消費權益亦獲更大保障了。

藝文什記四十五

意到動筆人生一樂

雙魚

作書作畫賦詩，都是意到時最佳，應酬之作而又限時取件，甚或伺候在身邊的，必無佳作。縱然勉强寫來，亦必與聞常意到之作相去甚遠。且常有缺字、筆誤之時，必不佳，為了免有了框框和詩步韻更不妙。

偶然意到，便鋪書桌，執筆作書作畫，揮洒自如，如天馬行空，確是人生樂事。寫下來的書畫，與日視之，也為之驚訝，如何能得此，此王羲之的蘭亭叙，酒醒時無法寫得更好之故。

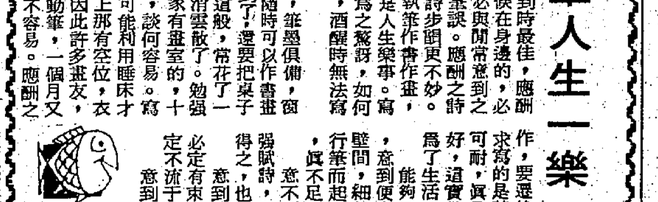
家中有餘地，可作書房，筆墨俱備，窗明几淨，塵埃不到，只要興到隨時可以作書畫，如此便時得佳作。假如興到了，還要把桌子收拾，搬過了紙筆墨，如此這般，常花了一二十分鐘，甚麼興緻也都烟消雲散了。勉强動筆，也一樣毫無是處。但家有畫室的，十不一得，在寸金尺土的香港，談何容易。寫細畫還勉强還就，寫大畫便可能利用睡床才行，若懸紙于壁間來寫，壁上那有空位，衣柜已把大部份牆壁佔去了。因此許多畫友，只有在畫會雅集時才有機會動筆，一個月又能有幾次雅集。要求進步實不容易。應酬之作，要還就別人，率上筆潤的，可能還會要求寫的是甚麼題材，是甚麼詩句，都是俗不可耐，真是難以下筆。勉强寫下，也必定不好，這實是一件苦事，事後亦可能後悔，但為了生活，也沒有辦法。

能夠不管人家喜愛與否，只求自己喜愛，意到便寫，愛寫甚麼便甚麼，寫好了懸諸壁間，細細欣賞，如投身在畫圖中，又如隨行筆而起舞，疾徐輕重，皆合符節，此中樂，真不足為外人道也。

意不到，勉强行筆，必定枯澀無神，勉强賦詩，也必定搜索枯腸，也難成一句，縱得之，也必定毫無情趣。

意到時，大筆大墨，淋漓快意，意不到必定有束手束脚之感，縱作淋漓之筆，也必定不流于躁，也必流于滯。

意到筆隨，意不到，還是不動筆為妙。



雙魚小品

人民素質

孫燕

經濟學家千家駒在「政協」發言，說是「十年浩刦以來，文盲人數不斷增加，法盲比比皆是，公共道德，社會風氣更每下愈況，有識之士，無不憂心忡忡，如何提高國民素質，實是當務之急。」

這裏出現了「國民素質」這個名詞。

談經濟學，有時要提到「國民經濟」、「國民經濟生產值」等等名詞，都不以為特別，把全國的經濟賬通盤算一算，就統而稱之。此是不分階級，不說類別的總名。

至於「素質」問題，這就要分一分類了。

這去有「理論」，全國人口，統稱之為「國民」，而「人民」則是掌握政權的，所以叫「人民政府」，四大階級：工、農、小資產階級、民族資產階級是也。至於地富及壞右，所謂「五類分子」，那就不是「人民」，僅得「國民」資格。至於四大階級，則既是「人民」，也是「國民」，身兼二職。

「社會主義好」一唱之後，大陸便成了「社會主義」，情形仍如此。有些人是「人民」兼「國民」，有些人則仍是「國民」。

言「國民素質」「每下愈況」，非常不公道，凡「國民」而兼「人民」者，其「素質」必定好，至於非「人民」的「國民」，那「素質」自然差得很，不言而喻。現在一箭子打一船人，統說「國民素質」要「提高」，未免有辱「人民」。

雖然有「以權謀私、貪污腐敗」等一連串惡行的「人民」，其「素質」必高，而且也只是「一部份」、「少數」。

其實，現在大陸上不屬於「人民」之列的人，已少之又少，統稱之為「國民」，似不為過，故統稱「國民素質」，不如稱「人民素質」為愈也。

基因轉移

觀浪客

科學家發現了去氧核糖核酸，使得生物遺傳工程的發展有廣闊的前景。有人認為，過去受精卵中，物理學曾激素基因，注入鯽魚的經是科學研究的主流，但未來將是遺傳工程大展身手的時代。這幾年科學家正試圖利用基因轉移辦法，去改變生物品種。這種方式之一，是用顯微注射技術，將同樣的效果。

中國科學家近所年有些體積較小的動物（如小魚小蝦，鷄，鴨之類），一旦接受基因注射，都快速長大。

現代地球正開人口膨脹，有些國家根食也十分匱缺，而地球上可供耕耘的土地又有個限度，人口膨脹的結果，是糧食愈加不足。倘若遺傳工程有了突破，這個問題也許比較容易解決。譬如說，稻麥可以通過基因的轉移，快速長成，使一年可以收成許多次，並且米，麥的顆粒會比現在的更豐比對照組的魚羣（即未加外源基因注射），重滿，結實，碩大；而蔬菜等科學家，正在實驗室內進行着類似的研究。

更令人興奮的是，受精卵中，接受了外源基因注射的魚苗，成長速度却大大加快，甚麼基因，在大刺激了該牛羊，家禽一類，也可以利用比它們更大的生長激素，去刺激它們成長。到時，猪大如牛，牛如象，石斑一如龍蝦，基圍蝦好似龍蝦，人類就可以不愁食物匱缺了。

雖然這只是一項設想，但也許有一天會實現。

可是這項科技的發展，也並非毫無隱憂。假定人類眞能隨心所欲，使其他動物「可可大可小」，那麼將來應用於人類自己身上，不是有同樣效果嗎？到那時「七尺昂藏」之軀，會不會變成丈七？

心裡情

雪魄

編劇者也許有很不明心遭遇吧？所以編出這套電影出來。

看完這套電影，心房被壓迫着，透不過氣似的教人惋惜，哀怨，雖受齊集心頭。

電影以超科技社會作背景。

劇情：主角感到孤獨，非常希望能夠擺脫所生活的社會，因為在這個社會裏，人們刻板地生活，人與人之間感情虛假，對愛對恨都麻木無知無情。

主角幻想自由浪漫，只能求諸夢境。

好不容易發現一張美麗柔情的臉孔，於是，眞情熱情爆發了，盡自己一切力量來表示誠摯！

可是，那個有美麗臉孔的人兒，死去了。

主角經受不起這擊打，靈魂在太虛隨處尋覓，在飄渺中迷失了自己，再也解脫不出來——瘋了。

一首舊歌SOME BODY所表達的意念，是希望尋找到一個能相與分享歡樂和減除心中苦悶以及帶領我認識世界的伴侶，這是眞心誠意的。正如歌詞所表示：希望有一個人能與我分享生命……他站在我的一邊，給我支持，相對的他會獲得我的愛護……。

朝花夕朝

肝炎殺手駐亞洲

貝莎

博士話此乃把毒菌，於製造此種疫苗中，一切可能存在之愛滋病毒，會弄到自己精神緊張，脾氣暴躁，筋疲力倦，但却學會在這惡劣的情況下，如何與一個與自己有密切關係的人合作，從體諒，安慰中平息一切爭論，在經過這樣一個階段後，你才會發現，你和他到現今始是眞正的了解，眞正知道甚麼才是愛。

事無不可

小朱

像世界上每個要準備結婚的人，一樣，我們遇到的麻煩事也不少，爭吵亦多，每次爭吵的結束語都是負氣話。不要結對解決問題，但這句話對事情始終面對，或者，我們事前對將會遇到的麻煩已有了一個大概的認識，在心理上亦作了某程度上的準備，故在婚前必須經過的驚濤駭浪，我們終能安然渡過。

雖然我一直並不贊同把婚事弄得太形式化，且會提出過不少怨言，但只要當你凡事問好的一面和極的一面去想，縱使是一件不願意去做，只要有誠意去面對的事，你依然能從中得到好的體驗。

像這樣籌備一件須顧及許多人。但不包括自己意願的大事，雖然會弄到自己精神緊張，脾氣暴躁，筋疲力倦，但却學會在這惡劣的情況下，如何與一個與自己有密切關係的人合作，從體諒，安慰中平息一切爭論，在經過這樣一個階段後，你才會發現，你和他到現今始是眞正的了解，眞正知道甚麼才是愛。

搭車難爭先搶閘

守秩序談何容易

圖·文·森溪

長鏡頭

先看左，再看右，這小貨車前，有人把他的兒子放騎在肩膊想搶越。

這是一個：你不在現場不會知道的險鏡頭。

詩欣賞，近左上角還有一名小學生在十字穿心的路中，以大無畏的精神，單獨搶過。

紫禁城裏思古幽情

做現代人舒服得多

溫霜

遊北京，過小橋，進入天安門，抬頭看，赫然為午門也，我一時沒有特殊觸覺，而身邊的趙翁却突然步履加速，頭也不回，扯着我走，問也不答，直至太和殿在望，他才透過口氣說：「難道你忘記了午門外听首道同事嗎？」

此人未免太過緊張。

我想昔時五更三點皇登殿的情景，那時天還沒有亮，而所有文武百官，不用一個鄂助手了。在林海，在雪原，牠們還是自古以來重要交通工具之一，怪稱了。

大興安嶺除了是我國的林木寶庫之外，還活着不少珍禽奇獸，種種資源一下子難以盡數。

一場大火，使人不時會想起這罪孽深重的自然寶庫，即使想的只是點點滴滴。

上海之旅

盧育雲

上海辦了個國際藝術節，由六月初到月底，邀請的藝術團體可不少，都來自世界各國。

香港被邀的是城市當代舞蹈團，聽說賣票非常好，臨時加了一場，可見中國內地的人對現代舞有頗大的興趣。

城市當代舞蹈團這個上海之旅習來很有成績，那天跟他們的藝術監黎海寧談起，原來他們不但演出五場，還有時間與上海芭蕾舞團交流經驗，又會與作協上海分會作一次討論會，在藝術交流方面，相信收穫必豐。國內訓練舞蹈方面一向都以芭蕾舞和民族舞為主，現代舞似乎仍是一個新造的形式，將來的發展可能是未可限的。

減肥

啓鴻

夏天到了，衣穿得少，身裁的好壞，便原形畢露，所以很多人都趕着減肥。有了健美的體型，穿著緊身的衣服，尤為好看。

然而減肥是一種痛苦的經歷：脂肪積聚得甚為容易，要減去却非痛下一番苦功不可。最常見的減肥方法是節食和運動，除了減少食量之外，含高糖份及澱粉的食物也要避免沾唇，在做運動方面，必須持之以恒，才見成效。因此，減肥要有忍耐和恒心，缺一不可。

好些愛美的朋友為了減肥，可謂不擇手段。每天只吃一餐，再胡亂吞些減肥藥丸，結果害得一場大病。脂肪的確減去了不少，可惜却增添了一面憔悴，眞是得不償失了。

公關人手記

當孩子十八歲時

太子森

講殺手，黃老秘話過去「TB」為第一號殺手，凡患肺結核者，死左九成九，如今癌症取T B而代之，姚大夫一笑曰：「然！惟除此殺手外，有另一殺手為肝炎HBV病毒，目前超過百分之九十之亞洲人，年齡達到二十歲者，皆暴露於此病毒中，而感染吃此病毒約有百份之十至十五會引起肝硬化及肝癌。

優姝仔瞪大對眼嘩然曰：「咁牙烟乎，也我哋唔知者！」姚大夫話是以伊院之專家醫生指出，政府應推行肝炎教育，如對付愛滋病咁，展開一套肝炎教育宣傳。

博士接口話，我等不可不知，亞洲人患肺病較難死得「拉」得，但白種人患肺病，幾乎快過打針，發覺後無幾耐就死，而對肺病毫無抵抗力者係非洲佬，染上死去又稱了。

姚大夫曰：肝炎嗜嗜相反，乃亞洲人之疾病也，高加索種人對此病毒唔容易感染，是以，亞洲人應大規模接種乙型肝炎之疫苗。

貝莎嘗聽，預防肝炎有疫苗者，乃將問之於姚大夫，但話巴黎有世界著名巴斯德研究所，於一九七七年，以血漿為原料，製成乙型肝炎疫苗（HEVACB），博士話此巴斯德研究所成績卓著，一八九五年推出第一種抗瘋狗症疫苗，又於一九二一年推出抗結核疫苗。

優姝仔話用血漿制疫苗，若血漿中有愛滋病毒，豈非弊弊乎？

博士話，於製造此種疫苗中，一切可能存在之愛滋病毒，至於疫苗之作用，博士謂乃用非感染性之粒子刺激產生抗體之蛋白質，進而抵抗該種疾病之能力。

貝莎曰：「照姚大夫與博士講，即係港人應大規模舉行注射乙型肝炎疫苗，以求平安是福也！」

珍妮歸曰：「照咁樣樣預防惡疾之疫苗有晒，豈非要打齊晒各種針乎？」姚大夫話咁又唔使，如瘋狗症疫苗，如非被瘋狗所咬，又唔使注射者。

朝花夕朝

當孩子十八歲時

太子森

孩子十八歲，不少做父母的人，總希望自己的孩子，將來成為巨富，成為大官，可懷高興，好不容易，才教養成年。

至孩子會走上歧途，很多人便是為了追求名利，不擇手段。試想一下，一個孩子如果為了追求名利，而不擇手段的話，又豈會事順意報！

孩子十八歲，乃在於各在同之觀點角度，以義，行之以義，在功利社會中，

分類廣告

大字四個 小字卅個 每天四個 定價十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繼續，每日下午五時半截稿

聘請

冰室粥麪 聘請幫手 鰂魚涌一名 供食宿 上葵涌石蔭路77號梁洽 2663337

津中書記 中學會考合格具會計經驗增長文打字履歷電話西本報信箱1441號

津中誠聘 英文史教師乙名應徵者兼須有大學學位及教經驗須有細履歷函本報10282信箱詳

出口廠 聘經驗及初級女秘書須兩科畢業操流利英語打字快捷懂電腦優先九龍灣工作面政信箱73595

導師派咭 招聘各區導師多名全職或兼職補習師多名薪高請另聘電7157693

男營業代表 中學程度體健者優先要求薪金寄本報履歷信箱1029號

招練習生 中區行招練習生小學程度習升快履歷電話寄薪港G.P.O.信箱10188號香港或老小姐洽

書局職員 秀書局請職員朝十晚七中學程度第期工不合請電7753956

廠務會計 官班廠聘經驗懂打字熟悉全盤帳目會計待遇面議港22中五程度克勤耐勞有時道258號10/F合興約

倉務文員 18歲以上中英文程度要求待遇地址九龍荔枝角第一廠大厦338室或電2247678本公司

會計師樓 聘男女數員英中五畢業LCC中級請具履歷求待遇電話西本報信箱式八六號

靈勵補習社 急聘港九上門聘師尖沙咀山林道46號連通商厦2字樓18室K 739817

聘請幼師 大埔區全日或半日經驗幼師及助教多名有慈近照函本報信箱1436號

琴行急聘 兼職琴行員牛頭角區有意請電：3-7989 326約見

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告服務起見特設熱線

客戶電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

會計文員 女會計文員名略有經驗爲合月薪約叁仟元待遇電⑤五八二壹二五洽

油畫國畫 男女兼職年齡經驗不限可晚全時薪25元有外發旺角先施1204室③964127

補習社主管 女性中五薪高異期工免問K 714368約見

藥廠聘請 推銷職特效藥厚請詳電址底薪佣九龍郵箱68201洽

聘經濟科學位教師 葵涌津貼英鐵誠聘經濟科學位教師須主修經濟或商科及相片兩張地址本報信箱1022號。

聘請幼師 屯門、美孚請9月到職教師全日或半日一名愛心、有耐心及意識電話K 0-4 5 2 6 3 0 6 或 1 6 0 8 0

九龍津中 聘下度學期職員程度高中學歷經驗優先請電話寄薪港九龍郵箱31503-67328

音樂中心 聘教師主修音樂教師能教鋼琴及樂理者優先請寄履歷至九龍窩仔郵箱87-156號

急聘兼職 聘文員計劃設計程度中學文員計劃略識英文程度九十至三十中學三班至晚上時間18至22時五至十八時休假星期日照常上班

琴行聘導師 鋼琴口琴牧童笛書法兒童書 附近照函本報信箱1574

音樂中心 接待員中學程度20歲以上英文處理文書工作6至8號佐敦行三樓

誠聘幼師 教育非牟利機構年度全日半日及幼稚園聘負責中心行政教務工作學生事務F.5畢業薪高書福利佳3796691-2

助理文員 教育機構負責中心行政教務工作學生事務F.5畢業薪高書福利佳3796691-2

聘事務員 幼稚園聘事務員須已註冊幼兒教師程度薪優具履歷多名相片本報信箱1567

聘工作員 幼兒工作員須已受訓懂琴履歷相片函本報信箱1568

老人院請 大陸護理院食宿月薪三千士起土瓜灣道223號

助理文員 機構負責中心行政教務工作學生事務F.5畢業薪高書福利佳3796691-2

聘經濟科學位教師 葵涌津貼英鐵誠聘經濟科學位教師須主修經濟或商科及相片兩張地址本報信箱1022號。

聘請員工 本報製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

★元朗新辦★ 幼稚園幼兒中心 誠聘幼稚園校長／主任幼兒中心主任幼兒工作員助教校務員女工多名具經驗及受訓者優先考慮半職亦可備歷照希望待遇即函本報信箱1440號合則約晤。

牛頭角幼稚園 聘①基督徒經驗教師②基督徒懂講記書記詳履歷近照電話要求待遇函樂華北邨勤華樓四樓平台守秘。

旺角津中 聘請新學年度圖書館主任一名需師範學院畢業以上教學經驗或電：③924162洽

誠聘教員 書記 九龍私立全日制小學聘下年度各科教員及書記乙名詳履歷電話信箱1035號合則照約談。

教育機構 聘全職及工作時間學生女補習導師作驗優先負責耐心貼心雙盡功課盡責任心有熱忱愛心有耐心：3796691-2

英語教師 即聘日語，托儿英語學校職會話，拼音多名請電K 910316洽

旺角屯門及元朗區 幼稚園聘請普通話正教及助教八月到職歷函本報信箱一四二五號

招請看更 8小時當值月薪$2200中區商業機構50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264號信箱約洽

電子零件營業代表 專程度業務代表中六際營業等理有度業多年實或同，LCC高級文憑，獨立處理能力，薪高佣優。具多年工作經驗。請於辦公時間梁小姐洽：3-923821

全盤會計 專程度業全盤帳項。

電子零件商 誠聘：傢俬部全職木工薪優學徒出身俱備經驗者優先錄用有意應徵者請電：5—290335李小姐洽

灣仔區大商業集團

電腦 Basic Concept 文字處理 初級文員全兼均可 早午晚週末日薪優加連威老道8號③軒尼詩道210號②字K 692963 H 729328

秘書 早午晚週末日薪優加連道道全兼號均可210號②③字字加傳勤可端才

練習生 早午晚週末住文日員，外均貌口宜

兼職 軒連早尼威午詩老晚道道全210兼號均②③可字字加傳勤可端才

全兼教師 初中高級時間任擇普通話電腦日本語秘書商科托福英文 時薪月薪合作分賬加連威老道8號③軒尼詩道210號②字

女文員 ①懂打字經驗不拘供午膳月薪$1600起 ②懂打字有文員或部記經驗繕要求待遇 住牛頭角及紅磡區優先親筆履歷照片寄九龍中央郵箱74014號

中區髮廊 請助手學徒休息週日及公衆假期各項佣金特高MODEL NIGHT接受歐美專業課程專人指導考核合格可升ST-YLIST F.3以上須懂英語誠懇携照親到夏慤道和記大厦129室 5—237755

琴行誠聘 ①女學徒佳②補習導師③負責琴彈或職琴師或員④電話上接聽⑤工經驗優先：2223211*有心電書上貼有熱忱愛心負責任*港區：字中

補習機構 誠聘 聘女會計日如聘有女會計報有經驗計算八五103763相名歷三相片中文信箱商九龍港九龍

聘請營業經理及代表數名 男女不拘年廿五以上熟悉一般建築材料（尤以玻璃紙皮石）及有關經驗底薪高佣金厚有意請來函九龍荔枝角道161號地下黎小姐收

聘請校對 某文化機構擬請男性夜班校對數名待遇從優須中學或同等程度年齡三十或以上要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式八八號信箱。

男雜務 男性小學程度年40至60體健負責寫字樓茶水服務及清潔等工作月薪千八灣仔區工作有意者請電H 8336555 鄭小姐約見

幼稚園校長 港島區新辦幼稚園誠聘下學期到職校長主任各一名及教師多名全日半日均可能聘美勞有經驗者優先另助教多名中五程度請繕履歷要求待遇聯絡電話附近照至本報信箱514號洽

教文師憑 白田區津貼中學聘下年級電有校話意名監函請收九詳合龍縫則南履約昌附見街近88照

文員助理 商行聘女文員助理，中五程度要外出，勤奮有意請電H 433398

誠聘幼師 下田證請師於中收。樂大件親訓八五善園副繕者七畢業美本履優年業翠城待歷先九能涂苑遇附錄月琴釘匯要相用到略幼城求片有職懂稚關寄學卷曾舞園地沙歷者受蔭

聘植字員 本報植字部聘MC 101機植字（需晚間工作）詳情請電H 491181內線20黃先生洽。

學校打字員 某校聘女打字員必須熟練打字中文字體清秀F.5畢業薪優辦公時間到太子道154號5字樓（洗衣街口）精英專業學校洽

護老

百樂護老院 專業護理環境優美面對維港電梯設備齊全歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

翠谷護老院 專業護理環境優美面對維港電梯設備齊全歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

樂善老人院 專業護理宿位空氣醫療好 地址：九龍窩仔創辦多年 電話：H 891140 37

護老院 敬請或行勤不便老人入住獨居歡迎 電話：H 770082

裕康護老院 彌敦道金輪大厦盤殷歡迎 電話：H 664645

家庭保健 柯士甸路1號金屋大清環境 電話：3936854

國內女護 家保健庭 地址：九龍林士道222號瓊樓 電話：3-823231

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

018	288	902	953	401	459	1001	1392	1417	1557	1687									
019	289	912	955	402	463	1002	1393	1418	1608	1692									
030	290	916	956	405	464	1005	1396	1419	1614										
042	291	920	957	410	468	1006	2401	1420	1625										
048	398	921	978	413	481	1011	1402	1421	1627										
081		925	985	420	493	1012	1402	1423	1644										
112		926	986	421	501	1017	1406	1424	1645										
134		926	988	423	505	1018	1408	1425	1646										
144		931	990	425	508	1020	1410	1426	1671										
152		932	992	427	509	1022	1411	1428	1673										
192		934	993	429	510	1024	1412	1429	1674										
215		938	994	431	511	1028	1413	1430	1675										
238		939		436	513	1101	1414	1431	1678										
254		941		439	514	1123	1415	1432	1558										
257		942		440	515	1360	1416	1433	1561										
262		934		445	516	1361	1417	1438	1562										
270		938		447		1374	1418	1441	1563										
278		941		452		1375	1419	1442	1551										
283		942		453		1381	1420	1444	1564										
284		944		454		1385	1421	1446	1566										
		948		455		1386	1422		1685										
		951		456		1388	1423		1688										
		952		457		1391			1682										
									1684										

荷李活道總社信箱號碼 九龍佐敦道代理信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 旺角辦事處信箱號碼 北角分處信箱號碼

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ★5：8903723

太子老人院 太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K 856178

牛津老人院 牛津道一號九龍塘 高尚花園洋房24小時護理每月2200元 查詢K 852236

城市護老之家 ①爲全港規模最大最廣 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座三樓 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

界限街專收女性 界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理便飯紙尿片等（不另收什費）K 856178

一家親護老院 溫馨的老人之家歡迎您來：北角健康東街23—25號中原大厦5字樓C座新開大厦對面或電：5—642089

長青敬老院 東宽敬光齊心猛護設備理醫護醫療費全對西尖正 聘士敬悉士 請悉心 護士H 760693

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限段171號（法國醫院對面）3—370287

九龍塘對衡道20號（喇沙利道口）3—374279

九龍塘金巴倫道13號 3—370155

★註册西醫主理・經驗護士護理★

高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起 請親臨參觀比較③—386228三線

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

中英老人院 九龍馬頭涌道90—98號 福安大厦按2字A 2室 電話③7144956③7243631

旅遊

松柏國際（香港）協會 老人 ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊ 護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、護飯、紙尿片等。（不另收什費） 宿舍：月費1360元；供食、宿、洗衣、廉價醫療。 特價宿舍：月費980元；供食、宿、廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室3-856177

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國・清邁・布吉島 行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2880
曼谷四天、五天、七天	由$2470起
清邁四天、五天、七天	由$2590起
布吉島五天、七天	由$3090起
清邁曼谷布吉島八天	$3790

增加成本，全港獨有

①佛城②天然浮島③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店

＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返

天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星 行程種類最多、成本最高

泰星馬九天、十天	由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天	$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天	$3730
馬星（檳城、關丹）八天	$4090
星馬六天	$3500
泰星六天	$3500
新加坡四天、五天	由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天	$2990

乘國泰、馬航、星航、早去晚返

逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國

本州五天、六天、七天	由$4090起
九州本州廸士尼聯遊	由$5890起
日本全九州	由$5150起
東北日光廸士尼	由$4790起
東北、北海道廸士尼七天	$5590
日本北海道	由$5690起
韓國本州廸士尼八天	$5690
韓國九州八天	$6090
韓國溫陽四天、五天	由$2850起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 ＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：

(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	$2950	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓 碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣

高級 四天、五天、六天、七天 由1890起

宿霧 五天、六天 由2390起

增加成本，多增

碧桃灣、大富郡、百島峴（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅

乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港

天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司 票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天 $2050

七天 $2390

天天出發

馬尼拉宿霧豪華遊

五、七天$2390起

逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。

曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發

布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六

清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六

布吉島四天$2810逢一

清邁、南邦四天$2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。

乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。

馬星泰（馬六甲）九天 $4190逢一、六出發

馬星（檳城，邦咯島）七天 $3730逢一、三、六、日

北京

北京七天超值航空團 $1750逢一二三四五出發

北京七天豪華航空團 $2090逢六、日出發

北京、上海、杭州八天航空團 $3090逢星期三、日出發

北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團

桂林 江南

桂林、陽朔、靈渠 五天直航團天天出發$1490

桂林、陽朔五天單程直航團 逢星期二、日出發$1390

桂林、陽朔五天航空團 天天出發 $1290

全江南七天直航團 逢星期二、五出發$2890

全江南八天航空團 逢星期一、三、六、日出發$2790

海南島・福建

海南島四天直航團 逢星期日出發 $1490

海南島五天直航團 逢星期一、三、五出發$1690

海南島五、六天航空團 逢星期二、四、五、日出發$1490起

福建、厦門八天直航團 逢星期三、六出發$2390

中山、珠海兩天遊 天天出發 $248起

星晨旅遊有限公司 票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。

本州七天 $4990 天天出發

六天 $4590 天天出發

五天 $4190 逢四、六出發

東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $5190逢二、五、六、日出發

北海道、廸士尼七天$5990 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫟島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。

九本州八天$6190逢四、五、六出發

鹿兒島九州七、八天 $5450起逢二出發

海陸空九本州八天$6190 逢四、一出發

韓國本州八天 $6230 逢一出發

韓國九州九天 $6390 逢六出發

東京、韓國、九州九天$6590逢一出發

韓國、濟州島五天$3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。

八天（阿里山）$2990天天出發

七天 $2750逢二、四

台灣五天渡假豪華團 $2250 逢星期一、四

歐洲

國泰歐洲十天豪華團 $9690 逢日

荷航歐洲十五天豪華團$13390 逢三

國泰歐洲十六天豪華團$14290 逢四

國泰歐洲十九天豪華團$14890 逢日

"活力33"國泰歐洲十天精選遊 $8690 逢二

"活力33"國泰歐洲十一天精選遊 $9290逢五

"活力33"國泰歐洲十二天精選遊 $10590 逢二

"活力33"德航歐洲二十天精選遊 $15990 逢日

KLM

美加・夏威夷

夏威夷五天豪華團 $4690逢五

夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $7290

夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $8590逢六

夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $8990

新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590逢日

新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790逢日

美國西岸七天豪華團 $7890 逢四

美加西岸九天豪華團 $9890 逢四

美加東西岸十三天豪華團$16190逢一

日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7290起逢五

加拿大、洛磯山六天豪華團 $9590 逢一

CPAir

澳洲

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。

黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8590逢一、五

黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9390逢二

墨爾砵、雪梨七天 $7790逢二

墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8390逢二

基業

欲迅委託　租售均可
住宅★旺鋪★全幢★地皮
教會物業★神學院★機構宿舍
九龍：何文田高打老道84號中地下
☎K—7150125
荃灣：荃灣中心地下
☎0—4992877
葵涌：葵涌天橋邨第21座地下
☎0—4920275

荃葵 0-220225 0-4992877

海濱花園
5G 807' 高海景急售
6A 715' 高樓裝期59萬
9H 807' 高層海景68萬 5
11C 529' 中層現供39萬 2
12C 555' 高層樓望45萬 3

華景山莊
1A B 974' 東位東南119
1A 840' 裝修向南92萬 5
2B 847' 裝修豪供95萬
17B 988' 靚修邊天台115

錦輝/時代廣場
1H 640' 高海景快入伙44
1E 640' 高樓裝期45萬 5
時代A 516' 高層42萬 5
時代B 613' 樓裝期48萬 5
時代A 403' 即供32萬
時代A 611' 樓裝期48萬

屯門廣場
3D 492' 高海景期37萬 5
3C 523' 高樓裝期35萬
4C 523' 高即供36萬
6E 695' 高即供46萬 7

綠楊　荃昌
R 06519' 高裝修53萬
S 07 519' 裝修電器51萬
E 01 671' 中層靚修64萬
昌安H 470' 高44萬 8
昌寧A 470呎 低43萬 8
昌寧D 470呎 高46萬

荃景花園
4B 588' 西南即供47萬
7F 518' 東南高層44萬 8
8E 679' 高樓望加2萬 8
9F 457' 高東南44萬

麗城花園
1E 830 呎 高即供64萬 5
3C 582 呎 建築期45萬
3A 830 呎 高即供70萬
3B 582 呎 高建築50萬

葵興/葵芳花園
葵興C 08 594' 東南52萬
葵興A 02 703' 中層裝修65
葵芳D 490' 靚修高47萬 5
葵芳A 01 510' 高裝修48萬8

廠房 九龍K-7150125 荃葵0-4992877

九龍灣/觀塘
同力工廠600-2100呎快入伙
金鴻工廠1000呎@400'
同力工廠1071' @470快入伙
信和工廠600呎快入伙
源發工廠1500' @410不交吉
業發工廠930呎@430不交吉
順發862-4180呎快入伙多個
順發工廠1107' @480快入伙
同力工廠2035呎@450
開勝工廠1900呎售95萬
九龍灣工業758 呎快交吉
彩虹工廠6000' 售180萬快交吉
興業1350呎不交吉售
時業工廠2800呎交吉合塑膠
機運工廠2300' @370 不交吉
成業運貨車位全新731 呎45萬
開卿工廠2000呎@400 不交吉
德成工廠7200呎@360 交吉
寶達工廠3700呎85萬不交吉
建新工廠6000呎平售不交吉
新成工廠400—900呎交吉售
興運工廠4134呎135 萬不交吉
振業工廠10000' @300售可交吉
成業工廠970 呎多個售
敏達工廠700 呎24萬快交吉
美康工廠4500呎售150 萬
毅力中心700-1490呎快入伙

荃灣/葵涌
沙咀道20000' 廠廈
荃運一期3200呎快交吉
瀛利3200呎連租約售@260
華基1480' 至2760' 官富

葵涌廠售
福業 3197呎 4351呎 7548呎
安福3276' 另地盤3933'
華毅5000' 合塑膠200m
偉力5087' 裝修水電齊吉售
泰基2853呎單邊吉售@280
泰業2600' 另天台吉售90萬
金船1400呎近車位售45萬
瑞榮3000裝修齊售80萬
高威520呎獨立廁吉售18萬
藍田街8000' 樓底15' 未交吉

沙田/青山道廠
利達工廠1270呎售快入伙
金業工廠640 呎售21萬
浩昌中心1100呎售35萬
榮吉900 呎售33萬不交吉
永盛600-2400呎快交吉

旺鋪 沙田K 7129265

何文田新光酒樓委託免佣租售均可

全幢投資/發展
各區高息鋪平售
元朗教育路地鋪600 呎售
金鐘商廈1080呎售61萬
★聯合廣場★
G 22、G 27、G 34
G 46、G 14、G 20
M08、M 15、M 45
M66、M 16、M48
111、143、117、155
快入伙尚有大量單位
獅教道商廈880' 合寫字樓
寧福商廈850' 合寫字樓
長利商廈563' 不交吉售
荃灣中心鈔食鋪709'

新蒲崗 紅磡廠
六合工廠14440' 合製衣
安達工廠12000' 售400 萬
榮業工廠4000' 不交吉售
振發工廠2000—4500售
榮業2200' 不交吉95萬
飛達中心4700呎190 萬
富高工廠1500呎@540

華翠園
1017 東南蓋車1116萬
9807 河景東南裝修92萬
9806 高層東南裝修78萬
9805 高層東南裝修76萬
9804 高層東南裝修76萬
9803 高層東南裝修76萬
9802 高層東南裝修76萬
9801 高層東南裝修78萬

沙田一城
9395 東南裝修92萬
9394 東南裝修92萬
9393 東南裝修92萬
9392 東南裝修92萬
9391 東南裝修92萬
9390 東南裝修92萬
9389 東南裝修92萬
9388 東南裝修92萬

富豪花園
9387 高層裝修78萬
9386 高層裝修78萬
9385 高層裝修78萬
9384 高層裝修78萬
9383 高層裝修78萬
9382 高層裝修78萬
9381 高層裝修78萬
9380 高層裝修78萬
9379 高層裝修78萬
9378 高層裝修78萬

濱景花園
8232 高層觀景51萬
8236 高層
8235 高層
8234 高層
8233 高層
8232 高層
8231 高層
8230 高層
8229 高層
78616247萬

豐景花園
1063 向南蓋車1105萬
1062 向南蓋車1105萬
1061 蓋車東南高層1168萬
1060 蓋車東南高層1168萬
1059 蓋車東南高層1168萬
1058 蓋車東南高層1168萬
1057 蓋車東南高層1168萬
1056 蓋車東南高層1168萬

銀禧花園
8337 高層裝修63萬
8338 高層裝修63萬
8339 高層裝修63萬
8340 高層裝修63萬
8341 高層裝修63萬
8342 高層裝修63萬
8343 高層裝修63萬
8344 高層裝修63萬
8345 高層裝修63萬
8346 高層裝修63萬
8347 高層裝修63萬
8348 高層裝修63萬
8349 高層裝修63萬
8350 高層裝修63萬
8351 高層裝修63萬
8352 高層裝修63萬
8353 高層裝修63萬
8354 高層裝修63萬
8355 高層裝修63萬
8356 高層裝修63萬
8357 高層裝修63萬
8358 高層裝修63萬
8359 高層裝修63萬
8360 高層裝修63萬
8361 高層裝修63萬
8362 高層裝修63萬
8363 高層裝修63萬
8364 高層裝修63萬
8365 高層裝修63萬
8366 高層裝修63萬
8367 高層裝修63萬
8368 高層裝修63萬
8369 高層裝修63萬
8370 高層裝修63萬
8371 高層裝修63萬
8372 高層裝修63萬
8373 高層裝修63萬
8374 高層裝修63萬
8375 高層裝修63萬
8376 高層裝修63萬
8377 高層裝修63萬
8378 高層裝修63萬
8379 高層裝修63萬
8380 高層裝修63萬
8381 高層裝修63萬
8382 高層裝修63萬
8383 高層裝修63萬
8384 高層裝修63萬
8385 高層裝修63萬
8386 高層裝修63萬
8387 高層裝修63萬
8388 高層裝修63萬
8389 高層裝修63萬
8390 高層裝修63萬
8391 高層裝修63萬
8392 高層裝修63萬
8393 高層裝修63萬
8394 高層裝修63萬
8395 高層裝修63萬
8396 高層裝修63萬
8397 高層裝修63萬
8398 高層裝修63萬
8399 高層裝修63萬

瑞峯花園
1025 東南蓋車1105萬
1024 東南蓋車1105萬
1023 東南蓋車1105萬
1022 東南蓋車1105萬
1021 東南蓋車1105萬
1020 東南蓋車1105萬
1019 東南蓋車1105萬
1018 東南蓋車1105萬

愉景花園
1322 蓋車東南1168萬
1321 蓋車東南1168萬
1320 蓋車東南1168萬
1319 蓋車東南1168萬
1318 蓋車東南1168萬
1317 蓋車東南1168萬
1316 蓋車東南1168萬
1315 蓋車東南1168萬

希爾頓中心
7047 東南裝修
7046 東南裝修
7045 東南裝修
7044 東南裝修
7043 東南裝修
7042 東南裝修
7041 東南裝修
7040 東南裝修
7039 東南裝修
7038 東南裝修
7037 東南裝修
7036 東南裝修
7035 東南裝修
7034 東南裝修
7033 東南裝修
7032 東南裝修
7031 東南裝修
7030 東南裝修
7029 東南裝修
7028 東南裝修
7027 東南裝修
7026 東南裝修
7025 東南裝修
7024 東南裝修
7023 東南裝修
7022 東南裝修
7021 東南裝修
7020 東南裝修
7019 東南裝修
7018 東南裝修
7017 東南裝修
7016 東南裝修
7015 東南裝修
7014 東南裝修
7013 東南裝修
7012 東南裝修
7011 東南裝修
7010 東南裝修
7009 東南裝修
7008 東南裝修
7007 東南裝修
7006 東南裝修
7005 東南裝修
7004 東南裝修
7003 東南裝修
7002 東南裝修
7001 東南裝修

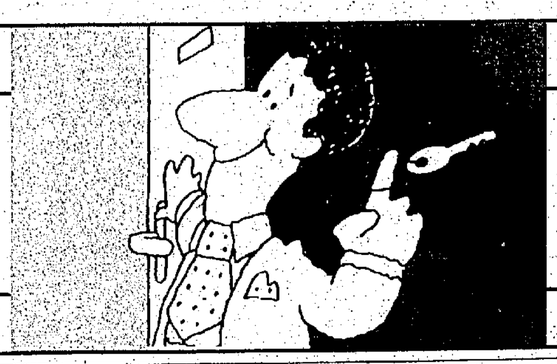
花園城
8899 高層東南
8898 高層東南
8897 高層東南
8896 高層東南
8895 高層東南
8894 高層東南
8893 高層東南
8892 高層東南
8891 高層東南
8890 高層東南
8889 高層東南
8888 高層東南
8887 高層東南
8886 高層東南
8885 高層東南
8884 高層東南
8883 高層東南
8882 高層東南
8881 高層東南
8880 高層東南

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行 CHASE



L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7樓至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：O-4857208
圖文傳真：852-5-8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大厦8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：O-4857209
圖文傳真：852-3-7397577
投訴專綫：5-241923馬經理（所有投訴將會審慎處理）
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・物業拍賣等

香港租售部 5—8108188（20線）
九龍租售部 3—7394333（20線）

出讓 香港 特別介紹

山頂
寶雲道峯景園 1960呎 三房335萬
柯士山道550萬 3889獨立屋海景
灣仔 650呎 高層 裝修53萬
玉滿樓
西環 557呎 多層 照訂價 加一萬特平
金豪閣
3座694呎 裝修 全海66萬
置富花園
1200呎 山景 裝修129萬
置富頂樓
756呎 中層 東南花園 715萬
康怡花園 Q座 2719座2726中海 2765座4576高海 68 5 56
杏花邨
海天G823 海傾低99萬 南天H708 豪華裝傾87萬
太古城
734呎 高層80萬
康澤花園
900呎 高層全海 觀裝修車90萬
北角 寶馬台
1250呎 多層 裝修90萬起
跑馬地 雲地利台
1048呎 中層 裝修128萬
北角 城市花園
1037呎 特高 海景車位118萬
台景 海景台
1800呎 中層 新裝修195萬
寶馬山道 豪景大厦
2200呎 裝修 傾低小海230萬
干德道 明珠台
936呎 特高 全海車位120萬
壁尼地道 慧景台
1450呎 頂特高 蓋車位168萬
司徒拔道 滿輝大厦
1450呎 高層 裝修車位200萬
壁尼地道 倚雲閣
2325呎 中層 馬場 泳池 雙車位253萬
肇輝台2號 新樓 6年
3347呎 花園 愛都大厦
1450呎 中層 車位132萬
肇輝台 文華新村

干德道
昆盧 2400呎 向海四房 2600海景車位350萬
地利根德 2678呎 高低層 海景400萬
嘉慧園 3200另天台海車490萬
干德道 2200呎 裝修車位200萬
康威園 1411呎 四房 連車位150萬
康苑 1800高雙車 全海190萬
健園 2000呎 裝修三房115萬
華翠園 850另天台車位125萬
聯邦花園 1450呎 三房車位130萬
鑑波樓 1250呎 山景195萬
芝蘭台 2001三房車位135萬
富景花園 1400呎 裝修車位102萬
703呎 全新102萬

麥當奴道
豪華閣 2700另天台 全海車385萬
威豪閣 1450呎 向南185萬
百輝大厦 1750呎 三房 二廳140萬
寶時大厦 670呎 高層 海景83萬
雅緻大厦 700 二房 裝修72萬

羅便臣道
羅便臣道 2100呎 三房 花園 海320萬
明苑 704 二房 全新 樓80萬
崇樓 750呎 二房 二廳58萬
寶士花園 670呎 高層 海景87萬
昭景大厦 2200呎 海景 車位240萬

中半山
豫苑一期 2600呎 海景 雙車位350萬
克頓大厦 2650呎 高層 四房350萬
好利閣 2450呎 向南 290萬
恒柏園 1450呎 低層 三房138萬
雅翠園 1450呎 低層 三房140萬
嘉賢大厦 2000呎 傾低層 165萬
美麗台 1400低裝 冷氣130萬
愛都大厦 3347中海景 126萬
今時大厦 1380中 東南 430萬
平安大厦 1000呎 裝修70萬
香海園 1100車位 100萬

般含道
廣堅大厦 670 高海加一萬
寧養台 2060呎 高層 全新200萬

干德道
元明大厦 580呎 全新 裝修53萬
亞畢諾大厦 687 高二房 裝修83萬
禮賢閣 1260裝修三房96萬
金麗閣 1900另花園 260萬
般含台 630呎 海景 裝修60萬
格蘭大厦 1300呎 三房 二廳78萬

堅尼地道
慧景台 850 高裝修車113萬
豐樂新村 1300呎 新裝修車155萬
時和大厦 1400高層 三房138萬
金鑾閣 1520呎 中裝160萬
文苑花園 2000傾低車位200萬
珀苑 1732呎 高層 海景285萬
鳳凰閣 995呎 向南 三房96萬
1234連車位128萬

司徒拔道
嘉苑 1350呎 山景143萬
1450呎 中海車170萬
1508傾低175萬
寶璧大厦 2300呎 海景車位320萬
肇輝台 2325高馬場景220萬
文華新村 1450低層128萬
美麗邨 1100呎 新裝修110萬
滿輝大厦 1400呎 高海車位140萬
金輝大厦 1340呎 高車位130萬
玫瑰新村 2300呎 高層 裝修280萬
松柏新村 2800呎 海景290萬
1200呎 三房 車位180萬

渣甸山
嘉雲台 2242海景350萬
2265海景375萬
2242高層375萬
1819雙車260萬
1819高層275萬
1819高層275萬
1302特高172萬
1302低層146萬
1302高層170萬
1302特高163萬
1302特高170萬
1302中海160萬
1302低層153萬
1302中層160萬
1302低層165萬
1302中層165萬
1302低層145萬
1302特高155萬
1302特高172萬
1302低層146萬
1302高層170萬
1302特高163萬
1302中海160萬
1302特高170萬
1533高層168
1518低層168
1518高層178
1518中層170
1518中層158
1302中層158
1302特高163
1302高層170
1533高海175

大坑道
大坑道88萬 1475呎 向山三房
龍華花園 880呎 中南車位114萬
瑞士花園 1225傾低 海景180萬
海景台 1600呎 高海車位175萬
永威閣 1600呎 觀裝195萬
龍園 1680呎 觀裝250萬
優雅閣 1800高全海車268萬
華峯樓 2438呎 三房 二廳250萬
華園 2100呎 中樓 套房285萬
豪園 3300觀裝 傾低285萬

南區
銀輝大厦 1500呎 車位125萬
華翠別墅 1800海景 三房 二廳200萬
南灣道屋 3500另花園 泳池 裝925萬
雅柏苑 2288車位 海景380萬
文麗雙築 總面積 連花園 泳池660萬
環翠苑 3600花園 露台420萬
赤柱大街 2000呎 向海車位150萬
海天徑 2875呎 三房 複式385萬
環角徑 3000全海 裝修車420萬
環角道 1800另天台車位220萬
赤柱灘道 2700全海 另花園380萬
嘉麟閣 2200向海車 泳池285萬

薄扶林道
嘉林閣 2600呎 向海 裝修298萬
利嘉大厦 1750呎 傾低 海景165萬
裕仁大厦 1750中層 裝修138萬
富林苑 1750呎 向南中層170萬
福慧苑 2000裝修 海景車179萬
福慧苑 2000裝修 海景車179萬
福慧苑 2000裝修 海景車179萬
摩星嶺道 2200呎 傾低 海景250萬

天后廟道
龍景花園 858呎 低層84萬
1200連天台 160萬
1198呎 海景 160萬
龍心閣 960裝修 東南120萬
乘龍閣 1478呎 三房 廳180萬
金龍大厦 962傾低車位115萬
景輝大厦 999高海景 傾低120萬
碧海閣 1600車位 海景176萬

跑馬地
雅怡閣 694全新 觀裝 傾低70萬餘
聚文樓 1200樓高 連車位128萬
怡景閣 630向兩房 裝修70萬
仁安台 1400三房 連車位160萬
愉寶大厦 1050泳池 車位53萬
金山花園 1050傾低 連車位150餘
樂慧苑 1080另天台 海景 160萬
山勝大厦 1300高馬場 全景80萬
雲地利台 1080另天台 海景 148萬
雅詩大厦 2000觀 裝修148萬
樂景台 1050呎 裝修148萬
多蓋車位六萬
1640呎 24000 售250萬

賽西湖
賽西湖 1260呎 13座低層162萬
1490呎 11座中海裝車163萬
1640呎 14座車位175萬
12座高層230萬
賽西湖不交吉 1280傾收高K175萬
1280中海收13340萬
1450高海收有約150萬
1640收16500 售220萬
2090低層153萬
2104中層167萬

城市
年達閣 1300高馬場 全景170萬
仁安台 1400三房 連車位160萬
樂慧苑 750兩房 裝修132萬
山勝大厦 750兩房 裝修80萬
雲地利台 750兩房 裝修
仁安台 750兩房 裝修
樂慧苑 750兩房 裝修
山勝大厦 750兩房 裝修
年達閣

華僑經濟

虎豹國際已獲准本週二掛牌買賣

（特訊）在新加坡上市的虎豹國際有限公司已獲得證券交所批准，在本週二（十六日）掛牌買賣。

證券交易所發言人表示，虎豹的國際在四會時期已掛牌買賣，現時只是補辦在證交所上市的手續。該公司上市股份面值坡幣一元，股本一億六千三百九十四萬五千多股，每手買賣單位二千。

問及虎豹股份是否符合百分之二十五流通量標準，她稱，該公司股份會在本港上市相信會有足夠之流通量，所以今次掛牌設有配股或批售行動。

虎豹國際以前在香港證券掛牌，現已批准在證交所上市，將可同時在新加坡及香港兩地進行買賣。

據資料顯示，虎豹目前的大股東為新加坡志正集團及大華銀行，兩公司分別佔百分之二十四點九八及三十二點五股權。道亨集團亦擁有百分之七點五股權。

華盛國際新股份本週二掛牌買賣

（特訊）華盛國際有限公司股份於五月二十九日認購完畢後將於本月十六日正式掛牌上市。

華盛國際有限公司發行的股票每股一元，共集資六千二百萬元。該公司於五月二十六日公開招股以後，社會各界認購熱烈，認購額相當於招股額十四倍，總金額達到八億多元。

華盛國際有限公司由越秀企業有限公司持有百分之三十七點五股權，越秀企業有限公司董事長梁尚立任華盛董事會主席，其他董事包括光大實業公司董事長王光英，合和實業有限公司主席胡文瀚，董事總經理陳燦碩，執行董事胡海林，李鏞等。

華盛國際有限公司是本港著名玩具生產商，產品銷往美國，歐洲等地。

馮氏家族及會德豐將會入股UNIMIX

（特訊）新鴻基地產發展有限公司策劃及投資部經理黃奕鑑表示，利豐集團的馮氏家族及會德豐貿易有限公司將會入股較早前購入資善美製衣業務的UNIMIX公司，關於合作的詳情，相信在一、兩個月內可以公佈。

他表示，UNIMIX的股本約為三至四億元，新鴻基及永泰出口商有限公司仍然持有大部份股權，至於會德豐及馮氏家族則合共持有UNIMIX約三成股權。

他稱，由於新鴻基接手資善美的日子尚短，暫時難以對資善美的盈利作出預測。

另外，根據田土廳資料顯示，資善美工業大廈是於上月二十三日簽訂初步買賣協議，香港匯豐銀行以買家身份，將該物業售予一間由新鴻基地產控制的公司，成交價為一億六千六百萬元。新地相信是別資進行有物物業收購，而非如購買資善美製衣務一樣，透過UNIMIX公司進行。

加國四月外貿盈餘達十五億六千萬元較前月之十億高出五成

（渥太華電）四月份加拿大貿易盈餘達到十五億六千萬美元，比三月份盈餘額十億元高出百分五十。

四月份出口額為九十九億五千萬元，少於三月份出口額一百零四億十八七億元。

四月份進口額為八十四億元，低於三月份進口額九十四億三千萬元和去年四月份的進口額十八七億元。

石油出口組織無意改變美元作為計價單位

（耶加達十二日電）印尼能源部長蘇布圖說，除美元之外，石油輸出國組織沒打算使用其他貨幣，作油價計算單位。

這位前任石油輸出國組織主席對記者說：「至目前為止，組織仍同意油價與美元掛鈎，而轉用其他貨幣，現階段似乎不可能。」

他說：據他所知，沒有會員認為由於美元下跌，而有需要重整油價。

蘇布圖表示：專家認為美元大概已跌至最低點，而將會彈升，因此無需要採取一籃子貨幣計算的做法。

相信六月二十五日的石油輸出國組織會議將會順利進行，並且很快有決定。

組織內部一致認為產量要有限制，以保衛目前每桶十八美元的油價。他說，我認為這是主要討論項目，而我的同僚也希望這方面有迅速決定。

他說：去年十二月的協議所訂定的產量限額是有彈性的。

「首先若局勢有需要，我們可以維持每日一千五百八十萬桶產量，若市場容許的話，我們可能將日產量提高至一千六百六十萬桶。

另外，他表示，他

沙田大埔上水粉嶺新版

將軍澳屋邨八期預計同時入伙

將軍澳屋邨八設建計劃

寶林翠林寶林屋邨新兩

申請公屋登記號碼五十四萬以內

選擇住將軍澳屋邨成功機會幾達一百

在公屋輪候冊上的市民，其登記號碼至五十四萬，申請入住將軍澳兩個新屋邨的機會，差不多達百分之一百。據該屋邨房屋事務經理鄭有添表示，由於將軍澳是政府新發展的地區，有不少輪候公屋的人士，在選擇入住區域時，可能忽略了這個區，令個選擇這個區的人士，加快了輪候的機會。

目前，寶林邨和翠林邨所提供的單位有四種，分別是二人房、三人房、七人房和八人房等，面積由三十一平方米至六十二平方米不等。

至於，屋內的設施，有獨立廚房、廁所、騎樓、網窗、煤氣喉設備和公共天綫等，而屋內並無任何間格，目的是讓住戶自行安排居室間房，以及方便他們自己的設計和擺設，樓宇外牆又鋪滿了瓷磚，使整座大廈看起來都十分美觀。

將軍澳這兩個新屋邨，樓宇設計是Y二型和長型大廈兩種。鄭氏解釋，Y型屋邨共有三種，Y一型是最多伙的樓宇，Y二型比Y一型為進步，每層的單位比Y一型少，至Y三型的屋邨時，屋內的設備會更好，甚至有冷氣的供給，而Y四型已經可以當作居屋單位出售，因此，鄭氏說Y二型和長型大廈已算是不錯，他又籲請市民把握時機，若有意選擇此地區的公屋申請人，可用書信與房屋署馬頭角道一號申請組聯絡，或許可撥電查詢，號碼：三——七一四五九四三，三——七二九二三九。

賽琳路前往將軍澳約需十二分鐘車程，而從將軍澳前往觀塘祇需十七分鐘車程。可以說該處的屋邨有郊區的寧靜，而又有不與市區隔絕的優點。

至於，屋邨的交通設施和治安方面，亦會在居民搬入前啓用，區內將有多條巴士綫行走，包括連接地鐵站、火車站和主幹區域。邨內亦設有警察社區聯絡辦公處（派出所）維持治安。

九零年代的現代化新市鎮將軍澳，可容納三十八萬居民，預計至一九九二年，將有八個公共屋邨及居屋苑相繼建成。

將軍澳地區的發展，目前已是大力推動，積極進行，而將軍澳首個出租公共屋邨—寶林邨，第一、二期將於本年八月入伙，第三期於八八年四月下旬落成，供應出租屋單位近五千個。至於英明苑居屋亦會在八八年底完成建築工程，單位達一千七百多個，可容納居民七千人。公屋和居屋單位落成後，可容納人口達二萬八千多人。

衣食住行一無所缺，寶林邨內設施完備，屋邨遍植花木，廣場園地，以供休憩及欣表演之用，又有購物中心，內設有超級市場、銀行及出售各種商品的商舍，弱智人士宿舍與展店四十多間。此外，另能中心，並有政務署分設有街市、熟食中心及酒樓。

邨內另有多層停車場，提供車位三百多個，而其他社區設施，包括有幼稚園、中小學、青少年中心、托兒所、老人社區中心、老人宿舍——康樂運動設施方面，有小型足球場、排球場、籃球場、緩跑徑，及兒童遊樂場。

郵接寶林邨的居屋苑，將會有五百多個單位，容納居民四十個單位，容納居民八百人。購物及社區設施式式俱備，邨內更有社區會堂，多層停車場、行人天橋及邨內道路，以方便居民。

翠林邨全部建設工程將於八九年完竣，屆時有六座公屋大廈及三座居屋樓宇，提供四千九百多個租住單位及二千多個居屋單位。可居民估計亦會增至二萬六千人。

由於將軍澳區屬西貢地域，一般人會以為是很遙遠，交通會成為很大的問題，事上上翠林邨和寶林邨與秀茂坪區很接近，由秀茂坪經

政務署覆函大埔鄉事委員會改善大埔中央交通建議獲政務署考慮

就大埔鄉事委員會發展計劃綱領中，亦會就上述所提交的意見進行研究，如意見獲得通過，將再作進一步提交給大埔區議會進行諮詢。

大埔鄉事委員會是近長江國貨公司門前行人安全島上一個彎角應之中央交通管理計劃，有再加以檢討之必要，因此該會提出六點意見：

（一）建議在寶鄉街卅四號門前增設一行人過路輔助綫，橫過對面之鄉事會街。

（二）建議寶鄉街南行道，在黃乾亨律師門口處應再開一條新路口，使汽車可以右轉入懷義街。如此，可避免車輛向前駛，至鄉事會街轉時之阻塞，亦可免經由南盛街轉入食街入懷義街之畸型交通。

（三）建議寶鄉街路中心之花槽，應全部拆除，以小型鐵欄代替，因為這樣可以減少行人過路橫過馬路之誤導以橫跨控制的自從居屋管理私營化試驗計劃自本年一月開展開以來，苑內的管理工作，有很大的改善，但有關居屋管理方面的清潔及管理方面，居屋署亦應繼續加強監管道方面的工作。

沙田區議員劉煜棠表示：該計劃早在兩年前已商議，而有居民認為苑內的清潔及管理方面有需要加強改善的必要，因而不反對居屋署運作，且在第年內不能增加管理費用。

劉氏指出：他曾就該計劃進行過問卷調查，所提出的計劃，但提出附帶條件，那就是由愉地苑互助委員會及居民委員會監管私營公司的工作。

沙田區議員劉煜棠建議居屋署能加強監管

政府長遠房屋政策受益是房委非市民

編輯先生：

我們希望借貴報一角，反映一下我們收集到街坊對房屋科月前發表的「長遠房屋策略」政策說明書的一些意見。

這份「政策說明書」和較前房委會出版的「公屋資助問題綠皮書」和「租金政策綠皮書」比較，有其共同點亦有不同處，共同的是三套的政策都是為了增加房委會的收入，減少房委會對公屋的承担；不同之處是房委科今次連假民主的功夫也省却了，索性以「說明書」說明其一意孤行的決心，這實在與當前談論民主政制的風氣背道而馳，是民主社會的一大倒退。

說明書提出的「自置居所貸款計劃」，驟眼看來很不錯，但街坊經過分析後發覺，計劃的受益人是房委會而不是居民。房委會公屋資租政策，迫使公屋居民感到租樓不如供樓，於是產生了「愈來愈多人希望自置居所」的結論，因此，房委便可明正言順地逐步減少公屋的建屋量，更可逐步增加居屋數目，而貸款給公屋居民購買私人樓宇，又可腦及私人發展商及銀行的利益，實在一舉兩得。

對於市民而言，接受這筆貸款並無多益處，首先這筆不多於五萬元的貸款只足夠繳付一個小單位的樓價一成，以後住戶便要面兩方面供款，一是房委，一是銀行，在當前低息的情況下還担子已不輕，若利率回升，經濟衰退、失業率高時，這些中下階層便連住屋也不保了。再者，這數萬元免息貸款所節省到的利息是否抵得資交回一間公屋的價值呢？又是否好過公屋換居屋所得到的優惠呢（居屋樓價較平，而且供樓利息也較私人樓宇為低）？還要受到樓宇買賣的限制。

「政策說明書」又提到可能將部份租住公屋提高至居屋水平，以便有需要時推出發售，無形中有些出租單位的建築成本是增加了，起租點必然提高：現時已高企的租金，屆時更令市民百上加斤，有能力購居所的當然沒有問題，但却苦了無能力購屋者捱貴租，起租點的提高必然帶動全港居屋邨租金也逐步與新屋邨看齊。

「政策說明書」亦建議重建第四至第六型公屋大廈，對於政府主動改善居民住屋條件，我們表示歡迎，唯一使我們憂慮的是，四至六型公屋住能大部份低下階層，當樓頭磚重建時一些有經濟困難的街坊都要求分配四至六型的公屋單位，若這些大廈全部進行重建，市區便再沒有較平租的公屋給四至六型的的困難戶選擇，結果他們可能要搬到市區的邊屋或是新界的公屋，實在一個可容納卅八萬居民的新市鎮，因此在該區所設置的商場、商場、二樓可到文娛商場、六層查詢房屋署商業科、翠林商場有關資料。

將軍澳商場內有各行各業的位置標價，若有興趣在此營業的商戶，可到翠林商場查詢。

翠林商場舖位現正招標經營

將軍澳商場高層是停車場，第五層是酒店；第六層是將軍澳。

將軍澳留地建地鐵支綫

這區。

由於將軍澳與九龍市區十分接近，政府計劃興建一與將軍澳新市鎮的行車隧道。可望接駁東區海底隧道往港島。而政府亦正密切研究興建隧道連接將軍澳與沙田的可行性，未來交通發展，亦有可能併入市區綜屋內考慮。

將配合將軍澳的公屋興建計劃，區內的賽琳路現正積極進行工程，可供雙綫行車，直接連繫秀茂坪及九龍，而由新賽琳路至

將軍澳的交通網，將有各類型的交通工具設施，地下鐵亦有可能在此興建一條支綫，在區內亦保留一條四十米闊的地帶，以備預留地鐵路綫將來可能伸展到

黃匡忠劉江華調查發現巴士專綫計劃未解獅隊擠塞

獅子山一段公路在早上七時半至九九實施巴士專綫計劃已在上月廿五日開始推行，一項有關居民意見的問卷調查，在該計劃實行一星期後後，由沙田會大屋區黃匡志、劉江華議員辦事處進行，在兩個早上問卷中，主要在博康邨幾個出九龍巴士站分別詢問三百名候車乘客，其中包括：八二M、八九A、八九B、四八、七〇等綫，據問卷調查資料顯示：有百分之四十四人士認為差不多及沒有改善，慢了的佔百分之三十八，快了的佔百分之十四，從統計

據一項調查顯示，沙田居民的平均保健知識偏乏，且在對疾極嚴重時才看醫生，因牛數受訪者認為牙醫收費太貴。

港大牙醫學會及中大新聞學會，最近在沙田進行牙醫服務調查，分別在區內六個屋邨發出六百多份問卷，收回有效問卷二百一十四份。

調查顯示，近九成被訪者不知牙周病的成因，七成半人士認為不能或不懂預防牙肉出血，六成被訪者認為不能預防或懷疑預防效

區內六個屋邨調查發現

沙田居民牙患嚴重

牙齒保健知識極始

貧乏

者認為牙痛及蛀牙，是不能預防或懷疑預防效果。

雖然大部份被訪者都有刷牙習慣，但過去一年，逾半數人有牙肉出血病徵，各四成人士有牙肉發炎及牙石病徵。

被訪者很少因輕微牙病就醫，通常待嚴重牙患才會看醫生。被訪者是因牙齒不適的原因，佔百分之三十七，脫牙約百分之二十五，蛀牙佔百分之二十七。

在百分之十七未見過牙醫的人中，其中七成以牙醫收費太貴，故不去就醫。有看牙醫的被訪者中，近六成光顧私家註冊牙醫，近二成半看政府牙醫，部分被訪者以中藥治牙病。

訊簡

△秀茂坪警民關係組率先推出以個別住戶申請形式，蒐集參加「隣里守望計劃」的意願，然後匯合同一座住戶的遞交表格，編配推展該計劃的優先次序。是項徵集方式，首先在房屋署刊物刊登參加表格，廣徵市民意願，擴大「隣里守望計劃」的宣傳。該計劃乃讓市民知道小心門戶的重要性，作好防範措施，並與隣里建立良好關係，守望相助。

市民如有任何查詢，可在辦公時間致電三——七九七四二一〇至一警民關係組聯絡。

△香港青年協會葵涌青年中心為迎接遊樂場佔地約二千七百七十五平方米，在安樂村對面，闢地興建聯和遊樂場。

△拓展署已批出一份價值六十六萬的工程合約，在粉嶺遊樂場建成一個多用途球場，包括石櫈等。

△元朗十八鄉鄉議會日前通過一項動議，要求政府在十年內增加鄉內的公屋單位，以紓解鄉內居民的住屋問題。

△荃灣東瑯海區沿岸一幅面積達一萬零五百平方米的土地，現已劃定為發展作休憩地方之用。該項耗資一千三百七十萬的計劃，明年中開始施工，並預料於八九年初完成。

△該幅地位於一個私人大型屋邨，臨時房屋區及荃灣工業學院旁。

△元朗十八鄉鄉議會日前通過一項動議，要求政府在十年內增加鄉內的公屋單位，以紓解鄉內居民的住屋問題。

△荃灣東瑯海區沿岸一幅面積達一萬零五百平方米的土地，現已劃定為發展作休憩地方之用。該項耗資一千三百七十萬的計劃，明年中開始施工，並預料於八九年初完成。

△該幅地位於一個私人大型屋邨，臨時房屋區及荃灣工業學院旁。

△荃灣青年協會葵涌青年中心為迎接遊樂場佔地約二千七百七十五平方米，在安樂村對面，闢地興建聯和遊樂場。

△拓展署已批出一份價值六十六萬的工程合約，在粉嶺遊樂場建成一個多用途球場，包括石櫈等。

△元朗十八鄉鄉議會日前通過一項動議，要求政府在十年內增加鄉內的公屋單位，以紓解鄉內居民的住屋問題。

△荃灣東瑯海區沿岸一幅面積達一萬零五百平方米的土地，現已劃定為發展作休憩地方之用。該項耗資一千三百七十萬的計劃，明年中開始施工，並預料於八九年初完成。

△該幅地位於一個私人大型屋邨，臨時房屋區及荃灣工業學院旁。

△元朗十八鄉鄉議會日前通過一項動議，要求政府在十年內增加鄉內的公屋單位，以紓解鄉內居民的住屋問題。

△荃灣東瑯海區沿岸一幅面積達一萬零五百平方米的土地，現已劃定為發展作休憩地方之用。該項耗資一千三百七十萬的計劃，明年中開始施工，並預料於八九年初完成。

△該幅地位於一個私人大型屋邨，臨時房屋區及荃灣工業學院旁。

△元朗十八鄉鄉議會日前通過一項動議，要求政府在十年內增加鄉內的公屋單位，以紓解鄉內居民的住屋問題。

△荃灣東瑯海區沿岸一幅面積達一萬零五百平方米的土地，現已劃定為發展作休憩地方之用。該項耗資一千三百七十萬的計劃，明年中開始施工，並預料於八九年初完成。

△該幅地位於一個私人大型屋邨，臨時房屋區及荃灣工業學院旁。

△元朗十八鄉鄉議會日前通過一項動議，要求政府在十年內增加鄉內的公屋單位，以紓解鄉內居民的住屋問題。

△荃灣東瑯海區沿岸一幅面積達一萬零五百平方米的土地，現已劃定為發展作休憩地方之用。該項耗資一千三百七十萬的計劃，明年中開始施工，並預料於八九年初完成。

△該幅地位於一個私人大型屋邨，臨時房屋區及荃灣工業學院旁。

△元朗十八鄉鄉議會日前通過一項動議，要求政府在十年內增加鄉內的公屋單位，以紓解鄉內居民的住屋問題。

△荃灣東瑯海區沿岸一幅面積達一萬零五百平方米的土地，現已劃定為發展作休憩地方之用。該項耗資一千三百七十萬的計劃，明年中開始施工，並預料於八九年初完成。

△該幅地位於一個私人大型屋邨，臨時房屋區及荃灣工業學院旁。

群言堂

夜冷織機夾機

夜冷電子廠

夜冷機器廠

夜冷製衣廠

夜冷電子儀器

夜冷大酒樓

夜冷豪華住宅

夜冷機械平沽

夜冷電子儀器原料平沽

夜冷魚翅茶葉

夜冷布匹棉紗

夜冷全新日本地毡

商業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

夜冷買賣

醫藥

龍瑞龔老經驗 退機精療古 化能醫法今 虧弱

上海長海醫院（華僑診療部）

包渠通 水喉大記 日K320241 叫39 夜K646188

改廚改廁 K八四四九六三文華 磁磚花瓦電燈水喉潔具 天面漏水器燈焊做冷水 樓房修

洪記裝修 親為漆油 傳呼③754477 叫3328

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

香港大坑道152號惠安大厦壹字樓A座（近樂活道口）。

地址：三幸風令灰無以 二號：1福增你心效上 力心頭腰未夜作中原 地址：八預強滿請未各 不跳暈酸老尿事氣氣 二樓：上四約活意即經症 從失腦背衰遺無不虧 海四電力能到我如 心眠脹痛退精能足損 街三話獲重來醫有 二七：終振保切腰 式四 身雄証勿醫

包渠通 名畫古玩 即付欲求真蹟珍品城多 利皇后街5號三〇一室

東方綿放 建築電器或照彌敦道六七四 式樓K990038

收買酸枝 古董銅器花樽九龍 七街二〇七 八〇〇六地 五下九龍 合電話 勳話鴨字古玩 行③廣東話

專改西裝 上海興昌洋服 試專 過家 保男 定女 接遠近 賀皮草 好要 觀溫 我送 行

收買舊字畫 軒尼詩道244—246一樓（樂聲茶行樓上） H747268星期日休息

爛舊酸枝修理收買 高價收買酸枝 打磨翻新 物歡迎 什件 H472355 H7161111 叫7554洽

遊艇租賃 標準公司 H701792 H709312 北角七海商業中心121號地庫B32。

清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 水地板 日日聯安公司 ⑤4442215 ⑤4416151

美國偵探社 ③881889 ③7703393 民商駁姘兒外通攝秘失港電電政免 刑業員姦女寓居姦影密踪外話話府費 証調行家活姘離証錄跟調跟錄地註話 據查踪世動居婚據音踪查踪音址册詢

命家相鍾應堂 接指判姓掌精 拍點斷名相批中 寓能前獨秘風命 敦好道運途到學水運長擅 電2635532 1227五樓預約書

漏水專業包醫 漆裝修保先電切外內墻身修漏水 採離氷面、浴缸、地庫 離用顯、內缸、窗口、升降機 最來一切外、墻身、石柱 工五先電切外、墻身、石柱 程年承防近水身口、升降機 造水免廣漏、墻身、石柱 一材費修漏石柱 切料省無、棉機底 油立緊效滲瓦底

環宇防水工程 裝修

漏水

酒樓·餐廳·會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型食內櫃、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，超貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賞譽 商業秘密偵查 男女行為跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑞大厦六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261．232949．222986．705768

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社5-783600．783699絕對保密 自置荃灣分社0-498633I．498633I創辦12年世界偵探會員 民商駁外通攝秘港失兒旺道金5北道七中 刑業員寓居姦影密外踪女角142 證調行姘離證錄跟調活彌中B英 據查踪居婚據音踪查動教號心卒皇號業樓室鑽勢 茶總中心8A 門站 海一一地南 1508A 1021 商 15A 即

港島私家偵探社 政府註册．委託保密．創辦10年 破案快速．信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大厦商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護運行．代追債項貨款。

宇宙防水機械建材有限公司 旺角新塡地街467地下 電③840168（3線） 材料附設承造裝修工程 一切漏水雜項兼防水 最府如鑄漏降大老本 有免閣保水機小號公司 效費下立一底工專創 方查來單經室程門創 法察電保修內如承業 為提即用理鑄天造閉 閣供派永水身面補鑄 解經到信再蓋庫防多 決商貴養漏等开水年

漏水

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288 搬運

美聯偵探社 政府註册．絕對保密．假日照常．歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388．3-812389 香港中環分社5-815262G．5-815361O英國偵探總會會員 民商駁姘兒外通攝秘失港電電九太一長三香士66 刑業員寓居姦影密踪話話龍子四菜一港丹號菜 証調行家活姘離証錄地旺道一大中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號厦街德厦室

聯邦偵探 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F